Montevideo, Julio 10 de 1964
Año XXVI, No. 1213 - Edición 56 págs.
Precio $ 2.30 - Franqueo a pagar,
Correos del Uruguay, Cuenta No. 9
Redactor Responsable, Julio Castro
Administrador, Hugo R. Alfaro
Rincón 577 — Teléfono 83194

MARCHA

BASTA DE MENTIRAS

EDITORIAL

Reportajes a: ***SABATO*** *(Argentina),* ***MIRANDOLA*** *(Brasil),* ***SMART*** *(Chile),* ***LLANOS*** *(Bolivia),* ***DEBERNARDIS*** *(Paraguay),* ***SACCO*** *y* ***GARAT*** *(Uruguay).*

El Mercado Común de la energía

desde Pekín:

Chen Yi habla para MARCHA

El asesino de Lumumba, nuevo Mesías

Edición extraordinaria: Las estructuras económicas

cartas de los lectores

"FORESTADOR"

La carta que apareció en la edición de MARCHA Nº 1212, bajo el título "La forestación del país" firmada por Forestador, corresponde al lector señor Pedro P. Mattos Espino.

CRISIS EN LA DEMOCRACIA CRISTIANA

Sr. Julio Castro.

Con relación al artículo aparecido bajo su firma en MARCHA, titulado "Crisis en la Democracia Cristiana", quisiera hacer algunas puntualizaciones sobre dos puntos que, a mi entender, se prestan a confusión. Son éstos el de la aconfesionalidad del Partido y el de su carácter revolucionario.

En primer lugar, decir que el P.D.C. es un partido aconfesional no significa decir que es un partido agnóstico. El P.D.C. posee una ideología propia, independiente de cualquier confesión religiosa. Esa doctrina contiene principios como el de la dignidad de la persona y el de la introducción de la moral en la conducta humana, coincidentes —es cierto— con principios de la doctrina que surge de los Evangelios. Si bien esa ideología establece la defensa de las libertades religiosas y el respeto a los sentimientos religiosos de cada ciudadano, no es éste el factor aglutinante. El P.D.C. existe para realizar en el Uruguay una determinada concepción de la sociedad, que surge de la ideología propia que lo fundamenta. Es, por lo tanto, el Partido en torno al cual actúan todos los que comparten esa visión de la sociedad, sin discriminaciones de ningún tipo. A aquel que llega al P.D.C. no se le pregunta si es metodista, católico, mormón, ateo o musulmán. Al llenar la ficha de afiliación, acepta una determinada doctrina política, pero no los dogmas ni las costumbres de una religión determinada. Este concepto de aconfesionalidad es el que, con todo rigor, se está llevando a la práctica en el P.D.C.

En segundo lugar, el P.D.C. es revolucionario en cuanto busca una transformación total, rápida y radical de las estructuras vigentes y del orden social imperante. Pero entiende el P.D.C. que si se actúa con celeridad, el Uruguay está en condiciones de realizar su revolución, en libertad. De acuerdo a esto, actúa como partido político y no como ejército guerrillero. Acata y defiende —por lo tanto— las normas jurídicas y las instituciones, aunque cree que también éstas deben modificarse sustancialmente para dar paso a la sociedad democristiana. El P.D.C. no niega la posibilidad de usar medios violentos para realizar su revolución, pero establece varias condiciones de circunstancia que no se dan actualmente en el Uruguay. Dichas condiciones se dieron, por ejemplo, en la Cuba de Batista, la Venezuela de Perez Jiménez o la Argentina de Perón, entre otras. Pero para definir en una frase el pensamiento político del Partido, podríamos decir que busca la Revolución para la Libertad, en libertad.

Otro punto confuso, relacionado con el anterior, es el de la posición ante la Revolución cubana. Defendemos y alentamos la revolución, liberadora del imperialismo yanqui, del capitalismo internacional, de las oligarquías dominantes, de los contrarrevolucionarios que pretendían y pretenden volver a épocas felizmente superadas. Denunciamos la ciega política de E.E.U.U. de rechazo total de la revolución, impulsándola así fatalmente hacia el bloque soviético. Pero creemos que una revolución liberadora que desemboca en el marxismo, es una revolución frustrada, fracasada. El marxismo, hijo predilecto del capitalismo, no puede liberar a los pueblos, porque en su materialismo desconoce y niega los valores espirituales sin los cuales la persona pierde su integridad y su sentido. Por otra parte, la posición de la Democracia Cristiana a nivel nacional e internacional es coincidente en el juicio que merece la revolución cubana.

Agradezco desde ya la publicación de la presente y el interés suyo y de MARCHA en la Democracia Cristiana, fuerza política que en toda Latinoamérica lucha por la revolución personalista, comunitaria y pluralista.

Juan Domingo Castro

P. D.: Felicitaciones a MARCHA, su director y sus redactores por estos primeros 25 años.

TANGO

Sábado 11 — CLUB GUARDIA NUEVA (Soriano 1684), a las 22 hs. Versión grabada del festival del X Aniversario.

EL MOVIMIENTO SOCIAL CRISTIANO DECLARA:

Señor Director de MARCHA,
Dr. Carlos Quijano,
De mi consideración.
Presente

1º) Frente a las versiones periodísticas referentes a la constitución de un grupo que pretende realizar un "movimiento democrático de promoción social cristiana", entiende necesario informar a la opinión pública de su posición en los siguientes puntos:

a) Nuestro Movimiento nació dentro de la Unión Cívica del Uruguay durante el año 1959, como un camino para llevar al Partido a una definición más neta en el plano político, en una línea de cambio de las estructuras del país.

b) Los acontecimientos sobrevenidos posteriormente mostraron que en las condiciones de aquel momento no era posible una acción constructiva en ese sentido y en consecuencia se produjo la desvinculación de la Unión Cívica, cuyas autoridades estaban integradas en ese entonces, en su mayoría, precisamente por quienes hoy forman el grupo a que nos referimos.

c) Los hechos que dan origen a esta declaración nos alarman por la confusión que pueden representar para la opinión pública, ya que sin pretender monopolizar la posición social cristiana, entendemos que la propia heterogeneidad y la trayectoria de quienes promueven hoy esta iniciativa, los llevará a una indefinición en el terreno de la lucha política y social.

2º) Frente a los graves problemas que agobian al país, manifiesta que la evolución experimentada por el Partido Demócrata Cristiano debe ser mirada con profundo interés, en cuanto significa la adopción de las posiciones claras y definitorias que se requieren para solucionarlos.

Por el Comité Ejecutivo del MOVIMIENTO SOCIAL CRISTIANO: Ing. Juan E. Camou, Esc. José María Vilaboa, Dr. Aníbal Carnoni, Carlos T. Penengo, Juan José Volonterio.

DE LA CORPORACION URUGUAYA DE PESCA S.A.

Sr. Decano de la Facultad de Veterinaria Dr. León C. Aragunde

Con referencia a vuestro comunicado aparecido en el Semanario MARCHA del 3/7/64, en el cual se comenta una afirmación del suscrito informando que un problema vinculado con la pesca en el Uruguay se analizaría "frente al Directorio del S.O.Y.P. y ante el Instituto de Investigaciones Pesqueras de la Universidad de la República' y en el que comunica que el Consejo de esa Facultad declara que: "En la Facultad de Veterinaria, no fue tramitado ningún pedido de asesoramiento o estudio por parte de la firma de referencia", cúmpleme poner en su conocimiento los dos hechos siguientes.

a) que con fecha 4 de junio de 1964, en repuesta a una consulta formulada por "Corporación Uruguaya de Pesca S. A." al Instituto de Investigaciones Pesqueras de esa Facultad, obran en nuestro poder la información técnica solicitada, caracterizada por la referencia 82/964 1 al 8, que luce la firma del Directorio del mencionado Instituto, Dr. Víctor H. Bertullo.

b) que con fecha 2/7/64 el Directorio del S.O.Y.P. recibió en sesión ordinaria a Directivos de esta Sociedad, en respuesta a la gestión que anunciamos oportunamente.

No puedo sin embargo disimular mi extrañeza por la lamentable celeridad con que el Sr. Decano se ha tomado la molestia de dirigirse a la prensa para publicar un falso desmentido que de ninguna manera afectaría a esa casa de estudio; por lo que me temo que hya sido inducido a error dos veces: una, por quien le solicitó la publicación y otra por su propio contenido.

Ingeniero Industrial **Eduardo J. Praderi**

cartas de los lectores

PERIPECIAS DE UN AMIGO, VICTIMA DE LOS TOPES JUBILATORIOS

Nuestro amigo llegó taciturno. Nos confió sus preocupaciones. La Gerencia General de la Compañía donde trabaja desde más de 35 años lo había llamado para que tomara todas las licencias pendientes. Era un anticipo de una medida más importante y trascendental. La Compañía está reorganizando sus servicios y como es de actualidad, incorporando la electrónica para resolver sus problemas de administración.

Y nuestro amigo, que dejó su vida en esa Compañía donde trabajó honesta y duramente, no pudo hacer reservas extraordinarias porque los sueldos que percibió, siempre fueron apenas suficientes para cubrir un standard de vida, acorde con la jerarquía que funcional y socialmente debía atender.

Nos relató su historia. Comenzó a trabajar a los 15 años. Con gran esfuerzo y sacrificio perfeccionó su precaria preparación. Aprendió idiomas, cursó secundaria y preparatorios en el Nocturno. Balbuceó algunas materias de una Facultad, pero las tareas que se le asignaban, cada día le fueron absorbiendo más y le impusieron una mayor responsabilidad.

Llegaron así los primeros 10 años de trabajo. La Compañía lo distinguió con una medalla conmemorando su vinculación y actuación.

Y luego los 20 años. Y el Gerente General reunió a los demás funcionarios de su departamento, para pronunciar un "speech" en el que se destacaron los méritos de nuestro amigo y se le concedió una estrella, creemos que con dos brillantes o diamantes.

Nuestro amigo siguió en la brecha y vio llegar los 30 años. La Compañía en un acto especial le obsequió con un reloj de oro. Hasta allí todo perfecto. Nuestro amigos contento con su trabajo y la Compañía satisfecha de su colaborador honesto, leal y capaz.

Y pasaron 6 u 8 años más. Llegó la hora del retiro, de la jubilación de nuestro amigo que ahora gana 6.000 mensuales y se encuentra ante un abismo. Sólo percibirá 2.800 pesos de jubilación porque en esa cifra está situado el tope. Y esto no tiene remedio. Bueno, lo tendría sí, pero ello depende de los Legisladores de nuestro país democrático. Y ellos no tienen el tiempo suficiente de ocuparse de estas minucias.

UNO ENTRE MILES

DEL Sr. GERMAN MONROY BLOCK

Señor Director:

Tengo el honor de comunicarle que, habiendo sido llamado por mi Gobierno para desempeñar un alto cargo en mi país, debo dar por terminada la Misión que desempeño ante el Excelentísimo Gobierno de la República Oriental del Uruguay, de donde me ausentaré el 30 de junio del año en curso.

Al hacerle llegar el presente aviso me complazco en expresarle los sentimientos de mi más sincero reconocimiento por la colaboración prestada por usted a esta Misión, reconocimiento que guardo y conservaré en todo tiempo por el periódico de su digna dirección, en cuyas páginas ha encontrado el Continente americano un sólido pedestal para la defensa de sus intereses y expresar su permanente anhelo de libertad.

Al formular mis mejores votos por la ventura personal del señor Director y por mayores éxitos de MARCHA, le renuevo las seguridades de mi mayor consideración y estima personal.

GERMAN MONROY BLOCK

ACCIDENTES

La muerte acecha en las calles de la ciudad. Veamos los datos del pasado mes de mayo, dados por la Policía de Montevideo:

Arrollamiento con lesiones leves: 98.

Casos en que se fueron contra otros vehículos; las motos, bicicletas, motonetas; 15 heridos graves.

Caídas del vehículo: 12 personas, lesiones leves.

Choques entre vehículos: 180.

Vuelcos, por excesiva velocidad, sin accidentes: 13 casos.

Otros accidentes aislados, productos de vehículos en mal estado: 8.

Se encontraban ebrias cuando los accidentes, siete víctimas.

Esto es lo que ha pasado en el mes de mayo. Veremos cómo nos trata el mes de junio.

Miguel Versayyi Berardi

BANCO DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

SIEMBRA DE LINO

Dentro del programa de financiación integral de cultivos iniciado con el TRIGO, el Banco de la República Oriental del Uruguay otorga créditos de ese tipo para el cultivo del LINO.

El plan comprende el siguiente financiamiento por hectárea:

PREPARACION DEL SUELO		$ 180.-
SEMILLA Y SIEMBRA	$ 135.-	
HERBICIDA Y SU APLICACION	,, 45.-	
FERTILIZANTES	,, 330.-	,, 510.-
GASTOS DE COSECHA, incluso bolsas e hilo		,, 180.-
		$ 870.-

El productor recibirá gratuitamente todo el asesoramiento técnico necesario para aumentar el rendimiento de su cultivo.

UNA MAYOR PRODUCTIVIDAD EN BASE AL CREDITO ORIENTADO

cartas de los lectores

A LA INSPECCION DE ENSEÑANZA PRIMARIA

Nosotras, madres laicas, queremos saber qué opina la Inspección de Enseñanza Primaria sobre el nuevo texto que alguna escuela ordena a sus alumnos de primero: "MI MAMA", prohibido tácitamente por el pensamiento vareliano vigente. Se trata de un volumen editado en 1958 por la editorial KAPELUSZ, obra de RAQUEL ROBERT. En él, "cuidadosamente camufladas" por la compaginación, hay algunas afirmaciones católicas, ofensivas para judíos, musulmanes y... ateos.

Por otra parte, sabido es que títulos como "MI MAMA" pueden originar molestias psicológicas a los huérfanos de madre, inconveniente que salvan otros textos, "anticuados" al parecer, sin ilustraciones de Disney (!).

Finalmente, tenemos interés en destacar la situación ridícula en que se ha puesto al Magisterio y a las editoriales uruguayas, con esta semiplena confesión de esterilidad, a saber: HAY QUE TRAER TEXTOS DE LA ARGENTINA PARA NUESTROS NIÑOS.

SUS MAMAS

DEL Sr. JULIO C. CABALLERO

• El Sr. Julio César Caballero vuelve a solicitarnos que publiquemos su nueva respuesta al Sr. Torre Larra. Consideramos que la polémica está cerrada; pero en atención al reiterado pedido damos los párrafos sustanciales de la carta del Sr. Caballero.

Las dos últimas cartas de quien firma "Juan Luis Torre Larra" son concluyentes y sin ningún esfuerzo humano demuestran inequívocadamente:

1) — Que la miopía política e ideológica de mi indesperdiciable desconocido contendor es enteramente incorregible.

2) — Que tiene que sufrir dolorosas como terribles pesadillas antimacarthystas que inconscientemente influyen en su actividad más o menos consciente.

Tanto es así que llega al extremo de razonar así: "Conteste Caballero esta pregunta. Si Goulart es económicamente tan poderoso y compró tantas tierras durante su mandato, ¿por qué quería —según usted— implantar un régimen comunista en Brasil? (Los grandes latifundistas no quieren que venga el comunismo). Hasta que no la conteste debidamente no tenemos ningún interés en seguir dialogando".

Vamos por parte para aclararle su preocupación.

No es exacto que yo haya dicho que "Goulart quería implantar un régimen comunista en Brasil". Afirmé, sí, y lo reitero ahora para evitar nuevas equivocaciones de mi desconocido contendor: 1) — Que Joao Goulart se había apartado de la Constitución de su país al pretender gobernar **POR SIMPLE DECRETO** desde la plaza pública, totalmente **AL MARGEN DEL PODER LEGISLATIVO**, respaldándose —l a bien "JLTL"— en minorías regimentadas pero muy bien disciplinadas dirigidas por una potencia extracontinental: 2) — Que Joao Goulart, para alcanzar inconfesables como deleznables propósitos, intentó quebrar el ordenamiento jurídico de las Fuerzas Armadas brasileñas propiciando —lea bien "JLTL"— y apoyando abiertamente, con la directa intervención de dirigentes comunistas, la subversión y la insurrección en los "cuadros" de Sub-oficiales de medios castrenses; 3) — Que Joao Goulart —lea bien "JLTL"— era el mayor latifundista de Brasil a la vez que el mayor demagogo y el mejor compañero de viaje que nunca tuvo el comunismo en el país hermano: 4) — Que su régimen —lea bien "JLTL"— contempló un proceso de corrupción administrativa y favoritismos inocultables; 5) — Que la intervención del Embajador soviético, Andrei Fomin, en la política de Joao Goulart de ser elegido presidente de Brasil, a través de una de sus vinculaciones con el régimen de Goulart —lea bien "JLTL"— era otro índice elocuente de cómo los obsecuentes de Moscú dirigían sus intereses en el país hermano, y citaba, como tal, al ex-gobernador de Pernambuco y amigo de Goulart, Miguel Arrais.

De lo expuesto —que son los puntos que sostuve y probé en el programa de televisión que dio lugar a la aparición de quien firma "Juan Luis Torre Larra" en MARCHA— fácilmente se desprende que Joao Goulart recurrió a los grupos comunistas para alcanzar sus ambiciones personales de poder sin escatimar medios ni formas y que los comunistas, inteligentemente comandados por los rusos, se sirvieron de esa situación única para copar puestos claves del desgobierno de "Jango" y, desde éstos, ir a la búsqueda de nuevas posiciones políticas y administrativas. Personalmente entiendo que Joao Goulart no es comunista. Creo, sí, que ambicionaba convertirse en dictador de Brasil e implantar una especie de "gobierno sindicalista" con el concurso de las fuerzas del "Comando General de Trabajadores", controlado y manejado por los comunistas. Es decir: quería ser el "Nasser de América". Pero lo que seguramente Joao Goulart no tenía en sus planes era de que si hubiera triunfado en sus propósitos de "gobernar" con poderes omnímodos, con resultados muy efímeros para él, los comunistas lo habrían atrapado en sus redes en calidad de "prisionero" y sería un "dictador" a la manera del Dr. Osvaldo Dorticós en la Cuba de Fidel Castro. Felizmente para toda América, Brasil reaccionó a tiempo.

En cuanto a la afirmación de "Juan Luis Torre Larra" de que "los grandes latifundistas no quieren que venga el comunismo" es muy relativa. Todo depende de la filiación política de éstos. Nadie ignora que hay grandes latifundistas que son comunistas y que también hay grandes latifundistas que no son comunistas. Igualmente hay millonarios comunistas y millonarios no comunistas; católicos comunistas y católicos no comunistas; rusos comunistas y rusos no comunistas; cubanos comunistas y cubanos no comunistas; norteamericanos comunistas y norteamericanos no comunistas; etc. etc.

JULIO CESAR CABALLERO

Acaba de aparecer
"CODIGO DEL NIÑO"
anotado y concordado
por el
Dr. Fco. del Campo
Precio del ejemplar:
$ 80.00

distribuye:
Librería Editorial Ciencias
Duvimioso Terra 1641
Teléfono 40-31-43
envíos
contrarreembolso

CON PERMISO: DOS PALABRAS SOBRE REFORMA AGRARIA

Vuelve a estar en Gran Problema Nacional la Reforma Agraria. Un integrante del Ejecutivo Nacional, tiene uno, un señor Ministro invita a otros señores Ministros y a un grupo de Especialistas Varios, a una reunión especial para dar el Puntillazo Final a una serie de leyes con tal fin.

La Academia Nacional de Economía promueve una serie de reuniones, y/o conferencias de o con Especialistas en la materia, en el salón de actos de la Bolsa de Comercio. Luego se observe el título de la entidad patrocinante y el nombre de la entidad donde se realizan las reuniones. Agréguese a ello los títulos de los disertantes (si fuera posible también), de los asistentes, y... como punto de comparación (ruego no se me tome la expresión de manera maliciosa) se puede decir que todo punto, es casi, otro "medio gobierno" tratando el tema.

Cada grupo político tiene en su programa la Reforma Agraria, y además ahí está UTAA y todas las organizaciones de todos los gremios, con sus postulados sobre la misma.

Todo esto que es totalmente cierto, junto a la real situación económico social del país (todo en quiebra o por lo menos muy mal) nos dice a gritos que hay que hacer algo... y pronto.

¡Y muy pronto!... Y nunca un mejor homenaje al fundador de la Nacionalidad que a los 200 años de su nacimiento, la patria (el pueblo todo) haga viable sus grandes enunciados humanos. La Patria necesita el esfuerzo constructivo de sus hijos, y que se ponga en el afán, un poco de Idealidad Humana de la que tanto ejemplo dio Artigas.

Y en este magnífico rincón del mundo donde tan fácil se puede vivir Bien, es francamente risible cómo se dificulta la vida tanto pobre ser humano, ya está en un primer plano de nuestras "élites" dirigentes, cómo en tantos míseros "cantegriles" de los centros poblados o del campo de nuestro país.

Porque nuestra situación es tan grave, hace tan complejo el presente y el futuro de cada individuo, que el viejo enunciado de Davy Hacer por los que no tienen, está igualado por la de Davy Hacer para que los que tienen, puedan tener hoy y puedan tener mañana.

El Uruguay y los uruguayos somos una entidad Geográfica y Humana. El sentido de Patria y Pueblo que sustentó Artigas, por elementales y primitivas que sean nuestras formas de razonar y entender, son cosas que deben, tenemos que sustentar en lo individual y en lo colectivo, cualesquiera sea el lugar en que estemos, en este suelo y en esta colectividad.

De ahí que en el momento que sobre Reforma Agraria se habla por tantos y de tantas formas, con gran razón, y porque tantas necesidades nos lo imponen como único gran medio de felicidad nacional, vengo con mi contribución concreta.

Cuando se habla de Reforma Agraria debemos ver y comprender qué queremos por Reforma Agraria.

Y empezamos por manifestar que ya que nos sentimos bien dispuestos a trabajar formalmente por el país, la Reforma Agraria debe ser a la "uruguaya" para poner a todos en el camino de la salud y seguridad socio-económico de hoy y del futuro. Si nos disponemos a modificar el Agro con el fin de producir un poco más de una cosa u otra, más o menos factible en más o menor tiempo, sólo hacemos las cosas a medias.

Cuando hablamos de crisis y nos referimos a la necesidad de unas pocas cosas, nos engañamos torpemente. Cuando hablamos de crisis, diríamos con "razocinio y método", entendernos mejor.

Cuando hablamos de Reforma Agraria, pensando en hacer producir más al campo, en dar más posibilidades de producir, en más ocupación para más personas con mejor standard de vida, no trabajamos por un Uruguay sino para una parte de Uruguay y de uruguayos.

Querer mejoras en el campo, y no planteamos mejor vida a la ciudad, es como querer "doctorar" a un hijo y dejar otros analfabetos.

Que ha sido lo que se ha venido haciendo en el país, particularmente en los últimos 40 años.

En cualquier momento en que de Reforma Agraria hablamos, o de crisis de cualquier actividad se trate, estamos haciendo un planteo de presente y futuro, que significa una crítica a lo que no se supo hacer oportunamente.

Se suele decir, Reforma Agraria no debe ser "loteo" del suelo de la República y después cualquier cosa. Claro que no. Pero de nada valdrá un esfuerzo de repoblación humana y habilitaciones para mejoras económico-sociales, de mejores producciones, si dejamos abierta la posibilidad de que el cielo de la patria empiece a ser cruzado por "helicópteros" casi todos los días de la semana, conduciendo corredores, clandestinos y oficiales, de juegos de quinielas, carreras y otros. Nuestro país no sólo tiene un problema en el campo, en un renglón de producción, en un sector social. No, el país tiene problemas en todos los planos, de todas las cosas.

No se nos venga a magnificar cosas y problemas, diciéndonos que eso es la vida, o que eso ocurre siempre y en todos lados. La vida sigue partiendo cada día y terminando cada día. Cada día se soluciona un problema y aparece otro. Una cosa es el Uruguay con sus luces y sombras hoy al que debemos conducir al futuro, y otra cosa, son otros países americanos, africanos, asiáticos y europeos u oceánicos.

Una cosa somos nosotros frente a todos los pueblos hermanos de América, con nuestras virtudes y defectos.

Otra cosa es Israel frente a los pueblos árabes; una cosa son Suecia, Noruega, Dinamarca, Holanda y Bélgica, frente a todos los demás países europeos.

Una cosa son países agropecuarios, Australia y Nueva Zelandia, y otra cosa somos nosotros.

Pero ello no nos inhabilita para hacer lo nuestro de hoy y para el futuro, y además (lo más importante) hacerlo muy bien. Hace muy poco institucionamos el CIDE. Un gran paso, un gran acierto. ¿Acaso por bandería política? No; ¿Acaso porque era una cosa vieja y de larga data? No; ¿Acaso porque la integraban grandes figuras de la Banca, del Comercio y la Industria, de la Política, o del Agro, o de Universitarios, Intelectuales, o de Sindicatos grandes o chicos? No y no. Se jerarquizó porque trabajó bien, por hombres de bien y saber, hijos del país, de diferentes orígenes humanos o no, pero con un objetivo, con un fin y lo lograron.

Todo podemos hacer en este país, los hombres de este país, para este país. Que habrá que hacer retoques profundos, movilizar hombres y cosas, costumbres y afectos. Muy cierto, eso es la vida y nuestras necesidades. ¿Es que acaso todos no hacemos lo mismo todos los días actualmente? Todos los días seres queridos se van del mundo por imprudencias y groserías humanas, de amigos y familiares. ¿Por qué en un planteo nacional por la felicidad, los permisos o leyes habilitando juegos y carreras no los vamos a poder modificar y/o suprimir? ¿Por qué en un planteo de trabajo vamos a tener leyes de Seguro de Paro? Si aseguramos el trabajo, ¿por qué vamos a estar sin trabajar, y además ganando?

Suele decirse, considerando unilateralmente el punto, sí; algo podemos hacer para dar tierras para quienes quieran trabajar, pero no olvidemos que nuestra Constitución ampara el derecho de propiedad.

Como si nuestra Constitución no fuera nuestra. No podemos modificar la Constitución argentina o brasileña, la de Norteamérica ni la de Rusia, la de Israel o de Africa del Norte, pero sí, la nuestra, si así conviene. ¿Cuántas veces se hizo en los últimos 25 años?

¿Y qué podemos decir del Derecho de Propiedad en nuestro país? ¿Cuántas veces cede antes la necesidad y conveniencia colectiva, no ya el derecho de propiedad sobre la tierra, sino el derecho de propiedad sobre otros bienes y haberes? ¿Qué es y qué son el impuesto a la renta, las detracciones, el seguro de paro, los préstamos especiales para empleados a las Cajas de Jubilaciones con 10 años de servicio frente a titulares de jubilaciones que no cobran, el 383, los sueldos de titulares del Poder Ejecutivo, Legislativo, etc., frente a otros sueldos de otras personas por otras actividades?

Un joven abogado, ante el panorama general del país, nos decía: estamos dejando de herencia a nuestros hijos una revolución. Y así es. Si no la hacemos nosotros.

No hay soluciones?... Sí, que las hay.

Pero no con medidas que se llamen Reforma Agraria o parecido. No hay un problema, hay muchos problemas.

El CIDE— con el aporte de todos los ciudadanos del país puede unificar y planificar.

Empezar por estatizar la tierra, el suelo de todo el país. No dejando a nadie sin nada.

El que precisa para habitar (centros poblados) individual o colectivamente: en el campo, igual.

Quien quiera 10 hectáreas con un plan mínimo de hacer y producir: quien quiera hasta 10.000 hectáreas también. Así se evitará lo que de otro modo anula cualquier empeño de explotación y producción agropecuaria: el poder de compra de la tierra de los más afortunados por cualquier concepto. Podrán trabajar y hacer trabajar los que planean mejor, los que organicen mejores grupos de herramientas y brazos. ¡Que todo es muy complejo!... ¿Y qué?... complejo pero con perspectivas. Actualmente todo es complejo... y sin perspectivas.

Si planteamos llevar 200.000 personas de Montevideo al interior del país, (punto de origen de muchos más que ésos) es una enorme tarea.

¿Pero cuántos enormes problemas no simplificamos a la capital de la República (y a la República misma, y a sus habitantes) en cuanto a consumos del agro, viviendas, electricidad y agua, transportes y otros servicios? Reformar es una cosa. Emplear la palabra para trasladar problemas en el tiempo es otra cosa. No venimos con ideas nuevas. Es más, sólo reunimos ideas ajenas, buscando el mejor resultado para todos.

El CIDE, en el fondo, quedando corto en algunos aspectos, no inventó nada, reunió realidades.

El Uruguay no tiene un problema. Tiene problemas en todas sus cosas. Nos enfrentamos a todos, con lo poco o mucho que puede aportar cada uno, o nos "suicidamos" colectivamente, elegantes o burdos "patriotas", "principistas" y/o "revolucionarios".

Canillita

LA INJUSTICIA COMETIDA CON ALBERTO SORIANO

• La Junta Directiva del Ateneo del Uruguay considera un deber poner de manifiesto la situación creada al socio de esta institución, el compositor compatriota Prof. Alberto Soriano y reclamar ante las autoridades la reparación de esta injusticia.

El Prof. Soriano ha sido dejado cesante de su cargo de Asesor, desempeñado por más de diez años en el Sodre, en circunstancias en que se encontraba alejado del país.

Distintas instituciones y buena parte de la prensa han criticado en los últimos tiempos las directivas burocráticas de ese Organismo, así como su política de selección del personal.

No se puede dar el lujo una institución estatal con las funciones del Sodre de prescindir de figuras como la del Prof. Soriano. Se compromete de esa forma el futuro artístico de nuestro país, tan necesitado de valores y tan colmado de medianías.

Soriano cometió el "crimen" y no es esta la primera ocasión, de aceptar invitaciones de países socialistas, en los que habrían de estrenarse sus obras, que orquestas de reconocido prestigio mundial han interpretado, con "el único atenuante" de que también en países occidentales se ejecutan sus obras.

La Universidad de Indiana, la de Los Angeles, la de Columbia, la Escuela de Música de Bloomington, el Latin American Music Center, le han solicitado sus obras. Y así lo han hecho la Biblioteca de Filadelfia y la Edwin Fleisher Music Collection. Y también la NBC y la Radio de Filadelfia y la BBC de Londres y la Radiodifusión Francesa.

No impresiona a los jerarcas del Sodre el que músicos de la talla del violoncellista Rostropovich ejecutara su "Concierto para Violoncello y Orquesta" en el estreno a que fuera invitado el Prof. Soriano a Moscú, o se estrenara en Dinamarca el "Concierto para Flauta y Orquesta" o se ejecutara en Alemania su "Tiempo Sinfónico a los caídos de Buchembal".

Críticos del prestigio de Nogueira Franca, José Andrade Muniz, Ricardo Nabiossi, Parodo Tovar, han estudiado y elogiado su obra; y en España, Caldeira Chelsi comenta con admiración la producción de Soriano.

Estos hechos paradojales, demostrativos de una odiosa discriminación, ocurren hoy en nuestro país, cuando celebramos el bicentenario del nacimiento de Artigas mientras Alberto Soriano en Bucarest, no en el Estudio Auditorio del Sodre, estrena su "Vida de Artigas".

El Ateneo del Uruguay tiene la esperanza de que esta injusticia sea reparada y que se extraigan de este hecho las enseñanzas correspondientes en bien de la cultura nacional.

Luz Olaizola
Secretaria

Reina Reyes
Presidente

BASTA DE MENTIRAS

TODO el régimen jubilatorio es un engaño, un monstruoso engaño. Y cuantos conservan un poco de lucidez lo saben. Los gobernantes, con o sin lucidez, también lo saben. Deben tener ahora en carpeta, algunos informes de técnicos extranjeros que así se lo dicen. Porque es sabido que de un tiempo a esta parte, vienen por bandadas los técnicos *extranjeros, para revelarnos en muchos casos, lo* que aquí deberíamos saber, para enseñarnos en otros, como debemos tomar el ómnibus, esquilar una oveja o comportarnos en el cuarto de baño. Técnicos extranjeros que llegan de los cuatro puntos cardinales: de Australia o de Ghana; de Nicaragua o de Gran Bretaña; de Ecuador o de Estados Unidos; de Francia o del Paraguay. Técnicos extranjeros para ferrocarriles, para correos, para presupuestos, para planificación, para censos, para frigoríficos, para seguros sociales, etc., etc. Mientras los gobernantes improvisan, peroran, se querellan y se distribuyen los puestos, los tales técnicos, cartilla y palmeta en mano, nos endilgan la lección, a nombre propio y de organismos que en unos casos son internacionales y en otros —O.E.A. y demás— simples instrumentos de penetración imperialista. Es la vía abierta, para la marcha triunfal y sin obstáculos del neo colonialismo. La pereza, se alía con la mezquindad, el odio y el cálculo politiquero. Renunciamos a hacer lo que estamos obligados a hacer y prescindimos de los nuestros capaces, para confiar las investigaciones a los extraños no siempre más capaces y en ocasiones, incapaces que, por otra parte, cualesquiera sean sus méritos, ignoran, en todos los casos, las características de este país extraño y en los pocos meses que dura su misión, nunca pueden captarlas.

Pero ya que se llama a los de afuera —expresa y reiterada confesión de nuestra incapacidad y nuestra impotencia para administrarnos y gobernarnos— que por lo menos a esos de fuera se les oiga. A fin de comprobar sus errores o de recoger sus verdades.

Este gobierno móvil, de la Escala Móvil, debe tener en su poder, desde hace semanas, el informe que un técnico —por estas tierras anduvo el año pasado— produjo sobre las normas y situación de nuestra seguridad social. Referimos al Sr. José Kessler, asesor de Administración Social en los Estados Unidos, que a pedido de nuestro *Gobierno y en conexión con la CIDE, el Instituto* Latino Americano de Desarrollo y la O.E.A. —¿cuándo no?— nos enviara, a mediados del año pasado, la Oficina Internacional del Trabajo. El Sr. Kessler estuvo aquí —CIDE y Ministerio de Instrucción Pública mediantes— unos cinco meses y todo hace creer que ya llegó su informe. *Sería interesante que el gobierno,* el Ministerio o el CIDE, lo dieran a publicidad. Como también sería interesante saber, cuántos técnicos extranjeros anidan en el país, o pasaron por él, las tareas que les están o les fueron confiadas, los organismos a que pertenecen o que los enviaron, los informes redactados, el costo de los servicios que prestan o prestaron, los contratos celebrados, la utilidad que se atribuye a sus cargos, y de que modo se han recogido y aplicado las indicaciones o sugestiones que hayan formulado. Estamos seguros de que encontraríamos muy sabrosas revelaciones y explicaciones. Si quienes disponen de los medios para hacerlo, no lo hacen, lo haremos nosotros. Es bueno siempre que el pueblo sepa de que se trata, aunque al pueblo adormecido, confiado y alegre, poco le importe.

x—x—x

Volvamos a nuestros cominos. Todo nuestro régimen de seguridad social, repetimos, es pura filfa o sea, como el diccionario lo enseña, mentira o engaño y cuantos contribuyen a mantener ese régimen mienten y engañan a las gentes y preparan para el país, épocas muy sombrías.

Dentro de un año, de dos, de tres o de cinco el andamiaje —se puede afirmar con absoluta seguridad— se derrumbará. El monstruoso aparato, inflado al paso del tiempo, y donde se mezclan el privilegio, la injusticia, las más absurdas tolerancias demagógicas, la ignorancia, la desaprensión, la corrupción y la politiquería, está condenado irremediablemente a morir.

1. Dimos el otro día, las cifras de los jubilados y pensionistas de las tres grandes Cajas (Industria y Comercio, Civil y Escolar, Rural y Domésticos) tomadas del Mensaje del Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social (17/3/64). Las resumimos hoy:

C U A D R O I

Pasividad	Ind. y C.	Rural	Civil	Total
Jubilaciones	113.500	28.462	37.238	179.200
Pensiones	48.450	6.822	32.665	87.937
Totales	161.950	35.284	69.903	267.137

Las cifras precedentes, aunque el Mensaje no señala con precisión las fechas —sólo dice "pasividades en estos momentos en curso de pago"— deben pertenecer a fines de 1963. Un año antes, fines del 62, la situación según otros informes oficiales habría sido ésta:

C U A D R O II

Pasividad	Ind. y C.	Rural	Civil	Total
Jubilaciones	106.601	22.704	34.761	164.066
Pensiones	79.678	9.476	53.279	132.433
Totales	186.279	32.180	88.040	306.499

Sorprende la disparidad entre los resultados del primer cuadro y los del segundo, tanto más cuanto que en el 62, contra lo lógico y demostrado, las cifras son más altas. No sería difícil que hubiera error, porque las estadísticas de todas las Cajas *son muy deficientes;* pero también cabe pensar que en un caso (Cuadro I) se toman en cuenta, las cédulas pensionarias y en el otro, las personas beneficiadas por cada cédula.

Si así fuera, como lo que nos interesa es mostrar el número de personas amparadas por el régimen, nos vamos a permitir, adicionar las jubilaciones denunciadas en el Cuadro I y los pensionistas indicados en el Cuadro II. Tenemos entonces:

C U A D R O III

Pasividad	Ind. y C.	Rural	Civil	Total
Jubilaciones	113.500	28.462	37.238	179.200
Pensiones	79.678	9.476	53.279	142.433
Totales	133.178	37.938	90.517	321.633

Bien; pero a los Jubilados y Pensionistas de las tres Cajas precedentes debemos sumar, en primer término, los de las otras Cajas; luego los Pensionistas a la Vejez y, por último, aunque algo se nos quede en el tintero, los pensionistas, cuyo número desconocemos, con cargo a Rentas Generales. Estas son cifras a fines del 62:

C U A D R O IV

Instituto	Jubilados	Pensionistas	Totales
Caja Bancaria	2.268	2.352	4.620
Profesionales	1.313	1.755	3.068
Notariales	158	270	428
Jockey Club	201	67	268
Militares	7.771	6.239	14.010
Totales	11.711	10.683	22.394

Las Pensiones a la Vejez, dice el Mensaje del Ministerio, son algo inferiores a 50.000. Tomemos pues, 49.000. Adicionados los tres rubros encontramos:

C U A D R O V

Instituto	Jubilados	Pensionistas	Totales
Tres Grandes Cajas	179.200	142.433	321.633
Cinco Cajas Menores	11.711	10.683	22.394
Pensiones a la Vejez	——	49.000	49.000
Totales	190.911	202.116	393.027

Pero como ya dijimos, estas cifras, deben completarse con los pensionistas a cargo de Rentas Generales y además habría que sumarles para tener idea más cabal del número de pasivos, los acogidos al Seguro de Paro —según nuestros datos unos 18.000 en cuatro meses del año 63—; los amparados por las Cajas de Compensación por Desocupación de la Industria Frigorífica y de la Lana, Cueros y Afines; los que reciben subsidios de Chamsec; y también los accidentados inscriptos en el Banco de Seguros, que de acuerdo con nuestros informes llegan a unos 11.000. Claro está que hay que proceder a deducciones, porque a virtud de nuestro caótico régimen, no son pocos los que perciben más de una jubilación. De todas maneras, puede considerarse que los Jubilados y Pensionistas deben sumar alrededor de 400.000.

Algunas acotaciones complementarias:

—El país tiene poco más de 2 millones y medio de habitantes. Si las cifras anteriores se acercan a las exactas, los jubilados y pensionistas equivalen al 16% de la población total.

—La población teóricamente activa del país, no debe ser superior a 1:000.000. Los jubilados y pensionistas representan —no quiere ello decir que comprendan— el 40% de esa población.

—En un país que se vanagloria de haber implantado las Jubilaciones Generales, hay 50.000 pensionistas a la Vejez. Nunca trabajaron o nunca pudieron probar sus servicios.

¿Hay otro país en el mundo que ofrezca porcentajes iguales o superiores de población pasiva?

2. Que otros contesten la pregunta. Pero podemos formularnos algunas más y quizá darles respuesta.

a) Veamos en primer término, la tabla que refiere a la EDAD MINIMA de Jubilación en distintos países. Ha sido elaborada por la Organización Internacional del Trabajo.

C U A D R O VI

Países	EDAD MINIMA Hombres	EDAD MINIMA Mujeres
Estados Unidos	65	65
Francia	60	60
Italia	60	55
Inglaterra	65	60
Canadá	70	70
U.R.S.S.	60	60

En el Uruguay, teóricamente, la edad mínima de jubilación en la Caja de la Industria y el Comercio, es, 50 años. Hemos dicho en teoría, por lo siguiente:

—En la Caja Civil, el mínimo, también teórico, de edad es 60 años y también en la Rural.

—No es sólo la edad lo que consagra el derecho a jubilarse. Se toman en cuenta asimismo los años de *trabajo y por el juego de los dos elementos* aparece el coeficiente. Por ejemplo, en Industria y Comercio, el coeficiente es 75 para las mujeres. Puede alcanzarse con 45 años de edad y 30 de trabajos reconocidos.

—Están todos los regímenes especiales aplicables a los que pierden el cargo por no reelección o por exoneración y la llamada ley madre. La verdad es que, si para el común de los mortales, la edad mínima para jubilarse es, entre nosotros, 50 años —edad inferior a la de cualquier otro país— todavía por disposiciones especiales se permite que otros se jubilen a menor edad.

b) El Boletín Estadístico de América Latina (1964) estima que el Producto Interno Bruto del Uruguay en 1961, último año que registra, ascendió a 14 mil 764 millones de pesos. En 1962 — Revista del Banco de la República— ese Producto habría descendido. Sólo llegaría a ser el 97.3% del correspondiente a 1961. Admitamos, no obstante, que de uno a otro año las cifras no se modificaron tanto en precios constantes como en precios variables.

Ahora bien, ¿a cuánto ascendió el costo —prestaciones más gastos de gestión— de nuestra llamada seguridad social en ese año? De acuerdo con una estimación ajena —conviene tenerlo presente— habría insumido 2.370 millones de pesos, lo que significa el 16% del Producto Bruto. No debe haber ejemplo en el mundo de costo más alto.

c) Si las Cajas pudieran cobrar cuanto se les debe, no estarían desequilibradas, insisten en repetir algunos. Es parte de la filfa. Corresponde preguntarse, como ya lo hemos hecho, si no se paga porque no hay ánimo de pagar o si no se paga también, porque la organización de los institutos jubilatorios es deplorable y porque muchos, a empezar por el Estado —del mismo cuero salen las correas— sencillamente no pueden pagar. ¿De qué vale un crédito mirífico, contra un quebrado insolvente? ¿De qué vale contabilizar los aportes del Estado si el déficit de éste, se reitera año a año y en el último, sólo en el último, se acerca a los mil quinientos millones?

Se olvida también o simula olvidarse, que nadie puede saber el monto real de las obligaciones de las Cajas, porque ningún estudio se ha hecho al respecto y porque se carece de las más elementales estadísticas: número de empresas, número de afiliados, edad de los pasivos, tablas de vida, etc., etc.

Y se olvida, por último o simula olvidarse, que salvo las carpetas privilegiadas del corruptor y corrompido "pronto despacho" distribuido, aritmética y celosamente, de acuerdo con el 3 y 2, las Cajas retienen el trámite de los expedientes. A fines del 62, había 40.000 solicitudes paralizadas en la Caja Rural y a mediados del 63, en la Caja de Industria y Comercio las solicitudes pendientes llegaban a 83.000. Si, de acuerdo con la ley y las normas de una buena administración, las Cajas dieran curso en tiempo prudencial a esas solicitudes que a ellas afluyen, aunque recaudaran todo cuanto se les debe, seguirían siempre no ya en déficit actuarial que eso es innegable, sino en déficit financiero.

4. Hemos señalado algunos de los vicios e inconvenientes del sistema. Pero hay otros a los que sólo podemos referir de manera muy esquemática.

—No existe entre nosotros un régimen de seguro social; pero tampoco un régimen jubilatorio. Coexisten vanos remedos del último, con distintas administraciones que encarecen el servicio; distintos tipos de aportes; distintos modos de liquidación; distintas formas de escala móvil. Verbigracia: ¿por qué la Caja Bancaria aplica desde hace años una escala móvil más generosa que la escala móvil que ahora recién ahora se proyecta utilizar en otras Cajas? ¿Por qué los legisladores se otorgaron en la misma ley; pero con empleo inmediato, otra escala móvil más amplia y fructuosa?

—Los grandes institutos jubilatorios, están regidos por Directorios del 3 y 2. La incompetencia reina en ellos. ¿Por qué no se entrega su dirección a los interesados (afiliados, pasivos, los mismos patronos) conjuntamente con representantes del Estado, nombrados no por el Comité, sino a proposición de aquellos organismos que dentro de nuestra incipiente cultura son (Facultad de

(Pasa a la pág. siguiente)

Errare

[illegible]

por Luis Pedro Bonavita

EL CENSO DE 1961

[illegible]

Entrando por el aro

[illegible]

BASTA DE MENTIRAS

[illegible]

Un aporte de los municipales

por Héctor Rodríguez

SEA cual sea la solución a que se llegue en cuanto al presupuesto general del Municipio de Montevideo, el planteo realizado por ADEOM (Asociación de Empleados y Obreros Municipales) al respecto marca un jalón que debe destacarse.

"Nuestro proyecto" —dicen de entrada— "busca con verdadera pasión, la verdad: el ajuste del Uruguay ideal, bucólico e irreal en el que vivíamos, o creíamos vivir, con el Uruguay real al que la crisis que vivimos nos ha enfrentado".

Y en ese afán de verdad se señalan características del Concejo Departamental de Montevideo que por demasiado conocidas a veces se dejan de considerar: "Tradicionalmente la creación de oficinas ha respondido más a la necesidad de solucionar problemas personales que a reales necesidades del servicio".

O esto otro: "Un grupo de calificados técnicos ha calculado que racionalizando y simplificando los procedimientos —y sin aumentar el horario— los servicios que actualmente presta el Municipio podrían cubrirse con sólo seis mil funcionarios: el resto está dedicado a tareas inútiles absolutamente".

Para apreciar la afirmación —y sus proyecciones— téngase en cuenta que el Concejo Departamental de Montevideo ocupa 12.118 (doce mil ciento dieciocho) empleados y obreros y que "si 8.000 funcionarios bastarían para cubrir los servicios actuales, estos servicios no son ni la centésima parte de los que la Administración Municipal debe brindar a la población".

"Por cierto que no es nada agradable para el funcionario cumplir tareas que se saben inútiles, inoperantes o ya realizadas" concluye ese capítulo del memorándum de ADEOM.

Alguna vez nos hemos encontrado con que ciertas gremiales de funcionarios resisten hablar del número excesivo de personal existente en sus reparticiones; pero ADEOM encara aquí el problema con el coraje necesario:

"La gremial no tiene ningún temor en manejar esta cifra —que acepta como seria y hasta generosa en su cálculo— pues reiteradamente ha solicitado que se ponga coto a esta «empleomanía» descontrolada".

ADEOM estudia luego la prestación del servicio, las condiciones de trabajo de obreros y empleados y la utilización del personal para fundamentar su propio proyecto de directivas para el presupuesto (el cual en el debate de los órganos municipales —Concejo y Junta— se ha identificado como "proyecto ADEOM").

Pero más que esos aspectos y otros relativos a la financiación del presupuesto y a las mejoras —indispensables e inaplazables— a los funcionarios (escalas de sueldos, carrera funcional, secciones insalubres, etc.) nos interesa volver sobre la empleomanía.

A nadie se le ocurriría —como no fuese a algún "técnico" del Fondo Monetario Internacional— decretar la cesantía de miles de funcionarios para solucionar los problemas del Municipio de Montevideo, o de otro sector cualquiera de la Administración Pública.

Acrecentar el número de desocupados existentes en el país con la cesantía de funcionarios del Estado o de los Municipios sería una forma de precipitar un verdadero colapso económico. Son las estructuras productoras (agro-pecuarias e industriales) las que deben desarrollarse para proveer ocupación a los habitantes del país.

"Creemos —dice el memorándum de los municipales— que la utilización de la Administración Pública como refugio para los marginados por el sistema social y económico pertenece a una etapa histórica ya muerta y que debe superarse. — Pudo, tal vez, y esto lo aclarará definitivamente la historia, haberle sido útil a nuestra Sociedad al evitarle conmociones demasiado violentas: pero nunca fue ni podrá ser jamás, la solución definitiva: ningún Estado puede absorber indefinidamente la desocupación sin aumentar paralelamente la productividad."

ADEOM — que ha sido una fuerza activa en la lucha por la integración sindical — sabe que este aspecto de la cuestión (crear fuentes de trabajo productivo) no se resolverá únicamente en el ámbito municipal.

Es justamente en ese punto donde cada sindicato se encuentra con el límite de sus propias fuerzas; es justamente a partir de ahí que una unión de esfuerzos y una coordinación de organizaciones sindicales se vuelve indispensable para enfrentar la crisis que padece el país.

Y ahí coinciden todos: cuando los cañeros reclaman tierra para trabajar; cuando los textiles piden una política de industrialización de lanas; cuando los curtidores y zapateros reclaman que se incremente su industria para atender una demanda internacional creciente que ya golpea nuestras puertas; cuando los de la carne buscan poner orden en su industria para desarrollar las posibilidades de trabajo para todos, buscan crear las condiciones económicas indispensables para terminar con la "empleomanía que hoy ya obstaculiza las aspiraciones de mejoramiento de los empleados y transforma a los presupuestos oficiales en cargas insoportables para el país.

Por la franqueza y la valentía de su planteo "los funcionarios municipales han asumido la responsabilidad frente a la crisis nacional" y — sea cual sea el presupuesto que finalmente aprueben los políticos — han hecho como gremio un aporte valioso a la discusión de los problemas que encarará la Convención Nacional de Trabajadores.

por Limay

LOS VALORES AGROPECUARIOS

● **EN LA PUBLICACION** del Departamento de Economía Rural del Ministerio de Ganadería y Agricultura, "Síntesis estadística de la evolución agropecuaria del Uruguay", aparece información sobre estimación del valor, en miles de pesos, de las distintas producciones del sector agropecuario.

El hecho de conocerse ahora, de manera comparada la producción agrícola-ganadera, en los dos últimos censos 1956 y 1961, permite algunas consideraciones a las que nos remitimos en seguida.

En primer término, utilizando los valores estimados de la producción, por grandes rubros, tal como aparecen en la precitada publicación, puede hacerse el siguiente estado comparativo, sobre la situación en los años 1956 y 1960, tomando este último en lugar de 1961, como correspondería hacerlo, por no llegar hasta él las series de valores estimados.

VALOR DE LAS PRODUCCIONES EN MILES DE PESOS

RUBROS	1956	1960	Diferencia en más	Aumento en 1960 sobre 1956
Vacuna	180.024	941.534	761.510	5,23
Lanar	209.886	748.092	538.206	3,58
Sub total	389.910	1:689.626	1:299.716	4,33
Porcina	29.957	94.596	64.639	3,15
Lechera	120.016	454.476	334.460	3,78
Avícola	40.037	110.987	70.950	2,77
Total Animal	579.920	2:349.685	1:769.765	4,05
Agrícola	379.637	1:056.701	677.064	2,79
Total general	959.557	3:406.386	2:446.829	3,55

El notable incremento que se observa en 1960 respecto a 1956, se inicia en 1959, año éste en el que, según la publicación del Departamento de Economía Rural, el valor total de la producción se estima en $ 2:191.139 contra $ 1:517.416 (miles de pesos) en 1958, a consecuencia de la reforma cambiaria y monetaria.

Las cifras de valores absolutos y los índices de incremento de los mismos, en el lapso de los cinco años del cuadro, señalan a la producción animal como mucho más favorecida que la agrícola, en términos generales.

Mientras el valor de aquélla se multiplicó por 4,05, en la agrícola el índice de incremento es 2,79.

El rubro más favorecido, dentro de las producciones animales, es la vacuna, en primer lugar y de manera destacada sobre los que le siguen, producciones lechera y lanar.

La producción avícola presenta el índice más bajo en el aumento del valor aun comparado con el de la agrícola.

El incremento en el valor de la producción porcina, si bien es más elevado que el de la avícola, está por debajo del de la lechera y del promedio general del rubro animal

Es precisamente en aquellos rubros donde menos incidencia tienen ciertos elementos que intervienen en los costos, donde es más alto el incremento en el valor. Así por ejemplo, dentro del renglón ganadería, la producción vacuna se ve más favorecida que la lanar y lechera, por cuanto en estas últimas, como es sabido, tienen mayor gravitación en los costos, el valor de los arrendamientos, el empleo y costo de la mano de obra, el cuidado de la sanidad del ganado, la provisión de forrajes (en la lechería), etc.

Igual puntualización corresponde hacer respecto a las producciones porcina y avícola y otro tanto sobre la agrícola, con el agregado de que sobre esta última está gravitando un factor negativo más, que es la medianería, forma de tenencia expoliadora, más común en este tipo de producciones que en otras.

Para corroborar lo expuesto en relación con algunos de los factores que intervienen en los costos de producción, basta señalar que según el Censo de 1961, sobre 1:381.051 hectáreas destinadas a la agricultura se fertilizaron 73.363 hectáreas. En cambio, de los 15:310.613 hectáreas ocupadas por el ganado, solamente fueron 117.588 las fertilizadas.

Si bien el área fertilizada o abonada, en ambos casos, es aún de muy poca significación, es indudable, de acuerdo a estas cifras, la mayor incidencia del costo de los fertilizantes sobre el área agrícola.

En lo referente a la mano de obra, basta decir, que, según el mismo Censo, los trabajadores rurales ocupados en los grandes establecimientos ganaderos que abarcan el 56,94% del área total censada y donde se encuentra más del 57% de los ganados vacuno y lanar, sólo tienen el 15,34% del total de los trabajadores.

Las producciones agrícolas, en general, salvo algunos casos como por ejemplo, las uvas para vinificar, las especies sacarígenas y algún otro renglón que pueda escapar a la memoria, se han visto libradas a su propia suerte en los últimos años, por no tener precios oficiales de apoyo ni normas de comercialización.

Cosa similar ocurre con las producciones porcina y avícola y es bien conocido cómo se mueve la intermediación en la comercialización de productos tales como, cereales y oleaginosos, frutas y hortalizas, aves, huevos y cerdos. De manera general, en estos rubros, tanto el productor como el consumidor están librados a su propia suerte.

No sucede lo mismo con la producción lechera, donde un volumen considerable de la misma —el destinado al aprovisionamiento de Montevideo— cuenta con un mercado asegurado y un precio prefijado, sin entrar a considerar si este último se ajusta o no a un nivel equitativo.

Por último, en las producciones vacuna y lanar, que tienen en conjunto, un índice de incremento en el valor de 4,33 veces en 1960 respecto a 1956, debe señalarse que ese incremento no alcanza a gran número de productores medianos o pequeños, ya que del total de explotaciones censadas en 1961 el 56,55% no tenían ganado lanar y el 15,42% no poseían vacunos. Por el contrario, a poco más del 3% de los productores les pertenecía el 57% de las especies citadas.

A los productores que no poseen vacunos o lanares no los beneficia el incremento en el valor de las producciones y tampoco favorece en mayor grado a aquellos que disponen de ganado de una u otra especie en cantidades limitadas y combinan su cría con otras producciones que no obtuvieron igual índice de incremento en los precios.

En resumen, el mayor valor de las producciones en el período 1956-1960, solamente favoreció a aquellas explotaciones que, en grandes extensiones, combinan la cría de vacunos y lanares y que poseen además, mejores defensas para la comercialización de sus productos, tales como: mejores medios de información sobre la situación del mercado, créditos, influencia reguladora del Frigorífico Nacional, etc.

Tal la situación en los cinco años estudiados, pero resultará también interesante conocer qué pasó en un período más largo de años y hasta el presente.

Una relación de precios entre distintos rubros que incluyen las producciones ganaderas y agrícolas permitirá ver la evolución experimentada.

Se toman como base los precios, promedio anual, del quinquenio 1946/50. En MARCHA, 17 de abril, "Trigo y Política", explicamos porqué se toma como base ese quinquenio y por ello, no lo hacemos ahora.

RUBROS	1946/50	1956	1959	1960	1961	1963
	$	$	$	$	$	$
Novillos	0,2315 = 100,00	0,4518 = 195,16	1,265 = 546,44	2,096 = 905,39	1,755 = 758,19	1,918 = 828,51
Lana Cruza Fina	17,32 = 100,00	22,10 = 127,60	53,98 = 311,66	70,97 = 409,76	80,06 = 462,24	119,04 = 687,30
Trigo	14,86 = 100,00	15,40 = 103,63	29,77 = 200,34	57,86 = 389,37	67,91 = 457,00	87,55 = 589,17
Maíz	14,35 = 100,00	17,87 = 124,53	50,55 = 352,26	89,90 = 626,48	67,85 = 472,82	80,17 = 558,68
Lino	28,57 = 100,00	29,13 = 101,96	67,21 = 235,25	91,17 = 319,11	103,73 = 363,07	107,30 = 375,57
Girasol	22,61 = 100,00	29,49 = 130,43	63,09 = 279,04	107,47 = 475,32	95,49 = 422,34	91,32 = 403,84
Leche Consumo	0,156 = 100,00	0,254 = 162,82	0,341 = 218,59	0,505 = 323,72	0,810 = 519,23	1,080 = 692,31

La evolución de los precios en los siete productos, tomados aisladamente dentro de las producciones ganadera y agrícola, es paralela, en términos generales, a la evolución de los valores, por grandes rubros, que aparece en el cuadro. Especialmente el rubro Novillos, integrante de la "Producción Vacuna".

Como resultante final de lo expuesto hasta aquí, de las cifras del censo agropecuario de 1961 y aun estadísticas parciales posteriores a éste, pueden repetirse aquí algunas conclusiones ya insertas en artículos anteriores.

Las de mayor importancia a nuestro juicio son:

1) Disminución de la población rural; 2º) aumento del latifundio y del minifundio; 3º) baja en la productividad de la tierra (disminución de la producción de dólares por hectárea) en función de la menor producción y del deterioro en los valores de los rubros de exportación; 4º) déficit en la balanza comercial a consecuencia de lo expuesto en el tercer numeral y aumento en el valor de los rubros de importación; 5º) descapitalización del pequeño y mediano productor. Por último, paralización en la industria, desocupación y pauperización de las clases populares y enriquecimiento de unos pocos que reciben más pesos por dólares que producen, cada año, en menor cantidad.

Bautismo

MARCHA en televisión

LA celebración de los 25 años significó para MARCHA, entre otros gratos acontecimientos, su bautismo en televisión. Primero fue en Saeta Canal 10, en el programa "Yo y un Millón", donde Leonardo Tusc y René Jolivet interrogaron a algunos de nuestros compañeros, extendiendo a media hora una entrevista programada para diez minutos. Más ambicioso fue el plan de Augusto Bonardo, que trasplantó a los estudios de Teledoce su programa "Gente", uno de los más exitosos de la televisión argentina, y conversó durante una hora y media con el equipo de MARCHA, obligadamente incompleto mientras no se aplique el cinemascope en TV.

La ocasión fue propicia para "dar la cara" ante nuestros lectores y ante quienes no lo eran (todavía), ayudando, incluso, a despuntar alguna tardía vocación por el video. Muchas gracias a estos amigos, y a sus colaboradores, por su feliz iniciativa y por el cálido sentimiento de amistad con que la llevaron a cabo.

Con motivo de nuestro primer cuarto de siglo

En el Senado

de Alba Roballo

SEÑORA ROBALLO. — Tal vez en uno más de tres minutos, señor Presidente, y a título muy personal, quiero no dejar pasar el hecho de que MARCHA haya cumplido 25 años de vida periodística, sin que se registre en este Cuerpo este hecho importante para el periodismo nacional.

Personalmente, repito, tengo muchas razones para unir mi voz a la de otros señores senadores, como a la de los ediles de la Junta Departamental de Montevideo, como a la de los diputados de la Cámara de Representantes que rindieron homenaje al prestigioso semanario.

Particularmente, la senadora que habla tiene una razón entrañable: allí, en los talleres gráficos de MARCHA, durante largo tiempo, [illegible] en MARCHA y en sus hojas de plaza [illegible] nacional.

Saludamos en MARCHA, a pesar de nuestras discrepancias [illegible]

Saludamos a MARCHA por su [illegible]

Saludamos en MARCHA sus nobles [illegible]

Saludamos en MARCHA su sección de finanzas y de economía y política [illegible] el Dr. Carlos Quijano [illegible]

Saludamos su independencia y su [illegible]

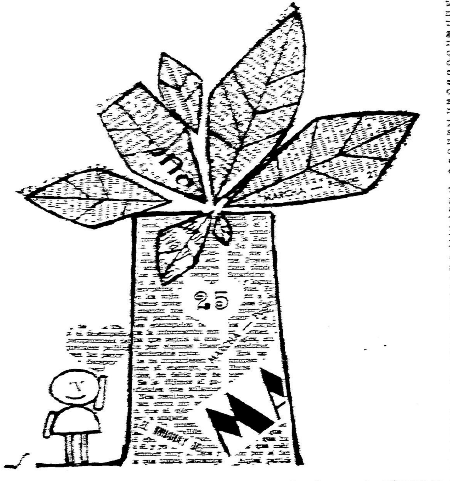
A pesar de nuestro franco homenaje [illegible]

[illegible] tencia en nuestro afán realista para servir mejor a nuestros principios [illegible] humana, que resulta del espejo en el que miramos nuestros defectos, nuestra pequeñez y los pecados ajenos a través de nuestros propios pecados.

Pero todo ello, seguramente, desde nuestro modesto punto de vista no quedará. Sólo perdurará de MARCHA su arrojada y levantada actitud frente a las grandes banderas de su tiempo, del mundo y de su país. [illegible] por lo que deseamos que lleguen para MARCHA muchos 25 años más y que sea en la prensa libertad que hace posible su vida tanto en este cuarto de siglo en que el pequeño país vivió su democracia política ejemplar.

Nada más.

Muy bien.



de Glauco Segovia

SEÑOR SEGOVIA. — Dos palabras, señor Presidente, para adherirme prácticamente sin reservas a todo lo que ha dicho nuestra compañera de sector, Dra. Roballo, sobre estos primeros 25 años de vida del semanario MARCHA.

Como viejo lector de MARCHA, como cuidadoso lector de MARCHA, quiero simplemente agregar que en esta hora que para este semanario es hora de fiesta y para el país hora de sufrimiento y de crisis nosotros no podemos menos que señalar y subrayar lo que ha sido su trayectoria en la vida nacional.

Yo diría que MARCHA, como toda empresa humana, tiene sus luces y sus sombras. Mucho de ello depende del cristal con que se mire y del plano en que nos ubiquemos. Pero sin lugar a dudas, al margen de cualquier apreciación, MARCHA ha señalado en la vida de la República una actitud especialísima para el enfoque, para el análisis y para el estudio de los grandes problemas nacionales. Yo creo que buena parte de los hombres políticos de este país han aprendido en las columnas de MARCHA y, más importante quizá todavía que ello, buena parte de los habitantes de la República han aprendido a inquietarse y a vivir al compás de los grandes problemas nacionales leyendo y releyendo las columnas del periódico MARCHA.

Por eso, en este instante en que MARCHA ha cumplido sus primeros 25 años nos parece que ha estado bien el Senado de la República al ser el eco, la caja de resonancia, para que esa empresa sepa que los legisladores no hemos sido ajenos a su esfuerzo y a su lucha.

de Enrique Rodríguez

SEÑOR RODRIGUEZ (Don Enrique). — Quiero dejar sentada mi posición de homenaje sincero y sin reticencias al periódico MARCHA en este mes en que cumple 25 años.

Saludamos en MARCHA muchas cosas importantes. Como aquí ya se ha dicho, independencia de enfoques distintos o a veces dispares. Muchos hemos aprendido algo en ese pequeño gran periódico, antiguamente, y en este gran periódico moderno que es hoy.

Pero yo saludo en él el esfuerzo no pequeño de mantener un periódico de esa talla sin claudicaciones y sin complacencias con los poderosos en un ambiente que nosotros bien conocemos hostil a esa clase de empresas. Saludamos, además, la textura antiimperialista y antioligárquica consecuente de su Director el Dr. Carlos Quijano, y de la mayoría de sus colaboradores.

No es preciso que digamos aquí, expresamente, que su orientación, que la orientación política e ideológica del periódico MARCHA no es la nuestra, exactamente, por lo menos en muchos aspectos de su prédica; también que algunas veces hemos discrepado con aspectos parciales de su prédica. Esas discrepancias, [illegible] no fueron tanto sobre el origen de los males [illegible] que sufre la sociedad en que vivimos, basada en una estructura injusta, de [illegible] el privilegio, que tanto nosotros como el periódico MARCHA criticamos acertadamente. No tanto, tampoco, sobre la necesidad de la [illegible] transformación definitiva, radical de estas estructuras capitalistas. Pero nadie puede dudar que sobre algunas cosas de principio, sobre los criterios definidos de sólida fundamentación marxista que MARCHA mantiene con respecto a estos temas nuestras coincidencias son más que las divergencias. Enfoques diversos, por ejemplo sobre el porvenir histórico de una posición tercerista en los problemas internacionales, cierto escepticismo con respecto a las posibilidades de la clase obrera y de su gravitación en el escenario nacional, hechos que la vida misma está demostrando que son factores esenciales en la vida de nuestro país, temas de este tipo y de carácter internacional sobre diversos tópicos han motivado a veces el enfoque discrepante de nuestros órganos de prensa y de nuestros militantes con el Dr. Quijano y con el periódico MARCHA.

Sin embargo, 25 años en una trayectoria tan luminosa como la que ha tenido el periódico MARCHA —que prácticamente ha forjado generaciones de gente inquieta, de gente que ha comenzado a pensar en serio, de gente que ha tratado de escudriñar, a raíz de su prédica, en la verdadera esencia de los fenómenos económicos, sociales y políticos, de gente que ha buscado, a través de la luz semanal que significa MARCHA, adentrarse en las realidades para salir de las cosas superficiales en que casi siempre está sumida la política nacional — es un mérito demasiado grande para no reconocerlo por las discrepancias que, en el correr de la lucha, hemos tenido en determinadas circunstancias.

Entonces propicia la ocasión, en este acto que en la práctica hemos organizado en el Senado de la República, para saludar personalmente al Doctor Quijano, a quien mucho le deben una parte de la juventud estudiosa, de la gente de las capas medias, de ciertos sectores avanzados de la clase obrera que, unos y otros, esperan siempre lo que "MARCHA diga, aunque a veces para objetarlo en forma crítica, pero siempre buscando en la prédica de MARCHA una fuente de inspiración ante los complicados temas que vive nuestro país y la humanidad.

Con estas palabras, señor Presidente, me sumo a la alegría de los fundadores y continuadores de MARCHA con mi mejor deseo de una muy larga vida.

de Orestes Lanza

SEÑOR LANZA. — Yo también, señor Presidente, voy a sumar mis modestas palabras a este homenaje que se tributa al semanario MARCHA, que tanto bien ha realizado en favor de la cultura del país, en sus distintos aspectos, porque lo hemos visto siempre cultivar los diversos géneros de la actividad literaria y de la cosa pública, levantando en alto su punto de mira.

Discrepante en muchas ocasiones con su pensamiento, fue siempre grato para nosotros, como colaboración en ese esfuerzo que realizamos en nuestra modesta vida pública, recoger de sus páginas lo que entendíamos que podía ser orientador en el ejercicio de nuestras funciones.

Por lo expuesto, uno mis modestas palabras de homenaje al semanario MARCHA al cumplir este primer cuarto de siglo de su existencia.

de Oscar Gianola

SEÑOR GIANOLA. — Señor Presidente: no deseo permanecer en silencio ante las manifestaciones pronunciadas en Sala por diversos señores senadores, sobre todo cuando el tema planteado es un tema de definiciones y yo entiendo que debo, también, definirme, puesto que permanecer en silencio significaría, sin duda, que se interpretase el mío como una aceptación tácita de todo lo dicho en Sala.

Debo manifestar, en primer lugar, que no comparto las expresiones vertidas en lo que respecta al periódico MARCHA, como tampoco participo de la prédica y de las orientaciones de dicho semanario por considerar que el mismo, en cuanto a su trayectoria y a la interpretación que ha hecho de los problemas sociales, económicos y políticos, ha constituido, a mi juicio, sin duda, un factor de distorsión de conceptos fundamentales sobre las realidades de nuestro país y de América.

de Teófilo Collazo

SEÑOR COLLAZO. — En lo que se refiere a la adhesión al periódico MARCHA suscribo sin ninguna limitación las palabras expresadas por nuestra colega, la señora senadora Roballo, y a pesar de que creía que no era conveniente hacerlo, el azar me obliga a ello, sobre todo después de las palabras del señor senador Gianola, con el ánimo, no de crear una polémica, porque no creo que ganemos nada con ello —aunque una polémica quizás fuera el mejor homenaje que pudiéramos rendir a MARCHA— sino dejar manifestado que discrepo con las expresiones del señor senador Gianola, porque aunque no comparto muchas de las orientaciones de MARCHA, no puedo menos que reconocer una limpia, vertical y sana trayectoria de lucha por el país.

Muchas gracias y nada más, señor Presidente.

SEÑOR RODRIGUEZ (don Enrique). — Pediría que las palabras pronunciadas con respecto al semanario MARCHA, se enviaran a su director, doctor Carlos Quijano.

(Apoyados).

SEÑOR RODRIGUEZ (don Enrique). — Simplemente, quiero recalcar que en el Senado de la República se ha dicho hoy por alguien que MARCHA y su orientación han distorsionado la visión de la temática nacional y de la temática latinoamericana.

Yo no sólo no comparto, sino que rechazo, en nombre de generaciones enteras de obreros, de estudiantes y de intelectuales de vanguardia, esa afirmación.

Digo más; digo que a MARCHA se le puede atacar desde dos ángulos, desde el ángulo de una supina ignorancia sobre los problemas sociales, o desde el de una orientación absolutamente reaccionaria.

SEÑOR GIANOLA. — Simplemente, quiero decir que no podía esperar otra cosa, como fundamento de voto del señor senador Rodríguez. Pero tenemos tantas y tan antiguas discrepancias, que ya ni siquiera nos roza cualquier alusión, del carácter que sea.

Con ésto dejo terminado el episodio: él con sus conceptos y yo con los míos, que tengo la seguridad de que responden, también, a un sector enorme de opinión que no sé si calificar en tres partes, obreros, estudiantes e intelectuales, porque nosotros no hacemos distinciones de clase dentro de nuestro país, de acuerdo con nuestro concepto y el de nuestro partido. Creo estar interpretando a un sector inmenso de pueblo, que piensa en la forma en que me he manifestado, respecto al periódico MARCHA.

SEÑOR RODRIGUEZ (don Enrique). — Eso indica que no lee MARCHA, o que no la entiende.

de J. Mora Otero

SEÑOR MORA OTERO. — Naturalmente que esta especie de debate me obliga a declarar, públicamente, que dejo constancia de que yo adhiero a los homenajes que se han brindado a estos órganos de publicidad, por lo que significan y por lo que representan.

Creo que interpretando el mismo pensamiento de los que han votado, ésto no significa estar totalmente solidarizado con todas las ediciones de cada uno de los periódicos, con las que puede haber discrepancia de cualquier orden.

Esto significa el reconocimiento a una actitud periodística que todos nosotros creemos que, en el fondo, ha sido sana, saludable y benéfica para el país.

Cartas de lectores e instituciones

de Héctor Cerruti

Doctor Carlos Quijano.
Presente.

Mi estimado doctor Quijano:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de hacer coro con las múltiples manifestaciones de congratulación que la ciudadanía y la prensa le han tributado, con entera justicia, al haber cumplido los primeros veinticinco años MARCHA.

Es de todos conocido el sacrificio que la dirección de MARCHA le ha causado en esta primera etapa de vida. Esa circunstancia, unida al selecto criterio que siempre le ha inspirado su digno director, han movido al aplauso general, del que no me excluyo ni por el hecho de mantener algunas discrepancias, loadas sean ellas siempre, ni de mantener con usted una amistad, que me honra, iniciada en aquellos tiempos que con nostalgia común recordamos, en que usted, ejemplar docente y el servidor como modesto estudiante, hacíamos nuestra parte en la vida universitaria.

Tenga estas sinceras manifestaciones como aplauso y como estímulo, que usted por cierto no necesita, para que por muchos años MARCHA y su digno rector sigan diciendo su verdad en este país.

Acepte las seguridades de mi invariable consideración y aprecio personal.

Héctor Cerruti Aicardi.

del Sporting Club

Dr. Quijano:

Los 25 años de vida que cumple ese prestigioso semanario, constituyen un hecho muy destacable en el periodismo nacional.

Se podrá discrepar con los juicios de MARCHA, pero ellos son siempre recibidos con todo respeto y consideración, por la bien acreditada condición de órgano independiente y la indiscutible calidad de su cuerpo de redactores. Estos dos caracteres resumen la esencia de lo que debe ser el periodismo bien encarado, como vehículo de información y de orientación de la opinión pública.

Adherimos a vuestra alegría ante el evento que señalamos y al hacerle llegar nuestras más calurosas felicitaciones, aprovechamos para presentarle nuestro más atento saludo, que lleva implícito nuestro anhelo de prosperidad.

Héctor Giménez Robinson
Secretario General

Jaime Lloveras Cabrera
Vice-Presidente en Ejercicio de la Presidencia.

de Osvaldo Borrás

Dr. Quijano:

Un día como hoy, 25 años ha, salía a luz (y casi no soñábamos que llegara mucho más lejos) el primer número de MARCHA. Lucía las efigies de Negrin, Ossorio y Gallardo (España) y de Zavala Muniz y Amador Sánchez (Uruguay). Las acompañaban, bajo luz humorística, Chamberlain (un paraguas) y una combinación gráfica Hitler - Mussolini (los agresores); ¡desde la carátula era toda una definición!

Así ha seguido su ruta: quiso ser y es una tribuna de información y orientación, sin telarañas ni tutores. Otros más distantes han hecho y harán un balance de la obra (¿será necesario?), nosotros queremos solamente hacerle llegar a Ud. y su equipo (los de antes, los que aún siguen en la brecha y los nuevos) un cordial abrazo amistoso.

Pero creo que es buena ocasión para que calibremos qué es MARCHA para nosotros, aquella generación de los "años 40", a los que ayudó a ver y a pensar, es decir comprender. Cómo no señalar su intransigente antimperialismo e insobornable vocación de ver los temas (nacionales y/o internacionales) desde un ángulo estrictamente latinoamericano y uruguayo sin concesiones.

Cómo no recordar a Julio Castro, Arturo Ardao, Julio Cendán, Hugo R. Alfaro, al malogrado Román, Juan Carlos Labat y tantos y tantos otros que nos ayudábamos mutuamente a escapar de la charca mental de los "hábiles" anti (¿anti?) "marzistas" dispuestos a practicar (¡y cómo!) toda clase de traiciones y apostasías. Finalmente un recuerdo especial para aquel joven de ojos azules, refulgentes de inteligencia y pasión por las causas populares, las causas que se dirimían junto y por las que nacía MARCHA (España republicana, el antifascismo): Wellington Andreoletti, desaparecido tan injusta como prematuramente. Andreoletti con aquella facultad de aproximación y comprensión de las nuevas generaciones, que como a tantos nos allanara el acercamiento espiritual a MARCHA y la corriente de opinión que representaba.

Mas con ser tanto no es todo. Los que hemos ido paulatinamente limitando nuestra esfera de acción al ámbito restricto de una profesión en un pequeño rincón de este país, su entrega semanal nos ha reiteradamente, rescatado; renovando a lo largo de muchos lustros un vivificante contacto con la corriente de pensamiento más honda y entrañable de nuestro país; trayéndonos regularmente la fuente de información que esperábamos —impacientes— para iluminarnos un tema controvertido o no advertido en absoluto. ¡No era para menos! Su mensaje nos alivia de nuestro involutario (?) ostracismo cívico.

Otro abrazo y ¡adelante! que —como Ud. suele repetir— la vida comienza mañana.

Osvaldo V. Borrás

del Partido Revolucionario Febrerista

Dr. Quijano.
Distinguido amigo:

El 25 aniversario de MARCHA que en estos días festejamos, los latinoamericanos antiimperialistas, pone de relieve más que nunca, en invalorable aporte al mutuo conocimiento esclarecedor de los pueblos dependientes y/o sometidos, que han conquistado su Independencia, su Liberación Nacional, o que se encuentran en nuestros días luchando por lograrlas.

América Latina y el resto del mundo aún dependiente de la explotación imperialista —muy especialmente Paraguay, por lo que nos compete directamente— tienen en MARCHA a uno de sus mejores instrumentos de comunicación y de defensa de sus legítimos intereses.

En nombre del pueblo paraguayo y en especial del Partido Revolucionario Febrerista, le expresamos al amigo Quijano y a todo el personal colaborador de MARCHA, nuestra sincera congratulación con motivo de su 25 aniversario y nuestros votos de cada vez más fecunda vida en su valiosa trayectoria orientadora de la opinión pública nacional e internacional.

Con fraternal estima.

Orlando Rojas
Relaciones Exteriores del
Partido Revolucionario Febrerista

del Círculo "El Progreso"

Dr. Quijano:

En nombre del C. Directivo del Círculo El Progreso (Asociación Democrática Italo - Uruguaya) saludamos al semanario de su digna dirección al conmemorar los 25 años de vida y expresamos nuestros deseos para que en una larga vida continúe siendo una tribuna libre y progresista en bien de la causa del pueblo de que somos partícipes.

J. A. Nervegna Vadacchino, presidente
Hugo Rappa, secretario

de Eladio F. Menéndez

Estimado Doctor Quijano:

Cumplo con estas líneas, el deber de agradecer a MARCHA sus primeros veinticinco años de docencia periodística. Para los que conocimos de cerca las dificultades, que parecían insalvables, de los momentos iniciales, es una gran satisfacción saber que ahora podemos contar con Uds. por una cantidad de años más.

Extiendo mi recuerdo y mi afecto a todos los que han hecho posible el milagro y, en forma especial, evoco con emoción a Wellington Andreoletti, amigo inolvidable, cuya palabra y cuya fe nos guían muchas veces, a través del tiempo.

Nada más, Doctor, excepto reiterarle la expresión de mi estima más sincera.

Eladio Fernández Menéndez (San José)

de "Res Non Verba"

El Comité Ejecutivo de "Res Non Verba" grupo político integrante de la Unión Popular, se adhiere al sincero afecto conque el Pueblo Uruguayo celebra los 25 años del Semanario MARCHA, haciendo llegar al Dr. Quijano sus felicitaciones por tan feliz circunstancia junto a los augurios fervorosos de otros 25 años más en la inclaudicable postura de servir a la cultura desde lo honrado de un periodismo sin sumisiones, que muestra a la auténtica libertad y le acerca al hombre las posibilidades de logrársela.

"LA PATRIA EXIGE ESTOS Y MAYORES SACRIFICIOS Y YA NO ES TIEMPO DE CONDESCENDENCIAS PERJUDICIALES".

Cléber Vázquez
Presidente

Carlos Guimaraens
Secretario

del M.R.O.

Dr. Quijano:

Al conmemorar MARCHA, el prestigioso semanario de vuestra dirección, su Vigésimo Quinto Aniversario, el Comité Ejecutivo del Movimiento Revolucionario Oriental, desea expresar a Ud. y demás colaboradores, sus más sinceras felicitaciones y transmitirle, además, el saludo de todos los afiliados, simpatizantes y amigos del M.R.O., deseando que MARCHA se siga superando a lo largo de esta lucha que todos hemos emprendido por la definitiva liberación de nuestro pueblo.

Ariel Collazo Dip. Nacional
Juan Antonio Trimboli Secretario General

del Centro Madrileño Republicano

Sr. Carlos Quijano:

La junta directiva del Centro Madrileño Republicano, se complace en felicitar a Ud. junto al cuerpo de redacción de MARCHA con motivo de la celebración del veinticinco aniversario del semanario de su digna dirección.

Parece una casualidad, que al mismo tiempo que Franco celebra los 25 años "de paz", MARCHA celebra 25 años de guerra contra el franquismo y contra el imperialismo. Por esa casualidad, nosotros sabemos que MARCHA siempre ha estado al lado del pueblo español, y sus columnas han acogido cariñosamente cuanta protesta o llamamiento salido de las cárceles de las organizaciones, del interior de España o en el exilio.

Sr. Quijano: Deseamos larga y exitosa vida para Uds. y para MARCHA en bien del periodismo uruguayo y americano, como un honor para la prensa uruguaya, y para que esa tribuna libre persista en su actividad crítica y combativa contra las tiranías, y por la cultura política del pueblo.

Por la Junta Directiva,

Arturo Jiménez
Presidente

José María Carretero
Secretario.

CAMISA
Lavi-Listo
No se plancha
¡y así es! si lo dice
SUDAMTEX

LA MAR EN COCHE

● **MARCHA premia con $ 100 la mejor colaboración del mes.** No es necesario que ésta venga redactada; pero el remitente, eventual triunfador, debe enviar los datos que permitan su identificación.

AVIDEZ. – En la página de televisión de "El País", sábado 4, el cronista L.A. saca una nota con el título "Locutora en Apuros" que flirtea ventajosamente con el estilo Al Capone de una Chicago ya lejana.

"Harto efervescentes estarían los ánimos en el honorable gremio de las locutoras profesionales de nuestro video. La chispa de la discordia estaría concretada en S.O., o mejor dicho en determinadas actitudes de la blonda vendedora que habrían perjudicado directamente a más de una de sus colegas. Una de las más afectadas en este sentido es la casi abogada G.L., que perdió los comerciales de una firma a causa de la "usurpadora" misión de la ahora condenada S...

"Al parecer las cosas estarían por llegar a un punto peligroso para la sonriente S. "No se la podrá tocar en Canal 4 o en la calle, —señaló una de las más iracundas jóvenes en rueda de colegas tratando el tema— pero pronto una de nosotras la invitará a un paseo en auto y entonces le vamos a enseñar lo que merece por su avidez".

Dice Scarface que no podrá ser de la partida porque se está tramitando la jubilación.

• • •

PUENTE SENTIMENTAL. – El Suplemento Familiar de "El Día" (jueves 9) brinda una nota firmada por Mayling Carro, "Cómo ve un uruguayo a la mujer angolesa", que arranca así:

"ALGUIEN dijo: "Para Amarse, Conocerse". Hay una gran corriente que impulsa al individuo a traspasar fronteras, cruzar océanos, navegar por infinitos cielos para llegar al corazón de pueblos muy distantes. Con esa avidez de compenetración a través del conocimiento, compatriotas nuestros han llegado a diversos puntos del Universo". Imaginen la cara de los astronautas ruso-yanquis cuando lleguen a la Luna y se encuentren con que Lalo ya estuvo allí. **"Y a su regreso, mediante charlas o conferencias, van tendiendo puentes —invisibles puentes sentimentales— entre remotos países".**

Hasta el día en que perfeccionen el método, y pontifiquen también inaudibles.

• • •

PELOS EN PUNTA. – **"España de Alta"** se titula el artículo que con la firma de José Antonio Revilla y Aguirre publica la revista **"España cumple 25 Años de Paz"**, publicación de la Falange, junio, 1964. Después de referirse a **"las egregias palabras, perfumadas de gloria, hace casi treinta años, en el periódico capitán de la Prensa del Movimiento,** donde discrimina entre **"lo único que hay que hacer en España"**, por un lado, y **"lo que no hay que hacer"**, concluye así:

"Para evitarlo, cualquier cosa menos creer que con la Paz se gana todo. No. La paz burguesa y sosa, facilona y cómoda es órden hoy y guerra mañana. Nosotros entendemos una Paz despierta, inquieta, recreadora, florecida de enjundias y vivacidades, con los pelos de la ilusión siempre en punta. Es esa la paz que nos permite la capitanía del Generalísimo de la Victoria".

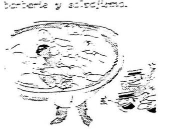
Hasta para parar los pelos precisan el permiso del Isimo...

• • •

Crónicas de El Hachero — *Los que no se olvidan*

ALBERTO SUPPICI

PUEDE ubicarse alrededor de 1910 la fecha en que comienza a desenvolverse el boxeo propiamente dicho. Antes de eso no había sido otra cosa que simples encuentros callejeros —porque de la misma manera podían llamarse los realizados bajo techo, en algún café o galpón desocupado— con cierta apariencia de legalidad por la fiscalización del propio público. Por un lado, actuaban los verdaderos pioneros del deporte, Federico Siepke y Juan Rodríguez; por otro, una juventud inquieta, amante del hermoso juego, encabezada por Alberto Suppici, entonces destacado atleta de L'Avenir. La falta de recursos es salvada fácilmente: el propio Suppici se fabrica unos guantes rellenos de virutas. Sintomático: guantes de virutas, hermanos de la pelota de trapo. Ahora hay que vencer la oposición de los mayores, que entonces como hoy, veían en el boxeo una expresión de barbarie y salvajismo.



QUEMANDO etapas, llegamos a un momento decisivo. Aprovechando la inauguración de la Plaza de Deportes Nº 3, en el Parque Urbano, hoy Rodó, se intercalan en el programa algunos números de boxeo. Suppici, que tiene a su cargo el encuentro final, se presenta de pantalones cortos y es silbado por el público. ¡Véase hasta qué punto llegaba el escrúpulo de aquellas gentes! ¡Cómo para admitir que dos hombres se golpearan así, impunemente, sin motivo alguno! Tiene que volver a la casilla a vestirse decentemente. Pero la prueba es todo un éxito. El diario "La Razón" le da el espaldarazo: "Uno tras otro —decía— los tres encuentros fueron desarrollándose entre aplausos y vítores. Suppici contra Iturgoyen, de perfecta escuela, nobles en el ataque, sonrientes siempre, nos han hecho simpatizar a nosotros, poco amigos de espectáculos de violencia, con el sport que tantos aficionados tiene en el país. Es evidente que esas demostraciones, por así decirlo, amables, no entusiasmarán al público grosero de los music-halls, que ama la sangre y se enardece con ella, pero son las únicas que deben permitirse porque nos hablan de cultura y de respeto, tan necesarios a la masa popular". Es el juicio de un clarividente; en efecto, el uso de los puños venía a desalojar el del puñal. Era un remedio.

ESTA admitido que fue Jorge Newbery, el gran deportista argentino, quien trajo la práctica del boxeo al Plata. Por si era necesario justificarla, decía: "Se trata de demostrar que bajo las mangas planchadas del frac pueden guardarse dos puños de acero". En efecto era así: no todos los que querían aprenderlo era por amor al deporte; muchos lo hacían por la simple necesidad de andar bien vestidos. Los compadritos que entonces abundaban, no podían ver a esos "mozotes de yuguillo y [illegible]" —cuello y corbata, en otras palabras— sin hacerlos objeto de provocaciones insolentes. Había una guerra declarada. Un joven decentemente vestido no podía pararse en una esquina sin sufrir las agresiones que, de la palabra, pasaban a los hechos: un buenazo, una pedrada, un boniato podrido. Se presenta una tarde a Alberto Suppici, que ya era profesor, un jovencito. Tiene una dragona, pero los muchachos de ese barrio no le dan sosiego: quiere aprender algunos golpes para ponerlos en su sitio. Suppici le advierte que el boxeo no es para andar peleando en la calle, pero igual lo adiestra. Poco después, ese jovencito, sería una de las figuras más arrogantes del ring amateur: se llamaba John Mac Gregor.

TENEMOS aquí una foto que no podemos reproducir porque está muy desvaída: nos presenta a Suppici frente a Doroteo Sena —otro de los precursores del deporte— y sirve para dar idea de aquel boxeo. En guardia, el hombre está de frente, sin perfilar, el brazo izquierdo adelante y el derecho caído al costado, lo mismo que si se tratara de tirar un pelotazo en el frontón. Lo dice todo, sin embargo: la izquierda mantiene a distancia al rival hasta el momento indicado para mandarle un derechazo. Parece que se confiaba, más que nada, en un golpe; no se conocían las sutilezas del ring. Recién en esta pelea hay un esbozo de guerra sicológica. Leslie Van Donselar, un muchacho que había viajado y visto en otros países, atiende en su rincón a Suppici. Antes de empezar se le arrima al oído y le dice:

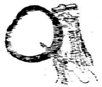
—Hacé de cuenta que te estoy dando instrucciones, que así lo ponemos nervioso.

El truco tiene éxito y ya en el centro del cuadrado aquel hombre fuerte que era Doroteo, que no se amilanaba ante nada, no puede evitar la preocupación y dice a su adversario:

—¡Che: pensá que los dos tenemos novia; no vayas a hacer ninguna macana!

A propósito de Van Donselar, nos explicaba Suppici el valor de eso que parece un refrán: "Hacer de tripas corazón". No era una expresión abstracta o una metáfora más o menos acertada, cuando se aplicaba a los campeones mundiales —que él mismo preparaba— hablando del "corazón [illegible]".

—En efecto, llega un momento en que el agotamiento es total, los órganos se niegan a seguir trabajando regularmente y es entonces que el corazón aumenta su rendimiento y capacidad para cubrir el déficit de aquellos. Y nos citaba el caso de Van Donselar en una carrera de natación; sometió al corazón a tal esfuerzo que cayó desvanecido en la meta. Por nuestra parte, tenemos idea de haber visto varias radiografías de eso puestas en exhibición a propósito de esta prueba. (Hace unos cuantos años y no podemos entrar en detalles más amplios).



LA obra de Suppici, silenciosa, modesta, no se ha reducido a formar cuerpos más o menos atléticos o ganar campeonatos. En otro aspecto, ¡cuántos hombres de hoy deben su felicidad, su posición dentro de la sociedad, al ojo experto de Alberto Suppici en el gimnasio!

—El niño demasiado querido, el que falta el respeto sistemáticamente al maestro, a los padres, a las personas que hay que respetar; díscolo, desobediente por instinto, ese niño no es normal, hay que atenderlo especialmente. Sobre todo el baño, se presta para ese examen: su conformación no es enteramente masculina, tiene acentuadísimos rasgos de indiferenciación sexual. Eso se puede corregir perfectamente con un oportuno tratamiento hormonal. ¡No pocos disgustos he tenido con los padres al aconsejarles sobre el caso. "¿Qué quiere decir?" —me han increpado con indignación— que mi hijo es un afeminado?" Pero esos disgustos han tenido una recompensa amplia más tarde, cuando esos niños, ya hombres, reconocieron sin ambajes mi influencia en su formación física y moral.

DOROTEO Sena, a quien hemos aludido ya como uno de los más altos valores de aquel tiempo, describe a Suppici como un verdadero maestro en la escuela inglesa. Hábil en la aplicación del "uno-dos", el gran golpe de entonces por su espectacularidad y que la conducta actual ha desterrado: consiste en dos directos casi simultáneos, uno con cada mano. Angel Rodríguez fue un especialista en él y, en general lo procuraban todos los pugilistas, —con relativo éxito, desde luego— pues su efecto en el público era impresionante. "Suppici pudo ser campeón mundial" — concluía, sencillamente Sena, para cerrar su comentario.

—¡Lo cierto es que nunca fue campeón de nada! — agrega con una sonrisa un poco triste el coach del Primer Campeonato del Mundo. No, no fue campeón de nada —decimos nosotros— pero fue un maestro, un gran maestro, en todo, que sin duda es más importante.

Agrupación Batllista "AVANZAR"
INTEGRANTE DEL
FRENTE IZQUIERDA DE LIBERACION
ACTO inaugural de su nuevo local
SABADO 11 DE JULIO — HORA 19 y 30
Sarandí 669
HABLARAN:
DANILO ANTON (Por la Juventud)
RAUL DAVINO (Por las Bases)
CARLOS ELICHIRIGOITY (Por el Cte. Ejecutivo)
Actuarán números folklóricos
Se servirá vino de confraternidad

DIVORCIOS
EN CUOTAS
ESTUDIO
"Leymex"
Dr. Ademar L. Sosa
25 DE MAYO 470
ESC. 4 y 5
De 13 a 19 horas

IMPRESIONES SOBRE UNA SOCIEDAD EN DESARROLLO
Vida cultural del Moscú actual y sus perspectivas por el
Prof. Alberto Soriano
Exhibición de la película
"Concierto de grandes maestros"
HOY hora 20
INSTITUTO CULTURAL URUGUAYO-SOVIETICO
CANELONES 1136

a 35 grados latitud sur

Desde New York

La magia de una ciudad

POP ART

por Luis Camnitzer

LA actividad artística en Nueva York, está pasando en estos momentos por un ismo extraño que excluye, al menos para el snob, todos los ismos anteriores, ya anacrónicos, y que invade terrenos tradicionalmente extra artísticos y obliga a replanteos estéticos a pintores tan afirmados como Karel Appel (con éxito dudoso en una muestra reciente en la Galería Martha Jackson).

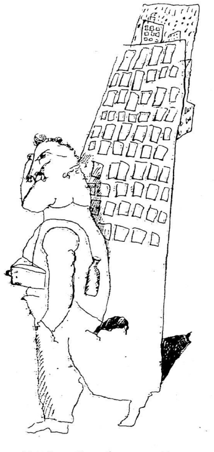
El "pop art", nombre que se ha afirmado más (entre "nuevo realismo", "factualismo", etc.), es un movimiento que trascendió ampliamente sus propios comienzos. Al principio parecía no ser más que una especie de neodadaísmo, incluso patrocinado por alguno de sus viejos Papas, como Marcel Duchamp, pero sin siquiera la toma de posición combativa que el dadaísmo tuvo en su momento. La pretensión más definida por entonces, y como declaración individual, ya que no había plataforma común, era: aceptar la realidad visual tal cual es. Esta "nueva realidad" estaba ampliada respecto a la "vieja realidad"; asimilaba como objetos válidos de representación pictórica las tiras de historietas (Lichtenstein aumenta fielmente cuadros de estas tiras a un metro por dos, con retícula y todo), latas de conserva (Warhol pinta series de docenas de latas todas iguales en cada cuadro), o cualquier otro objeto banal, de uso cotidiano y en lo posible industrializado. Esta asimilación era pasiva, se aceptaban estos elementos como existentes y con derecho de ampliar el acervo de modelos existentes hasta el momento en un plano, digamos, de naturaleza muerta.

Desde este punto de vista, el camino inmediato conducía probablemente a un realismo académico un poco actualizado en sus modelos, pero nada más. Al menos así hubiera ocurrido en otro lado.

Pero todo esto se dio fundamentalmente en Nueva York. Y Nueva York, visto por ojos no neoyorkinos y no absorbidos, aparece como una ciudad pop-art. Tiene una realidad tan depurada, abstraída y coherentemente real que deja de ser una realidad usual para convertirse en una realidad tipo, casi trascendente, casi una obra de arte. Esto es tan fuerte que Nueva York como realidad supera ampliamente a las obras de los artistas representantes del pop-art. Al mismo tiempo se plantea un gran desafío de la ciudad al artista, que repercute profundamente en este último. Oldemburg, el año pasado, exponía maquetas de pasteles y sandwiches escrupulosamente realistas. Este año incorpora elementos nuevos que desubican el naturalismo: la escala (tubo dentífrico de dos metros de largo), la oposición de material (teléfonos hechos en tela), y la oposición estructural (teléfonos blandos y desinflados). Son tres ingredientes que superan la banalidad del objeto primitivo y lo transforman en una especie de monstruito con personalidad.

La pregunta que se plantea, aunque no interesa su respuesta, es si Nueva York es una realidad pop-art porque aplicamos el cristal que nos dio un grupo de artistas, o si el grupo de artistas surgió al sentir la opresión de una realidad que invalidaba un poco las manifestaciones plásticas anteriores rebajándolas al nivel del escapismo. No obstante, lo que importa es la existencia del mecanismo de visión y de la potencia del pop-art como nueva visión o actitud plástica, como en su momento lo dio (y lo sigue dando) el cubismo, o el surrealismo. Venimos de un largo período de historia (quizás toda la historia) en que se vivía un mundo formal, hasta que el informalismo incorporó la no-forma como nueva posibilidad formal. O el contenido de formas hasta el vacío, de Tapies. El arte estaba sectarizado en valores considerados "positivos" y recién hace muy poco fueron incorporados los valores "negativos", al menos conscientemente. Nos encontramos con un arsenal completo de medios expresivos. Pero entretanto, ¿qué sucedió con la realidad cotidiana que nos rodea? Cada apertura de visión de los distintos movimientos daba correspondientes facetas de la realidad, la enriquecía, la hacía más satisfactoria estéticamente, por el solo hecho de actualizarla. Pero sin menoscabar estas corrientes estéticas que en general estaban preocupadas por una realidad también estética y no cotidiana, banal, el nudo nunca fue atacado.

Frente a la realidad cotidiana se produjo un proceso muy distinto al que se produjo frente a la realidad artística. Nadie (dentro de cierto circuito de formación en adelante) se anima a decir que Picasso es mejor que Rembrandt o viceversa. En general se plantea que cada uno funciona en su época y que además tienen valores que los hacen trascender su época. Si en cambio planteamos una comparación entre una máquina a vapor y una diesel, la de vapor surge como anacrónica y superada por la diesel. Esto es cierto desde un punto de vista pragmático, como también es anacrónico pintar hoy como Rembrandt. Pero como fenómeno estéticamente inventivo quizás (no sé nada de máquinas) sea preferible la máquina de vapor a la diesel. Hay un criterio pragmático para la "realidad cotidiana" y uno estético para la "realidad artística".



El criterio pragmático implica el abrir y cerrar una puerta meramente para pasar de un lado a otro, sin conciencia del fenómeno producido al hacerlo. Nos estamos moviendo a través de la realidad cotidiana totalmente distraídos estéticamente, e incluso lo hacemos por medio de fórmulas congeladas, prestadas y viejas. Esta falta de vivencia obviamente se produce con mayor intensidad en los lugares donde los elementos de definición de la realidad actual se dan con mayor fuerza, y el lugar más concentrado para ello, en el momento, es Nueva York. Aquí se da con tal potencia que toda magia tradicional es anulada o queda reducida a un plano un poco ingenuo, pero nunca capaz de doblegar o enriquecer la realidad cotidiana existente. A lo sumo sirve para escapar un poco.

La única manera posible de subsistir en este desierto sin misterio, sin estética, o mejor, sin estímulos que *nos satisfagan en ese sentido*, es agarrar este inmenso engendro por el mango y cambiarlo a todo él y no solamente a sus elementos laterales.

Nace entonces un "mecanismo pop-art" que simplemente aplicado a la realidad cotidiana, la transforma en un mundo mágico. Un mundo mágico totalmente nuevo, al margen o por encima de los cánones tradicionales del gusto, donde una botella de Coca-Cola subsiste al mismo nivel con un perro adornado con moñitas y zapatitos para el invierno o una señora sin pierna, pidiendo limosna en medio de la vereda, como una boya.

De golpe el mundo se convierte en una especie de realidad panteísta donde objetos, individuos y actitudes pierden definición a través de intercambios y confluencias que los convierten en obras de arte. No obras de arte absolutas sino relativas al momento en que el mecanismo pop-art les es aplicado. Las "relaciones entre" son llevadas también a nivel de independencia. El escultor Segal, con el método de mascarillas hace vaciado de cuerpos humanos enteros en yeso e integra estas figuras siempre "haciendo algo" a toda una atmósfera o ambiente de muebles reales. Lo que importa en estas construcciones es la relación pop-artizada de las figuras con la realidad. Cada uno de los ingredientes de nuestra realidad cotidiana, objetos, relaciones y procesos, se convierten en elementos sintéticos y simbólicos representantes de todo el resto de la relidad. Se abre el sitio para un respeto por el arte del siglo XIX, por el Palacio Legislativo, el Salvo, y por cantidad de parias de la estética purista y positiva de hace poco. Es creada una nueva atmósfera, la del humor, que hasta ahora solamente era un ingrediente literario; el mal gusto asciende a categoría de valor y deja de ser un elemento negativo y repudiado. No es una realidad muerta y soportada a pesar nuestro, sino realidad mágica, integrada a nuestra vida y utilizada a favor nuestro, en lugar de ser tapada con una alfombra y superficialmente ignorada. Los compartimientos han desaparecido.

La publicidad, que usualmente se apoyaba en soluciones visuales aportadas por el arte entre comillas, de golpe aporta y se fusiona. Un ómnibus en Nueva York llevaba una foto tamaño natural de su interior con gente sentada y a su costado todos con el vino anunciado. Pero los cuerpos terminaban a la altura de las ventanillas reales, donde se completaban con las cabezas también reales de los pasajeros. Una forma de presentar sombreros en Bonwit Teller en una vidriera consistió en poner una mesa vertical, 4 maniquíes de mujer sentados a ella jugando a las cartas, viéndose solamente los sombreros, las manos y las cartas. La galería Bianchini expuso una colección de máquinas tragamo-

(Pasa a Pág. 21)

Una pregunta por semana

¿Es conveniente comerciar con Estados Unidos en base a la ley 480?

ALBERTO ABDALA *Como solución de emergencia sí, pero como "modus vivendi" de un país, es el colmo.*

GUILLERMO GARCIA COSTA *Puesto que es una ley de origen norteamericano y EE. UU. la tiene sancionada, debemos aprovechar todas sus ventajas y evitar, en la medida de lo posible, sus inconvenientes. Esto, sin entrar a estudiar la filosofía de la misma.*

ENRIQUE BELTRAN *En determinadas circunstancias es conveniente. No inhabilita al país para movilizar medidas de defensa cuando se aplica en condiciones perjudiciales. Es un instrumento adecuado cuando no lesiona los intereses del país o de países amigos. Cuando ese instrumento se maneja en base a consultas con los demás países interesados no ofrece riesgos mayores. Cuando mediante su aplicación podemos comprar trigo y ahorrar divisas que luego se invierten en obras reproductivas, es indudablemente beneficioso. En principio, no cabe una posición dogmática en favor o en contra de su aplicación. El criterio de aplicación debe adecuarse a las circunstancias.*

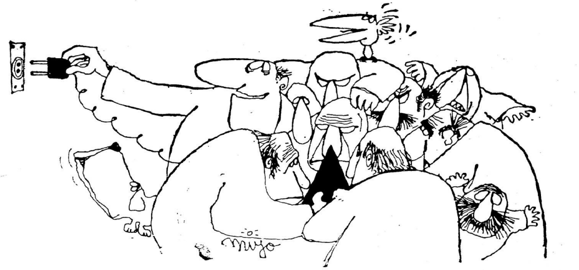
HUGO BATALLA *Absolutamente no. De ninguna manera, porque perdemos autoridad moral para condenar una disposición que implica un dumping internacional. Es una ley en favor de los productores de EE. UU. Nosotros no podemos aceptar los beneficios que se pueden obtener en la compra de trigo y criticar luego lo pernicioso de esa ley, como es lo referente a la exportación de carnes a mercados tradicionales uruguayos: no tendríamos autoridad moral para ello.*

VIVIAN TRIAS *No solamente no es conveniente sino que el régimen de la ley 480 es una de las formas modernas de lo que alguna vez hemos llamado el imperialismo. Sobre la base de la explotación de Latino América, EE. UU. es capaz de subsidiar en gran escala su producción agropecuaria. Esta es la principal causa de que existan excedentes. Luego realiza el dumping al venderlos por debajo de los precios internacionales y, con ese dinero, financia su actividad de penetración y dominación. El gobierno batllista nos itnrodujo en este sistema; el gobierno blanco lo ratificó y es evidente que no se puede repicar e ir en la procesión al mismo tiempo.*

FRANCISCO HAEDO TERRA *Aparte de las ventajas inmediatas para el país por la compra de cereales y otros productos del agro sobre todo teniendo en cuenta la forma y destino de los pagos, lo evidente y real es que la ley pública 480 y otros tantos mecanismos como la ley Pick etc., lejos de ser favorable ha sido un factor de perturbación para el Uruguay por la desleal competencia en el mercado internacional, neutralizando en gran parte lo que de positivo pudiera reportar la Alianza para el Progreso en nuestro desarrollo agrícola.*

Nota y reportajes por Julio Castro y Luis Fernández Villavicencio

Energía Común para el Cono Sur



DURANTE toda la semana ha estado reunido el Congreso Internacional de Energía Eléctrica, convocado por U.T.E. para estudiar problemas de producción, interconexión y consumo de energía de los países del llamado Cono Sur: Argentina, Brasil, Chile, Bolivia, Paraguay y Uruguay. Los lectores de MARCHA ya han sido informados de los propósitos y alcances de esta iniciativa.

—Su origen estuvo en el Plan de U.T.E. —nos dice el Coordinador del Congreso, Cap. Noel Mancebo—. Porque el Plan tenía la falla de hacer depender todo el desarrollo de la energía, del petróleo. Lo que nos ataría, más aún, a las fuentes de provisión extranjeras y al correspondiente drenaje de divisas.

Pensamos entonces en la posibilidad de tender un gasoducto con Buenos Aires, que nos hubiera costado 15 millones de dólares. Barajando soluciones y estudiando experiencias ajenas, llegamos a este proyecto de la interconexión. Su concreción entre los países del Cono Sur permitirá la consolidación de sus respectivas soberanías, al aliviar sus dependencia de intereses foráneos.

Hemos logrado el primer paso: una reunión de estudio se está realizando ya. Es, sin duda, una tarea preliminar, pero fundamental para echar a andar soluciones concretas.

La comunión de esfuerzos es unánime. Los problemas uruguayos que provocaron la iniciativa, son comunes a todos los países de la región.”

Por su parte el presidente de U.T.E., Cap. Carlos M. Garat, nos informa sobre los resultados del Congreso que ya, a esta altura, se anuncian:

“Quedará organizada una Comisión de técnicos con el expreso cometido de estudiar todo el complejo energético de la región. Vale decir, fuentes hidroeléctricas, térmicas, vías de conexión, posibilidades y comportamiento del consumo, etc. De ese relevamiento previo resultarán los futuros proyectos de producción de energía y de su distribución en la zona.

También es posible que se concrete un proyecto concreto de interconexión, de realización inmediata, referido a la zona fronteriza con el Brasil. Resultaría de combinar la usina térmica que los brasileños tienen en Alegrete con una presa que construiríamos, a poco costo, sobre el Cuñapirú. Además, de la interconexión de nuestro sistema diesel fronterizo, con el de ellos. Sería en cierto modo, la concreción en pequeño, en obra realizada, del plan mucho más ambicioso de interconexión en mayor escala.

Lo que nos interesa fundamentalmente es que estos entendimientos en que estamos empeñados, se mantengan al nivel técnico del plan o proyecto de trabajo. Son cosas del hacer, que se resienten y desnaturalizan si se trasladan al campo de las cancillerías. Pese a estar actuando representantes de varios países, hemos mantenido todos esa común actitud, en todo lo realizado hasta hoy”.

Por nuestra parte, asignamos a este proyecto la mayor trascendencia. Tanto el Uruguay como los países vecinos, necesitan acrecentar sus fuentes de energía; ajustar y combinar sus consumos; extender sus redes de distribución; desarrollar, asimismo, una industria eléctrica que hoy depende en gran parte del exterior; ampliar el campo de acción de sus técnicos, ahogados por la estrechez de un mundo cuya característica es el fraccionamiento de las soluciones, en medio de problemas que son comunes.

Un gran plan de desarrollo será posible si se logra crear un amplio mercado de energía, en el que la distribución y el intercambio no encuentren barreras. Será, sin duda, la mejor y más eficaz colaboración que se pueda prestar, en esta etapa, a la emancipación económica de esta América meridional.

SMART: (Chile) "Había de ser el Uruguay".

★ *Componen la delegación de Chile el Director de ENDESA, ente nacional de Energía, señor Horacio Smart y los ingenieros Carlos Croxato, Alberto Bennet y Mario Zenteno. El señor Smart se refiere al Congreso y sus alcances, diciéndonos:*

—Espíritu solidario y afán de perfeccionamiento es lo que caracteriza este Congreso. Aquí no hay secretos y se actúa con la verdad técnica y científica. Había de ser el Uruguay el país que tomara esta iniciativa que ha generado tan extraordinario evento. Los problemas de los países latinoamericanos son comunes y buscando la solución a esos problemas económicos y sociales es que arribaremos al encuentro de los mismos sistemas de operación en materia eléctrica. Se debe lograr para ello la armonización de los precios. Este es punto de estudio de fundamental importancia.

—*¿Qué aspectos considera de mayor relieve en el Congreso?*

—Dos son los puntos esenciales del evento: primero, el intercambio de informaciones sobre técnica, sobre sistemas de producción de energía eléctrica y sobre fuentes de energía. El segundo punto es el intercambio personal; este contacto entre directivos y técnicos de la energía de los países del Cono Sur que posibilita una mayor comprensión, un cabal conocimiento, un acercamiento invalorable. Estos son sin duda los resultados inmediatos del Congreso. Objetivo posterior será la interconexión entre los países limítrofes y, a través de ellos, con los demás de la región. Sin lugar a dudas se llegará a esos objetivos. Es necesario destacar el ánimo americanista, el común ideal americanista que preside las deliberaciones.

DEBERNARDIS: (Paraguay) "Seremos los primeros exportadores".

★ *El Administrador General de ANDE Ing. Enzo Debernardis y los ingenieros Hans Krauch, Sabio Galian, Pedro Ferrer y Carlos Iribas, componen la delegación de Paraguay. El Ing. Debernardis caracteriza el Congreso con los siguientes conceptos:*

—Este Congreso es de gran importancia para nuestros países y especialmente para Paraguay que recién va a desarrollar su sistema eléctrico. Se produce en nuestro país algo así como el paso de la infancia a la madurez sin pasar por la adolescencia. Pasamos de problemas pequeños a grandes problemas. No otra cosa es el paso de la tensión de 6 mil a 220 mil voltios. Pero quizá esta circunstancia nos favorezca, de concretarse la interconexión regional, porque nosotros podremos adoptar todas las conclusiones que se aprueben; en cambio, a otros países con mayor desarrollo energético, les puede resultar más difícil corregir las situaciones creadas. Paraguay tiene un potencial hidroeléctrico formidable. En el Alto Paraná se puede llegar al millón de kw. En el famoso Salto del Guairá o Sete Quedas, como lo llaman los brasileños, pueden obtenerse hasta 10 millones de kw. La concreción de estas obras hará de nuestro país una nación exportadora de energía eléctrica, por lo cual resulta de vital importancia para nosotros la interconexión regional. Paraguay tiene posibilidades hidroeléctricas para todo el Cono Sur americano, porque nuestro país no podría por ahora absorber toda la energía que produzca. La primera obra a realizar será en el Alto Paraná, la represa de Acaraí, cuya financiación la efectuará el BID y que consistirá en la construcción de una central de 100 mil kw. que podrá ser ampliada a 500 mil. Esta obra estará terminada en 1968.

—*Realiza actualmente el Paraguay estudios conjuntos sobre el tema con países limítrofes?*

—Se realizan estudios en los saltos del Apipé, por parte de una Comisión Mixta argentino-paraguaya cuyo informe con las conclusiones logradas se está imprimiendo. Con respecto al Guairá o Sete Quedas, se entrevistaron el Presidente de Paraguay y el anterior Presidente de Brasil. Se llegó a acordar la realización de un estudio conjunto. Ahora, con el cambio de gobierno operado en Brasil, estamos aguardando la reactualización de los acuerdos, que serán sumamente favorables para ambos países.

Para Paraguay el problema es más crítico porque la importación de combustible, necesario para las centrales térmicas, nos llega con un precio a veces triplicado, dado que llega a los puertos de Buenos Aires o Montevideo y de allí, debe reembarcarse hacia Asunción. Con la integración se podría salvar también el problema del petróleo que no deberá ser adquirido fuera de la región. Por todo esto la energía eléctrica queda fuera del alcance popular. Nosotros queremos romper el círculo vicioso y posibilitar el mejoramiento de la población al tener mayor cantidad de energía y a más bajo precio. No creemos en el precio político de la misma ni en los subsidios. Aceptamos el precio determinado por la economía clásica, esto es, la suma del costo de explotación más el capital invertido.

MIRANDOLA: (Brasil) "Río Grande do Sul y Uruguay".

“Una muestra pequeña: Río Grande do Sul y Uruguay”.

★ *La delegación brasileña está integrada por el ingeniero Ernesto Roessler, de Electrobrás; el Gral. Amir Borges Fortes y los ingenieros Dietrich Kuhlman, Iracy Louzada, Albano Mirandola y Silvio Freites, de la Compañía Estadual de Energía Eléctrica de Río Grande do Sul. Abordado el Ing. Albano Mirandola nos expresa:*

El espíritu del Congreso puede ser ejemplificado con una muestra pequeña: la interconexión de los sistemas eléctricos de Río Grande do Sul y del Uruguay, con sus derivaciones y beneficios, es una forma de integración y colaboración que, en gran medida, se busca para toda la región del Cono Sur americano. La interconexión técnica es el mejor desarrollo de los recursos disponibles, teniendo en vista la mejor oportunidad en cada caso.

—*¿Puede mencionar alguno de los resultados concretos que ofrecería la integración regional a estudio?*

—Los países que integran la región poseen valores personales, técnicos, que nos permitirían independizarnos en este aspecto de EE.UU. y de Europa. Podríamos llegar a la autosuficiencia en materia de consultores. No cabe duda que los técnicos de nuestros países conocen mejor nuestros problemas, nuestros métodos, nuestras riquezas y por ello pueden actuar mejor. Habiendo intercambio regional de valores humanos, las carencias de uno de los países podría ser suplida por los demás. En cuanto al Congreso, el solo hecho de haber reunido a técnicos de los seis países del Cono Sur para deliberar sobre estos problemas comunes ya habría sido suficiente para considerarlo un éxito.

Banco de la República Oriental del Uruguay

LLAMADO A CONCURSOS

TEMA AGROPECUARIO

Cartillas de divulgación sobre a) Agricultura, b) Ganadería, c) Lechería, d) Granja (fruti–viti–horti–floricultura), e) Avicultura y Suinicultura y f) Contabilidad Rural.

Se otorgará un premio único de $ 5.000 para cada tema seleccionado.

TEMA INDUSTRIAL

Perspectivas de la integración industrial del Uruguay en el marco de la ALALC. Acción a desarrollar por los sectores público y privado “PREMIO ING. JOSE SERRATO”.

Se otorgará un primer premio de $ 15.000.- y un segundo premio de $ 5.000.- entre los trabajos inéditos que se presenten sobre ese tema.

Las bases para estos concursos pueden retirarse en el Departamento de Administración del Instituto. (5to. piso s/calle Solís - Casa Central)

SABATO: (Argentina) "Siembra de una idea".

★ *La delegación argentina, integrada por diez miembros, llegó presidida por el Secretario de Energía y Combustibles, Ing. Juan Sábato, y por el delegado del Ministerio de Relaciones Exteriores, Dr. Carlos Becerra. Interrogado por MARCHA, el Ing. Sábato caracteriza sintéticamente el Congreso al que asiste:*

—La idea del CIER está perfectamente fijada en los temas asignados a los grupos de trabajo. El estudio de los regímenes actuales y recursos energéticos de los países participantes, las previsiones de desarrollo y consumo y la interconexión eléctrica regional, entre otros, señalan su extraordinaria importancia.

—*¿Cuáles son los resultados prácticos inmediatos del Congreso?*

—El conocimiento personal entre técnicos de los seis países y de las preocupaciones que son comunes, el intercambio de ideas y proyectos. El estudio en común de problemas comunes en busca de soluciones a las que podría llegarse. Además, puede arribarse a una coordinación para convocatoria de reuniones posteriores en las que se tratarían temas específicos.

—*¿Qué significación tiene el CIER en el proceso económico y social latinoamericano?*

—Este Congreso y el organismo permanente que surgirá de él, junto con la ALALC y el Ferrocarril Panamericano, surgido de la reunión también celebrada en Montevideo, constituyen tres iniciativas orientadas hacia objetivos comunes.

—*¿Qué posibilidades de interconexión eléctrica a corto plazo existen entre su país y el Uruguay?*

—Desde hace aproximadamente dos meses y por iniciativa de U.T.E. se está estudiando la posibilidad de interconexión eléctrica del litoral argentino con el Uruguay. Las comisiones técnicas de ambos países han avanzado ya en los estudios preliminares correspondientes a los distintos aspectos técnicos y económicos de dicha interconexión, estudios que indican en principio, la posibilidad de que la misma pueda hacerse efectiva.

Concretando sobre el Congreso, puedo afirmar que es la siembra de una idea. Y esto, es sumamente importante.

LLANOS: "Un peso obligado será Bolivia".

★ *Integran la delegación boliviana el Director Nacional de Electricidad, Ing. Enrique Llanos Llanos y el Ing. Juan Mendoza Ramírez. Consultado el Ing. Llanos Llanos sobre la significación del Congreso, nos manifiesta:*

—La integración de los servicios públicos para el bien público es la base del Congreso. Aspiramos a llegar por la energía eléctrica al progreso social. El índice de potencia instalada en un país da la medida del adelanto de ese país. El proyecto de interconexión es de suma necesidad para nuestros países. Bolivia aspira a ser el nexo principal de unión entre las zonas sur y norte de Latinoamérica. Formando parte del Cono Sur es el nexo obligado con los países del Cono Norte. Incluso llegando a perfeccionarse el sistema se llegará al circuito cerrado en electricidad y no por ramal, sistema de anillo que disminuye las pérdidas de energía. En este caso, el paso obligado será Bolivia. Ya no será cuestión de discutir si nosotros exportaremos o importaremos energía; lo importante será que trasladaremos electricidad.

—*¿Qué valor trascendente ve usted en la interconexión regional?*

—En Bolivia, en cumplimiento del plan bienal de Desarrollo de Energía Eléctrica, incluido en el plan decenal de Desarrollo Económico y Social, la producción y distribución de la energía está en manos de la Empresa Nacional de Electricidad. Nuestro propósito es la ampliación de las fuentes de energía y vemos en el sistema de interconexión que se estudia en el Congreso actual, un paso positivo hacia la conquista de las grandes soluciones de América. La mutua cooperación, el entendimiento técnico, son siempre valiosos. Por ello, a través del Congreso y de MARCHA quiero saludar al pueblo uruguayo que lo ha posibilitado y expresar mi satisfacción de estar en su suelo.

SACCO: (Uruguay) "Una meta para el progreso".

★ *Sobre los fines del Congreso interrogamos al ingeniero compatriota Elbio V. Sacco, de la Comisión Nacional de Energía Atómica, quien comienza diciendo:*

—El objetivo del actual Congreso es llegar a la integración regional cuyo significado es crear el Mercado Común de Energía Eléctrica en un sentido integral.

—*¿Podría aclararnos el concepto?*

—Con esto significo que uno de sus aspectos puede ser la integración intelectual en base al intercambio de ingenieros, técnicos, directivos e informaciones. El aspecto más espectacular de la integración consta en la interconexión de los distintos sistemas eléctricos mediante una red continental. Las ventajas de esta interconexión son múltiples. Las fuentes naturales de producción de energía (ya sea de recursos hidroeléctricos o yacimientos de combustibles sólidos) se encuentran distribuidos en forma muy irregular y no guardan relación con la distribución geográfica de los centros de consumo. La interconexión permitirá controlar esta desigual distribución y los beneficios que de ello resulten se distribuirán por igual a las zonas productoras y a las zonas consumidoras. En este sentido, el objeto de la integración es tratar la región como un gran país, produciendo la energía donde resulte más conveniente desde el punto de vista económico y financiero. La consigna será producir la energía con el mínimo costo y con las menores inversiones posibles. Un estudio preliminar que comprende tan solo algunas fuentes naturales de energía confirma lo manifestado anteriormente, comprobándose que la interconexión de los sistemas aumentará el rendimiento de la producción térmica y mejorará la utilización de los aprovechamientos hidroeléctricos para beneficio de todos. Los países con escasos recursos energéticos se encontrarán incorporados a una región con enormes posibilidades energéticas que resolverá su angustioso problema y aquellos países con grandes potenciales de energía encontrarán, a su vez, un mercado consumidor que facilitará su desarrollo creando una poderosa industria eléctrica.

Es indudable que, extendido este principio a toda la región, representa una visión que se anticipa en muchos años al panorama real que se irá desenvolviendo en este Continente y esto no es por razones técnicas, ya que el adelanto de la ingeniería permitiría realizar actualmente todas las obras necesarias para la interconexión, sino porque razones de carácter económico y financiero hacen impracticable en este momento la ejecución de ese plan integral. No obstante, es conveniente, es necesario y es posible técnica, económica y financieramente, realizar desde ya obras de interconexión de carácter más local o zonal, como una etapa inicial de aquel gran plan.

Además de los beneficios que estas obras aportarán a los países respectivos, se irá creando una nueva mentalidad en los pueblos de la región, un nuevo concepto de ver los problemas y de buscar soluciones, que será fundamental para el logro final de la interconexión regional.

—*¿Cuáles serían esas obras zonales?*

—Entre ellas menciono a título de ejemplo la integración del sistema central de nuestro país con el sistema del Gran Bs. Aires, vinculando las grandes centrales hidroeléctricas del Río Negro (sin Bonete y Baygorria) con las supercentrales térmicas de Bs. Aires y los mercados consumidores del Río de la Plata. Cabe mencionar también como obras del mismo carácter, la interconexión de los distintos sistemas del Estado de Río Grande do Sul, en el Brasil, con la red eléctrica del Uruguay o aún con las centrales Diesel de la frontera, desligadas de nuestro sistema central. Dos comisiones mixtas uruguayo-argentina y uruguayo-brasileña, respectivamente, están estudiando estos problemas como un anticipo al CIER y han arribado a conclusiones definitivas en cuanto a la conveniencia de realizar esas obras zonales.

—*De todo lo considerado ¿qué consecuencias saca?*

Si proyectamos nuestra visión hacia el futuro veremos seguramente como una magnífica realidad la gran red de interconexión que unirá todos los países de la región en un vasto sistema energético que proporcionará energía abundante y barata, liberándolos de la dependencia actual de combustibles importados y volcando el balance de las divisas en un sentido más favorable para la solución de los graves problemas económicos de la región.

UyB

TERCERA ADJUDICACIÓN

CORRESPONDIENTE AL 6 de JULIO de 1964

Nombre y Apellido	Dirección	Monto
VARELA Rosa Portillo de	Gral. Luna 1363 Ap. 2 Mont.	15.000
BACACAY S. A.	Sarandí 661 Mont.	100.000
AITA Juan Carlos	Marcelino Sosa 2569 Ap. 16 Mont	40.000
SEGREDO Rita B. de	Apóstoles 3490 Mont.	50.000
VARELA Rosa Portillo de	Gral. Luna 1363 Ap. 2 Mont.	21.000
MANZI Nelson	Brandzen 1974 Ap. 8 Mont.	80.000
RECINE Rómulo	Leandro Gómez 2501 Mont.	3.000

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA $ 854.000

Ungaro y Barbará

Ahorro y Préstamo S.A.

Montevideo: Colonia 848 - Tel. 8 26 89 - 98 28 10

Medio siglo de experiencia en el Río de la Plata.

los 4 puntos cardinales

DE NUESTROS CORRESPONSALES Y SERVICIOS EXCLUSIVOS

Santiago de Chile

La OEA, la Iglesia y Cuba

por Adolfo Gilly

● En la próxima reunión de la OEA se hablará de Cuba, pero se tratará de Chile. Esa es una de las razones, según el comentarista político independiente Luis Hernández Parker, por las cuales la reunión se realiza en julio y no en setiembre u octubre, otoño en Washington, las discusiones sobre Cuba y las eventuales resoluciones contra la isla, serán sobre todo advertencias a Chile. Si no se tolera a Cuba, menos será tolerado un gobierno socialista en Chile.

SI la advertencia de la OEA será ligeramente velada, en cambio es clara la campaña electoral. Cuba es uno de los centros de la ofensiva antiallendista. El paredón, la persecución religiosa, el racionamiento, el boicot norteamericano, los hijos arrancados a las madres y enviados a la Unión Soviética, todos los peores melodramas anticubanos circulan en la campaña electoral chilena; lo ya dicho por la contrarrevolución cubana, ocupan sin embargo todas las primeras planas de los periódicos de derecha desde hace tres días.

Frente a este desborde de verdadero terrorismo ideológico anticubano y antiallendista, la reacción de los dirigentes de la campaña allendista ha sido defensiva. Lejos de decir "aquí haremos una revolución como en Cuba", el tono de la argumentación lo da la idea de que "aquí no haremos como en Cuba". Y al defender a la revolución cubana, lejos de defender las medidas socialistas fundamentales —estatizaciones, ante todo— que fueron la base de la transformación revolucionaria cubana, ponen en primer plano las medidas no directamente socialistas: alfabetización, reforma agraria, soberanía nacional. Este tipo de defensa, que es llevada hasta el fondo por "El Siglo", diario del Partido Comunista, tiene una "virtud": no convence a la reacción y tampoco entusiasma a los trabajadores, que se sienten identificados con Cuba por su carácter socialista.

Todo se mezcla y "tutto fa brodo", como dicen los italianos. En una reunión del Senado, ante una sala semivacía, el senador comunista Jaime Barros leyó un discurso atacando a lena contra la candidatura de Allende. Las declaraciones de Juana Castro, que no agregan nada nuevo a la Iglesia por sus bienes materiales, sus propiedades, acusando a los sacerdotes católicos de rondar detrás de las herencias y repitiendo toda la argumentación anticlerical de los liberales fin de siglo. Naturalmente, esos discursos mueren en el Diario de Sesiones. Pero esta vez, sus párrafos más violentamente anticlericales aparecieron en primera plana en todos los diarios freístas, diciendo que "los allendistas se han quitado la careta" y llamando a una especie de Cruzada contra "la candidatura atea y marxista de Allende".

En el FRAP se armó un revuelo: Luis Corvalán, secretario del Partido Comunista, desautorizó oficialmente el discurso de Jaime Barros y negó que esa fuera la posición del partido. El propio senador se retractó al día siguiente, declarando que "por mi formación, aún no he podido liberarme de una serie de ideas arcaicas sobre la religión". Salvador Allende mismo intervino para deslindar su responsabilidad. Toda retirada fue inútil: una ola de propaganda impresa y radial convirtió al discurso de Barros en una cuestión central de la campaña. Y mientras los partidarios de Frei insistían en que Barros no había hecho otra cosa que presentar sin coberturas la posición comunista, los partidarios de Allende, socialistas, comunistas y allendistas de todo color, respondían con un solo argumento: "Al fin y al cabo, lo que dijo Barros es cierto, qué tanto...". Nueva prueba de que en esta campaña, las discusiones impresas y oficiales entre ambas candidaturas siguen un cauce y una línea de argumentación, y las discusiones populares, familiares y barriales entre freístas y allendistas siguen otro cauce y otra línea, improvisadas desde abajo.

Por supuesto, en la campaña de la derecha lo de Barros fue inmediatamente unido a lo de Cuba. De esta unión han surgido a la circulación verdaderas piezas para una antología. Por ejemplo, ésta, que reproduzco textualmente de "El Mercurio", de Valparaíso, del 27 de junio:

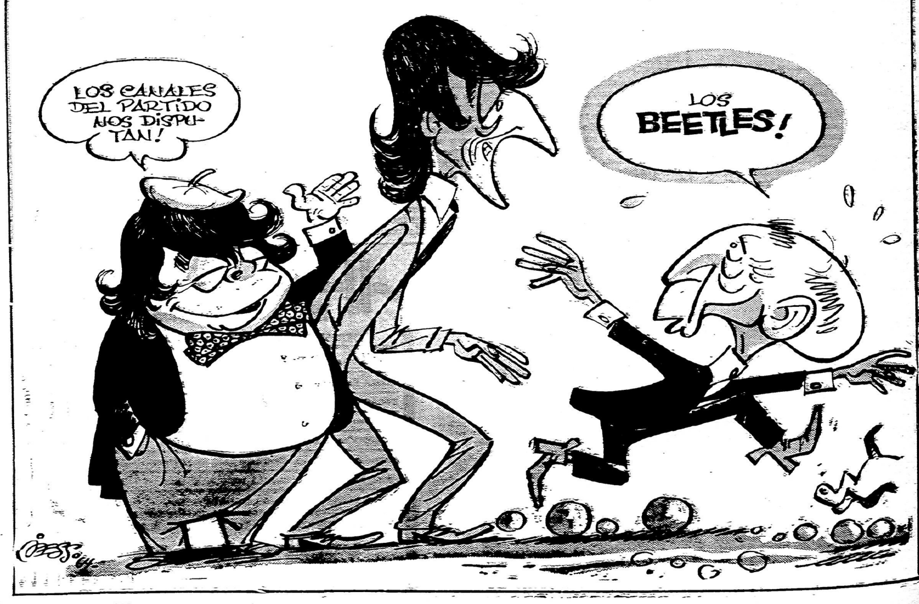
"A ti, madre chilena:

"De nuestros labios brotan lágrimas para que el Altísimo ilumine a nuestro querido Chile, y de ti, mujer cristiana, depende la decisión, y si no haces dejas de ser madre. Cuando llega tu hijo y escuchas sus pasos y te da un beso en la frente, qué felicidad sientes en tenerlo cerca, porque a él lo quieres por sobre todo en la vida; por eso no lo dejes morir en los campos de concentración, lo

(Pasa a Pág. 21)

CARI-CAPTURAS

por Jess


LOS CANALES DEL PARTIDO NOS DISPU-TAN!
LOS BEETLES!
JESS 64

DE NUESTROS CORRESPONSALES Y SERVICIOS EXCLUSIVOS

● Uno de los adversarios más temibles de Jruschov será recibido a fin de mes por el gobierno francés. Ian Gheorghe Maurer, presidente del Consejo rumano, es uno de los que han actuado más eficazmente para reducir la influencia soviética sobre los países socialistas. Desde su ascensión al poder, hace tres años, Rumania prácticamente "accedió a la independencia".

Los rumanos ponen nervioso a Jruschov

por Isaac Deutscher

Los campesinos del Danubio

LAS consecuencias de esta independencia son cada vez mayores para Jruschov. Porque el ámbito de la querella soviético-rumana sobrepasa ampliamente el cuadro de las relaciones económicas en el seno del COMECON (Consejo de Asistencia Económica Mutua, creado en Moscú en enero de 1949 para la coordinación de las economías de la U.R.S.S. y de las democracias populares).

Si sólo se tratara de esto, los soviéticos no manifestarían tanta nerviosidad. En realidad, esta querella recubre un nuevo conflicto, mucho más grave, entre la U.R.S.S. y Yugoeslavia, que amenaza todas las posiciones soviéticas en los Balcanes y la Europa del Este.

No es pues una coincidencia el pedido de Jruschov al Mariscal Tito de venir a entrevistarse urgentemente con él antes de partir para los países escandinavos. Ni tampoco es una coincidencia que el líder yugoslavo haya visitado, inmediatamente después del encuentro en Leningrado, el territorio rumano, cerca de la frontera yugoeslava, para reunirse con Georghiu Dej y con otros miembros del Politburó rumano.

Aunque las declaraciones oficiales nos hayan asegurado lo contrario, la entrevista de Leningrado entre Jruschov y Tito seguramente no se desarrolló en una atmósfera particularmente amistosa o cordial. Se puede suponer que el líder soviético hizo a su huésped amargos reproches, y lo acusó de sabotear la influencia soviética en los Balcanes en el preciso momento en el cual él, Jruschov, mantiene con los chinos un conflicto ideológico y político de graves consecuencias.

★ *"La Petite Entente"*

En líneas generales, el razonamiento soviético es el siguiente: los rumanos para fortificar sus posiciones, no tienen escrúpulos en sacar partido de la querella chino-soviética; es indudable que la rebelión rumana contra el COMECON encuentra apoyos sólidos en Yugoeslavia. Los soviéticos sospechan que los yugoeslavos obstaculizan, abierta y subrepticiamente, la integración económica de Europa del Este, integración que nunca contó con su caluroso apoyo.

Los planificadores soviéticos chocaron en varios aspectos con una "oposición de inspiración titista" en sus esfuerzos para integrar las industrias de los países del Este. Pero las maniobras yugoeslavas fueron lo suficientemente sutiles, hasta el momento, para que Jruschov haya creído beneficioso ignorar las objeciones que hicieron al plan. Actualmente, sin embargo, ha resuelto cortar por lo sano: ha decidido aceptar el desafío lanzado por los yugoeslavos respecto al ordenamiento del curso del Danubio.

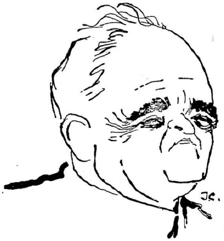
Dos proyectos, uno soviético y otro yugoeslavo, prevén el ordenamiento del curso del Danubio por la construcción de represas, y la colocación de una usina de distribución eléctrica. El plan soviético aprobado por el COMECON, prevé una usina eléctrica común para Rumania, Bulgaria, Hugría y Ucrania, también un proyecto de recomposición de las bajas regiones del Danubio comunes a Bulgaria, Rumania y la U.R.S.S.

La prensa rumana denunció a este proyecto como "un atentado intolerable a la soberanía" del país. Los soviéticos respondieron a estas críticas de manera bastante confusa. En realidad, por un acuerdo tácito, los dos partidos prefirieron hasta el momento, no mencionar al proyecto yugoeslavo (al cual los rumanos dieron su aprobación) que prevé una reestructuración rumano-yugoeslava de las regiones del Danubio.

Este proyecto indudablemente creará vínculos económicos muy sólidos entre los dos países y desembocaría en la formación de un bloque rumano-yugoeslavo capaz de ejercer fuertes presiones sobre sus vecinos búlgaros, húngaros y albaneses. Este plan evidentemente está en desacuerdo con los objetivos soviéticos de penetración económica en los Balcanes. Paradojalmente, un bloque de este tipo tendría muchos puntos comunes con "La Petite Entente" de pre-guerra, fruto de la diplomacia francesa. No sería pues sorprendente que el acuerdo rumano-yugoeslavo atrajera las simpatías del gobierno francés.

★ *Una seria desproporción*

Pero el proyecto de ordenamiento de las aguas del Danubio es, para los soviéticos, un resorte esencial de un plan mucho más vasto destinado a remediar la crisis que atraviesa el COMECON. Existe, en efecto, una seria desproporción entre el potencial industrial y los recursos energéticos y mineros de Europa del Este. Desde la formación del COMECON en 1946, las industrias de transformación de los países miembros y, en particular, la industria metalúrgica, conocieron una tasa de expansión de tal magnitud que la producción energética y minera no ha podido seguir una curva paralela de crecimiento.



GEORGHIU DEJ

En Rumania, Polonia y Hungría, la producción de máquinas se ha multiplicado prácticamente por diez, se ha multiplicado por seis en la U.R.S.S. y en Checoeslovaquia, por cinco en Hungría. Lo cual provocó un déficit crónico de energía y materias primas, que ha retardado la industrialización de estos países. En varios países del COMECON, la escasez de electricidad obliga a algunas industrias a trabajar sólo al 70% de sus capacidades. Alemania del Este, Hungría, Checoeslovaquia y Bulgaria importan del 35 al 95% del carbón, del coque, del mineral de hierro, de los metales livianos y del petróleo que consumen.

Los expertos del COMECON no tienen esperanzas de solucionar inmediatamente estas insuficiencias. Sólo calculan, en sus previsiones a largo plazo, que el déficit petrolero pueda superarse antes de los veinte años próximos. Prevén, sin embargo, que el COMECON producirá 330 millones de toneladas de acero en 1980 contra 110 millones actuales. Es imposible suponer cómo este objetivo se logrará si la crisis del petróleo y las materias primas no se resuelve en los años próximos.

Los dirigentes del COMECON intentaron reducir esta desproporción frenando, durante un año o dos, la tasa de expansión industrial en beneficio de las fuentes de energía. Pero los rumanos no quieren frenar su crecimiento industrial y se niegan, por consiguiente, a participar en los planes de desarrollo regional del COMECON. El apoyo yugoeslavo los ha estimulado a desafiar a Moscú, y les permite también cortar los contactos terrestres entre Bulgaria y la URSS. Asestan así un fuerte golpe al COMECON, que, al perder tanto terreno en la cuenca del Danubio, debe también encontrarse gravemente debilitado en Polonia, Hungría y Checoeslovaquia.

★ *El honor socialista*

El COMECON debe pues, enfrentar una vasta ofensiva del nacionalismo económico de los ex-satélites de la U.R.S.S., nacionalismo del cual los rumanos son los portavoces más brillantes, pero no los únicos. En parte, es el viejo nacionalismo pre-comunista que encuentra una nueva justificación en la experiencia de la hegemonía rusa. En parte, es también el eco de la doctrina stalinista del socialismo en un solo país.

Sobre esta doctrina se apoyan los maoistas y los titistas cuando proclaman el deber, para cada país socialista, de tender a la autonomía económica. Jruschov se ha opuesto a estas doctrinas. Preconiza la integración socialista y la planificación supra-nacional. Pero frente a la oposición nacionalista, tuvo que dar marcha atrás.

Hace casi dos años, en setiembre de 1962, el líder soviético se declaró partidario de un plan de desarrollo económico para el conjunto de los países del COMECON y, eventualmente, de la China. Abandonó enseguida ese proyecto para sustituirlo por una coordinación de los diversos planes nacionales. Y desde entonces, ha limitado esta coordinación a los sectores del petróleo, de las materias primas y de algunas industrias. Esta nueva óptica permite a los miembros del COMECON gozar de una absoluta autonomía en casi todas las ramas de la industria. Pero los rumanos consideran aún que ella es un atentado a su soberanía.

Sobre todos estos problemas discutieron Jruschov y el Mariscal Tito. Esta situación tiene su ironía: los yugoeslavos sostienen a los rumanos, estos cripto-stalinianos, que, a su vez, flirtean abiertamente con Mao, el enemigo declarado de Tito.

Jruschov hubiera podido preguntar a su huésped yugoeslavo si no merecía más gratitud, luego de haber defendido el "honor socialista" de los yugoeslavos contra los ataques chinos. El revisionismo titista y el dogmatismo maoista ¿no cooperan tácitamente —los extremos se tocan— para minar las posiciones soviéticas?

El Mariscal Tito no pudo evitar ser sensible a este argumento. Pero el líder yugoslavo sigue un camino difícil entre Escila y Carybdis. Por una parte, no ve con buenos ojos que los soviéticos recuperen la influencia que habían perdido en los Balcanes. Por otra parte, no desea debilitar a Jruschov en su lucha con Mao. Y mucho menos desea ver a los chinos, ya bien atrincherados en Albania, asegurarse otro punto estratégico en los Balcanes, en Rumania.

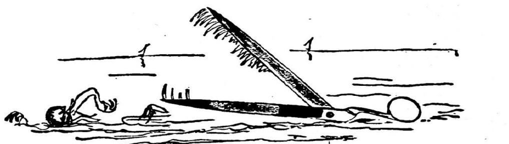
☆ *El punto de no-retorno*

Aceptó pues, en Leningrado, interceder ante los rumanos para persuadirlos a romper con la China, si es posible, y para ver si es posible conciliar los proyectos yugoeslavos y soviéticos de ordenamiento del Danubio.

¿Qué se puede esperar de la intervención del Mariscal Tito?

Es posible que la crisis del COMECON haya llegado demasiado lejos y que las fuerzas centrífugas hayan alcanzado, en Europa del Este, el punto de no retorno. La confusión, en los países de Europa del Este, es general. La supremacía ideológica de Moscú cede bajo los golpes de los chinos, y las dificultades económicas que sufren los soviéticos han acentuado la declinación de su prestigio. Nada contribuyó tanto a reforzar la seguridad de los rumanos como el haber mandado el año pasado varios miles de millones de toneladas de trigo a la U.R.S.S. para remediar las malas cosechas de Ucrania.

Pero es sobre todo el conflicto chino-soviético el que pone a Moscú en mala posición. Las repercusiones de este conflicto en Europa del Este, a su vez, debilitan la posición de Jruschov frente a Mao y también, quizás, frente a sus adversarios en el frente interno. Hay, sin duda, gente en Moscú, miembros y allegados del Comité Central, que se preguntan si la línea seguida por Jruschov no provoca demasiados reveses y pérdidas en Europa y Asia.



BANCO TRANSATLANTICO DEL URUGUAY

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO de 1964

activo

DISPONIBLE			
Caja	$ 55.321.135.63		
Banco de la República O. del Uruguay (Cta. Corriente)	$ 15.532.077.03		
Banco de la República O. del Uruguay (Cámara Compensadora)	$ 12.006.943.47		
Banco de la República Oriental del Uruguay (Depósito a la Vista en Moneda Extranjera—Decreto 13/12/62)	$ 33.259.500.00	$ 116.119.656.13	
REALIZABLE (*Cobertura de Encaje*)			
Deuda Pública v/n $ 442.600.00	$ 345.130.75		
Letras de Tesorería	$ 772.165.00	$ 1.117.295.75	
Encaje total		$ 117.236.951.88	
REALIZABLE			
Deuda Pública v/n $ 2.313.750	$ 1.810.765.40		
Banco de la República Oriental del Uruguay (Cuenta Especial Ley 4/7/63)	$ 405.272.23		
Acciones y Valores	$ 77.955.37		
Inmuebles	$ 15.894.584.48	$ 18.188.577.48	$ 135.425.529.36
EXIGIBLE			
Préstamos en Cuentas Corrientes	$ 106.693.120.48		
Préstamos Documentados	$ 236.601.386.30		
Otras Cuentas	$ 91.753.229.93	$ 435.047.736.71	
Corresponsales en el Exterior y Cuentas en Moneda Extranjera		$ 66.582.427.34	$ 501.630.164.05
VARIOS			
Inmuebles para uso del Banco		$ 13.369.067.45	
Muebles, Utiles y Material Rodante		$ 10.656.706.08	
Otras Cuentas Deudoras		$ 3.430.434.59	
Gastos Adelantados		$ 3.355.094.15	
Dividendo Provisorio Adelantado		$ 2.345.701.68	$ 33.157.603.95
			$ 670.212.697.36
CUENTAS DE ORDEN			
Valores Depositados		$ 216.617.699.60	
Deudores p. garantías y varias ctas. deudoras		$ 432.069.493.83	$ 648.687.193.43
			$ 1.318.899.890.79

pasivo

PATRIMONIAL				
Capital Realizado			$ 50.472.300.00	
Reserva Legal		$ 1.982.218.13		
Reservas de Capital	$ 14.992.005.31			
Reserva Facultativa	$ 2.287.758.70	$ 17.279.764.01	$ 19.261.982.14	$ 69.734.282.14
EXIGIBLE				
A la vista y a menos de 30 días				
Depósitos en Ctas. Corrientes		$ 97.891.614.04		
A 30 o más días de Plazo				
Depósitos a Plazo Fijo y con preaviso	$ 67.959.445.03			
Depósitos Cajas de Ahorros	$ 177.734.296.51	$ 245.693.741.54	$ 343.585.355.58	
Cuentas en el Exterior				
Depósitos en Moneda Extranjera		$ 69.151.304.44		
Corresponsales en el Exterior y Otras Cuentas		$ 113.585.701.19	$ 182.737.005.63	$ 526.322.361.21
VARIOS				
Otras Cuentas Acreedoras			$ 52.652.390.38	
Utilidades Diferidas			$ 11.694.566.45	$ 64.346.956.83
PERDIDAS Y GANANCIAS				
Saldo del Ejercicio Anterior			$ 14.594.46	
Utilidades del Ejercicio			$ 9.794.502.72	$ 9.809.097.18
				$ 670.212.697.36
CUENTAS DE ORDEN				
Depositantes de Valores			$ 216.617.699.60	
Garantías Otorgadas y Varias Cuentas Acreedoras			$ 432.069.493.83	$ 648.687.193.43
				$ 1.318.899.890.79

CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS
Correspondiente al Balance General al 30 de Junio de 1964

DEBE		$ [illegible]
Intereses, Corretajes y Varios		$ [illegible]
Impuestos Fiscales		$ 10.141.368.60
Contribución Patronal por Leyes Sociales		$ 7.279.127.62
Amortizaciones y Castigos		$ 4.238.124.30
		$ 87.507.736.21
Beneficios		
Saldo del Ejercicio Anterior	$ 14.594.46	
Utilidades del Ejercicio	$ 9.794.502.72	$ 9.809.097.18
		$ 97.316.833.39
HABER		
Saldo del Ejercicio Anterior		$ 14.594.46
Intereses		$ 32.084.145.07
Comisiones, Cambios y Utilidades Varias		$ 65.218.093.86
		$ 97.316.833.39

PROYECTO DE DISTRIBUCION DE UTILIDADES

A fondo de Reserva Legal 10 % s/$ 9.794.502.72	$ 979.450.27
A Reserva Facultativa	$ 3.350.000.00
A Presidente y Directorio (Art. 22, Inc. c., Estatuto) 9 % s/$ 5.465.052.45	$ 491.854.72
A *Accionistas* 14 % de Dividendo en proporción a las fechas de integración	$ 4.952.906.86
	$ 9.774.211.85
Saldo que pasa al próximo ejercicio	$ 34.885.33
	$ 9.809.097.18

Cr. ENRIQUE KLICHE
Sub-Gerente General

JUAN A. GORLERO
Síndico

Dr. EDUARDO ALBANELL MAC COLL
Presidente

JORGE LUSSICH BARREIRO
Director-Secretario

EDMUNDO DUPETIT
Gerente General

PRICE WATERHOUSE PEAT & Co.

CERRITO 461
TEL. 8 88 24 - 8 70 88
MONTEVIDEO
URUGUAY

4 de julio de 1964

A los Señores Presidente y Directores
Banco Transatlántico del Uruguay

Hemos efectuado un examen del balance general del Banco Transatlántico del Uruguay al 30 de junio de 1964 y de la cuenta de pérdidas y ganancias por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y por lo tanto incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados han sido correctamente formulados para demostrar la situación económico-financiera del Banco Transatlántico del Uruguay al 30 de junio de 1964 y los resultados del año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios y normas técnico-contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente con los del año anterior.

Price Waterhouse Peat & Co

Tshombé vuelve al poder

EL NUEVO MESIAS

por Pierre de-Vos

● *Todos los líderes congoleños que estuvieron en Leopoldville en 1950, en el momento de la independencia, se reencuentran hoy en el mismo lugar para una gran reunión. Este reencuentro coincide con la partida de las tropas de las Naciones Unidas y con la dimisión del gobierno de Cirille Adoula.*

Moisés Tshombé, ex-jefe secesionista de Katanga, abandonó su exilio y fue llamado para salvar el país. Gizenga, el líder de la izquierda heredero espiritual de Lumumba, acaba de ser liberado de la isla-prisión donde pasó dos años y medio. Gbenye llegó de Brazzaville, desde donde libraba una lucha contra el gobierno de Adoula. Albert Kalondji, ex-emperador de Sud-Kasai llegó de Barcelona.

Están todos, menos un hombre: Patrice Lumumba. Fue asesinado por una coalición, muchos de cuyos participantes se encuentran actualmente en Leopoldville. Aunque hayan sido los cómplices directos de este asesinato, todos los hombres políticos congoleños lo reivindican para sí.

De creerles, son todos lumumbistas. Pero tendrán que convencer a aquellos que definitivamente cortaron los puentes con el antiguo Congo y quieren edificar con las armas un nuevo país. Tienen cada vez más influencia en las grandes regiones y extienden día a día el territorio que controlan. Moise Tshombé ya les ha tendido la mano...

A **Moise Tshombe** le gusta que sus compatriotas lo llamen "Monsieur Argent". Es un título nobiliario que acaba de adquirir al apoderarse en un abrir y cerrar de ojos, del Congo ex-belga. En la época en que era dueño sólo de Katanga, lo llamaban "Monsieur Tiroir-Caisse". No era deshonroso pero sí un poco familiar. "Monsieur Argent": es el respetuoso homenaje que rinden los habitantes de Leopoldville a este personaje cuyo nombre se ha convertido en sinónimo de opulencia.

Salió de su país despreciado, vuelve hoy adorado como un salvador. En su exilio de Madrid vio desfilar todo lo que el Congo tiene como gobernantes y rebeldes.

Los ministros del gobierno central pretextaban viajes de estudios a Bélgica, luego se eclipsaban: del Nacional de Bruselas al Barajas de Madrid, sólo hay dos horas de vuelo. Se llegaba para almorzar con Tshombe y en la misma tarde se estaba de vuelta en la plaza de Brouckere. Era más tiempo del necesario para explicar:

—Monsieur le President, el Gabinete Adoula, del cual formó parte, está ahogado y paralizado. Akufi Aybité, está muerto y no lo sabe. El ejército nacional congoleño también está podrido y es tan incapaz como el propio régimen. Si Ud. no vuelve, la revolución el 30 de junio será inevitable cuando se hayan ido los cascos azules... ¿Volver? Tshombe sonreía, no respondía ni que sí ni que no. Recibía a esos ultra-derechistas —entre los cuales la mayoría eran europeos, que habían estado a su lado en 1960 y 1961 y que le aconsejaban una nueva secesión katangueña que nadie, esta vez, impediría ya —y a esos ultra-izquierdistas, lumumbistas, que venían a proponerle una alianza, a él, el asesino de Lumumba...

★ *El mejor amigo de los belgas*

Esperaba. La situación tenía que madurar, pudrirse más aún. Pero en el trópico, la política, como las frutas, se pudre más pronto que en Europa. Adoula no aguantaba más. El presidente Kasavubu cedió pronto. Era necesario por otra parte: la rebelión de Kwilu, dirigida por Mulele, no había sido sojuzgada y los lumumbistas de Soumialot amenazaban la capital de Kivu luego de apoderarse de Albertville, capital de Katanga del Norte. Los últimos cascos azules abandonaban el territorio y en cuanto partieran —no había ninguna duda— Katanga iba a proclamar su independencia. Katanga era Argelia en mayo de 1958. Kasabuvu, él también, hizo sin duda el paralelo.

Se hicieron cálculos, en la capital congoleña, una mañana a las ocho, entre el café y el vino de palma. Era necesario convencer al Primer Ministro Adoula, el más reticente:

—La única forma de evitar una nueva secesión katangueña y el estallido del Congo, es instalar a Tshombé en Leopoldville. De esta manera, él, impedirá la secesión.

Adoula aceptó. Se le pidió a un periodista belga que fuera a buscar a Tshombe a Madrid, con todas las garantías solicitadas: el ex-presidente de Katanga conoce a los africanos. Teme por su vida, y recuerda un "tal asunto Lumumba;" un accidente surge rápido. Finalmente, tranquilizado, convencido de que no se trataba de una emboscada, Moisé Tshombe cerró su valija y partió para Leopoldville —con una breve escala en Bruselas, una escala de revancha.

Desde hace dos años, Bruselas lo irritaba. En una época, hasta le habían negado el acceso al territorio belga —a él, "el mejor amigo de los belgal, el único que había protegido sus vidas y sus bienes en 1960"— y más recientemente, sólo le habían tolerado durante algunas horas, "por razones humanitarias", porque quería asistir al casamiento de su hija. Los hombres políticos lo evitaban, los hombres de negocios también, y la Unión Minera, sobre todo, temía ser acusada por el gobierno central de Leopoldville de continuar en contacto con el ex-presidente. Durante dos años, en todos esos medios, entre todos sus amigos, se afirmaba: ¿Tshombe? No lo conocemos...

★ *El paraíso en la tierra*

La semana pasada, la antesala bruseliana del katangueño estaba de nuevo abarrotada de "vedettes", más aún que en los buenos viejos tiempos. Se disputaban su amistad, se desvivían por una sonrisa. Hubo un desfile de embajadores y de hombres de negocios. Se vio ahí hasta al delegado del presidente Johnson, Douglas MacArthur, el rostro marcado con toda la inquietud del departamento de Estado. El regreso de Tshombe, la partida de Adoula, es un fracaso más para la política exterior americana. El Departamento de Estado está obsesionado por la penetración comunista en el tercer mundo. Para él, los rebeldes congoleños están dirigidos por Pekín y armados por Moscú, a pesar de que sólo poseen flechas y lanzas y que el único móvil es el descontento, la rebelión contra los hombres políticos que les prometieron que la independencia de 1960 iba a ser el paraíso en la tierra. Se les dijo: "Trabajarán menos, viajarán gratuitamente en avión, todos tendrán un auto y mujeres blancas". Sin embargo, una promesa fue mantenida: los congoleños trabajan menos. Mejor dicho no trabajan nada dada la amplitud de la desocupación... Y comienzan a morirse de hambre. He aquí el verdadero móvil de la rebelión generalizada. Las poblaciones quieren desembarazarse de los "nuevos señores" que ya no los conocen desde que tienen las casas de los belgas, y enormes colachatas. Los capitales comunistas nada tienen que ver, pero los americanos no pueden creerlo. Estaban pues dispuestos a transformar el Congo en un nuevo Vietnam, a sostener el gobierno legal de Adoula de todas maneras para exterminar al "Vietcong del Congo". Ya habían sido enviados especialistas de la guerrilla desde Saigón a Leopoldville, ya había ahí material de guerra americano. Y he aquí que este Tshombe venía a mezclar todas las cartas al proclamar la reconciliación nacional y al tender la mano a los jefes de la rebelión comunista, a Mulele, a Soumialot, a Gbenye quien, desde Brazzaville, parece dirigir el conjunto de las operaciones...

★ *Un hipócrita*

Al volver a encontrar a Tshombe, el embajador MacArthur no pudo pues evitar prevenirlo: "No olvide que usted siempre fue el amigo más seguro de Occidente, y que en América siempre nosotros lo hemos sostenido".

"Nosotros", en América, se refería sin duda al senador Barry Goldwater, candidato a la Casa Blanca, quien, como miembro del "Comitfee for Aid to Katanga Free Fighters", (Comité de ayuda a los soldados libres de Katanga), organizó en marzo de 1962 un mitin en Madison Square Garden y recolectó 80.000 dólares para la lucha pro-katangueña. Ese comité era el equivalente de la "Asociación Francia-Katanga" presidida por Baylot, ex-jefe de policía. Pero aparte de Barry Goldwater y de la "John Birch Society", Tshombe tuvo pocos amigos en América. El Departamento de Estado hasta limitó las actividades del representante personal de Tshombe en Nueva York, el belga Michel Struelens, jefe de la agencia Katinfor (Katanga-Information). Respecto al ex-embajador de los Estados Unidos en el Congo, Edmund Gullión, Tshombe lo considera un "hipócrita", verdadero responsable del fracaso de la secesión katangueña. Fue él, dice, el promotor del ataque decisivo del ejército congoleño contra Katanga, el 31 de diciembre de 1961.

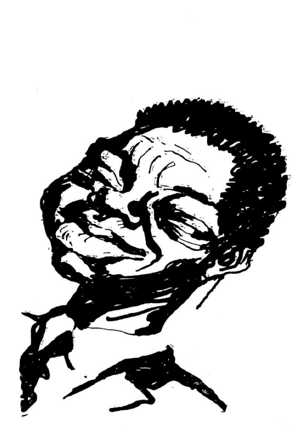
En Bruselas, MacArthur fue, por lo tanto, poco escuchado. El ministro belga de Relaciones Exteriores tuvo más éxito. Tshombe no consideró nunca a Spaak un amigo, pero lo respeta. Reprochaba al gobierno belga el envío de aviadores militares a Leopoldville para apoyar al ejército de Mobutu contra los rebeldes: "Buscáis, dijo, represalias contra los ciudadanos belgas instalados en los territorios ocupados por los hombres de Mulele y de Soumialot. Vuestros pilotos no efectuarán misiones ofensivas, estas se confiarán a los pilotos cubanos anti-casfristas, pero los rebeldes no distinguirán. Cuando hay un bombardeo, no se ve a quienes están bombardeando".

Spaak fue hábil. "El apoyo militar acordado a Leopoldville se da al gobierno legal de la República. Si este gobierno legal debe ser presidido por Moise Tshombe, las mismas ventajas se mantendrán." Tshombe sólo pudo agradecer, tuvo además una satisfacción de amor propio: ésta vez, no tuvo necesidad de solicitar la entrevista con Spaak. El ministro belga había tomado la iniciativa...

★ *La secesión*

Esta escala en Bruselas, previa al retorno decisivo a Leopoldville, fue para el presidente Tshombé el fin indudable de la secesión katangueña, la rehabilitación, y la plataforma de lanzamiento hacia la presidencia del Consejo —no ya de Katanga sino del Congo entero.— Fue también, y sobre todo, la reconciliación con los belgas sin los cuales nada es posible en el Congo, más ahora que en la época de la colonia.

Con la ayuda belga, Tshombé decretó la independencia de Katanga el 11 de julio de 1960. Mucho antes de la independencia, los "ultras" deseaban la secesión — y hasta una mayor vinculación con Rhodesia y el Africa del Sur. Pero la administración belga nunca apoyó a estos extremistas. Tshombe, los escuchaba y se dejó transformar por ellos de comerciante más o menos honesto en un político dócil. Más tarde, empezó a separarse, poco a poco... Y sobre todo a partir del 11 de julio de 1960, cuatro días después de iniciarse el amotinamiento de la Fuerza pública en Leopoldville, cuando proclamó la independencia katangueña aconsejado por el comandante belga Guy Weber, quien se hizo nombrar por el presidente Tshombe "Comisario extraordinario para mantener el orden en Katanga." Desde ese momento Tshombe y Weber dieron la espalda al gobierno central.



TSHOMBE

El 12 de julio en la tarde, se negó aterrizaje al avión de Kasavubu y Lumumba en Elisabethville y el mayor belga Crevecoeur fue nombrado "nuevo comandante del ejército katangueño". El 16 de julio, el gobierno belga de Eyskens, en el cual Pierre Wigny era ministro de Relaciones Exteriores, reconocía la independencia katangueña o más bien "la comprobaba" y desde el 20 de julio se constituyó la Misión Técnica belga —en sigla MISTEBEL— para ayudar a Tshombé. Al día siguiente, el rey Balduino da su garantía a esta política al evocar "a las razas cabales dirigidas por hombres honestos y de valor quienes rerequieren nuestra ayuda para construir su independencia." Se enviaron a Elizabethville militares, técnicos y diplomáticos — como el barón Rothschild quien más tarde será jefe de gabinete de Spaak y quien desde hace tres meses es embajador de Bélgica en Berna.

★ *Asunto terminado*

Para Tshombe el asunto está terminado. Katanga es independiente y está en calma en un Congo sacudido por la rebelión. También los colonos belgas están satisfechos, y creen como el comandante Weber que Katanga seguirá siendo una especie de colonia belga. Por un lado, el asunto es beneficioso en el plano material porque la provincia es la más rica de toda Africa, y no tendrá en adelante que colmar los déficit de las otras provincias congoleñas. Por otra parte, se salvan las apariencias porque a Katanga la dirigirá un negro, Moise Tshombé, excelente marioneta política.

Pero el presidente evoluciona rápidamente, pronto deja de ser manejable. Cuando Bélgica retira sus tropas de Katanga por orden de las Naciones Unidas, Tshombé adquiere más seguridad. El material militar belga es legado a Katanga para la organización de su guardia civil militar, esta guardia civil es confiada a los belgas —como por otra parte toda la Administración.— Pero el presidente comprende rápidamente que, en su nuevo Estado, los belgas van a ser más poderosos que bajo el régimen colonial. Reacciona, por convicción personal q también porque la población —no obstante más próspera que nunca— se irrita por este neocolonialismo más intransigente que el simple colonialismo.

Y dos meses después de la toma del poder en Leopoldville por el coronel Mobutu, que había "neutralizado" a Lumumba con un golpe de Estado, cuando la amenaza lumumbista se había vuelto menos acuciante, Tshombé decide actuar. Jules Gerard-Libois, un belga que dirige en Bruselas el 'Centro de investigaciones y de informaciones sociopolíticas", cuenta en su libro "Secesión en Katanga" como el 5 de enero de 1961, seis meses después de la independencia, el coronel Trinquier recibía en París del principal consejero de Tshombé, Thyssen, una carta anunciándole qu el Estado de Katanga quería reclutar "excluyendo a Bélgica un oficial superior francés para que asumiera el mando de la guardia civil katangueña y a unos cien oficiales y suboficiales franceses y alemanes si fuese posible." El reclutamiento se inició al punto, en París y en Tolouse: se necesitaban mercenarios duchos en las técnicas de la guerra en Indochina y en Argelia.

En Bélgica provocó un verdadero revuelo. Por primera vez comenzaban a desconfiar de Thsombé, que daba la espalda a Bruselas luego de haber comido de su mano, y que se distanciaba también de la Unión minera...

Los acontecimientos iban a precipitarse. Al mismo tiempo que estallaba la guerra sangrienta entre los thsombistas y los balubas — estos últimos se defendían con cadenas de bicicletas y flechas contra los guardias tshombistas perfectamente equipados — Tshombé tenía que enfrentar a las Naciones Unidas.

A principios de agosto de 1960, el enviado especial de la O.N.U., Bunche, había puesto en guardia a Hammarskjöld contra las fuerzas katangueñas. Por último, casi sorpresivamente, los cascos azules desembarcaron en la "capital del cobre". Desde ese momento hasta 1963, entre los katangueños dirigidos por mercenarios y las tropas de la O.N.U. se desencadenó una guerra de posiciones interrumpida con armisticios violados al punto por ambos bandos.

Entre dos rounds con la O.N.U., Tshombé intenta una reconciliación con el nuevo gobierno de Leopoldville, pero el 17 de enero de 1961, este gobierno le envía un regalo envenenado: Lumumba y dos de sus compañeros —o lo que de ellos queda, porque habían sido terriblemente torturados en el avión entre Leopoldville y Elizabethville. Al llegar a Elisabethville, Lumumba y sus compañeros reciben el golpe de gracia de los amigos de Tshombe quien, llega demasiado tarde para impedir "el accidente". Tshombé quería evitar que Lumumba se convirtiera en mártir, pero era demasiado tarde... Se organiza una abominable puesta en escena luego de hacer desaparecer el cadáver. La muerte del primer ministro será anunciada recién el 10 de febrero, veintitrés días más tarde. La comedia no dio ningún resultado: en toda Africa, Patrice Lumumba fue ascendido a profeta. Actualmente todavía, todos los rebeldes pelean por él. Los oficiales de Soumialot, en Kivu y Albertville, adornan sus kepis con un retrato de Lumumba encuadrado con plumas de gallo.

★ *Una demostración de debilidad*

El segundo adversario de Tshombé caerá como Lumumba un diez y siete, el 17 de setiembre, ocho meses más tarde. Al dirigirse a una reunión decisiva con Tshombé, Hammarskjöld se mata en un accidente de avión en las fronteras de Katanga. Se afirma que fueron las dos Fouga-Magister de la guardia civil katangueña las que derribaron el aparato, pero la investigación sentencia "muerte natural".

Respecto al tercer enemigo del presidente katangueño, el jefe de los Balubas, Jason Sendwe, acaba de morir muy oportunamente la semana pasada, asesinado por sus hombres en el norte de Katanga que no le perdonaban representar a un gobierno "podrido" (el de Adoula). Sendwe hubiera sido un obstáculo a la reconciliación nacional que intenta actualmente Tshombé. Sendwe no fue asesinado por los tshombistas... La suerte acompaña al ex-presidente katangueño, quien por otra parte se vanagloria de estar siempre en lo cierto: ¿no ganó la partida contra el representante de la O.N.U. en Elisabethville, O'Brien, obligado a renunciar? Y además este Sr. Thant, y su plan... Thant puso fin a la secesión katangueña, sin duda, ¿pero a qué precio? Actualmente, sus soldados se retiran y es una demostración de debilidad. Y es a Tshombe a quien llaman los congoleños para que imponga el orden en la casa.

¿Triunfará? Es posible — momentáneamente por lo menos. Nadie tiene tantos triunfos en la mano como Tshombé el nuevo Mesías. Muerto Lumumba, es el único "hombre fuerte" que queda. En diez años ha madurado. Se ha convertido en un diplomático bastante bueno, puede entenderse con los belgas y hasta con los americanos, Bruselas y Washington poseen los cordones de la bolsa que hará vivir al Congo. Puede entenderse también con los rebeldes de Brazzaville, de Bujumbura y de la selva congoleña — con los lumumbistas si les propone un número suficiente de carteras ministeriales. Porque la paradoja no tiene límites en el corazón del Africa: aquellos que lo acusan de haber asesinado a Lumumba llevarán a Tshombe al poder.

Pero el poder se gasta más rápido en Leopoldville que en cualquier otra parte. Si Tshombe no trae rápidamente la opulencia para todos, si no otorga a los africanos la independencia con la cual soñaban en 1960, una independencia dorada, entonces será a su vez arrasado por una nueva ola de descontentos. Podrá partir tan desilusionado como Cyrille Adoula, primer ministro que se va ahora diciendo.

—Soy un hombre terminado...

LECHE: LOS PRODUCTORES RECLAMAN LA REESTRUCTURACION DE LA INDUSTRIA PARA PROTEGER A LOS CONSUMIDORES

Los productores de leche han planteado ante la Comisión Honoraria, formal y expresamente, la necesidad de que el Estado conduzca una política capaz de abaratar los costos y aumentar la productividad en la industria —por la vía de una reestructuración integral del proceso, en la medida que ésta deba realizarse— a efectos de preservar al consumidor del castigo semestral de los aumentos de precio y estimular la exportación de un renglón que, adecuadamente protegido, aportaría cuantiosas sumas en divisas para el país.

En momentos que aún no se ha emitido el dictamen de la Comisión, a quien cabe determinar el precio que se pagará al productor, y sea este laudo compensatorio de los actuales costos y adecuado a la suba general del costo de la vida o no, las gremiales de tamberos insisten en afirmar que la obtención del precio que estiman justo y razonable no puede ser, de ninguna forma, la solución final. Señalan claramente que, transcurrido un nuevo semestre, la incidencia de la inflación sobre la industria lechera ha provocado un aumento de costos y ha desnivelado el poder adquisitivo del productor, de la misma forma que ha gravado a todos los sectores nacionales. Por lo tanto solicita un aumento en el precio que recibe, capaz de permitirle volver a aproximarse, no a un ciclo de prosperidad, sino al punto de partida ya deficitario en que se inició el período de vigencia del último precio, hace seis meses.

Tal aumento, que propone la cifra de 1,58 —frente a cálculos que resultarían en precios sin duda mejores, de hasta 1,77, que pueden ser defendidos con fuertes razones— representa aproximadamente un 25% sobre el actual de 1,27.

Ello supone una transacción entre el interés particular y el interés general de la nación, del que el productor lechero admite la predominancia, situándose en el límite de lo que sus posibilidades le permiten aportar al bien común. Pero fundamentalmente —y ello es lo que importa destacar— solicitan públicamente medidas de fondo que arbitren soluciones del mismo carácter.

Bien saben que el aumento del precio que perciben, seguido inmediatamente por aumentos en los precios de los artículos que necesitan para producir, constituye causa de nuevos encarecimientos. Y esto no será, ni más ni menos, que el prólogo de un nuevo capítulo de la inflación a cerrarse, con perjuicio para el productor y para el consumidor, al cabo del semestre que ahora comienza.

Aquellos encarecimientos son, obviamente, factor de estrangulamiento del mercado. Y el mercado se estrangula siempre por su parte más débil. Progresivamente se alejan entonces, del consumo de leche, los sectores de la población más necesitados.

Este es, sin duda, el resultado de una política lechera equivocada o sencillamente de la ausencia de una política lechera. La cuenca, compuesta por tres departamentos que han señalado en asambleas públicas la vital importancia de esta industria como factor de sus economías, se viene estrechando; se instala la desocupación en la actividad agropecuaria que afinca más mano de obra permanente. Llega menos leche a Montevideo, más tambos se rematan, se produce peor y, en consecuencia, se produce caro.

Los productores de leche estiman hoy, como lo estimaron en su momento los productores de trigo, sin ser oídos, —y ahí están el precio del pan, el regreso al subsidio a la harina, la necesidad de importar un artículo del que fuimos exportadores— que el Estado debe plantearse el grado de su responsabilidad fundamental. Una responsabilidad que, por lo que demuestra la aplicación dispuesta hasta ahora de los recursos del Plan Agropecuario y de las inversiones previstas en él, viene siendo declinada. Porque puede exigirse eficiencia a un sector de la producción y puede proclamarse con justicia que esa eficiencia falta, condenando al gobernado a sufrir las consecuencias de su indolencia, si el gobernante previó, asesoró, orientó e hizo jugar hacia un determinado sentido los instrumentos políticos y económicos de que dispone. Nada ha ocurrido en ese sentido.

Pues bien, eso es lo que se reclama. Una política orgánica, que aborde los ciclos de producción, industrialización y comercialización de la leche ,proyectada con la debida atención de los intereses del consumidor, de los intereses del productor, con el asesoramiento técnico que inscriba este factor concreto en los programas de desarrollo nacional y los armonice con él. Para ello el Poder Ejecutivo tiene en sus ministerios especializados —Ganadería y Agricultura, Industrias y Trabajo y Hacienda— en la CIDE, los expertos capaces de llevar adelante esa tarea. La Universidad estará seguramente dispuesta a prestar el asesoramiento indispensable que las Facultades de Agronomía, Veterinaria y Ciencias Económicas deben proporcionar. La administración municipal de Montevideo podrá integrar el aporte político en defensa del consumo, tanto en la relativo al precio como a la calidad, y las administraciones departamentales de la cuenca señalarían los aspectos políticos en favor del productor, y de la población que vive de la producción lechera; será luego el Parlamento, con las facultades necesarias para modificar la actual estructura legal de acuerdo con el conjunto de la perspectiva, quien señale finalmente las soluciones.

Y en los tambos, los productores esperarán —esperan ya— con derecho a que se les permita trabajar por el bien del país y por sus propias familias, que quien debe asumir las responsabilidades, las asuma a tiempo. La omisión y la reiteración de omisión no son pecados veniales en el gobernante. Como la crítica al dirigido, hecha por el dirigente al que se le pide orientación y no la da, es simplemente el "camouflage" del fracaso.

La política de importación de maquinaria, de fertilizantes; la prestación de asistencia técnica y crediticia, no las formula el productor de leche. La sanción de una nueva ley para la industria no está en las manos del productor de leche.

Está en su deber al reclamar todo eso. Y lo hace en tiempo y forma.

El guerrillero de hace veinte años

NO hace falta encarecer la figura del mariscal Chen Yi. En primer término se debe decir que no se trata de un jefe administrativo, ni de un aprovechado de la revolución, sino de un verdadero revolucionario. Fue jefe de guerrilleros y su nombre está vinculado con el famoso Cuarto Ejército de China. Actualmente, es vice Premier y Ministro de RR EE de China. A mayor abundamiento también es poeta. El Periodista inglés Harrison Ferman que lo conoció en 1945 en sus tiempos de guerrillero lo describe cómo era en aquel entonces, en su libro Report from Red China. (London, R. Hale Ltd. 1944). Es el año 1945..." El general Chen Yi acaba de llegar de Yenán habiendo pasado meses en el camino. Ha viajado vía Changtung y montañas Taijeng y ha cruzado cantidad de líneas de bloqueo japonesas..." "...cuando el ejército Rojo comenzó su larga marcha desde Chiangsí en 1934, a Chen Yi se le ordenó permanecer con un núcleo de voluntarios con miras a obtener algunos contactos en la región y organizar la guerrilla"...." Con el comienzo de la invasión japonesa en 1937, la presión sobre Chen Yi y sus guerrilleros en las montañas fue disminuída por la partida de las Tropas "punitivas" del Kuomintang para actuar en el Norte. "..." nuestras tropas —dice Chen Yi— habían crecido hasta ser 30 mil hombres, crecimiento que se debía totalmente a nuestra exitosa guerra de guerrillas. Después de la caída de Jankow los japoneses sólo, sentían menosprecio por las tropas chinas y nos concedieron poca atención. De ese modo nos resultó fácil tomarlos de sorpresa y a menudo barrer compañías enteras de japoneses mediante emboscadas bien estudiadas". "El pueblo, viendo nuestros éxitos, se nos unió rápidamente. A nuestra tropa le estaba estrictamente prohibido tomar nada del pueblo sin su permiso"...." Los alojamientos eran prolijamente higienizados y todas las cosas puestas en orden antes de partir. ¿Es extraño que muchos pidieran unirse a nuestras filas? —dice Chen Yi—."

Por su parte agrega Froman; "...desde sus comienzos en mayo de 1938 con una fuerza de 12 mil ex guerrilleros, el Nuevo Cuarto Ejército creció hasta 180 mil...". "En sus años de vida... ha combatido en 17.500 batallas, ha resistido más de 120 grandes campañas de limpieza lanzadas por el enemigo y ha eliminado o herido más de 240 mil japoneses..." "Su botín incluye 124 mil rifles y armas pequeñas, 2.600 ametralladoras y cien piezas de artillería".

Obviamente, en toda esta historia tiene que ver el actual ministro de relaciones exteriores y poeta Chen Yi.

El Ministro de Relaciones Exteriores de China habla para MARCHA

CHEN YI: "NECESITAMOS LANA Y OTROS PRODUCTOS URUGUAYOS"

Desde Pekín, por Sarandy Cabrera

HACIA ya algún tiempo que yo había solicitado mi entrevista con el mariscal Chen Yi, vice Premier y Ministro de Relaciones Exteriores de China entregando las correspondientes preguntas. Luego de un encuentro fallido, cancelado por el propio mariscal a último momento por motivo de sus ocupaciones, que seguramente no serán pocas en estos momentos de crisis laosiana, me avisan hoy a las 8 y 10 de la mañana que Chen Yi me recibirá a las 8 y media. En veinte minutos estoy en el Consejo de Estado. Nos detienen a la puerta los centinelas del EPL y nos indican muy amistosamente el camino a través de los enormes jardines interiores entrecruzados de setos y salpicados de artísticas construcciones tradicionales. El auto llega al correspondiente pabellón, una hermosa construcción pequeña de estilo clásico chino, impostado sobre media docena de gradas de piedra. Adentro me espera el mariscal junto con algunos amigos chinos entre ellos Chou Ehr Fu, visitante de Montevideo en 1958 al frente del Conjunto Acrobático Chino, y con el cual he establecido una vieja amistad: intérpretes, etc.

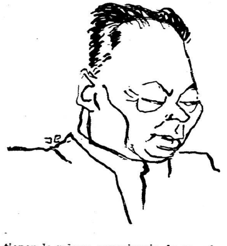
El mariscal es un hombre robusto de pescuezo fuerte, pelo ralo y duro, atezado y sonriente. Me saluda con gran afabilidad. Calculo que puede tener unos sesenta años, aunque es difícil establecer con certeza la edad de un chino. Luego de algunos escarceos sobre generalidades desembocamos en el tema: me dice que las preguntas que he planteado ya están contestadas (en chino) y que en breve se me entregarán traducidas; que si tengo algún otro asunto que plantearle podemos charlar pues dispone de cierto tiempo. En este punto pudo haber quedado concluido este reportaje, con las respuestas que me proporcionaran, pero la oportunidad permite que la entrevista se duplique y enriquezca aunque parcialmente se reitere, componiendo este doble reportaje.

Le explico que aunque las preguntas que yo planteara no han perdido su actualidad, el lapso transcurrido desde que las hiciera me ha inducido a reelaborarlas atendiendo a las nuevas circunstanccias, aunque manteniendo el contenido general.

—Veamos esas preguntas, me dice. En ese momento alguien entra a la sala con un chaleco de punto y el mariscal se levanta y se retira para ponerse ese abrigo. Un momento después vuelve de una salita contigua, acabando de abrocharse la chaqueta. Está vestido con el clásico traje chino de la época de la 1ra. república, de color claro, abotonado hasta el mentón, pero usa las tradicionales zapatillas negras de tela. ¿No tiene frío? me pregunta y ante mi negativa agrega: usted es muy joven, ¿cuántos años tiene?. Realmente el joven resulta el mariscal que acaba de realizar, como se sabe, una larga gira con Chou En Lai por más de diez países africanos. A sus cuarenta años ya tenía mucho camino andado como guerrillero y como revolucionario. Algo de esto le digo y hago referencia a su famosa gira africana y el hecho de que se le vea tan saludable. Shushi, (descanso, en chino) me contesta.

Entonces le planteo mi nueva primera pregunta: **Al intensificar China sus relaciones económicas, culturales y diplomáticas con todo el mundo incluida la América Latina, ¿qué perspectivas ve para con los países de América Latina?**

—A pesar de que China tiene un sistema social y político diferente del de los países latinoamericanos —me dice— existen entre una y los otros, algunos puntos fundamentales comunes. Todos



tienen la misma experiencia de ser víctimas de la agresión y opresión imperialistas y colonialistas; luchan en común por combatir el imperialismo, salvaguardar la independencia nacional y defender la paz mundial; también tienen el mismo deseo de realizar su construcción económica, elevar el nivel de vida del pueblo, defender la integridad territorial y combatir la intervención extranjera. Sobre esta base común, se desarrollan con amplias perspectivas, las relaciones comerciales y amistosas entre China y los países de América Latina. El pueblo chino es un buen amigo de los pueblos latinoamericanos; los pueblos latinoamericanos también son buenos amigos del pueblo chino.

Segunda Pregunta: Tenemos entendido que hay negocios realizados y por realizar entre China y algunos países de América Latina. ¿Puede decirme qué perspectivas tienen esos negocios?

—Tenemos relaciones económicas, comerciales y culturales con casi toda la veintena de países de América Latina. Muchos chinos han visitado su continente y muchos amigos latinoamericanos hicieron visitas a China. Hace poco tuvo lugar en Méjico una exposición económica y comercial de China. Actualmente se está realizando en Chile otra del mismo tipo a la cual concurren veinte o treinta mil personas diarias. Los intercambios culturales y los contactos amistosos que desarrollamos con los países latinoamericanos siempre han sido satisfactorios. Sin embargo, lamentamos mucho que las autoridades brasileñas emanadas del golpe militar hayan lanzado calumnias e insidias contra el personal comercial y los periodistas de China que mantienen detenidos en Brasil, los han sometido a torturas e interrogatorios y los han vejado y maltratado en diversas formas inhumanas. Esto, en verdad es muy indignante. Obviamente este incidente ha sido maquinado por el imperialismo norteamericano, con el propósito de socavar la amistad tradicional entre los pueblos de China y Brasil. Si me preguntara porqué se recurre a esas prácticas le diría: porque el imperialismo norteamericano y sus seguidores tienen miedo a la amistad del pueblo chino con los pueblos de Brasil y otros países de la América Latina, amistad que perjudica al imperialismo... Repetidas veces hemos hecho solemnes advertencias a las autoridades brasileñas, exigiendo que presten atención a la amistad entre los pueblos de China y Brasil y al llamamiento de la opinión pública mundial y tomen sin demora las medidas para poner en libertad a los nueve ciudadanos chinos detenidos, de modo que puedan llevar a cabo sus actividades normales.

Tercera Pregunta: ¿Qué posibilidades existen para firmar entre China y los países latinoamericanos, protocolos de cooperación cultural popular e intercambiar profesores, estudiantes, etc.?

—China está dispuesta a desplegar diversas relaciones amistosas y de cooperación con los países latinoamericanos, sea entre entidades oficiales, semioficiales o populares. El problema reside en si hay dificultades para los países de América Latina.

Planteo entonces la **Cuarta Pregunta: ¿Está dispuesta China a dar ayuda técnica y económica a los países de Latino América que lo soliciten?**

—La ayuda entre China y los países latinoamericanos es recíproca. Si un país latinoamericano solicita ayuda a China —me dice—, ésta se dispondrá a prestársela hasta donde le sea posible. Si se quiere China podrá suministrar equipos para fábricas de hierro esmaltado, de cemento, textiles, fósforos y de artículos de amplio consumo, para citar algunos ejemplos.

Pero luchamos resueltamente contra el complot del imperialismo norteamericano encaminado a crear "dos Chinas". Consideramos el establecimiento de relaciones diplomáticas con un país latinoamericano, sólo cuando éste haya roto sus relaciones con la camarilla de Chiang Kai-shek. Sin embargo existe completa posibilidad de desarrollar contactos amistosos en lo cultural, económico y comercial, entre China y los países latinoamericanos que actualmente no tienen relaciones diplomáticas con ella.

Entonces entramos en el terreno de los negocios con Uruguay y le planteo la quinta pregunta: **En el caso de que se estableciera una misión comercial permanente de China en el Uruguay, ¿qué tipo de comercio podríamos realizar y con qué productos?**

—China puede establecer en el Uruguay una misión comercial, semioficial o popular. La cuestión estriba en si hay dificultades por parte del Uruguay. Pero, el establecimiento de una misión china, cualquiera sea su tipo, en un país latinoamericano, debe tener garantías para la seguridad del personal. Tal problema no existe en el caso de una misión latinoamericana en China que es un país de paz y cortesía. Nosotros **necesitamos lana y otros productos de Uruguay**, mientras éste puede elegir lo que quiera comprar, en la Feria de Artículos Chinos para la Exportación, que se realiza en Cantón.

Los países latinoamericanos, al desarrollar relaciones comerciales con China sufren presiones principalmente del imperialismo norteamericano. Este no tiene razón en obstaculizar estas relaciones de amistad y comercio; podría no tener miedo de ellas pues no perjudicarán a terceros. Pero el imperialismo norteamericano siempre persigue fines egoístas. China y los países latinoamericanos no tienen la intención de beneficiarse a expensas de los demás, sino que despliegan sus relaciones amistosas y comerciales para sus propias construcciones económicas, porque esto es justo y corresponde a los intereses de las partes. Cuanto más el imperialismo norteamericano sabotee esas relaciones, mayor antipatía cosechará de

los pueblos. Ni los pueblos de América Latina, ni el pueblo chino obedecerán al mundo del imperialismo.

Le señalo entonces que hay todavía una cuestión que interesa a nuestro país: **¿Cómo pagará China al realizar negocios con los países latinoamericanos?**

—Mediante intercambio de productos — contesta el mariscal, Uruguay comprará artículos de China, y China comprará los del Uruguay. El intercambio de igual valor beneficiará a ambas partes.

Teniendo en cuenta el sonado negocio del trigo argentino hago a Chen Yi la pregunta concreta, que también es la última: **¿Cómo pagó China el trigo argentino que compró recientemente?** y obtengo como respuesta: **La mayoría del pago de esa compra se hizo con divisas...**

No me iré sin que nos saquen algunas fotos que son un ritual obligado en China y una parte de la ceremonia y el agasajo al visitante, otra de las artes en que este pueblo es insuperable.

María Ruanova en el SODRE

por Isabel Gilbert

"YO LES MIRO LOS OJOS A LOS BAILARINES EN EL ESCENARIO"

DE quién o quiénes surgió la idea de contratar a María Ruanova como maestra del cuerpo de baile? Hay que felicitar a la Comisión Directiva por haberlo hecho, al elenco por tener a su alcance la riqueza de su magisterio, y a todos nosotros, como público, por el beneficio que disfrutaremos en los futuros espectáculos: si el cuerpo de baile sigue trabajando con el entusiasmo de ahora —que, exhaustos, los hace aplaudir al final de la clase— un progreso sustantivo deberá apreciarse sobre todo en los más capaces de extraer provecho de su enseñanza. Quienes lamentábamos el estancamiento de nuestro ballet oficial, celebramos esta valiosa adquisición: será de acción fecunda a corto y largo plazo.

Su nombre estelar de bailarina rubrica una carrera larga, brillante, iniciada muy tempranamente y clausurada, por decisión propia, radical, en pleno triunfo y dominio de sus medios. ("Hay que saber retirarse a tiempo. No quise que el público pudiera llegar a ver en mí lo que yo veía en otros, entre mis propios compañeros"). Ruanova es argentina, sanjuanina, de ascendencia española: su rostro moreno, fuerte, entre gitano y árabe, denota sus raíces andaluzas. Y su nombre no es adoptado para el teatro, ni ruso, como podría parecer, sino suyo propio y de origen portugués o gallego.

Tuvo la suerte de iniciarse con Nijinska, en la pequeña escuela del Colón de entonces. Fueron además sus maestros, Oleneva, Romanov y Fokin. Y ya a los 14 años la hicieron bailar como solista en los ballets que incluían las óperas. En esa época todo lo que actuaba en el Colón se contrataba en el extranjero. No se habían constituido aún los cuerpos estables ni sus respectivas escuelas. Ruanova, en 1932, fue la primera argentina que bailó Giselle. Y cuando en 1934, vino al Colón, Lifar, en su apogeo, y la eligió como partenaire para su repertorio, este reconocimiento de su valor por ojo experto, para tan codiciados papeles, produjo conmoción en el ambiente. (Imagino que en primer término a Ruanova). Desencadenó una tormenta de envidias y rencores, mezquindad e innobles ambiciones frustradas. Hubo primeras bailarinas que enfermaron repentinamente. Y en el cuerpo de baile, sordas maniobras buscaron apoyo cómplice en la administración del teatro y en la prensa para perturbar el trabajo de Lifar y obtener su fracaso. Pero todo fue en vano: ante público y crítica, Lifar y Ruanova triunfaron.

En 1936, contratada por Massine para el Ballet de Montecarlo, está en gira por Europa durante dos años. Vuelve a Buenos Aires, al Colón, ya cuando la atmósfera de pre-guerra se vuelve amenazante. En 1954 retorna a Europa con el Ballet de Cuevas. Pero no es de temperamento nómade: resiste mal las giras constantes, extraña su país. Y dos años después, cuando se le ofrecía además la dirección de la compañía, decide su no va más sobre la escena, se retira y regresa.

Desde entonces se dedica exclusivamente a la enseñanza, en La Plata, en Buenos Aires. Y ahora, en el SODRE. Para no abandonar a sus alumnos, trabaja aquí de lunes a viernes, y en Buenos Aires de sábado a lunes de mañana. No tiene un solo día de descanso. Parece ser muy fuerte. Pero habrá que aprovecharla al máximo mientras esté aquí, porque difícilmente podrá sobrellevar por mucho tiempo este ritmo sin tregua de trabajo y viajes.

De entrada, impuso una disciplina férrea: las 9 y 30 son las 9 y 30, y la clase empieza. Y de tarde, el ensayo, a las 4 y media. Ya nadie llega con retraso.

Sólo verla trabajar es un placer. Es enérgica, severa, exigente, como lo ha sido consigo misma. Fue para mí sorpresa de gran satisfacción, el ver aplicar por vez primera, a una forma de trabajo tan distinta como es el academismo clásico, algunos de los principios sustantivos que Inge Bayerthal cultiva entre nosotros, en otra órbita de movimientos. Y Ruanova no conoce a Bayerthal. Le pregunto de dónde proviene en ella esa forma de trabajo, esa inquisición que ahonda en el juego y función de cada músculo. Me dice que de Nijinska, en principio, sobre todo para tronco y brazos. Y luego, de su propia experiencia, de la observación del trabajo ajeno y de su propio cuerpo. Le pregunto si en alguna parte, de todo lo que ha visto, se enseña al aprendiz de bailarín, anatomía y fisiología, o por lo menos, algo de lo que es primordial para su trabajo: la respiración, el conocimiento del sistema óseo y muscular, cuyo juego de articulaciones, antagonismos, contracción y distensión, sustenta el movimiento. Responde que en ninguna. (Esto lo hace Bayerthal, y desde largos años, aquí, con singular conciencia).

La verdad es, aunque parezca increíble, que la mayor parte de los bailarines no tienen conciencia de su cuerpo, ni conocimiento real del instrumento con que pretender expresarse. A los más dotados o más sensibles, se les revela a veces por intuición o instinto. La mayor parte recibe, desde la adolescencia, la formación clásica, rutinaria, de mejor o peor manera. Imita el movimiento, el paso, el gesto. Lo aprende, lo reproduce, lo maneja, según su capacidad física, mental y sensible, con mayor o menor excelencia. Pero cuánto trabajo, tiempo y penurias se les ahorraría y qué otro resultado se obtendría, si se les enseñara cómo y por qué se levanta un brazo o gira y rota una pierna. Y esto lo hace Ruanova. ("Nunca tuvimos un maestro así", dicen unos. Y otros: "por fin tenemos un maestro").

Ya en una conversación previa, antes de asistir a clase, cuando Ruanova, hablando de defectos o conceptos erróneos entre bailarines, dijo de pronto: "bailan colgados de los pies", entendí de qué se trataba. Colgados de los pies, porque descargan sobre ellos todo su peso, porque se entregan a la gravedad, porque el sistema muscular no los sostiene. Desde luego, el apoyo es el suelo y el punto de contacto son los pies, pero el sostén verdadero está en el eje del cuerpo, en el centro y raíz de cada movimiento. Y el acento del paso —el paso del andar, no ya del baile, y qué pocos lo tienen naturalmente, como lo tiene el animal— es de abajo hacia arriba, con elasticidad y firmeza, y no a la inversa, que es, lamentablemente, lo corriente. (Este es un fundamento que, como tal, puede romperse con un determinado fin expresivo, como ocurre en ciertas formas de baile o en danza moderna o en tipos de movimiento más apegados al suelo, por índole especial). Así, por desconocimiento de estos principios, se ven en el escenario tantos brazos sin gobierno, débiles, inexpresivos; tantos troncos sin vida, inertes, ajenos a la danza.

Ruanova persigue la impostación del movimiento. Así obtiene el ligado, la fluidez, el valor justo. Es implacable desde lo más sencillo. Piqué, tendu, plié, todo lo corrige. Empieza por no admitir el error ortográfico, para luego pulir y perfeccionar la escritura, el estilo. La clase, en barra y centro, sigue los cánones tradicionales. Pero en cada ejercicio, está el ojo avizor de Ruanova, rector y corrector, aplicado a descubrir la dificultad particular de cada uno y darle solución, haciéndole comprender la causa. Y no sólo en lo físico: su ojo radiografía las mentes, donde está casi siempre la raíz del error. Empezó a trabajar el 4 de junio. En pocos días conoció a cada uno por su nombre, y a través de la actitud y aptitud y calidad de aplicación en el trabajo, conoce su carácter, su sensibilidad y posibilidades.

No sólo ordena, dicta, marca a veces ligeramente el movimiento. Se acerca a alguno de ellos, corrige la posición, le toma un pie en el aire y con dos dedos, que deben ser tenazas, centra el músculo que quiere conseguir estirar, y se lo ubica para que entienda de dónde y porqué nace la posición correcta, que permitirá luego el movimiento preciso, en todo su valor expresivo. El esfuerzo, el dolor del esfuerzo, a dientes apretados, era visible en los rostros de las bailarinas que tomaba como ejemplo.

Hay momentos en que su trabajo es de escultura en vivo. Llama a una chica, y en cualquier posición simple, le va ordenando estirar y centrar los músculos, las rodillas, la columna, los hombros, los omóplatos, y las imperfecciones desaparecen a ojos vistas: la figura cambia de forma, se embellece. Naturalmente esto exige el trabajo posterior y cotidiano de cada uno, con la conciencia de cómo realizarlo, para obtener, fuera ya del contralor magnético de sus dedos, precisando las rutas y encrucijadas musculares, el mismo resultado, en permanencia.

Frente a la clase la autoridad de Ruanova es convincente. Tiene un modo sencillo, rioplatense, directo. Usa a veces la broma, parodia o exagera el error, para que lo vean más claro: pedagógicamente, los distiende del esfuerzo con la sonrisa. De pronto los increpa y les exige cada vez más y mejor. Rechaza el movimiento gratuito, la facilidad imitativa, que reproduce exteriormente el paso o la figura sin asimilación interior. ("Tú, indecisa, ¿entendiste lo que pedí? No lo hagas sin pensar. Repetí la serie en voz alta. Concentrate. Ahora hacelo".). Ordena un conjunto de piruetas e interrumpe con golpes imperiosos del bastón: "el trampolín de la pirueta, sea en 4ª, sea en 5ª, es el pie, Hay que concentrar la fuerza del pensamiento en el lugar que corresponde". (Le pregunté si alguna vez había practicado yoga. Dijo que no). "¿Cómo se bate el entrechat?" "¿Qué quiere decir jeté?" Así, a cada momento los detiene con interrogaciones, para exigirles razón, sentido, conciencia del movimiento que realizan. Ordena una frase de figuras a un grupo y la ejecutan. "Bueno, ése es el borrador; ¡ahora me lo hacen!". Y después que lo hacen, empiezan las observaciones a cada uno. "Tenés una hermosa rodilla: usala. Plié, relevé, la rodilla!!, como un látigo!" Y para un fin determinado: "levantar los brazos desde los abdominales, no de los hombros! Así los brazos tocan el techo". Usa la imagen para estirarlos y liberarlos. Y también cultivarles la imaginación, ejercicio tan necesario como el del cuerpo en un bailarín.

En Ruanova el placer de enseñar, de transmitir, de dar, se comunica y promueve entusiasmo y estímulo. "Nos hace trabajar otros músculos", dicen algunos bailarines. Sí, otros músculos que estaban ociosos, en desamparo. Y también la sensibilidad y la cabeza. Hacía mucha falta en el SODRE, y fuera de él, un trabajo de esta seriedad y alcance. Y cuántos de nuestros bailarines podrían obtener ventajoso provecho con sólo presenciar sus clases. El SODRE sin duda lo permitiría, comprendiendo el valor de la oportunidad que se presenta.

Si la excelencia de su labor es evidente, hay más todavía en María Ruanova, que no además, sino parte sustantiva de esa excelencia. Y es su calidad humana, su rectitud, visible, clara, sin dobleces. La integridad que exige en la técnica y el arte de la danza, la quiere también, pareja, en los valores espirituales y morales. En larga sobremesa —es locuaz, espontánea—, contando anécdotas, conflictos de trabajo en que salen a luz, de pronto, miserias agazapadas, sordideces, ruindades, agregaba: "y eso se ve en el baile". "Yo les miro los ojos a los bailarines en el escenario".

(Viene de Pág. 11)

POP ART

nedas. Una fábrica de ropa de cama sacó como última novedad sábanas con estrías y fundas de almohada con estrellas, conjunto que con colores y todo, sólo casualmente coincide con la bandera norteamericana (según la fábrica). El colmo del sofisticamiento apareció en el New Yorker: un aviso que consiste en un cuadro de Lichtenstein donde sus personajes, que eran de historieta y que habían pasado a sus cuadros, volvían a la historieta anunciando café brasileño, pero con la prestancia de un Artigas de Blanes. Estos ejemplos no son evidentemente obras pop-art, pero sí la aplicación del mecanismo.

Por la calle se ve un señor con una máquina fotográfica colgada al hombro, contrabalanceada del lado de la espalda por una botella de cerveza llena y cerrada. Para completar, un pañuelo rojo saliendo del pantalón. Surgen las felicitaciones.

Felicitar gente significa descubrir personas que trascienden su condición de tales por algo que sucede entre sus rasgos, indumentaria y movimientos. Comenzó como un juego un poco banal que desarrollamos con el pintor argentino Noé y que condujo entre otras cosas a que circulemos por Nueva York a las carcajadas (y que en el caso de un jefe de pelotón en un desfile en la 5ta. Avenida provocó una situación incómoda). Pero después de una etapa más o menos pintoresquista donde las felicitaciones iban dirigidas a individuos plásticamente representantes del expresionismo, el juego pasó a algo más serio. Solamente se satisfizo con apariciones más sutiles y no meras caricaturas. El secreto de la aparición tendió a convertirse en algo inasible e infinitesimal que daba la llave mágica para convertirse en obra de arte. Este estado, probablemente más del observador que realmente objetivo, fue pasando a objetos y circunstancias. Garage con banderitas fosforescentes y jazz a todo volumen, auto impotente de circular por estar frenado ante un montón de gente cantando, y situaciones que por una micra de irrealidad imprevista de golpe rebasan por toneladas nuestra imaginación.

Y así uno termina con ganas de abrazar esquinas con rascacielos y todo lo que sucede alrededor, ya no como fenómeno plástico tradicional, sino como espacio, literatura, humor, refinamiento, grosería y cantidad de componentes más que fabrican una ensalada estética fascinante, actualísima y viva, que es capaz de competir con la mejor de las magias negras. Pero que usada con cuidado tienen la virtud de la actividad del embrujado. El monopolio de la magia en manos del artista ha sido quebrado.

Claro, en el fondo, por el momento no se puede afirmar que el pop-art realmente signifique todo esto. Muy bien puede ser que la lata de sopas Campbell (el tema preferido de Warhol hasta hace poco) pase a ser ella misma un regalo finísimo en espíritu para snobs exquisitos, superando a la humilde lata que fue en su origen. Pero sería una [illegible] dida.

Extasis ante el Pop Art por Pierre Schneider

La Bienal de Venecia

● *La moda, este año, es bostezar frente al arte abstracto y extasiarse frente al "pop".*

La Bienal de Venecia podría compararse a un baño turco. Todos los que tienen algo que ver —o creen tener algo que ver— con el arte, vienen aquí a traspirar sus malos humores. La trigésima segunda edición ha desembocado en la acostumbrada cosecha de torpezas y mezquindades, de rencores, conjuras y payasadas. Un diario español difundió la noticia de que el Patriarca de Venecia había prohibido a los sacerdotes de su diócesis visitar la exposición.

Pudimos ver de nuevo en Venecia al millonario americano que, como es un poco duro de oído, posee una cantidad considerable de obras de Buffet y de Dubuffet. Y también a los directores de museos, echándose en brazos de la vanguardia, y a los coleccionistas millonarios, persiguiendo, chequera en mano, a las vedettes artísticas, como los tiburones persiguen a los transatlánticos.

★ Tejes y manejes

LA comidilla de la Bienal fue, como de costumbre, la asignación de los Grandes Premios. El americano Rauschenberg, favorito desde varios meses atrás, había visto surgir dos competidores peligrosos en el holandés Appel y el francés Bissiere (que se había declarado fuera de concurso pero que, según rumores de último momento, no rehusaría el premio si...)

Por otro lado, como los Estados Unidos quisieron exponer en su ex-Consulado, sobre el Gran Canal en vez de hacerlo en los Giardini, las autoridades de la Bienal amenazaron para enloquecimiento de la delegación, con ponerlos fuera.

¿Qué todos esos tejes y manejes distraen la atención de los que realmente importa, o sea la exposición misma? Pues sí, y ése es precisamente su cometido. La Bienal demuestra que uno puede pasarse una semana contemplando varios miles de obras de arte sin ver ni una sola. Uno las vislumbra a través de los santos y señas. Todos lo piensan —los críticos, los artistas, los *marchands*, etc.— pero sólo el coleccionista americano se atreve a decirlo en voz alta: "Vengo por los contactos que se pueden establecer".

Venecia es el centro donde se forjan las generalidades que luego permitirán disimular la falta de experiencia propia. Hace unos años, la Bienal coronaba a los artistas; hoy en día, consagra a los comerciantes.

De este modo, la moda, este año, consistía en bostezar ante la abstracción no geométrica e interesarse en todas las nuevas formas figurativas (un *marchand londinense*, por ejemplo, ganó fortunas vendiendo obras de los realistas soviéticos).

La gente bosteza hoy por las mismas razones equivocadas que antes lo hacían extasiarse. Somos, hoy como ayer, incapaces de distinguir un creador de un simple productor. No nos imaginamos que una obra pueda enriquecerse, hacerse más profunda, "sobre el terreno". Somos incapaces de reconocer una tentativa estética sino "rough look", "hard edge", "nouvelle figuration" y otras etiquetas. No vemos el desenvolvimiento del arte sino como un encadenamiento, como una sucesión de novedades. El arte no es ya un modo de expresión, sino la expresión de una moda.

Los proyectores enfocados de un modo parcial sobre algunos, hacen realmente invisibles a otros. ¿Quién podría distinguir a Kotik, un colorista que posee alegría y grandeza, y que se sitúa no lejos de ciertas búsquedas de Occidente? Tiene la desgracia de ser checo.

★ Las esculturas en hierro

Se ha hablado del suizo Lugenbuhl, que trabaja el hierro según el proceso abierto por González (espléndidamente ilustrado por una retrospectiva que Francia presenta con gusto, con demasiado gusto); pero nadie ha señalado las esculturas en hierro forjado, sólidas y graciosas, del demasiado discreto Romain Colla. ¿Y cuántos serán capaces de notar la espiritualidad temblorosa del venezolano Soto, si sólo se conforman con elogiar o condenar en bloque las experiencias del neoplasticismo?

Pero el gran slogan del año, es, sin lugar a dudas una afirmación proclamada y apoyada de mil maneras: "París está muerto, viva Nueva York!" Slogan elemental, si los hay, que nadie se asombra de escucharlo de boca de los *marchands*.

No es que todos se lo tomen en serio: algunos reconocen en él, el tipo exacto de esas frases simplistas, gracias a las cuales las dos docenas de coleccionistas mayores con que cuenta el mundo del arte, tienen la escalofriante sensación de sobrevolar las civilizaciones.

Porque este mundo es muy chico: después de la afluencia de la semana que precede al "vernissage", la Bienal queda desierta.

También los triunfos venecianos son a la vez totales e insignificantes —a imagen de esta conquista de Europa de la que se jacta, en un placard publicitario, un comerciante americano.

Esto se estila en los negocios. Más asombrosa es la fascinación que ejerce la polémica París-Nueva York sobre los artistas que, a la larga, sufren siempre por estar asociados a una "tendencia" más que a su obra sobre las críticas (el chauvinismo no tiene hasta el momento ninguna influencia sobre la república de las letras) y sobre los conservadores, cuya profesión exigía que fueran ciegos, pero no groseros. El delegado de la sección americana, director del Jewish Museum de Nueva York, Solomon, proclamó sin ningún tacto en folletos y discursos que "todos reconocían que el centro mundial de las artes se había desplazado de París a Nueva York". Nueva York donde florece el Pop y la nueva abstracción fría, elegidos por él para representar a Estados Unidos.

★ Un hada boreal

Esa acusación esteril provocó del lado francés contra-acusaciones igualmente absurdas. Los franceses se declararon defensores del viejo humanismo contra la barbarie del Nuevo Continente. Por desgracia, la tradición en discusión es abstracta y en cambio la barbarie vuelve a la figuración. Todo se obscurece en la confusión.

En realidad, ¿cómo oponer actualmente los estilos nacionales, cuando todo estilo es fatalmente internacional? Tan marcada es la internacionalización de los fenómenos que la misma baja de tensión en comparación con los años 1950-1960, se manifiesta en París y en Nueva York. Si el uno ha perdido la energía, el otro no está por cierto mucho mejor.

Sin duda esta Bienal es la de la incertidumbre, la de la confusión. Después de los creadores mayúsculos de la generación precedente, han llegado los tiempos de los creadores minúsculos, de los indecisos. Y no es una coincidencia si los dos adversarios proponen igualmente artistas que han hecho de la ambigüedad y de la incertidumbre, la base de su obra: Rauschenberg y Dufour.

Las tendencias que nos revela la Bienal corresponden exactamente al estado de ánimo. Arte de la no-afirmación, del desenfoque. Algunos imitan los comportamientos represivos e infantilizantes (Twobly, Novelli). En las telas de Scialoja, el rozamiento es tan discreto que parece que un hada boreal nos hubiera besado la frente mientras dormíamos. En Dufour la indeterminación es de orden biológico. La utilización de la fotografía, o sea de la imagen tal como es y no recreada, señala en el artista una voluntad omnipresente de no intervención.

★ Los Popistas

Ya se sabe de qué modo utilizan la fotografía Rauschenberg y a su zaga, todos los popistas del mundo. Pero ahora se la encuentra también en el expresionista Segui e incluso en Guerreschi, inscripto en el realismo socialista. Y, en rigor, ¿qué es el jardín en bronce de Cavaliere, fabricado por electrolisis, sino una fotografía de una realidad dada? Vemos así perfilarse la tonalidad de los años sesenta: neutralidad, no intervención, preocupación del artista por borrar las trazas de su personalidad.

Desaparece la intencionalidad y con ella su expresión estética, el espacio.

Y como las dos "escuelas" norteamericanas representadas en la Bienal encarnan perfectamente esta abdicación son ellas las que se constituyen en fuente principal del interés.

Jasper Johns es el introductor de la imagen baladí, donde la hermosura del oficio no hace más que subrayar la incapacidad del pintor o su afán de no intervención.

Morris Louis despersonaliza, "desespacializa" la abstracción lírica. La obra parece proyectada, de manera inmaterial, sobre la pantalla de la tela, y el color resulta desencarnado, reducido a su cuerpo astral. Esta aproximación a la Nada se hace agresiva en las obras más recientes de Noland y Stella (agrupados a menudo bajo la expresión "hard edge"). La forma es deliberadamente simple y poco significativa y los colores, aplicados con frialdad, rehuyen el diálogo. Si esta pintura nos retiene, a pesar de su buscada vaciedad, es por el procedimiento de los "scies" que nos impone la radio: amplificación, repetición... Los notamos en la medida en que nuestro espíritu orientado hacia las significaciones no puede concebir que una obra no tenga tema.

Es decir que el sentido (o el no sentido) de esta pintura depende de nuestra mirada. Es el contexto el que da su contenido al texto.

Los espejos de Baj (o los cuadros "blancos" de Rauschenberg) donde se reflejan los espectadores, definen el arte y la atmósfera de esta Bienal.

El Pop, aparentemente tan diferente de "l'Arête tranchante", comparte sin embargo con esos pintores un rasgo esencial: la no-intencionalidad. En verdad, se encuentran en la dualidad de estos dos movimientos un carácter fundamental de la civilización americana, una tendencia maniqueista a arrojarse ya sea en el hiper-idealismo, ya sea en el hiper-materialismo.

Como me dijo el delegado del pabellón soviético, más lamentable que nunca, refiriéndose al Arte Pop: "Indudablemente, el retorno de estos artistas a la realidad es un síntoma de evolución favorable a Estados Unidos. No obstante el Pop es demasiado objetivista, en cambio nuestros realistas, son más románticos y por consiguiente más profundos".

Rauschenberg precursor del Pop, inaugura esta actitud de no-resistencia (o, si se quiere, de acogida) a toda imagen, todo objeto, vengan de donde vengan. Los recibe por otra parte con buen humor y una gentileza conquistadora.

★ Virtudes artesanales

El Pop intransigente estuvo representado en Venecia por Oldenburg y Dine. Aquí, el temperamento, el oficio, la intervención "artística" fueron reducidos a la nada. La imagen, la técnica, el objeto industrial, vienen a nosotros sin intercesión: un crítico italiano gran conocedor se resistía sin embargo con vehemencia cuando un bromista quiso empujarlo bajo la falsa ducha de Dine.

¿Esto es arte? Sí, en cierta manera, aunque sus autores lo nieguen. Oldenburg retiró con toda urgencia su "máquina de escribir blanda" del pabellón americano porque el sol del Adriático la dañaba. El objeto "Pop" se convierte en "arte" porque su función está suspendida: las hamburguesas de Oldenburg están en el plato. Los objetos útiles se vuelven inutilizables al principio en el Pop, mientras en la vida, lo será una vez consumido. Lo que lo singulariza, es pues que prefigura el destino de todo producto de consumo. Y se comprende entonces el trastocamiento total que introduce. En el arte hasta el momento, la imagen servía para convertir una realidad temporal (acontecimiento, objeto, estado de espíritu) en espacio: en el Arte Pop, la imagen sirve para convertir la experiencia espacial en tiempo.

Pero el tiempo pasa, y la desaparición del contexto hace ininteligibles las obras que no llevan en sí mismas su propio sentido. En la Feria de la chatarra, la falsa ducha de Dine no se diferencia de las verdaderas.

Algunos adictos del Pop lo presienten. Se sabrá pronto por cuales compromisos, conscientes o inconscientes, tratarán de vincularse a las viejas escalas de valores. Hay humor (Dine guiña el ojo como Baj). Y hay refinamiento y elegancia decorativa.

Son estos últimos los que se han admirado en Rauschenberg. Tiene pasajes exquisitos, modulaciones graciosas y una manera habilísima de componer un tejido armonioso evitando los contrastes, los acordes tónicos. En síntesis, se han premiado en él a las virtudes artesanales que, por la época y el contexto, parecieron sin importancia en Bissiere.

La OEA, la Iglesia y Cuba

(Viene de la Pág. 14)

perderás para siempre, te quedarás sola con tus lágrimas, tu hijo no podrá escuchar tus lamentos, no podrá secar tus lágrimas, no estará a tu lado, no ha de volver jamás, se lo han llevado y tú quedarás en un mundo de tinieblas y desesperación. No alumbrará más el sol para los chilenos, no podremos mirar nuestra estrella solitaria, ella estará más solitaria que nosotras mismas y nuestras pupilas extenuadas de ver tanta atrocidad. Es por esto que de tu voto depende la libertad".

"El marxismo quiere hacer sufrir a la humanidad a fuerza del más débil y hacerlos esclavos de sus caprichos como en el Imperio Romano".

"Madre, medita: no habrá clemencia para tus hijos. Defiende tu fe y tu libertad."

"Una madre".

Dicen que el sector popular donde más influencia puede ejercer la Iglesia, son los campesinos. Dicen también que presentando esta alternativa de hierro: Cuba y Allende por un lado, la religión y Frei por el otro, como antagonismo irreductible, grandes masas campesinas se volcarán hacia la democracia cristiana.

La experiencia indica que en Bolivia y en Cuba, los campesinos decidieron por otras razones su posición política. Varias anécdotas indican que también los campesinos de Chile siguen ese camino.

Anoto dos:

En la clausura de la Asamblea Nacional de Trabajadores Allendistas, en Santiago, figuró entre los oradores un dirigente campesino del sur, que habló en mapuche. Y en su discurso dijo: "Estamos preparados. Con el triunfo de Allende, derribaremos las alambradas, recuperaremos las tierras que son nuestras, y trasformaremos las rucas (casas) en cuarteles para defenderlas".

En un pueblo del interior, un dirigente obrero local me dijo: "He recorrido muchos fundos de esta zona. Discretamente, porque los latifundistas no quieren saber nada de propaganda allendista. Los campesinos se reúnen y discuten con nosotros. Ya tienen medidos y parcelados los fundos, con lo que a cada uno corresponderá con la reforma agraria después de las elecciones. En varias partes se han comprado radios a transistores. Me preguntaron a mí en que onda se sintonizan La Habana y Pekín. Ahora se reúnen de noche y escuchan. Hace poco vino uno de ellos, me dijo que se oye muy bien y me pidió que volviera a visitarlos".

Sin duda, muchos campesinos son analfabetos y no votan. Pero en cambio, tampoco leen "El Mercurio" ni su polémica con "El Siglo". Y no les hace falta tener voto para saber cuál es su pedazo de tierra y por qué la OEA ataca a Cuba.

Plástica y música, por Pablo Mañé Garzón

NELSON RAMOS: "PINTO PARA MI"

NELSON RAMOS acaba de obtener el Premio Blanes correspondiente a dibujo y grabado. El grupo que el jurado seleccionó para concurrir estuvo constituido, además, por Glauco Capozzoli, Leonilda González, Luis Mazzey, Margarita Mortarotti y Claudio Silveira Silva. Fueron invitados asimismo a exponer fuera de concurso, María Carmen Portela y Carlos González. La primera no pudo concursar por carecer de ciudadanía legal; el segundo porque el estatuto exige que los participantes hayan expuesto públicamente obras en el lapso de diez años, contado hasta la fecha de la selección.

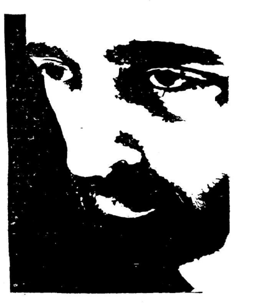
"Veinte mil pesos serán todo lo importante que Vd. quiera" dice Ramos "pero no suplantan un clima artístico vivo, única atmósfera en la que puede vivir un artista profesional. En Europa, por ejemplo, hay todo un organismo, internacional y múltiple, que promueve los valores y los ayuda a prescindir de toda ocupación que no sea la artística. Si el país quiere tener un arte sano, tendrá que ofrecer a quienes hacen arte un modo de vivir. Por ahora eso no existe; y mientras la situación dure deberá conformarse con los aficionados más o menos talentosos".

* ¿Hay crisis, caos o desorientación en Europa?

"No creo que pueda hablarse así. Personalmente interpreto la variedad de expresiones y la rapidez con que unas suplantan a otras en el favor popular (porque allá lo artístico es popular) a una prodigiosa vitalidad de la vida cultural. Y no creo que en definitiva las cosas deban encauzarse en algún sentido único".

* ¿Vd. tiene su teoría estética a partir de la cual crea?

"No. Creo que a pocos le sirven de algo las teorías y que a mí no me sirven en absoluto. No me considero abstracto ni figurativo, ni me interesan las sistematizaciones. Las encuentro artificiales. Sólo sirven para limitar".



* ¿Cómo planea sus obras?

"No las planeo (sonrisa); yo dibujo porque me gusta dibujar. Si viviera en un desierto, igual trazaría signos y los encadenaría de mil manera. Supongo que los que hago forman como un diagrama de mis impulsos, de mi intimidad. Si luego resultan comunicar algo a alguien, bueno, mejor ¿no?. Pero en realidad pinto para mí. Es como un juego: empiezo por signos, sin pensar en el conjunto; y luego, si me parece que se conjugan y sólo les falta algún sostén formal se los doy. Si no, tiro el papel y empiezo de nuevo".

* ¿Cómo ve sus obras cuando se hallan todas juntas en un salón?

"No es fácil contemplarse a sí mismo; pero yo me considero algo así como un surrealista sui géneris. Creo que mis obras retratan lo absurdo. Acaso por eso puse títulos absurdos a mis envíos al Blanes".

* Parecen los títulos de un cultor del "pop-art".

"Sí; pero yo nunca podría hacer "pop-art". No es para mí manera de ser".

* ¿Cómo explica su tránsito a partir de aquellas líneas dinámicas hasta hoy?

"Me pareció que aquellos equilibrios dinámicos se llevaban a una expresión impersonal. Pero acaso agoté ese lenguaje y de ahí tal idea. No sé bien. De todos modos, creo que si aquello era el tiempo en movimiento, esto es el tiempo detenido; y mi quehacer favorito es pasarme los ratos muertos dibujando. Digo bien: muertos. Por eso creo que ahora hago un arte más intensamente mío; y como lo que me interesa es la expresión propia y libre, me siento en el buen camino".

* ¿Y la pintur,a?

"Hace cuatro años que no pinto; pero es probable que vuelva a ella pronto. De todos modos, lo que importa es crear algo. Lo de artes mayores o menores me parece una simpleza, como todas las otras categorizaciones. Cualquier forma de expresión es un modo de decir algo propio; un gesto vale en tal sentido tanto como una obra de arte, porque puede ser igualmente revelador".

Definitiva maduración

MARIA TIPO volvió a presentarse en Montevideo (Teatro Solís, el martes) ofreciendo un programa comprometido e inusual, a través del que mostró una definitiva maduración. Los principales atractivos estaban en la Sonata de Veretti y en la Segunda de Prokofieff. La de Veretti aparece en la escasa literatura contemporánea para el piano como un aporte de importancia. La obra se diría escrita dentro del dodecafonismo más dogmático; pero, sea por la forma clásica adoptada, sea por el empleo de un contrapunto a menudo consonante, no suena especialmente árida a primera audición. El lector interesado en un análisis amplio de la Sonata puede consultar la revista "Ricordiana" correspondiente a noviembre de 1957.

En la Segunda de Prokofieff, Tipo reveló una honda comprensión no ya de la obra, sino de todo el pianismo de su autor; y la ejecutó con total dominio de las acentuaciones que dan elocuencia al fraseo. El scherzo, brillante y sarcástico, fue una maravilla, sólo comparable a los sabios zarpazos que liberaron en el "finale" la tremenda carga emotiva que generó sin duda toda la obra.

En Durante y Scarlatti, Tipo hizo gala de su sentido para los niveles dinámicos y evidenció la casi definitiva superioridad de su escuela para verter en piano los clavecinistas.

— — —

Con este concierto, el Centro Cultural de Música ha dado una nueva prueba de vitalidad y de tesón. El martes próximo, en el Solís, prepara otra, presentando a "I Musici", el gran conjunto de cámara italiano que conduce (relativamente) Félix Ayo.

Stravinsky por la OSSODRE

EDIPO: MITO DEL 27

STRAVINSKY, como Echegoyen, precisa inspiradores audaces y personalidades de cierto magnetismo para seguirlas y vestir sus ideas. A Diaghilev le debe su Sacre. A Cocteau, acaso menos rico en persuasiones, su Edipo-Rey.

Ya se sabe que Cocteau, al margen de sus valores literarios, fue un tedioso novelero. Buena parte de su obra sufrirá sin duda con los años del rápido envejecimiento previsible para la de quienes se abrazan a lo distinto en mérito a esa única y especial calidad, que para ellos resulta cautivante. Y en el caso de Edipo, el hecho ya es claramente perceptible. Con el agravante de que el polvo cubre igualmente la partitura que Stravinsky escribiera para el texto de su amigo.

Cocteau se divertía en chocar con las convenciones; y, como ciertos virtuosos de los autódromos de feria, llegó a hacer de tal faena un arte. Un arte menor pero acaso perdurable. Lo malo es que, con el Edipo, puso en juego una maquinaria demasiado pesada. Prefiero "Los amantes de la Torre Eiffel". Esta inmensa charla seudo heroica resulta casi imposible de soportar y la música, en vez de aliviar el peso se dedica a pautar gravemente lo que no existe.

Son desde luego, consideraciones personales; pero, casualmente, compartidas por el propio Stravinsky, quien pretendió en cierto momento eliminar la obra de su catálogo, lo cual le trajo furiosas cartas de Cocteau, aparentemente poco dispuesto a renunciar al ilustre y elegante "compagnonnage". Resultado: representación del Edipo en París, con máscaras y escenografía del propio Cocteau. Por más detalles, el lector queda remitido a los libros que documentan las charlas de Stravinsky con Robert Craft.

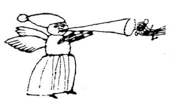
Sería empero muy tonto negar que hay en esta extendida obra valores destacables, aunque ellos resultarían sin duda más claros si el oratorio escenificado que los autores concibieron no hubiera sido en la versión del sábado reducido a un mero oratorio-oratorio. El coro y los solistas enmascarados han de realzar el efecto de la otra máscara empleada, quiero decir, la de la lengua latina, que debía producir (siempre según la idea de los autores) un efecto petrificante. Si el relator hubiera hablado en español (que era lo lógico, puesto que lo que se persigue es evidentemente el contraste entre la lengua muerta y la viva, más cierta claridad en la comunicación, no una muestra del excelente francés de Roberto Pérez Soto) y los coros hubieran esbozado movimientos colectivos cuidadosamente estudiados, los méritos de la obra hubieran resultado más perceptibles y las debilidades menos.

Pero lo que se ofreció fue frágil, porque Baldi no supo exaltar lo mejor ni disimular la alarmante vejez de este Edipo acudiendo a los apoyos líricos que admite y que solos permiten arrancarlo de la década del veinte para enlazarlo al mito de Sófocles. La versión fue lenta, cuadrada, fastidiosa; el coro matizó poco y mal; la orquesta sonó sucia.

Sólo los solistas merecen elogios sin reservas. Noemí Souza, Osvaldo Tourn, Rafael Quartino, Jorge Botto y Eduardo García de Zúñiga contaron, es cierto, con algunos de los textos mejor escritos para la voz que salieron de manos de Stravinsky; pero eso no disminuye, como se comprende, sus méritos. En cambio el hecho sirvió para apreciar las calidades de sus voces y el diestro manejo de ellas.

Beetles y Beatles:

O LA VOLUNTAD DE ALTERACION



"PARA la clase de persona que gusta de ese tipo de cosa, creo que es exactamente el tipo de cosa que le gustaría", dicen que dijo Abraham Lincoln cierta vez, arrinconado a opinar por un pariente de su mujer que le acababa de leer una tragedia en verso en cinco actos.

Con los **Beetles** no hay por qué andarse ni siquiera con tan mínimo miramiento, antes de opinar. "Claro que son pésimos" nos dijo un señor con una finalidad sin vuelta de hoja. "¿Y Ud. los vio?" quise saber en tren de documentaciones. "Lo único que faltaba", me dijo cerrando el libro y el tema.

Pero el solo hecho de que hayan sido tema montevideano durante tres días, el que los diarios hubieran hablado días y más días, con fotos y descripciones y crónicas, los convierte en noticia. Tocará algunos rubros del interés público; el *social*, el *publicitario*, el *industrial*, y aun el artístico. La cuestión es ocuparse, así sea para repudiarlos. Aunque hicieran bien lo que su público espera de ellos, serían inadmisibles, porque lo que hacen es abominable. Alguien recordó con justeza: sabemos que el Abominable Hombre de las Nieves existe, y que es abominable. ¿Para qué queremos más?

Y bien, **Beetles** es una palabra inglesa que significa Escarabajo, pero también aplanadera. Como calificativo quiere decir lerdo, zafio: **Beetle-headed.** No se puede discutir, es evidente, si los propios encantadores mozalbetes, Vic, Dave, Tom y Bill se ponen ese nombre para desarmarnos. Lo que más falta les hace, sin embargo, al ponerse el mote es el error delicado que permite una confusión fonética con los **Beatles** ingleses, surgidos hace apenas dos años de las cavernas de Liverpool. Esos sí, parece que tienen estilo, alegría, alguna inventiva musical, humor y modales. De todas formas, cuando a principios de este año hicieron una visita a Norteamérica, despertaron iguales sismos de frenesí entre su audiencia natural y adolescente que en su propia patria.

Se podría estudiar sus efectos psicológicos —una brigada de sociólogos no alcanza—, artísticos, o "artísticos", pero no el hecho de que sean el número de música popular que más discos vende en los últimos veinticinco años. No el hecho de que ganen millones, en libras y en dólares; y ese es un hecho que hasta Wall Street lo tiene que respetar.

Y allí es donde entra en escena un empresario vivanco e inspirado: ¿por qué no bancar un poco hasta donde la confusión lo permita? No en EE. UU., sino en Montreal, y de allí a Montevideo y a Buenos Aires. **"Beatles y "Beetles":** ¿Agarran la onda? Bueno, nos dejamos crecer el pelo, mandamos las fotos a los agentes, nos contoneamos un poco. ¿Las canciones? Sí, como no. "Standing there", "Don't be unking": Parados ahí, y No Sean Duros. Son títulos un poco humorísticos que les están diciendo un grito del alma. Público amado: no sabemos cantar, quiérenos bien.

No hay manera de enojarse pues con gentes que no aspiran más que a la adulteración. ¿Y quiénes somos nosotros, que no conocemos el fenómeno "Beatles", el auténtico, más que a distancia y por mentas, para calzarnos el coturno crítico y subir al zócalo de la ortodoxia? Que se las arreglen entre ellos, los imitadores y los imitados; que los empresarios, los empaquetadores, los publicitarios, los representantes de canales y canaletas, diriman el conflicto entre sí.

El frasco y la etiqueta de engañabobos, si es que nos corresponde opinar, está bien hecho. Y nunca hubo un bobo mejor engañado que el que haya querido creer en los Originales o en sus epígonos, y recién al final haya salido decepcionado.

Un diario de la mañana, queriendo hacer las cosas bien, compuso una página con las opiniones de su crítico musical, teatral, policial, cronista social, de televisión. Hay quien los comparó con los Tres Chiflados; el policial, dando la captura al "Beetle" del medio, encontró al único de pelo lacio negro, con el rostro que tiene un extraño parecido con el de Napoleón, Primer Cónsul. "Conjuntos como éste, dice otro, constituyen una afrenta a la juventud." Puede ser y no ser así.

Y sin embargo nadie habló del adelantado artífice de la producción publicitaria, industrial, el empresario Jack Bard, presidente de Universal Attractions. Doctor en engaña-pichangas, inventor de reyertas judiciales, fomentador de bochinches, y confusionista egregio de fonemas. Ochenta mil pesos por una noche de media hora en TV y otro tanto en el Trocadero. Lo que se llama el Teatro del Absurdo. **M.V.**

Profesionalismo en TV

AMERICO TORRES

ESTA página es poco dada al elogio. Creemos que —sobre todo en ciertos campos de la televisión— estamos en la etapa de la construcción y sería muy mala técnica otorgar calidad de solidez y permanencia a materiales endebles. Si engañándonos, engañándolos y tratando de engañar al *público pretendemos construir* con ellos lo duradero de nuestra TV, lo que ha de jerarquizarla y distinguirla, sólo conseguiremos figurar como cómplices en el proceso a su caída. Nuestra posición, pues, está fijada por ese espíritu; nuestra cuota de elogio se ve limitada por la propia e indigente escasez de material *elogiable*. Esa pobreza es particularmente sensible en el gremio de la locución comercial. Tal vez es la más evidente, porque es la que da la cara; y hay otras fallas que se disfrazan detrás del aparato técnico que las escamotea al televidente común. Pero lo cierto es que en la locución comercial pululan elementos regulares, mediocres, malos y hasta algunos que es increíble que actúen ante las cámaras como no sea por razones de parentesco. Cualquier explicación es buena para lo inexplicable (1)

Lo más afligente para el desapasionado frecuentador de estudios de TV es la falta de conciencia profesional que existe entre ellos y ellas. Parecen no darse cuenta de dos cosas que son fundamentales: la primera es que los miles de pesos que están invirtiendo en esos programas los comerciantes e industriales, van a desembocar en el anuncio y que, por lo tanto, deben hacerlo de la mejor manera posible, en la forma más persuasiva y vendedora de que sean capaces, estudiando cuidadosamente los argumentos del texto que deben memorizar y enfatizándolos en la justa medida para que rindan toda su eficacia; la segunda, es que se están presentando ante muchos miles de personas de cuya simpatía y adhesión depende su éxito y el éxito de su carrera. Y esto no se consigue con "caritas" y sonrisas estereotipadas.

Por eso nos complace destacar hoy la presencia de un auténtico profesional de la locución comercial, un hombre que ha aplicado incansablemente su inteligente espíritu de observación, su cultura, su severa autocrítica y un estudio constante a obtener la perfección de su trabajo. Estamos hablando de Américo Torres. Es cierto que Torres posee condiciones naturales de simpatía y voz pero esas condiciones representan solamente la base sobre la cual su disciplina personal ha edificado cuidadosamente el delicado andamiaje sobre el cual reposa firmemente una actuación correcta, convincente, impecable; sin apelar a trucos de dicción o de énfasis, *naturalmente*, los anuncios de Torres extraen al texto publicitario el máximo de su eficacia e incluso lo mejoran mediante un acertadísimo empleo de pausas y ritmos, apenas perceptibles pero que han sido prolijamente ensayados por el locutor. Cuando se encuentra en un estudio, Torres no descansa; se le puede oír repasando su texto en voz baja, buscando los mejores efectos y una vez que los consiguió, los repite todo lo necesario hasta fijarlos bien en su memoria. Es exigente consigo mismo y tiene una severa conciencia de su profesión. Más de una vez se ha negado —perdiendo dinero y clientes— a decir determinado texto porque el excesivo número de palabras le impedía interpretarlo correctamente.

Deliberadamente no hacemos comparaciones ni damos nombres que quizá desvirtuaran el objeto de esta nota pero sí podemos hablar de modalidades. Hay locutores que más que vender el producto aprovechan el espacio para venderse a sí mismos; demostrar qué simpáticos son o qué facilidad de palabra tienen (olvidándose que amontonar rápidamente palabras no significa siempre decir algo) o qué "cancheros" son frente a la cámara.

Torres ha conseguido un justo límite dificilísimo: sin abdicar de su personalidad le entrega al producto que vende su natural sitio de "vedette" del anuncio. Cuando está vendiendo un televisor los argumentos de venta llegan en primerísimo plano al televidente y sin embargo el público no pierde de vista a Torres que, hábilmente, no llama la atención sobre su persona sino sobre el producto. Una pausa más marcada, un gesto más definido, un ademán menos sobrio, invertirían los términos: Torres sería la "vedette" y el producto pasaría a segundo plano, pero nuestro hombre ha sabido encontrar y lo mantiene ese justo límite que es lo perpecto en la locución comercial: el convincente intérprete del texto, al servicio de la venta.

Si hemos analizado con cierta minuciosidad el trabajo de Torres ha sido porque esperamos obtener dos efectos constructivos: efectuar una disección fácilmente comprensible de las responsabilidades que entraña ese aspecto de la televisión y —lo esperamos conseguir— que, aunque sea a hurtadillas, muchos de los iniciados, otros que recién se inician y los que esperan iniciarse en la locución comercial, estudien un poco la actuación de Torres y entiendan el por qué de su corrección, trabajo, contracción y disciplina. No se puede jugar con los pesos, a corazón alegre.

E. R.

---

(1) Para evitar suspicacias aclaremos desde ya que jamás hemos inscripto en el rubro de "locución comercial" a Milton y Raúl Fontaina (h.).

LIBRERIA
HARMONIC
...ahora en POCITOS
la JUVENTUD
tiene sus DISCOS
★ Bvar. ESPAÑA y RAMBLA ★

Discos de música típica **por Federico Silva**

Correcto; excelente; eterno

CIRIACO ORTIZ, Tonodisc Urug. EP 3322., 17 ctms., 33 rpm.
Intérpretes: trío del bandoneonista Ciriaco Ortiz (con bajo y guitarra).
Obras: tres tangos y un vals, sin canto, dos temas por faz: "Tu diagnóstico" y "La cumparsita" (CARA A), "Galleguita" y "La uruguayita Lucía", CARA B. Grabación original en estudios Phonal, Buenos Aires.

HACE treinta años que este cordobés famoso por su técnica bandoneonística —pero más por sus cuentos— armó un trío destinado a permitir su lucimiento personal y evitar todo tipo de complicaciones. En estos invariables términos ha grabado para distintos sellos, siempre creando la agradable sensación de un bien tocado conjunto de serenatas, que no pide ni ofrece nada memorable: correcto es la palabra exacta.

JORGE SOBRAL. Disc. Jockey Urug. (Editorial Antar) LD 15100 LP de 30 ctms., 33 rpm.
Intérpretes: Jorge Sobral (vocal) y pequeño conjunto bajo dirección y arreglos del pianista Osvaldo Tarantino.
Obras: doce temas, seis por faz, grabados —voz por play-back— en Estudios ION de Buenos Aires. "La cumparsita", "Silueta porteña" (milonga), "Siga el corso", "Naipe marcao", "Tiempos viejos" y "El día que me quieras", CARA A. "Volver", "A media luz", "Milonga del 900" (milonga), "Intimas", "Yira, yira" y "La casita de mis viejos", CARA B. Todo lo no especificado en contrario, son tangos.

EXCELENTE por todo concepto es este disco, casi diríamos sorprendente no sólo en el repertorio sino en el tratamiento intimista y agradabilísimo de los temas, muchos de ellos considerados "tabú" como creaciones de artistas insuperables. Pero a Sobral y Tarantino esto les importó poco, conjugando sus no siempre valorados talentos para una audición casi en tono privado, que el disco ha recogido para deleite de exigentes. Aplausos.

ESTO ES EL TANGO (Vol. III). RCA. Victor Urug. AVL 3507, LP de 30 ctms., 33 rpm.
Intérpretes: Carlos Gardel, Agustín Magaldi, Azucena Maizani y Libertad Lamarque, con acompañamientos diversos. Grabación en Buenos Aires, reconstrucción técnica 1964.
Obras: "Mano a mano", "Siga el corso" y "Malevaje" por Carlos Gardel; "Nieve", "La muchacha del circo" y "No quiero verte llorar" por Agustín Magaldi, CARA A. "Copa de ajenjo", "Demasiado tarde" y "Nuestra cita" por Azucena Maizani; "Besos brujos", "La morocha" y "Madreselva", por Libertad Lamarque, CARA B.

CUATRO "monstruos sagrados" en canciones que marcaron punto alto de sus famas pero, ¡hay! un disco sólo para recién llegados, porque cada uno de los entusiastas seguidores de ídolos tendrá estos —y otros— temas cuidadosamente archivados. Había otros ítems menos obvios y mucho más codiciados, pero tal vez eso no sea el negocio. Presentación y prensaje impecables.

UN PAYASO INTELIGENTE

JERRY LEWIS: UN NEUROTICO CON PUNTA

EL PROFESOR CHIFLADO (The Nutty Professor, 1963, EE. UU., 18 de Julio viernes 3). — La cualidad neurótica de Jerry Lewis personaje fue desde sus comienzos su rasgo saliente" con ese acento enfermizo que tiñó de un mismo color la actitud del binomio Lewis-Martin compinches, y a su pregonada separación. El payaso infantil pidiendo amor a los gritos, haciendo macacadas, y su "straight man" normal y tirando a galán; la pareja salía mucho más patética que graciosa en su última etapa, y fue Jerry quien cargó con un pesado resabio de esa caracterización tan hollywoodesca donde persona y personaje se confunden en un mito de cultura de masas.

Perdí de vista por bastante tiempo al Jerry Lewis con lista propia. El desglose fue peor que el divorcio entre el Gordo y el Flaco; estos dos eran todavía jóvenes y seguían cinchando en sus respectivos carteles con algo de desesperación, y pocas cosas hay más desalentadoras —desde los tiempos de **Ridi Pagliaccio**— que un humorista desesperado. Jerry parecía llevar la parte más brava, ya que Dean Martin se integró en la banda de Frank Sinatra y ascendió a la categoría de actor a cara cada vez más limpia, mientras que Jerry tenía que contorsionar una misma larga mueca ya desfibrada.

Retomando el hilo ahora, cinco o seis películas de Jerry a solas más tarde, uno se entera que esos *films habían estado dando* dinero; o sea que tenía su público, su audiencia sub-adolescente que le permaneció fiel. Además el señor Jerry Lewis era ahora su propio productor, y hasta se arrimaba a la dirección cinematográfica, con y sin él mismo de actor protagonista.

Y es *así como* llegamos a **El Profesor Chiflado,** un título que —como dicen los cronistas en la pomada— importa. Jerry es productor, director, libretista, autor del argumento, *protagonista* a cargo de dos machiettas muy bien redondeadas. Lewis demuestra haber superado el trauma de la separación, al que sublima con una parábola moral en forma de tesis. Muchachas y muchachos americanos, dice a su auditorio. El ideal del triunfador en la vida no es ese galán buen mozo agresivo que ustedes quieren copiar de las tiras cómicas, las revistas ilustradas, los "pulps" y films de circulación corriente.

Y toma entonces el argumento del Dr. Jekyll y Mr. Hyde y le da una torcedura interesante. El "muchacho" arrollador es, con todo el élan egotista que *lo pone en* marcha, el otro yo de signo negativo que llevamos adentro, el crapulote o el villano. El que sirve es el otro, el desgraciado infradotado físico profesor Kelp, con su desvalimiento frente a las mujeres y su bondad esencial. Así dicho, el esquema *no* es más que el punto de arranque, y todo depende de la realización. Lewis se demora más de media hora en entrar en materia; sobran aquí un golpe, allí un porrazo; *es* un poco repetitivo y obvio en la caracterización. Pero asimismo, hay detalles casi surrealistas en la descripción del simiesco profesor de química; luego de un estiramiento en un ejercicio, sus manos tocan el suelo; cuando los pasos chirrian, se saca los zapatos y se advierte que son los pies los que chirrian, etcétera.

Y hay toques mucho mejores como el de la parodia de su hogar con la temible **Mom** americana, y el padre amilanado haciendo las tareas domésticas. Y cuando, poción química milagrosa mediante, el tarado se transforma en el estupendo galán irresistible Buddy Love, Jerry Lewis completa brillantemente el anverso y el reverso de una moneda cómica valiosa.

No quiere significar todo lo dicho que, como pretenden los ingenios demasiado crédulos de **Cahiers de Cinéma**, Jerry Lewis se haya transformado de pronto en un filósofo y en un artífice de la nueva comedia americana, pero sí, que está mostrando *fuerza y carácter y mordiente* en el género de la comedia violenta, últimamente bastante desvitaminizado. Este es un payaso inteligente y todavía joven, que ostenta re*cursos en una gama mucho* más amplia de inventiva de lo que todos hubiéramos sospechado hasta ahora. Bienvenido nuevamente pues, Jerry Lewis, autor de comedias fílmicas con punta. — **V.**

★ MENCIONES

Libretista, Director y Actor: JERRY LEWIS ("El profesor chiflado")

AVERIA GRUESA

MAR LOCO (Mare matto. Italia, 1963. **Trocadero jueves 2). Gente de mar que encarna anécdotas de navegación, sobre un fondo de puertos y poblaciones costeras, he ahí los ingredientes que Renato Castellani adereza en esta nueva tentativa de recobrar el prestigio perdido. Y como la llave de su fortuna otrora fincaba en la densa pintura de costumbres, en la penetrante observación de ambientes y en la rica caracterización psicológica, el director viene a reeditar paso a paso esa cábala capaz de conjurar otra vez el esquivo secreto del éxito (del éxito en todas sus magnitudes: desde la buena taquilla hasta el más reservado** succès d'estime**). Pero la peripecia, que quiso ser agridulce, del viejo lobo de mar reacio a la jubilación y al asilo de ancianos, que prefiere, antes de ser retirado de circulación, quemar las últimas energías en las travesuras más temerarias, falla en la comicidad y pifia sin remedio en el patetismo. Castellani, que alguna vez mereció el mote de "calígrafo", no se muestra aquí muy atildado y parece haber perdido el pulso; acierta sólo en algunos pocos renglones, escasas imágenes apenas donde el engranaje del humor conecta algún recurso eficaz. Una familia de navegantes de Livorno, la dueña de una pensión de Génova que posee a la vez una pequeña flota mercante, su clientela, que es también tripulación, llegada de todos los rincones de Italia, eran factores que en algún momento el director hubiera explotado como nadie, aun en una cinematografía donde tales resortes son moneda corriente, y muy sobada. En efecto, ¿quién mejor que Castellani para sacar partido de la confrontación de diversos ejemplares regionales, para aprovechar el contraste fonético entre los dispares dialectos de la península?**

La chispa no se enciende, sin embargo. Extremando la suspicacia, quién sabe si ese retrato del protagonista, marginado e inmerso en una decadencia que lo va cercando fatalmente, no es más que una metáfora en que Castellani se encierra a sí mismo, un ensayo de introspección, una visión de su futuro inmediato. Y aunque en ello no hubiera nada deliberado, son tan manifiestos los lazos que ligan el destino de personaje y autor, que se hace difícil disimularlos. Completadas las dos décadas largas en la profesión, el director está muy lejos de haber alcanzado la madurez y hoy se hace a la mar tan desnudo de experiencia como en sus primeros títulos. Lo es todo, menos un veterano. Su comedia se va extendiendo con trazo vacilante y siempre parece menos el producto de la disciplina, o siquiera de la simple voluntad, que del azar. Incurre en *torpezas dignas* de un principiante y lo hace sin mayores aprensiones, como si esperara que la huidiza inspiración viniera en su auxilio en algún momento del rodaje para conducir su película a buen puerto. En vano. De todos *modos, esta ordalía* de tanteos frustrados, de ejercicios irrelevantes, es el precio que Castellani debe pagar a cambio de frutos tan sazonados como Due soldi... o Il brigante. **Nada de esto puede alterar el cálculo de posibilidades, visto su método de trabajo; tal vez en el próximo título su Musa personal se decida, por fin, a sonreírle. — JW.**

Infancia sin frescura

BEBERT EN UN TREN CARRETA (Bébert et l'omnibus, *Francia 1963, Iguazú miércoles 8). Yves Robert, y lo entendemos, le tomó cariño a su pequeño héroe Petit - Gibus, el famoso protagonista de* La guerra de los Botones. *Quiso reeditar el éxito de esa película que tanto el público como la crítica habían acogido con cálida simpatía. Lamentablemente, son muy pocos los casos en que tales intentos de reiteración producen los resultados esperados, y el segundo film de Yves Robert no escapa a la regla general.*

Sin duda, hay en Bébert en un tren carreta *muchos ingredientes humorísticos, comenzando por la presencia de Petit Gibus, siempre tan simpático. Pero esta vez Yves Robert no se apoyó en un argumento tan rico y jugoso como el de su primera obra. El libreto desarrolla una serie de travesuras del niño terrible, imaginando que se pierde en un tren cuando regresa con su familia de París a una ciudad de las afueras donde todos habitan, y acumulando varias complicaciones enloquecidas, en las que se comprometen un jefe de estación, un inspector de los ferrocarriles, la policía y algunos otros personajes.*

La invención queda algo corta, mientras que el film se alarga con exceso; el ritmo no mantiene suficientemente el interés; los gags, a veces divertidos, no son, sin embargo, muy originales, y sobre todo falta la frescura y la espontaneidad en una farsa que deja ver con demasiada claridad las intenciones del realizador y los procedimientos que quiso usar.

La gracia de la infancia está ausente de esta película bastante forzada, aunque, hoy que reconocerlo, permite algunos momentos no desagradables. En La Guerra de los botones, *Yves Robert había logrado reencontrarse con un mundo y un espíritu infantiles, en el sentido más favorable de la palabra. Con* Bébert en un tren carreta, *sólo tenemos un juego de adultos alrededor de un niño amaestrado. No es lo mismo. Yves Robert, que merece mucha estima, tendrá que cambiar de orientación, so pena de hacer, la tercera vez, un film difícilmente recordable. — LM*

¿Cuánto Puede Ud. Comer por $ 2.15?

Le invitamos a que medite sobre esta pregunta y le dé una respuesta. Por dos pesos y 15 centésimos está claro que Ud. no podrá ahora adquirir ni mil cien gramos de carne, ni dos mil ochocientos gramos de naranja, ni quinientos gramos de zanahoria, ni diez mil seiscientos gramos de papas, ni dos mil doscientos gramos de huevos, ni mil ochocientos gramos de apio.

La razón es obvia y Ud. la conoce muy bien. El kilo y cien gramos de carne le están costando bastante más de diez pesos, aunque elija el tipo de asado "barato", las naranjas le costarían más de doce pesos, las papas veintidós pesos y así sucesivamente. No dudamos de que Vd. estará de acuerdo con nosotros que dos pesos con 15 centésimos no son nada, no le permiten ni dos viajes y medio en ómnibus, no le dan para tres diarios, apenas si le sobra algo luego de tomar un refresco o un humilde café.

No obstante, por sólo dos pesos con 15 centésimos, Ud. puede alimentarse. Si *no puede comer* ese kilo y "pico" de carne ni esos 10 kilos de papas, ni el medio kilo de zanahorias, etc., puede comer su equivalente, o sea un litro de leche fresca, pasteurizada, higiénica. No le proponemos que se alimente sólo de leche y renuncie a la carne, a los huevos, a las naranjas y a las papas, pero si Ud. aumenta hoy mismo su consumo de leche y le presta una mayor atención en su dieta diaria, estamos seguros que notará en muy pocos días un beneficio inmediato para su bolsillo, que hoy tanto hay que cuidar.

Fíjese el lector, por ejemplo, que un litro de leche tiene el mismo valor nutritivo, exactamente el mismo, que un cuarto kilo de jamón cocido, que nueve huevos de gallina, que 625 gramos de pollo, que un kilo y medio de manzanas, que 250 gramos de costillas de ternera con hueso.

En definitiva por sólo pesos 2.15 que Ud. gasta en un litro de leche, tan fácil de preparar como ningún otro alimento, Ud. ingiere el equivalente a todos aquellos productos que le citamos antes, con el agregado que, los valores vitamínicos, elementos minerales, coeficientes de digestibilidad de la leche pueden ayudarle a Ud. a vivir más y mejor que los demás alimentos.

En suma, la leche, puede ser para Ud. y para su familia la base de una mejor alimentación y el factor fundamental para un ahorro diario y evidente de unos cuantos pesos. Compre un litro más de leche y haga la prueba. Estará comprando por sólo $ 2.15 un litro de salud.

MONTEVIDEO EN LAS CARTELERAS

cines de estreno

AMBASSADOR (Julio H. y Obes 1325 Teléfono 8 82 11) (A las 16, 18.20, 20.25 y 22.30 hs.)	***Yo, ella y la otra*** (More Over, Darling) Estados Unidos, 1963	MICHAEL GORDON Doris Day James Garner Polly Bergen	Esta segunda versión de un antiguo éxito de Gary Grant e Irene Dunne no alcanza siquiera el modesto nivel de diversión de **Problemas de alcoba** y las comedias que la siguieron. La frustran su barata sentimentalina y la ineptitud de Doris Day; se lucen en cambio los veteranos (Thelma Ritter y sobre todo Edgar Buchanan).	
ARIEL (18 de Julio 1215 Teléfono: 8 55 04) (A las 16.45, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.)	***Marisol rumbo a Río*** Méjico-España, 1963	FERNANDO PALACIOS Marisol Fernando Cibrián Isabel Garcés	Historieta hispano-mejicana cocinada para mayor gloria de la "ruiseñora" Marisol, pletórica de lugares comunes y desprovista, en cambio, de todo interés, salvo para admiradores fanáticos.	
CALIFORNIA (Colonia 1329 Teléfono 9 42 42) (A las 16, 18.50 y 21.45 hs.) (Domingos a las 13 hs.)	***Flying Clipper*** (Flying Clipper) Alemania Occidental, 1962	RUDOLF NUSSGRUBER HERMANN LEITNER	El Mercado Común remeda los grandes shows turísticos inaugurados por Hollywood. Con la misma chatura y puerilidad de sus modelos, no incurre empero en sus excesos de mal gusto, y en un par de secuencias luce una cámara muy ágil.	(★)
CENSA (18 de Julio 1710 Teléfono 40 47 40) (A las 15, 17, 19 y 21.30 hs.)	***La Cenicienta*** (Cinderella) Estados Unidos, 1940	WALT DISNEY	Disney repite **Blanca Nieves**, excepto la truculencia, y repite sus dibujos cómicos, incluída la diversión. Sólo los niños ignorarán cómo un creador cae en la monotonía y pasa de artista a comerciante, patrón de artesanos no creadores.	(★)
CENTRAL (Rondeau 1383 Teléfono 9 53 84)	***Tom Jones*** (Tom Jones) Inglaterra, 1963	TONY RICHARDSON Albert Finney Susannah York Hugh Griffith Edith Evans Joan Greenwood	Las aventuras picarescas del héroe de Fielding, contadas por Tony Richardson con un humor, un ritmo, una riqueza de invención narrativa, una gozosa sensualidad, un sentido plástico y una autoridad en la dirección de actores, que convierten este alegre film de acción en un notable himno a la vida libre.	★ (★) ★ ★
COVENTRY (Yí 1317 Teléfono: 9 13 00) (A las 16.45, 18.40, 20.35 22.30 hs.)	***Mar loco*** (Mare Matto) Italia-Francia, 1962	RENATO CASTELLANI Jean-Paul Belmondo Gina Lollobrigida Tomas Milian	Las últimas andanzas de un marino mercante dan pie al director para una nueva comedia de costumbres. Pero esta vez, salvo en aislados pasajes, no consigue salvar los escollos de un humor muy dudoso en su gusto y en su eficacia.	(★)
18 DE JULIO (18 de Julio 1286 Teléfono: 8 58 75)	***Los Reyes del Sol*** (King of the Sun) Estados Unidos, 1963	J. LEE THOMPSON Yul Brynner Shirley Ann Field George Chakiris	Se estrena hoy viernes 10.	
ELISEO (18 de Julio 930 Teléfono: 9 50 00) (A las 18.30 y 21.30 hs.)	***La conquista del Oeste*** (How the West Was Won) Estados Unidos, 1962	JOHN FORD, HENRY HATHAWAY, GEORGE MARSHALL Todo el mundo	Algunas imágenes aisladas en que los directores sacan a relucir las viejas mañas que los hicieron expertos del género, rescatan muy espaciadamente el interés de este nuevo e indigente mastodonte de tres pantallas.	★
IGUAZU (18 de Julio 1265 Teléfono 9 43 07) (A las 15.45, 17.25, 19.10, 20.55 y 22.40 hs.)	***Bébert en un tren carreta*** (Bébert et l'omnibus) Francia, 1963	IVES ROBERT Petit Gibus Pierre Mondy Jean Richard	Yves Robert trata de reeditar el acierto de **La Guerra de los Botones** pero esta vez sólo aparecen, alrededor del pequeño protagonista, algunos juegos bastante forzados que no divierten sino en escasos momentos.	(★)
METRO (San José y Cuareim Teléfono 9 76 54) (A las 12.30, 14.25, 16.20, 18.15, 20.10 y 22.05 hs.)	***A la caza del Rinoceronte*** (Rhino!) Estados Unidos, 1964	IVAN TORS Harry Guardino Shirley Eaton Robert Culp	Rencillas africanas entre un cazador furtivo y un miembro de la Protectora de Animales. Inepto en lo dramático, el film ostenta sin embargo, una cierta dosis de interés documental al que contribuyen eficazmente la fotografía y la música.	(★)
PLAZA (Plaza Libertad 1129 Teléfono 9 53 85) (A las 16, 19 y 21.50 hs.)	***El puente sobre el Río Kwai*** (The Bridge over the River Kwai) Inglaterra, 1957	DAVID LEAN Alec Guinness William Holden Jack Hawkins	Una extensa y hermosa alegoría sobre la mentalidad militar y la locura de los hombres. Pese a las numerosas concesiones del libreto, el espectáculo resulta, dramática y visualmente, uno de los más complejos y cautivantes que se hayan filmado. La razón está en la sabiduría del director, en la maestría de su fotógrafo Jack Hildyard y en la excelencia de su elenco, que destaca a un Alec Guinness magistral.	★ ★ ★
RADIO CITY (Ibicuy 1269 Teléfono 8 81 88) (A las 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs.)	***Los compañeros*** (I compagni) Italia, 1963	MARIO MONICELLI Marcello Mastroianni Annie Girardot Renato Salvatori	Admirable recreación de una época de lucha obrera, sus vacilaciones, sus errores, su idealismo, tratada en tono de crónica costumbrista. Una realización de calidad excepcional, tanto en el plano humano como en el aspecto plástico e interpretativo.	★ ★ ★ ★
TROCADERO (18 de Julio y Yaguarón Teléfono 9 02 00) (A las 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.)	***Los evadidos*** Argentina, 1963	ENRIQUE CARRERAS Jorge Salcedo Tita Merello Walter Vidarte	La vida en las cárceles es el nuevo pretexto para que el cine porteño convoque toda la escala de sus vicios dramáticos en un penoso ejercicio de mal gusto.	

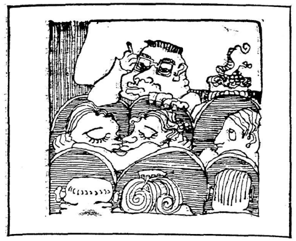
teatros

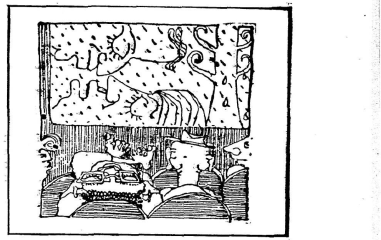
CERVANTES (Soriano y Andes Teléfono 8 56 23)	***Dos en el subibaja*** (Two for the Seesaw) de William Gibson Jueves, viernes y sábados a las 21.30 hs. Domingos a las 18.30 hs.	ARTISTAS TEATRALES ASOCIADOS Dir.: Gustavo Adolfo Ruegger	Un diálogo entretenido plantea bien el desamparo de dos seres perdidos en la gran ciudad, pero se extiende demasiado y decae hacia el final. Versión prolija, con aciertos parciales que defienden el espectáculo sin proponerse un rigor dramático muy profundo.	★ (★)
CIRCULAR (Rondeau 1388 Teléfono 9 59 52)	***Josefina y el ladrón*** de Lucía Benedetti Domingos a las 15.15 hs.	TEATRO CIRCULAR DE MONTEVIDEO Dir.: España Andrade	Una bonita fábula, mezcla de magia y técnica moderna, en una versión de ritmo vivaz y gracia contagiosa. Merece un elogio especial Martha Grompone, por la escenografía y los trajes.	★ (★)
DEL CIRCULO (Soriano y Minas. Tel.: 4 60 32)	***La ronda del murciélago*** (The Bat) de Mary Roberts Rinehart y Avery Hopwood De martes a sábados a las 21.45 hs. Domingos a las 18.30 y 21.45 hs.	COMPAÑIA CARLOS MUÑOZ Dir.: Alfredo de la Peña	Cadáveres y encaje antiguo, en una intriga policial bastante entretenida, que la versión de Alfredo de la Peña, sin llegar a ser brillante, defiende en un correcto nivel profesional.	★
EL GALPON (Mercedes y Roxlo Teléfono: 40 77 44)	***La orquesta*** (L'orchestre) de Jean Anouilh ***El sueño americano*** (The American Dream) de Edward Albee Viernes, sábados y lunes a las 22 hs. Domingos a las 18.30 y 22 hs.	INSTITUCION TEATRAL EL GALPON Dir.: Villanueva Cosse y Jorge Musto.	Un fascinante, irregular acto único de Albee y una hora jocosamente mefítica de Anouilh, en versiones bien conducidas, con calidades plásticas e interpretativas. Los cambios de reparto pueden arrojar luz sobre la valoración del texto de Albee.	★ ★
LA MASCARA (Río Negro 1180 Teléfono: 8 18 97)	***De repente en el verano*** (Suddenly Last Summer) de Tennessee Williams Viernes y sábados a las 22 hs. Domingos a las 18 y 20.30 hs.	INSTITUCION TEATRAL "LA MASCARA" Dir.: Atilio J. Costa.	La versión de Atilio Costa consigue, con el apoyo fundamental de la escenografía de Claudio Goeckler, recrear el clima de sensual lirismo que recorre el mefítico acto único de Williams, un catálogo de aberraciones redimido por la riqueza poética del texto. Fracasa en cambio en la graduación del crescendo necesario y en la conducción de Yuki Valdés y Alma Inglanni, que sucumben al titánico compromiso de los papeles centrales.	(★)
ODEON (Paysandú 767 Teléfono 8 07 66)	***A pico seco*** (Le Dindon) de Georges Feydeau De martes a jueves a las 20 hs. Viernes a las 22 hs. Sábados y domingos a las 18 y 22 hs.	TEATRO DE LA CIUDAD DE MONTEVIDEO Dir.: Antonio Larreta	Algunas fallas ocasionales en el ritmo —debidas a la defección parcial del elenco— no logran empañar la gracia desopilante del texto ni el acierto esencial de esta versión. Solari, Carrasco y Criscuolo contribuyen con formidables viñetas, al regocijo general.	(★) ★ ★
SOLIS (Buenos Aires 678 Teléfono 8 77 53)	***Noche de reyes*** (Twelfth Night) de William Shakespeare De martes a sábados a las 21 hs. Domingos a las 18 hs.	COMEDIA NACIONAL Dir.: Eduardo Schinca	Eduardo Schinca conquista una temprana madurez, con una versión de ejemplar coherencia estilística y conceptual, que tiene puntales en el vestuario de Domingo Cavallero y las interpretaciones de Medina, Prevo y sobre todo Jorge Triador en un notable Malvolio.	★ (★) ★ ★

Por los cineclubes

DE COMO FORJAR GENEALOGIAS

por José Wainer





CUANDO entre los términos de un cotejo, la discontinuidad es tan empinada como la que separa la calidad y la significación de los dos grandes períodos del cine en Italia (a saber: antes del neorrealismo y después), se hace difícil devanar la maraña de algunos equívocos. Tal, el caso de las recopilaciones exhibidas la semana pasada por los cineclubes y que, por cuenta del "Centro Sperimentale" de Roma, acometieron Antonio Petrucci (**Antologia del cinema muto italiano**) y Fausto Montesanti (**Antologia del cinema sonoro italiano**). Ni uno ni otro supo sustraerse al señuelo de contemplar a través del cristal deformante de la derivación ulterior, el período que le tocó examinar. Y aunque semejante arbitrio resulte una potestad irrenunciable en el más elemental ejercicio de estimativa, aquí en lugar de limitarse al punto de vista nomás se contagia al cuadro, desfigura la perspectiva y exagera sin remedio el interés. Como si ese advenedizo superdotado que es el cine peninsular de las últimas dos décadas, azorado por la fragilidad de sus títulos y credenciales, quisiera disimular su condición con un árbol genealógico postizo.

En esas cinco décadas hay, quién puede negarlo, valores dispersos pero atendibles, que por la misma circunstancia de la compilación, resultan fatalmente sobreestimados. Se hace difícil enfocar en su alcance exacto un racimo de fragmentos que concentra lo más valioso y suprime de raíz el contexto de superfluidades, de tanteos y adherencias: eso es, justamente, no un retrato, sino una antología. O debería serlo, al menos, porque en el afán de tender las líneas en una dirección de dignidad estética preestablecida, con un desenlace que la posteridad (ya definitivamente cuajada) ha de confirmar sin remedio, los recopiladores pierden el rigor y el equilibrio, y subvierten el orden de prioridades. Ejemplos que no deberían contar mucho, usurpan la pantalla y demoran el metraje; materiales de mayor jerarquía, por el contrario, desfilan casi inadvertidos. Y aún así, pese a tales reservas, el repaso es valioso y ejemplar, un arma potente para ilustrar (y desentrañar) la historia del cine, y que otros centros de producción debieran imitar. El texto que acompaña las imágenes, por su parte, oficia de puente y guía, y asegura siempre un comentario discreto e informado, de los viejos rollos que presenta.

La tesis del trabajo, en cambio, no encuentra una confirmación demasiado persuasiva en la pantalla y la existencia de un ligamen genético, de una herencia (férrea o laxa, poco importa) que el pasado trasmite al presente, resulta bastante dudosa. El valor de la época estudiada, más bien, es un pálido anexo de lo que en la península ha germinado en los últimos veinte años, fenómeno inverso al que postulan los autores. Ese realismo de múltiples escalas que es la contribución esencial de esta cinematografía, lejos de ser la piedra de toque, resulta una cepa adventicia, lateral, y aunque entre toda la hojarasca, asoman eventuales anticipaciones, realizadores que acaso abonaron el terreno y acondicionaron el instrumental, la postura asumida circulaba una órbita en absoluto ajena a la que recorrerían De Sica, Zavattini, Visconti o Rossellini.

Un dato irrefutable: después de cincuenta años, en el tablero de la industria, los peones de que se sirven los productores no han cambiado; es decir, el super espectáculo seudohistórico y la atracción de las divas, factor éste que ya por entonces registra algunos ejemplares inmarcesibles. La nítida silueta de Enrico Guazzoni domina todo el período mudo. Fabricando historias casi seriales basadas en los anales romanos, se revela, con todas las pruebas a la vista, un precursor inspirado de los recursos de la cámara. Si bien, frente a sus contemporáneos suecos o daneses, franceses o norteamericanos (para mencionar sólo historia conocida), no podía lucir el mismo grado de madurez o densidad y aún marchaba a la zaga de ellos en la exploración del **tempo** narrativo, aplicó, en cambio, casi hasta el límite, las posibilidades descriptivas o dramáticas del espacio. Su previo pasaje por la pintura lo proveyó de una carga de conocimiento y práctica, que si estaba al alcance de cualquier alumno de una escuela de bellas artes de principios de siglo (y aún mucho antes), parecía virtualmente vedada al más fogueado regista de la época. Pero el colapso alcanzó a la industria, mucho antes de que los italianos dieran a luz un gran film mudo, de esos que suelen merecer la categoría de "clásico", y desapareció prematuramente del mercado.

El capítulo dedicado por la **Antologia** al cine sonoro, surgido ya bajo el gobierno fascista, hace descender en línea vertical el interés. Entre algunos paradigmas de géneros que explotaban hasta la saciedad las recetas de éxito, y los ejemplos más ambiciosos de una técnica cada vez más segura y al mismo tiempo ampulosa, se deslizan los films con que Blasetti, Genina y Alessandrini rindieron sus buenos servicios al régimen de Mussolini, desprovistos de todo otro valor que el de la ominosa constancia de su papel histórico. Queda la imagen de Mario Camerini, que al igual que Guazzoni en el período anterior, resulta la figura medular de estos años. Sus frescas comedias populares revelan un pulso muy seguro en la narración y un humor espontáneo y comunicativo, que ya pudimos paladear años atrás en algunos títulos exhibidos en Montevideo. Obritas de módico alcance pero muy disfrutables, que de paso nos revelan la presencia de un **chansonnier** de afilada estampa romántica ,apellidado De Sica. Por último, páginas recogidas entre los primeros títulos de Soldati, Lattuada, Castellani, el propio De Sica y Visconti, cierran el repaso y resultan su nota más valiosa, que aparte de presagiar el esplendor subsiguiente, sirven para hacernos presente la noble materia de algunos films que, sobre todo en los dos últimos casos, merecen una imperativa reposición. Pero después de seis horas largas de proyección, se hace cada vez más trabajosa la idea de que la escuela italiana moderna es apenas una segregación natural de la historia del cine peninsular, por más que de ésta quieran Montesanti y Petrucci extraer una ineludible **raison d'être**. En las puertas de ese secreto se detiene este trabajo irregular (como los mismos trozos que se debía empalmar), a menudo farragoso, siempre indispensable.

EL ESPACIO VITAL

LA CONQUISTA DEL OESTE (How the West Was Won EE. UU. 1962. Eliseo jueves 2). Para dotar al acontecimiento de una adecuada atmósfera de solemnidad, de un vago recogimiento ritual, nada mejor que envolver el primer cinerama de argumento en un confuso caudal de asociaciones emotivas. Asistir al show (aparte de tener todas las garantías de que se trata de un ejemplar único), resulta específicamente, para el espectador norteamericano medio siquiera, algo así como rendir tributo a los forjadores de la nación. El pabellón de las barras y las estrellas, la Santa Biblia y alguna reiterada tonadilla pionera, forman una solución emoliente a cuyas caricias no podrá resistir la fibra patriótica del más introvertido. Si a eso agregamos que las reconstrucciones se atienen minuciosamente al estilo del "Saturday Evening Post" y que un locutor muy comedido ubica en su cronología cada episodio que los directores urden, la sensación de estar tocando la historia con la mano que en esos momentos debe asaltar a la estirpe contemporánea de los colonizadores, ha de ser realmente turbadora. Entre otras cosas, oímos que, por lo menos al comienzo, no convenía establecerse en el Sudoeste, a causa de los conflictos de límites, mientras vemos desfilar las amenazadoras legiones mexicanas marcando el paso al son de los mariachis. Cuestiones fronterizas, expansión hacia el Pacífico, triple pantalla, todo es cuestión de espacio, más o menos.

Si a través de su pasado, toda la historia de Hollywood es la búsqueda de la fórmula taquillera, menos que nunca era éste el momento de las sorpresas. El libreto de James Webb, por lo tanto, entra a saco en el museo del western y desde Edwin Porter a Budd Boetticher, vuelve con las arcas desbordantes de recortes, anécdotas resobadas y personajes exhaustos, convocados sin un pretexto mínimo que guíe su forzada acumulación. La quimera del oro, el robo del gran tren, el nacimiento de una nación, la diligencia, el tren de Yuma, todos acuden a la cita puntualmente, salvo el interés o la exigencia. Y no es que la empresa estuviera condenada de antemano. Al contrario: para celebrar un género que ha acuñado tal vez la única mitología engendrada por el cine, para recopilar esta flor nueva de western viejos, resultaba muy oportuno introducir una pantalla inmensa, que hiciera tangible la impresión de espacio abierto. ¿Dónde ,en efecto, mejor que en este cine, puede gravitar la necesidad de horizonte? Pero en lugar de atender en primer lugar la posibilidad de conferir a ese catálogo de citas una dimensión nueva, todo se concentró en el manejo azaroso del equipo técnico, pesado y aberrante.

Si en las escenas estáticas el sistema fatiga por sus imperfecciones, en cambio los morceaux de bravoure (obvios ataques de indios, manadas de espantados búfalos, un tiroteo sobre los vagones de un tren en marcha, y todo el resto de la especie)mejoran la calidad de la proyección, se diría que en razón directa a las dificultades de la filmación. Secuencias que recurren a idénticos medios de percusión sobre los sentidos de la platea que un film de pantalla común, y a su misma correlación de cámara y montaje, pero secuencias, sobre todo que han estimulado la plausible conjetura de que esos momentos de aislado interés fueron registrados no con tres, sino con una sola cámara. Y su confirmación, aparte de certificar la elasticidad de criterio de los autores, resultaría el dato más persuasivo para extender la partida de defunción del sistema. En el mismo momento en que, para sortear los escollos mínimos, se apela a la cámara única, el cinerama deja de serlo, para dejar paso al cine, a secas, y confesar su irreversible inanidad.

Y si pese a todo, el producto atrae de a ratos, es porque el cine de siempre, el western familiar, se hace presente, conducido por la mano segura, si no inspirada esta vez, de John Ford, George Marshall y Henry Hathaway, veteranos que conocen el trillo hasta en sus mínimos pliegues. No agregan nada nuevo a lo ya conocido, pero ante la desmesurada, amenazadora vacuidad de la enorme pantalla, conforta al menos que los viejos moldes hayan sido preservados, siquiera precariamente. Por una vez pueden obviarse los lugares comunes, y festejar, eso sí, con muchas menos reservas, la presencia de algunas máscaras amistosas: Thelma Ritter, Walter Brennan y Henry Fonda, tres breves pero generosas viñetas. — JW.

REPUESTOS
LINEA COMPLETA
FORD T-A-B
y del año
1933 al 1937
PREFECT 1946-1950
D.A.S.A.
PARAGUAY 1631-33
TEL 98 25 21

VENDO PIANO
HOFFMANN
MODERNO, CASI NUEVO
☎ Llamar 49639 de mañana

Carta de Inglaterra — *por Alberto Ciria*

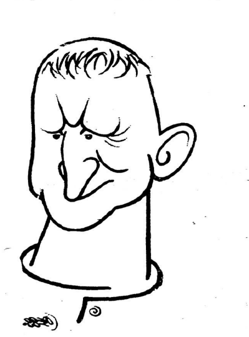
LA SOMBRA DEL MAESTRO: BRECHT EN LA ISLA

● Siempre hemos sentido *alergia por esos panoramas* a vuelo de pájaro que los críticos suelen elaborar sobre una temporada teatral o un festival de cine. Creemos, por eso, que de nada servirían los comentarios superficiales, las referencias a actores o técnicos, el recuento de éxitos o fracasos, para dar una imagen, a la distancia, del mundo teatral londinense. A través de la nutrida cantidad de espectáculos que hemos venido absorbiendo en los últimos nueve meses, la idea de comentar la influencia de uno de los mayores dramaturgos del siglo, Bertolt Brecht, en un teatro de tradición tan ilustre como el inglés, nos pareció la más adecuada para trasmitir nuestras impresiones.

UNA de las cualidades que más admiramos en Brecht es su capacidad para vivir no sólo en sus propias obras sino en las ajenas. No olvidemos que él mismo no tenía reparos en adaptar, modificar, reescribir lo que le pareciese oportuno en el rico tesoro de la escena universal que tan bien conocía. No creyendo en la propiedad privada, ¿podía acaso el autor de **Madre Coraje** creer en la propiedad **intelectual** privada?

Así pensamos la noche que conocimos **Oh What a Lovely War** (Oh, qué preciosa guerra) "entretenimiento musical" de Joan Littlewood que constituye la versión más original y descarnada que pueda imaginarse de la primera guerra mundial. Todo empieza como un **juego de la guerra** que proponen al público unos cuantos payasos y unas cuantas colombinas (en desborde de movimiento e improvisación), juego que se va marcando por canciones del período y pequeños **sketches** intercalados que van mostrando la inutilidad de la "guerra que iba a acabar con todas las guerras", mientras una cinta luminosa, de cuando en cuando, atraviesa el escenario con cifras y datos auténticos del ya lejano período: muertos, heridos, desaparecidos. En cualquiera de los momentos excepcionales de **Oh What a Lovely War**, la lección que se desprende se refiere a todas las guerras y a todos los conflictos absurdos de nuestro tiempo, partiendo de una instancia particular. El mejor Brecht está presente aquí, recreado por el genio —elegimos la palabra— teatral de la Littlewood y su grupo de fieles comediantes: el "distanciamiento", las canciones, el mensaje, el teatro como didáctica, y sin embargo el conjunto tiene un toque sumamente personal, a la inglesa, que no podría darse en otras latitudes.

El otro extremo del espectro está dado por una brillante versión de **The Beggar's Opera** (La ópera del mendigo), de John Gay, que como se sabe fue inspiradora directa —casi hasta el plagio reconocido— de **La ópera de dos centavos** de Brecht, con música de Kurt Weill. La ofreció la Royal Shakespeare Company bajo la dirección de Peter Wood en un marco escénico creado por el talentoso Sean Kenny. La presentación brechtiana de esta opereta "brechtiana" **avant la lettre**, escrita en el siglo XVIII, fue deliciosa en su intento de rescatar de la sección arqueología los valores permanentes del texto y la música de Gay.



LA CAPACIDAD DE VIVIR EN LAS OBRAS AJENAS

Incluso en el campo de la ópera ("diversión gastronómica" como se complacía en calificarla Bertolt Brecht) se advirtió el brío y el afán renovador del dramaturgo y su colaborador Weill con la puesta en escena de **The Rise and Fall of the City of Mahagonny** (Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny, apenas posterior **a La ópera de dos centavos**) en el Sadler's Wells. El Unity Theatre, por su parte, batallador elenco independiente de izquierda fundado en la década del treinta, ofreció **El alma buena de Sechuan**, donde los valores propiamente artísticos fueron notoriamente inferiores a los ideológicos. Y de Oxford vino una producción fascinante: **La excepción y la regla**, dirigida por el griego Minos Volanakis.

En el **National Theatre**, uno de sus directores asociados —William Gaskill— montó **The Recruiting Officer** del irlandés George Farquhar (siglo XVIII), demostrando un buen aprovechamiento de la lección del maestro. Para la próxima temporada el mismo elenco anuncia **Madre Coraje**.

El último Brecht estrenado en Londres ha sido **Santa Juana de los mataderos**, por la English Stage Company, alejada temporariamente de su sede habitual del Royal Court (en reparaciones hasta setiembre). El elenco relativamente permanente que en 1956 descubriera a Osborne con **Recordando con ira**, está instalado por unos meses en el Queen's Theatre en Shaftesbury Avenue, verdadera Broadway de Londres. Sus animadores, George Devine y Tony Richardson, se decidieron a épater a la gran prensa y a la mayoría de la crítica con este Brecht de fines de la década del veinte, a mitad de camino entre **La ópera de dos centavos** y el estupendo **Galileo Galilei** de la madurez.

La historia —que recoge a la letra fragmentos de **Santa Juana** de Bernard Shaw (Joan Dark descubre a J. Pierpont Mauler entre los hombres de negocios de Chicago por intuición), parafrasea a la Biblia (Joan expulsa a los "mercaderes" de la casa del Señor) y elogia por su nombre al movimiento comunista— resulta muy poco aceptable para los representantes del **Establishment** británico. La reacción general ha sido reprochar severamente estos excesos de Brecht, impugnar su ideología, rescatando sólo lo que representa un mero goce estético o interpretativo. Claro está que estos mismos argumentos nunca se usan para criticar el nihilismo de un Beckett, por ejemplo. Pero esta opinión crítica era previsible.

Digamos que **Santa Juana de los mataderos** no es, ni de lejos, la mejor de las obras de Brecht, no porque su planteamiento ideológico tenga que reprochársele a un autor militante que nunca oculta las cartas del juego, sino porque su forma artística parece, a más de treinta años, obviamente envejecida. El mismo Brecht encontró, con posterioridad, unidades de forma y contenido mucho más eficaces.

Con todo, es imposible dejar de destacar la fuerza del final, cuando las voces del capitalismo y la religión consiguen ahogar el discurso de Joan Dark, a quien canonizarán en nombre de sus mismos intereses. Estos *momentos* están a la altura del mejor Brecht. La actriz irlandesa Siobhan McKenna —que debió reemplazar de urgencia a Vanessa Redgrave— se muestra *digna de la fama* que la precedía: su Juana es impecable. Lionel Stander, veterano actor cinematográfico de Hollywood, consigue de su J. Pierpont Mauler algo más que una caricatura: lo transforma en un arquetipo palpitante, que monologa en su inolvidable voz de papel de lija.

Tony Richardson —con quien colaboraron en la puesta en escena Anthony Page, George Devine y Lindsay Anderson— no ha conseguido dotar de un ritmo homogéneo, al menos en estas primeras representaciones, a **Santa Juana**, pero ha captado en buena medida el espíritu de Brecht. El influjo del maestro también ha cautivado al Richardson realizador cinematográfico: véase si no **Tom Jones**, especialmente en el ágil esquema narrativo. Y ya se sabe la deuda que muchos autores teatrales británicos tienen contraída con el dramaturgo alemán: John Osborne **(El animador, Lutero)**, Robert Bolt **(A Man for All Sesons)**, John Arden, Arnold Wesker y el llorado irlandés Brendan Behan.

Los años recientes han visto surgir mucha literatura sobre Brecht, de desigual mérito: **Brecht** de Ronald Gray, **The Theatre of Bertolt Brecht** de John Whillett, **Brecht, a Choice of Evils** de Martin Esslin. La mención de su nombre o de sus ideas ha provocado y continúa provocando fecundas polémicas. Kenneth Tynan, uno de los más influyentes críticos teatrales de Inglaterra, ha sido desde su visita al Berliner Ensemble en 1956 el admirador y comentarista brechtiano más empeñoso. Desde su cargo de asesor literario del National Theatre, ha empezado a preocuparse por el problema a nuestro juicio más grave que afecta al teatro británico, y que tanto importaba a Brecht: la falta de auditorios populares, la lucha contra el nuevo medio de comunicación de masas que es la televisión. Un solo ejemplo ilustrará con claridad las dimensiones de la situación actual; de acuerdo con un cuestionario que se entregaba a cada espectador de **Andorra** (Max Frisch) en el National Theatre, con la amable invitación de que lo respondiera, se ha calculado que el promedio de asistentes a dicha representación, en la categoría "obreros manuales", es de 0,3%.

Y sobre este telón de fondo nada idílico preferimos cerrar la enumeración caótica en torno a Brecht que nos sugirió una temporada de teatro en Londres. Lo haremos con sus incitadoras palabras: "No es suficiente exigir del teatro que nos dé solamente conocimiento, imágenes explicativas de la realidad. Nuestro teatro debe estimular el deseo de comprender y debe organizar el placer en el cambio de la realidad". No todo ha de ser entretenimiento o comedias de salón. Algunos de los hombres del teatro británico están asimilando la dura lección.

APARECIO

CANAL TV

La revista de la Televisión Rioplatense

Ahora con el suplemento

"CANAL URUGUAY"

Notas — Reportajes

y la programación de los canales minuto a minuto.

Pídala a su canillita, Kioscos, salones o en su

AGENCIA DISTRIBUIDORA URUGUAYA DE DIARIOS Y REVISTAS

Ciudadela 1424 - Tel.: 8 51 55

La alegría en sus fiestas infantiles:

EL PAYASO ARMONICO

"CHAROLITO"

Colonia 1212, esq. Cuareim

M.R.O.

Viernes 10 de Julio - hora 21: Conferencia de GARABED ARAKELIAN sobre el tema: "Aparición de los funcionarios públicos en el escenario gremial". Entrada Libre.

Sábado 11 de Julio - hora 21: CINE CHECOSLOVACO con Entrada Libre: "Los conejitos entre la hierba alta", largometraje con leyendas en español.

Martes 14 de Julio - hora 21: Continuación del curso sobre Economía Política a cargo de Ariel Collazo: "La transformación de la plus-valía en ganancias". Asistencia Libre.

LA ACTUALIDAD CULTURAL CUBANA

Mesa redonda.
Intervendrán:

Angel Rama. Escritor. Jurado del concurso de "Casa de las Américas".
Ida Vitale. Poetisa. Jurado del concurso de "Casa de las Américas".
Atahualpa del Cioppo. Director Teatral. Jurado del concurso de "Casa de las Américas".
Violeta López Lomba. Bailarina. Dos años de residencia.
J. J. Flo. Profesor. Un año de residencia.
Irene Campodónico. Profesora. Un año de residencia.

LUNES 13 - Hora 20 y 30.
18 de Julio 1443

Entrada Libre.
MOVIMIENTO TRABAJADORES DE LA CULTURA DEL F.I. de L.

IUNOST

CONJUNTO JUVENIL de danzas folklóricas soviéticas

Teatro Palacio Salvo
Sábado 11, 22 horas
Domingo 12, 18 y 22 hs.

NOVELAFILOSOFIAECONOMIAPOESIASO

ESCRIBE: José Pedro Barrán

NOVEDADES

Hachette

- JEAN DESCOLA: LA VIDA COTIDIANA EN EL PERU EN EL TIEMPO DE LOS ESPAÑOLES. 1710-1820. 290 ps. En el momento en que Salazar Bondy intenta destruir la *imagen arcaica* del Perú colonial, en buena parte generada por la tarea literario-anecdótica de Ricardo Palma, un francés se encarga de vitalizarla a través de una equilibrada evocación. En ella concede más espacio a lo pintoresco, muchas veces inseguro, que a la explicación rigurosa del comportamiento de los limeños del XVIII.

- PIERRE MONTET: LA VIDA COTIDIANA EN TIEMPOS DE LOS RAMSES. 366 ps. Un reconocido especialista en egiptología, cumple la no desdeñable hazaña de reconstruir la "vida cotidiana" de los siglos XIII al XII a.C. en ese Egipto más atento a los dioses que a los humanos. Una excelente ordenación de temas, una utilización hábil de las fuentes, una feliz capacidad interpretativa hacen del libro un excelente panorama, que resulta humanísimo aunque se refiera a una civilización particularmente hierática.

Fondo de Cultura

- G. FRIEDMANN Y P. NAVILLE: TRATADO DE SOCIOLOGIA DEL TRABAJO. Dos volúmenes de 466 y 446 ps. Una tarea altamente ambiciosa encaran los dos especialistas franceses en sociología industrial, capitaneando un equipo que ha trabajado con amplia libertad de enfoque y doctrina (desde el ángulo de la psicología social, de la economía, de la demografía, de la etnología, de la historia del movimiento obrero o de la sociología de las estratificaciones). Seis partes componen esta obra minuciosa: Definiciones y métodos; Industria, población y ocupación; Trabajo, y progreso técnico; La empresa; Valores y actitudes; El trabajo y la civilización industrial.

México

- VICENTE LOMBARDO TOLEDANO: LA CONSTITUCION DE LOS CRISTEROS. México, 1963. 197 ps. Texto del proyecto constitucional del *movimiento cristero*, 1928, con un comentario de Toledano ubicando la tradición juarista en el país con respecto a la religión y a sus vinculaciones con las formas regresivas de la *economía* y la *sociedad*.

- VICENTE LOMBARDO TOLEDANO: LA IZQUIERDA EN LA HISTORIA DE MEXICO. 102 ps. Recopilación de diversos artículos que analizando la situación política mexicana, histórica y presente, establece una ubicación ideológica del Partido Popular Socialista que encabeza Toledano.

- CASO-LOMBARDO: IDEALISMO VS. MATERIALISMO DIALECTIVO. México, 1963. 177 ps. Contiene dos polémicas de inigualada calidad y de enorme importancia en la historia del pensamiento filosófico americano. En 1933, a propósito de la orientación que debía darse a la **Universidad** revolucionaria mexicana, y luego en 1935 en las páginas de **"El Universal"**, se enfrentaron Antonio Caso, el gran renovador filosófico del Ateneo (1910), introductor de la escuela bergsoniana, con su más brillante discípulo, Vicente Lombardo Toledano que había derivado al materialismo histórico. Sólo comparable a la aportación crítica de Mariátegui en América Latina, marca una fecha en la transformación ideológica del continente.

DE CASA

- **En este número se incorporan a la Sección Literaria de MARCHA, como colaboradores dos conocidos escritores latinoamericanos, que sin duda contribuirán a la variedad calificada, de temas y enfoques. Son ellos el poeta (y profesor) chileno Gonzalo Rojas, y el crítico, profesor, (y narrador) argentino Enrique Anderson Imbert, desde hace años profesor en la Universidad Ann Arbor, Michigan. Les damos la bienvenida, a nombre de nuestros lectores. — A. R.**

Jorge Alvarez

- ALBERTO CIRIA: PARTIDOS Y PODER EN LA ARGENTINA MODERNA (1930-46). 337 ps. Producto de una beca universitaria sobre el tema **"Crisis de los partidos políticos frente a los grupos de presión en la Argentina"**, bajo la dirección de José Luis Romero, es ésta una diagnosis veraz, documentada y lúcida, donde se recorre *interpretativamente el proceso* argentino de las dictaduras y del peronismo.

- MAXIMO LAFERT: CAJA DE CADENAS. 149 ps. **"Con Máximo Lafert surge un magnífico escritor en el panorama de nuestras letras, tiene luz propia, domina la magia de la sugestión, el equilibrio de un oficio y el valor humano"** dice Dalmiro Sáenz, presentando esta colección de catorce cuentos.

- DAVID VIÑAS: CAYO SOBRE SU ROSTRO. 166 ps. La novela de Viñas que obtuviera el premio de Kraft y que comenzara a difundir su estilo y cosmovisión renovadora, en una segunda edición.

Platina

- ALFREDO GRAVINA: TIEMPO ARRIBA. 202 ps. Nueva novela del escritor uruguayo, referida al ambiente de campo y que la editorial, en nombre del autor, presenta como un **"homenaje a los sectores medios del pueblo uruguayo que forman parte de las organizaciones de solidaridad con la revolución cubana"**.

Plenitud

- MANUEL MAPLES ARCE: A LA ORILLA DE ESTE RIO. 287 ps. El autor de **"Urbe"** y **"Poemas interdictos"**, uno de los animadores del ultraísmo mexicano de la década del veinte, en este libro acomete su autobiografía, contando sus años de infancia y juventud en particular aquellos pueblerinos, hasta su llegada a México para ingresar al Bachillerato.

Zig-Zag

- JOAQUIN DIAZ GARCES: A LA SOMBRA DE LA HORCA. 288 ps. Colección de relatos coloniales que *Díaz Garcés* (1877-1921) publicara en **"Pacífico Magazine"** a fines del siglo pasado y que pueden cotejarse con sus reconocidas **"Páginas chilenas"** de factura costumbrista.

El imperialismo británico en el Río de la Plata

"La cosa está hecha: la uña fue sacada. Hispanoamérica es libre: y si nosotros no manejamos tristemente mal nuestros asuntos, ella es inglesa". — Canning, Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, 17 de diciembre de 1824.

También Chateaubriand lo había señalado: **"De estos hechos resulta que en el momento de su emancipación, las colonias españolas se convirtieron, *bajo cierto punto*, en colonias inglesas"**. Sin embargo, la historia oficial rioplatense dejó de lado por mucho tiempo este problema. Hubo que esperar a los primeros revisionistas para que, en medio de algunas exageraciones y de un nacionalismo un tanto exasperado, surgiera con claridad el papel preponderante que la influencia británica desempeñó en Hispanoamérica independiente.

Julio Irazusta pertenece a esa corriente revisionista ya definitivamente incorparada a la historiografía argentina. El volumen que hoy comentamos (1) es, a manera de resumen, una excelente muestra de todas las limitaciones y virtudes de esta tendencia historiográfica.

Irazusta, basándose en investigaciones propias, en otras de Scalabrini Ortiz, Luis V. Somni y Mariluz Urquijo, ensaya una puerta al día, en breves pero sustanciosas páginas, de esta temática muy viva aún hoy en la Argentina. La influencia del imperialismo británico fue decisiva en todas las fases del desarrollo económico y político rioplatense. Desde la historia de la apertura del puerto de Buenos Aires al comercio con Inglaterra, realizada en 1809 —lo que liquidó las industrias artesanales del interior argentinos—, hasta la subordinación actual de la producción de carnes al mercado inglés, Irazusta realiza un análisis a veces más detenido, otras más fugaz, pero siempre atento y de valor.

El imperialismo británico deformó y expolió la economía rioplatense. Ya desde el *primer empréstito*, realizado en 1824, se advierte la sangría que representó para las finanzas de las Provincias Unidas el peculiar "apoyo" inglés. Luego será el turno de los ferrocarriles. En esta fase —que en nuestro país ni siquiera ha sido medianamente estudiada— la explotación británica asumió características monstruosas, como se demostrara hacia fines del siglo pasado en las Cámaras argentinas. — **"El abuso era tan tan grande... que algún ferrocarril como el Este Argentino costó menos de lo que cobró en pocos años por concepto de garantía (al gobierno nacional). Otro, en Londres, se pagaba un directorio más caro que toda la administración de la línea en nuestro país... Por último... el sabotaje sistemático de todas las industrias nacionales. Sabotaje a la producción de azúcar, de cereales, de ganado, a la extracción de petróleo, que ya se había ensayado en las locomotoras y resultado más económico y de mejor rendimiento, pero que las empresas británicas, *interesadas en importar carbón*, sabotearon como todo lo demás."**

Si bien en el estudio del fenómeno imperialista el libro de Irazusta, aunque incompleto, es compartible, su análisis de la realidad política y social en la que el imperialismo *incidía* (*el contorno rioplatense*), *resulta parcial y* subjetivo. Es falaz su defensa de Rosas, el que si bien representó en algún momento la auténtica tradición americanista cuando defendió el país de la intervención franco-inglesa, siempre se apoyó en Inglaterra y sus comerciantes, como el *cónsul inglés más de una vez lo manifestara*. Es todavía más discutible un enfoque del imperialismo sin el correspondiente *análisis de las oligarquías o patriciados* que se nutrieron de él y lo apoyaron. Aparte de alguna figura aislada (Rivadavia, Manuel José García), Irazusta parece no comprender que la influencia extranjera se nutría con elementos nacionales que constituían una clase perfectamente tipificada como la que poseía la tierra y, tal vez en menor medida en los primeros años de vida independiente, las casas de comercio porteñas. La contrapartida del fenómeno imperialista —la enajenación de las clases dirigentes del país colonizado— es lo que Irazusta ha descuidado.

Dejando de lado otras discrepancias que entroncan menos con el meollo de la temática central —por ejemplo, la valorización negativa de Caseros, la derrota rosista, en un provinciano como Irazusta, es incomprensible— se trata de una importante contribución a un aspecto de la historia rioplatense que sólo tiene, por desgracia, estudios desde la perspectiva argentina, ya que nada se ha hecho entre nosotros al respecto. — **J.P.B.**

---

(1) **JULIO IRAZUSTA: INFLUENCIA ECONOMICA BRITANICA EN EL RIO DE LA PLATA. — Buenos Aires, Editorial Universitaria, 1963. 91 pág.**

DELMIRA Y LOS CRITICOS

UNAS palabras pronunciadas por mí en el acto de homenaje a Delmira Agustini, que tuvo lugar el martes pasado en el Paraninfo de la Universidad bajo los auspicios de SEU, dieron origen a un equívoco frente al *cual no puedo quedar en silencio. Dije* en mi intervención que veía con asombro lo "increíblemente escaso" (expresión textual) de los trabajos y estudios que en este país se han dedicado a Delmira en los 50 años transcurridos desde su muerte. Luego me enteré que esa expresión mía, sin duda por insuficiente o infeliz, había sido entendida como una subestimación o desconocimiento al aporte crítico que sobre Delmira realizó don Alberto Zum Felde, presente en el estrado por ser principal interviniente en el homenaje. De ese modo mis palabras, así interpretadas a pesar de su claro tenor textual, *venían a adquirir impensadamente* un sentido agresivo o molesto hacia la persona de Zum Felde.

Deploro que se le haya podido atribuir semejante sesgo a mi expresión, porque *nada más lejos de mi* pensamiento que ignorar o disminuir en nada una obra intelectual que la tengo desde siempre en la más alta estima. Precisamente, una de las muchas razones *de ese aprecio* intelectual que le profeso a Zum Felde se funda en que ha sido de los pocos que dedicó sus esfuerzos a penetrar en la poesía de Delmira, a través de su bien conocido estudio cuya vigencia —creo— permanece intacta, más allá de discrepancias secundarias.

Esto no obstante, y salvada la mención a ese valioso trabajo crítico de Zum Felde, así como a los de otros estudiosos que no ignoro, sigo atenido a la queja o protesta que quiese dejar establecida en mi observación: que resulta "increíblemente escaso" lo que se ha escrito seriamente en el Uruguay *sobre Delmira, si lo medimos en relación* con la trascendencia a mi juicio creciente de su obra poética.

MILTON SCHINCA.

Novedades ALFA

QUIEN MATO A KENNEDY

por T. BUCHANAN

El libro que devela los oscuros intereses que se movieron detrás del asesinato del Presidente de los E.E.U.U.

MONTEVIDEANOS

por MARIO BENEDETTI

La tercera edición de los cuentos de nuestro narrador más popular y representativo.

Ciudadela 1389 — Tel. 98 12 44 — Montevideo

Librería y Editorial ALFA

Crítica marxista

G. LUKACS Y GALVANO DELLA VOLPE

por **Angel Rama**

● La incorporación, al idioma español, de los sistemas metodológicos de la crítica literaria extranjera, es frecuentemente imprevisible pero no siempre caprichosa. El último aporte considerable —al que en su ocasión nos refiriéramos por extenso— fue el de la escuela germano-inglesa de la sociología del conocimiento. Curiosa, sintomáticamente, tuvo su centro de irradiación en las editoras españolas, y permitió el ingreso de las obras fundamentales de Hauser y Mannheinn, con una complementación importante a cargo de las editoras mexicanas.

Presenciamos actualmente la traducción de obras importantes de la crítica marxista. No es ésta, una recién llegada, pues ya se conoció, aquí mismo, en Montevideo, su versión soviética mediante libros decepcionantes, que no auguraban mucho bueno sobre el nivel de la estética soviética. Me refiero, en especial al manual de la Academia de Bellas Artes de la URSS, **Ensayos de estética marxista-leninista**, y al libro divulgativo de Iegorov, **Arte y sociedad.**

Muy distinta es la incorporación a que ahora nos referimos, porque es la de dos teóricos pertenecientes al mundo europeo occidental y que son los expositores más brillantes y originales de la estética marxista: el húngaro Giorgy Lukacs y el italiano Galvano Della Volpe. Aparecen casi juntos en español, creando una falsa contemporaneidad que se debe al muy creciente interés latinoamericano por la estética marxista (según informaciones editoriales varias, antes de dos años todos los libros de Lukacs estarán traducidos al español) y no a la prelación histórica que nos explica la posición crítica de Della Volpe con relación al húngaro. Lukacs cumplirá el año próximo ochenta años y pertenece a la gran renovación de la cultura centroeuropea —en particular alemana— que dio la obra de Max Weber, Heidegger, Husserl, Jaspers, Lask, en tanto que Della Volpe, que podría ser su hijo menor, incluso en la rebelión crítica, se sitúa en la renovación filosófica italiana que comenzó liquidando cuentas con Croce y Gentile, y que admitió parcialmente el magisterio de Gramsci.

LUKACS es el más conocido, no sólo por su larga serie de estudios de crítica concreta, de estética, de sociología y de filosofía, sino asimismo por su fracturada actuación política, su ocasional enfrentamiento a Lenin y a la primera élite revolucionaria rusa (Bujarin, Zinoviev), así como a la última húngara (Rakosi). Nacido en Budapest, en 1885, dentro de una familia judía, su primera formación nacional se hizo agitando la bandera naturalista, y su inclinación juvenil por el teatro le llevó a participar, como el Shaw de la misma época, en la propaganda ibsenista. (Della Volpe, cuyo interés por el teatro sólo deja paso a su ejercicio de la crítica cinematográfica, en el plano de una teorización materialista, se formó en cambio al calor del teatro épico de Bertolt Brecht, en quien ha visto, junto con Maiakovski, el mejor exponente del realismo socialista).

Si ya en 1908 publica su primera obra (*La evolución del drama moderno*) la obra crítica importante de Lukacs comenzará cuando adopte la lengua alemana, después de concurrir durante años a las universidades germanas donde *"conoce, ya en calidad de profesores, ya de camaradas de estudio, vinculándose a algunos de ellos, a los filósofos Windelband, Rickert, Lask, Dilthey, Husserl, Jaspers, Heidegger, Korsch, Bloch, los sociólogos Max Weber, Simmel, Mannheim, los escritores Gundolf y Thomas Mann"* (Kostas Axelos). De 1911 es la publicación de *El alma y las formas*, libro del que afirma su discípulo francés Lucien Goldmann que *"por diversas razones nos parece que marca una fecha esencial en la historia del pensamiento contemporáneo"*. Ese libro le vale la amistad de Thomas Mann, estableciéndose una relación fraterna que duró toda la vida del novelista, con una mutua admiración. Mann lo transforma en un personaje de *La montaña mágica* (Naphta) y Lukacs le consagrará uno de sus más positivos libros de crítica en 1949, ampliado en 1956 (*Thomas Mann y la tragedia del arte moderno*) donde afirma que *"no es sólo el más grande escritor burgués de su época, sino, indisolublemente, y al mismo tiempo —así como sus predecesores y antepasados literarios, los grandes realistas críticos— el gran educador de su sociedad"*. Esta admiración que lo transformó en el mejor crítico de su obra, según el propio Mann, también es el motor que lo conduce a su distinción, dentro de las literaturas de occidente, entre vanguardismo y realismo crítico, estableciendo un dilema que ha dado lugar a larga polémica —tanto por parte de la crítica vanguardista como la marxista— entre la línea que representa Mann y la que él entiende representa Kafka: *"¿Franz Kafka o Thomas Mann? ¿Una decadencia artísticamente interesante o un realismo crítico verdaderamente vital?"* (*Significado actual del realismo crítico*).

Al finalizar la primera guerra mundial (ya publicada su *Teoría de la novela*, 1916) Lukacs adhiere al partido comunista y participa del gobierno revolucionario de Bela Kun como Comisario de Cultura. Esta experiencia frustrada debe reconocerse como antecedente de su primer libro fundamental, escrito en Viena y publicado en 1923: *Historia y conciencia de clase*, libro que ha de acarrearle la primera negativa a este Galileo moderno. En efecto, la obra es atacada simultáneamente sobre dos frentes: por un lado Kautsky en nombre da la social democracia recientemente constituida; por el otro Zinoviev, quien en el V Congreso de la Internacional comunista condena el libro por *"revisionista, reformista e idealista"*, junto con el libro de Karl Korsch publicado en el mismo año, *Marxismo y filosofía*. Lukacs acepta la condenación, hace su autocrítica y permite que el libro sea enterrado. *"Una de las piezas maestras del pensamiento marxista del siglo XX* (dice Kostas Axelos, quien lo ha traducido —recién en 1960— al francés) *se hace expulsar de la historia y de la conciencia sin haber tenido ninguna influencia sobre la clase proletaria"* aunque afirma que sin embargo ejerció una influencia soterrada, marcando *"los movimientos de la investigación filosófica, sociológica, psicológica y psicopatológica"*.

Es posible que a este rechazo —que puede tener su antecedente en la polémica con Lenin de 1920— debamos la reorientación excluyente de Lukacs hacia los estudios de crítica literaria y filosófica. El ascenso al poder del nazismo le lleva a refugiarse en la Unión Soviética donde, desde 1933 hasta 1944 trabaja para la Academia de Ciencias de la URSS, reintegrándose a su país cuando la liberación en 1945 para ocupar altos cargos políticos y culturales (profesor de estética y filosofía de la cultura de la Universidad de Budapest). En el largo período que va de 1924 a 1945 son escasísimas sus publicaciones y la única de cierto interés es su trabajo sobre Gottfried Keller. Pero no hay duda de que en ese período de oscurecimiento trabaja *con intensidad pues desde su reincorporación* al país publica sin cesar gruesos volúmenes.

Es en 1949 que se sitúa el segundo fuerte ataque contra su obra, tildada de burguesa y cosmopolita por Revai, su ex-discípulo transformado en Ministro de la Cultura del gobierno húngaro. Y es de la misma fecha la segunda autocrítica de Lukacs, quien reconoce que no ha justipreciado la importancia del realismo soviético, aunque este reconocimiento no dura mucho tiempo, ya que al publicar, en el período de la destalinización, su *Significado actual* ha de precisar con libertad el alcance de sus críticas pasadas. "Luego de esta autocrítica publica sus libros, ya citados, sobre el *Realismo ruso* y el lamentable *Asalto a la Razón*, homenaje "filosófico" al genio de Stalin". Este juicio, de Kostas Axelos, está lejos de ser compartido por el resto de la crítica de izquierda y si bien el libro (del que Fondo de Cultura ofreciera una versión española en 1959) ha motivado revisiones considerables (el propio Della Volpe ha intentado corregir sus juicios sobre Nietzsche, en un intento de revalorización de su filosofía) atacándose su hegelianismo, es probablemente el principal aporte filosófico del Lukacs maduro y el más serio enjuiciamiento de la filosofía romántica.

Todavía quedaba a Lukacs una nueva instancia de esta que llamamos *fracturada carrera política*: su participación como Ministro de Cultura en el gobierno de Imre Nagy, su intento de destalinizar el partido comunista húngaro, junto con Nagy y también con Kadar, el fracaso que motivó la intervención del ejército soviético, su deportación a Rumania y su reingreso al país, esta vez silencioso, en 1957, para consagrarse desde entonces, alejado de toda actividad política, aunque contando con el patrocinio amistoso del gobierno, a sus estudios literarios. De este último período —que se inició en 1956 con la preparación de su libro *Significado actual del realismo crítico* que la editorial ERA acaba de traducir al español— procede su obra más ambiciosa, recientemente publicada en húngaro y alemán, la *Estética*.

Esta zigzagueante carrera de un estudioso que ha vivido, como en el verso de Brecht, cambiando más de países que de zapatos, que llegó "a la ciudad en el tiempo del desorden, cuando reinaba el hambre, que llegó entre los hombres en tiempos de tumulto y con ellos se rebeló", ilustra fielmente la segunda generación de la crítica artística marxista. Lukacs es el sucesor de los dos mayores críticos del XIX, Plejanov y Franz Mehring, y, dentro de las coordenadas variables de su obra, es quien los ha superado, quien se ha acercado más a la fundamentación de una estética marxista, precisando su campo, tomando conciencia de sus problemas y sus dificultades. No es casualidad que una buena parte de su producción esté consagrado al análisis de la aportación metodológica de Marx y Engels, de Plejanov y Mehring y de la crítica soviética.

Pero además él ocupa un lugar curioso y crucial en el mundo cultural contemporáneo. Cuando Revai lo acusa de cosmopolitismo y de idealismo burgués (reiterando subrepticiamente parte del esquema crítico que el propio Lukacs dirigiera a la obra de Mehring) apunta a la inserción de Lukacs en la cultura contemporánea: formado en el rico ambiente cultural de su Budapest natal, integrado a la cultura alemana desde muy joven, profundamente interesado en el desarrollo de la literatura francesa y anglosajona que son las que mejor conoce, alentado siempre por una atenta lectural de Hegel (a la cual debemos *El joven Hegel y los problemas de la sociedad capitalista*, de la que hay edición española de Grijalbo, 1963), contemporáneo estricto de Jaspers y Heidegger, él comienza, como ha dicho en el prólogo, de 1962 a su *Teoría de la novela* (1916), combinando una ética de izquierda con una epistemología de derecha, tal como reconoce en las obras iniciales de Ernst Bloch, de Walter Benjamin y de Th. W. Adorno.

Pero desde nuestro ángulo, que obligadamente no es el de Revai, Lukacs se aparece como un extraño fenómeno de tradicionalismo y de integración cultural. Por una parte, debido a su formación y debido sobre todo a su doctrina práctica, en la misma línea del Lenin comentador de Tolstoi, se esforzará por establecer la tradición burguesa de donde nace la nueva estética marxista, y no se limitará a ser el expositor e intérprete de la gran narrativa del ochocientos (Balzac, Stendhal, Dickens) sino que también, a imagen de las lecturas de Marx, se extenderá a la recuperación del iluminismo del XVIII (su reexamen de Goethe en la línea progresista de la Aufklarung, que supera los planteos de Dilthey) y en particular la obra del racionalismo inglés y francés de la época. En este sentido se puede registrar una verdadera dominante décimonónica en su concepción del arte lo que quizás explique que, aunque materialista, curiosamente, se deslicen en ella ingredientes románticos.

Por otra parte la filiación ideológica de Lukacs y su larga permanencia en la Unión Soviética lo han transformado en un intermediario cultural singularmente calificado; no sólo para la producción soviética cuyos aciertos y errores ha terminado justipreciando sino para la creación del XIX, en particular la aportación crítica. A él se debe en buena parte la incorporación de los críticos renovadores del XIX ruso, Bielinski, Dobroliubov, Cernycervski, que han resultado emparentados con los Taine, De Sanctis, etc., en un movimiento más afín de lo supuesto.

En un mundo penosamente partido de *un punto* de vista cultural, *en que* la oposición política y la división en bloques, ha tendido a establecer compartimientos estancos de la cultura, Lukacs es uno de los pocos ejemplos de amplitud de conocimientos y amplitud de selección artística, dentro, claro está, de una filosofía explícita, dentro de un período histórico, porque en *definitiva* él se ha *concentrado*, tesoneramente, sobre el fraseo cultural que lleva del XVIII a nuestros días, y dentro de un género, porque aunque ocasionalmente ha incursionado en el examen de la poesía (su análisis de las consecuencias del libro de Stalin sobre la lingüística) su preocupación central es la novela. Este género burgués le ha aparecido como el que más legítimamente debía ser continuado en la época socialista, y quizás se deba a su mayoritaria dedicación a la novela la tendencia "contenidista" de su crítica literaria.

Son estos rasgos los que podrían utilizarse para distinguirlo, desde un punto de vista externo, de la personalidad y la obra de Galvano Della Volpe. En primer lugar éste es mucho más joven, su producción recién comienza en el período de receso de la segunda guerra mundial, e incluso parece quedar al margen de la vida intelectual italiana, por lo mismo de su alejamiento de los centros culturales de la península, entregado a su labor de profesor en la Universidad de Messina. Cuando en 1953 Luce Fabbri de Cressatti visita Italia, y recoge el material para su trabajo publicado en 1955 (*Las corrientes de crítica e historiografía literarias en la Italia actual*) no lo incluye en su panorama, a pesar de dedicar un capítulo a la "Crítica marxista" que en los *hechos se consagra* al *redescubrimiento* de la creación de Gramsci, a las primeras traducciones italianas de Lukacs (prácticamente todos sus libros entraron a esta lengua, antes que al francés o al inglés), y a detectar algunas de las transformaciones de la crítica marxista más reciente (que se verán asumidas y expresadas en la obra de Della Volpe) en particular los análisis estilísticos de Sapegno.

La tercera generación de críticos marxistas podría representarse en este Della Volpe que no es un agitador, ni un político, ni un revolucionario, sino un profesor universitario. Pero además, por ser un italiano, o si se quiere, un latino (aunque la comparación posible con la obra de Garaudy no haría sino realzar la importancia y la seriedad de la aportación de Della Volpe en el campo de los estudios de estética) establece una nueva incidencia en el terreno de la cultura universal. La fecundación nacional se hace patente en este caso; doblemente patente porque Della Volpe es un hombre de pasmosa información y de un radio cultural (en Occidente) que no tiene comparación con ninguno de los anteriores críticos marxistas, lo que, obviamente, es su justificada vanidad. La fecundación nacional no significa sólo la presencia, como trasfondo operacional constante, de una cultura tan rica como la italiana, desde sus orígenes medievales, sino que a través de ella se produce la incorporación a un plano de actualización crítica, de la tradición cultural grecolatina, tal como se ha podido reconocer siempre en la historia del arte y de la crítica italianas que, junto con la griega, y por las mismas razones conocidas, han potenciado enérgicamente la continuidad de la cultura mediterránea desde sus comienzos pre homéricos. De ahí la familiaridad de los materiales que maneja Della Volpe, unida indisolublemente, a lo insólito de los planteos, con respecto a los de la crítica anterior marcada por el signo crociano. La dialéctica, nunca examinada con todo el rigor y profundidad necesarios, de lo nacional y lo universal, y en particular el proceso de nacionalización de las ideologías y de los métodos, no se atienen exclusivamente a una combinación de elementos en diversos grados, sino a una revitalización de contenidos culturales, de temas y de sistemas de penetración en la realidad.

A esa nacionalización (con significado cultural y ampliatorio) pueden atribuirse dos inflexiones peculiares de la crítica de Della Volpe: su aristotelismo y su consagración dominante al examen de la poesía, de la cual ha de surgir la necesidad de una crítica semántica. Si bien se ha dicho que todo hombre nace aristotélico o platónico; Della Volpe ilustra mejor el caso de que todo hombre *deviene*, por su inmersión en la historia y en la realidad, un aristotélico o un platónico. El parte del materialismo histórico de Marx, en una posición rígida que le llevará a combatir la filosofía hegeliana en todo lo que ella acarrea de idealismo y que sobrevive a la crítica marxista. Esta toma de posición radical antihegeliana está condicionada históricamente por la polémica cultural de todo el período posterior a la segunda guerra mundial en Italia, que se ha venido haciendo en torno, y en contra de Croce, sobre todo contra el último, el de la *Estética* y en especial de su testamento, *La poesía*, revalorizando parcialmente al del *Breviario*. La oposición a Croce, y desde luego a Gentile y a los representantes de la crítica hermética (Carlini, Carlo Bo), conduce por ampliación al enjuiciamiento de la filosofía y la estética *románticas* en cuya *gran zona* de irradiación se colocan legítimamente, y, por el mismo camino, a una posición antiplatonizante, estableciéndose así dos grandes corrientes antitéticas del pensamiento y del arte que arrancan de la filosofía griega, y que, con alternancias que sociológicamente se explican en distintos momentos de la *historia*, *tiene continuidad* hasta nuestros días. Subyace a esta pugna el problema del realismo.

Explícitamente queda reconocido en el prólogo de su *Crisis de la estética romántica* (primera edición de 1941 y segunda, ampliada, de 1963): "El examente del romanticismo filosófico, aquí cumplido, nos mostrará además, en sus aspectos más diversos, salvo error, que no sólo los dogmatismos platónico y neoplatónico, invaden y alimentan a toda la filosofía romántica, ya la de tipo panteísta o inmanentista (Hegel, Croce, Gentile, Bergson), la teísta o trascendentalista-religiosa (Jaspers). Ese dogmatismo, en cuanto funda específicamente al *intuicionismo* romántico de un Nietzsche (el "anecdotismo místico" de que habla Bertram), de Bergson, de Croce o de Baratono, se nos presenta como síntesis de heraclitismo y platonismo síntesis criticada por San Agustín, que la sustituye por la pura contemplación de los *tipos* eternos. El hecho es muy significativo, en dos sentidos: el histórico, para confirmar la insuficiencia de la crítica de Platón al heraclitismo de Protágoras, y certificar su inferioridad ante la crítica aristotélica a la concepción protagórica del sentido; y desde el punto de vista teórico, más aún, para advertir que la concepción de lo sensible como un "fluir" es una consideración todavía extrínseca, *de hecho* o psicológica, a su respecto: *insuficiente*, incapaz en definitiva de aprehender su verdadera naturaleza. Y tan cierto es, que esa concepción *no perturba* verdaderamente al platonismo, o sea a la concepción del *ser* como pura idea o unidad que, en definitiva, la absorbe, haciéndose misticismo neoplatónico e intuicionismo *romántico*, con su correspondiente "ascesis" estética".

Pero hay otro modo de revalorización aristotélica, y es a través de la *Retórica*, de su concepción de la metáfora como un instrumento racional del conocimiento, no distinto básicamente del que usa la historia. Por lo tanto, desde el momento que la metáfora, gozne esencial de la poesía, ingresa al campo de la racionalidad, Della Volpe puede establecer esa línea de continuidad histórica que, partiendo de Aristóteles, concluiría en el Brecht (tan jactancioso de su antiaristotelismo) según precisa en su ensayo-resumen *"De Zola a Brecht* (1957): *"la línea de pensamiento que una a Aristóteles, por no citar a otros, con nuestros humanistas del 500, con Lessing y el iluminismo, con cierto Goethe, con Manzoni y Brecht, remata en la instancia común de la verosimilitud y, por lo tanto, de la racionalidad-intelectualidad como criterio del Arte; y en la instancia implícita de la pertenencia del problema estético a la misma problemática de los valores cognoscitivos y morales, de la cual participan la historia y la ciencia"*.

La atención dominante de la crítica italiana por la poesía, a la cual Croce, respondiendo a esta dirección secular que viene abonada por los ejemplos de Dante y Ariosto, concedió la excluyente primacía del fenómeno estético, también se reencuentra en Galvano Della Volpe. Y quizás sea filiable aquí la desconfianza hacia las explicaciones contenidistas o genéticas, en que, con los sabidos reparos de Engels (crítica a Mehring) había abundado la crítica sociológica y marxista, y la búsqueda de un entendimiento interno, en el sentido materialista, de las estructuras poéticas. Es justamente la previamente aceptada racionalidad estructural de las diversas formas poéticas, la que le *permite pasar* al establecimiento de una crítica semántica, siendo ésta su principal aportación a la corriente de la estética marxista.

Es conocida la función programática que ha cumplido el libro de Wellek y Warren (*Teoría literaria*, 1948, con traducción en Gredos de 1953) estableciendo los principios de una crítica que llamaríamos estructuralista (ellos dicen intrínseca) por oposición a una crítica histórico-sociológica (ellos dicen extrínseca). En español, sobre todo, ha venido a corroborar la tendencia dominante, representada por la escuela estilística de Dámaso Alonso, quien presentó el libro de Wellek-Warren afirmando que podía *"asentir sin la menor violencia a las tesis fundamentales de la presente obra"*. El capítulo IX, "Literatura y sociedad" (a cargo de Wellek), que es uno de los más endebles del libro, concluye afirmando: *"Sólo si se pudiera demostrar de un modo concluyente la determinación social de las formas, sería posible plantear la cuestión de si las actitudes sociales no pueden hacerse "constitutivas" y entrar en una obra de arte como partes efectivas de su valor artístico"*. Esto, que ya había sido demostrado a los efectos de la creación de los estilos, es lo que en definitiva ha intentado, para el caso concreto del análisis de la poesía, Galvano Della Volpe, a través de su principal obra (*Crítica del gusto*, 1960) que él presenta como *"la exposición sistemática de una Estética materialístico-histórica y por lo tanto una lectura sociológica metódica de la poesía y del arte en general"*. Para ello apela a una lectura semántica de la poesía, estableciendo previamente las bases de su investigación: estarán en los fundamentos de la Lingüística saussuriana, y en especial en lo que él mismo llama "el álgebra lingüística de Hjelmslev" o sea en la lingüística estructuralista de la Escuela de Copenhague.

A partir de estos principios, Della Volpe procede a un examen sistemático de ejemplos poéticos, eligiendo justamente aquellos donde debe proceder a rebatir las tesis críticas idealistas: al analizar la *Antígona* se propone rebatir las críticas de Croce a Hegel y al mismo tiempo destacar el error hegeliano de interpretación del conflicto como la querella de religión y estado; o el análisis de *La Divina Comedia*, o del *Fausto* o de la poesía de Eliot y Brecht, o, para destruir las presuntas vinculaciones del elemento fonético con el significado, la corrección a la lectura de Góngora por Dámaso Alonso, que hace de la "infame turba de nocturnas aves" "una imagen fonética de la oscuridad" por el uso en cuarta y octava de la sílaba "tur" (?).

En las notas eruditas de su libro, Della Volpe recensiona la obra de Lukas, *Significado actual del realismo crítico*. A partir de ellas convendría reexaminar tanto el texto de Lukacs como las ideas de Della Volpe sobre la poesía. Lo haremos en otra nota.

---

por **Enrique Anderson Imbert**

SABOTEADORES

HAY una raza de saboteadores que se meten en la Poesía o en la Filosofía y una vez dentro las destruyen fingiendo celebrarlas.

El abate Henri Brémond (1865-1933), por ejemplo, decía estimar tanto "la poesía pura" que la comparaba con la experiencia mística. Con el cuento de que la poesía es un misterio indefinible, dijo que iba a dedicarse más bien a describir lo que los poemas tienen de impuro: palabras, temas, sentimientos, ideas, formas, sonidos, ritmos, intenciones, elocuencia, significado, anécdota, paisaje, alma. La historia de la poesía resultaba así ser una historia de impurezas. En el fondo, el abate estaba contra los poetas, y reveló su oculto plan de descrédito cuando les exigió que aprendieran a oir "les musiques du silence": negarse a escribir un poema —dijo— puede ser un homenaje a la poesía pura.

Ludwig Wittgenstein (1889-1951) se propuso servir a la Filosofía con los rigurosísimos métodos del análisis lógico. Eran los años del **Tractatus Lógico-Philosophicus** (1921), cuando atracaba por la calle a las proposiciones filosóficas para registrarlas y probar que no llevaban en los bolsillos ni un centavo de sentido. Después sus métodos se fueron haciendo lo bastante irresolutos para que lo siguieran algunos secuaces de los maestros budistas de Zen. Sus póstumas **investigaciones filosóficas** aumentaron su influencia. En el fondo, Wittgenstein estaba contra los filósofos, y su propia filosofía enseñaba a no pensar: se limitaba a describir los usos de la lengua ordinaria y los parecidos de familia entre esas palabras. Denunciaba como vacíos los conceptos, juicios y raciocinios de la filosofía. Cuando le objetaron que también sus propias suposiciones eran huecas lo admitió de buena gana: "de lo que uno no puede hablar, uno debe callarse", aconsejó (fútilmente) a Carnap.

Brémond y Wittgenstein terminan, pues, por recomendar a poetas y filósofos que cierren la boca. Que es lo que hacen los saboteadores cuando obliteran los conductos en una fábrica. La fuerza destructiva de ambos está en que operan desde dentro, conociendo bien las instalaciones. Pero ya lo dice el refrán: "del monte sale quien el monte quema". O, como lo explica Fernández de Lizzard en **El Periquillo Sarniento**, captíulo XXIII: **"Lo que me irrita es que roben a los amigos; porque, no lo dudes Periquillo, en el monte está quien el monte quema".**

Los perfeccionistas suelen ser amigos de lo bueno. El cristianismo predicó el amor a los hombres, pero muchos ascetas cristianos cayeron en la misantropía. La teología probó la existencia de Dios, pero muchos teólogos lo definían tan increíblemente que era como probar que no existía: "Dios es una esfera cuyo centro está en todas partes y la circunferencia en ninguna". Así de perfectas son la poesía que no poetisa y la filosofía que no filosofa.

---

por **Gonzalo Rojas**

DOS ESCRITORES DEL 38

UNAS *pocas horas atrás de este* 26 de junio se nos ha muerto Nicomedes Guzmán, a una semana escasa del sacrificio de Teófilo Cid. Chile empieza temprano a enterrar a sus grandes escritores de la poderosa y constructiva generación de 1938. El fantasma de ese **dandy de la miseria** como han llamado a Cid últimamente y la imagen inolvidable de Nicomedes han entrado así al gran coro de los poetas muertos de la patria. En el límite de los cincuenta, saltan a la otra órbita después de haber vivido y penado largamente como intérpretes genuinos del hombre de Chile y América. ¿A qué seguir hablando del desvalimiento del escritor entre nosotros? Fino y cultivado el insaciable Teófilo —insaciable como todos los poetas malditos—, afrancesado, inclemente en esa su lucidez crítica que casi vino a devorar su poesía; rotundo y fuerte Nicomedes en la mejor filiación de Baldomero Lillo y Carlos Pezoa Véliz, productivo y certero desde la mocedad autodidacta.

Dos hombres de no sé si dos clases sociales, pero, por lo menos, poéticas bien diferenciadas. En ellos se polariza la situación literaria de 1938 desde la que surgen con sus temples y matices respectivos: Mandrágora y el surrealismo parisino contra el angurrientismo nacional. Por los dos caminos opuestos se quería llegar a un descubrimiento que en el fondo era el mismo. No importaba el tránsito laberíntico de Mandrágora que para llegar a las médulas vivas de Chile tuvo que dar la vuelta por París; ni importa que el angurrientismo, apetencia demasiado inmediata de lo chileno, llegara al desdén de lo extranjero por extranjero.

Cuando al cabo de veinte años, en 1958, me fue dado reunir aquí mismo a los hombres del 38, vi que el descubrimiento se había cumplido en una síntesis ejemplar. Los surrealistas y los nacionalistas de entonces estaban iluminando con su obra a medio andar el ser *mismo* de Chile.

Nicomedes y Teófilo: nos tendremos que ir acostumbrando.

(Palabras leídas en la radioemisora de la Universidad de Concepción).

SALIO:

LA GRAN SINTESIS

de PIETRO UBALDI

EXTRAORDINARIA TESIS CIENTIFICO-FILOSOFICA

EDITORIAL MONISMO

Casilla Correo 2107 - Tel. 82178

EN LIBRERIAS

Precio: $ 30.00

Díaz Ordaz y el Partido Unico

por Julio Castro

El águila y la serpiente

> Mexico estuvo de elecciones el domingo. Ganó, como no podía ser de otro modo, el candidato oficial Lic. Gustavo Díaz Ordaz, que, según se dice, recogió el 93% de los sufragios. Se trata de una "elección" en la que los votos que entran en las urnas no son los mismos que salen de ella y en la que si se suprimieran votación y escrutinio, daría lo mismo, porque el resultado no variaría.
>
> Es un fraude o es una farsa, se afirma por estas latitudes. Pero también es mucho más.

HACE más de medio siglo México hizo una revolución, que duró prácticamente diez años. De dos a tres millones de personas, fue su costo en vidas. El país —agrícola, con el 80% de su población campesina— quedó arrasado. La intervención extranjera se complicó en el asesinato de un presidente, bombardeó Tampico y ocupó Veracruz. El territorio, un inmenso país de dos millones de kilómetros cuadrados, quedó en ruinas.

La base económica de la nación hasta entonces había sido la economía campesina y el trabajo servil. La hacienda —un gran latifundio de decenas o centenas de miles, y hasta millones, de hectáreas— era cultivada por campesinos "acasillados" a los cuales se les daba una pequeña parcela que pagaban con prestación personal. Estaban atados por la "deuda" y la "tienda de raya", es decir, por la pulpería de las mismas haciendas, que les fiaba suministros y los mantenía endeudados, con débitos hereditarios hasta la tercera generación. Eran tiempos en que esa "Paz Porfiriana" —don Porfirio Díaz gobernó de 1877 a 1910 ininterrumpidamente— se salvaguardaba mediante la "leva" y la justicia y la policía particulares. La cruz, el látigo y la carabina de los cuerpos rurales, hacían el resto.

La Revolución desbarató el orden existente y sobre sus ruinas y cenizas —en nuestras andanzas no vimos una sola vieja hacienda que no hubiera sido quemada— ha construido el México actual. Pero esa construcción ha surgido en buena parte del desorden, el caos y la corrupción, que siguieron a la lucha armada. Diez años de guerra social, no se arreglan, simplemente, con diez años de paz.

Por eso es difícil juzgar y dar su justo valor a los hechos que allá ocurren, desde nuestra pacífica y burocrática interpretación que presume de intelectual. Nosotros no hemos conocido, —porque aquí llegó tarde, y en los últimos resuellos, la Colonia—, la Edad Media de que habla en uno de los suplementos de MARCHA, Benjamín Carrión. No sufrimos la intervención extranjera, ni la mutilación de la mitad del territorio, ni la instalación de un Emperador importado, ni la ocupación militar del país, ni el enajenamiento paulatino de su riqueza. No sufrimos el vejamen de un embajador extranjero, reuniendo al Cuerpo Diplomático para informarle que el presidente constitucional sería asesinado horas después. No tenemos, por último, millones de indígenas, con culturas e idiomas propios, que desde hace cuatrocientos años fueron vendidos o repartidos con sus hijos, sus aperos y sus jacales, entre los dueños de las tierras.

Por eso torpemente, ciegamente, con esa miopía presuntuosa y libresca que usamos, inclusive, para el conocimiento de nuestro propio país en cuanto trasponemos los aledaños de Montevideo, juzgamos lo que ocurre en aquel mundo, sin comprender que el mundo es algo más que la estrecha y limitada visión que de él tenemos.

—x—x—

Más o menos por 1920, —después de cuatro años de lucha contra el viejo régimen y de seis de encarnizada pelea entre las fracciones revolucionarias—, se consolidó el poder. Del caos resultó una "anarquía más o menos organizada" que poco a poco tomó forma y creó sus organizaciones políticas. La autoritaria tenacidad de Carranza, el travieso y sagaz coraje de Obregón, la mano dura y constructiva de Calles, pusieron orden. Así Lázaro Cárdenas (1934-1940) pudo construir en seis años las bases del desarrollo del México actual.

De los caudillos de la Revolución, como sustitución del poder personal por ciertas normas autoritarias, surgió el Partido de la Revolución Mexicana. En torno a él se ordenaron los restos de las viejas facciones —carrancistas, villistas, zapatistas, etc.—, las organizaciones sindicales de las ciudades, los nacientes agrupamientos de campesinos, los llamados partidos de izquierda, los sectores intelectuales. Un gran arco iris de orígenes, opiniones e intenciones, refractaba a todos colores la luz que provenía de una única fuente: el Partido de la Revolución Mexicana, con su Jefe Máximo, el general Plutarco Elías Calles. En aquel momento la oposición era la extrema derecha. La formaban los desposeídos de la Revolución. Los señores habían perdido sus feudos; los dignatarios de la Iglesia su poder. Sobre la Reforma Agraria cayó la reacción armada y el anatema eclesiástico. Los campesinos ignorantes se encontraron frente a la disyuntiva de ocupar la ansiada parcela o merecer la condenación eterna. Treinta mil hombres armados al grito de "¡Viva Cristo Rey!" mantuvieron por cuatro años, en todo el Bajío de México, la región más densamente agrícola, una sangrienta guerra de guerrillas que se recuerda con el nombre de "Guerra Cristera".

Cárdenas, una vez en el gobierno, opuso el poder de la investidura al poder personal. Muy pronto chocó con el Jefe Máximo, que representaba éste. En una dramática madrugada de junio de 1935 expulsó fuera del país al general Calles y a su estado mayor político. Desde ese momento el poder se centralizó en la persona de Presidente de la República. Así, prácticamente, hasta hoy.

Reorganizó las fuerzas revolucionarias. El Partido de la Revolución Mexicana, pasó a ser el Partido Revolucionario Institucionalista (el PRI); desarrolló las organizaciones sindicales; creó la Confederación Campesina; subordinó los gobiernos de los Estados a la autoridad del poder central. Sobre una gran base popular afianzó el poderío del gobierno. Eso le permitió dar un gran impulso a la Revolución. Repartió 18 millones de hectáreas a los campesinos y expropió a las compañías petrolíferas inglesas y norteamericanas los yacimientos que explotaban en el país.

—x—x—

Después de Cárdenas, la guerra mundial, —en un país de vecindad tan inmediata con los Estados Unidos—, y la intencionada contención de su sucesor, hicieron que la Revolución se detuviese. Los gobiernos (seis años cada uno) de Avila Camacho, Miguel Alemán y Adolfo Ruiz Cortines marcan un período de retroceso revolucionario que, aunque se rectificó en algo con el último de ellos, destruyó o neutralizó muchas de las conquistas logradas.

En ese período el capitalismo hizo presa en el acelerado desarrollo de México; la inversión extranjera se triplicó; los empréstitos comprometieron la tradicional libertad de las relaciones exteriores; la corrupción administrativa y la venalidad de los dirigentes políticos y sindicales llegó a extremos que nosotros no conocemos.

El poder de Cárdenas centralizó en torno a un programa revolucionario, se mantuvo fuerte en razón de otros vínculos artera y groseramente urdidos. La subvención, la prebenda, el beneficio inmediato, fueron los eficaces métodos de comunión.

—x—x—

López Mateos tomó el gobierno el 1º de diciembre de 1958 y lo entregará el mismo día de diciembre próximo. Su gestión ha sido muy discutida y no es éste el momento de juzgarla.

En su contra se señala como primer hecho el ensañamiento por mantener un grupo de presos políticos, a los que el régimen considera reos comunes, acusados del delito de "disolución social". Se los acusa de agitadores y lo hace un gobierno que se proclama revolucionario.

ORDAZ DIAZ

Sus críticos afirman que ha facilitado la penetración del capital norteamericano y que ha cedido posiciones en la línea internacional comprometiendo los principios de no intervención y autodeterminación, tradicionales de la Cancillería. Le atribuyen además, inexplicables contemplaciones, o coautoría simple, con un régimen policial que frecuentemente se desmanda por sobre los derechos y garantías que prescribe la Constitución.

Por último lo hacen responsable del "tapadismo" es decir del hermetismo en que se mantuvo todo el cabildeo preelectoral que dio como resultado la aparición del candidato elegido el domingo. Porque, sin duda alguna, como en las ocasiones anteriores, el Lic. Gustavo Díaz Ordaz, fue sacado de la galera de prestidigitador del presidente López Mateos. La ratificación cómo candidato y proclamación por el PRI y por otros organismos sindicales y políticos, no significan nada más que el inevitable reconocimiento a lo ya decidido en el reducido cónclave del presidente y sus acólitos.

—x—x—

Pero estas marchas y contramarchas no se hacen impunemente. En los últimos años el PRI, que es una máquina organizada y poderosa se ha visto enfrentada a su creciente falibilidad.

Diversos sectores revolucionarios, sea por divergencias ideológicas o de conducta, sea por pujas personales, se han ido desgajando del tronco común.

Así el P. C. M. (Partido Comunista Mexicano) que paga el pecado de su insistencia en ajustar a pautas internacionales una realidad de características tan específicas, organizó con otros pequeños grupos el Frente Electoral del Pueblo que presentó la candidatura del Sr. Danzós Palomino, sin ninguna posibilidad de crear una expectativa electoral. A diferencia del P.P.S. (Partido Popular Socialista) que acaudilla Lombardo Toledano, que redujo su oposición a luchar por obtener una representación minoritaria en el Parlamento, —de cada 2% de votantes, cinco diputados— mientras vota con el PRI en la elección presidencial.

Al margen de esas fuerzas sin destino, se está gestando una corriente de opinión popular de singular importancia: el M.L.N. (Movimiento de Liberación Nacional) que no intervino como partido político en las elecciones, pero que gravita cada día con más peso en la opinión revolucionaria del país.

El M. L. N. frente al bloque monolítico que ofrece el partido oficial y ante el espectáculo de una izquierda dividida en diversas fracciones y minada por la corrupción, ha iniciado una movilización de la opinión sana del país, con prescindencia de la acción electoral, a fin de impulsar una nueva corriente que de al pueblo mexicano la cabal conciencia de la actitud revolucionaria. Sus llamamientos van dirigidos a los hombres de todos los partidos, para que desde ellos o al margen de ellos luchen por la causa común.

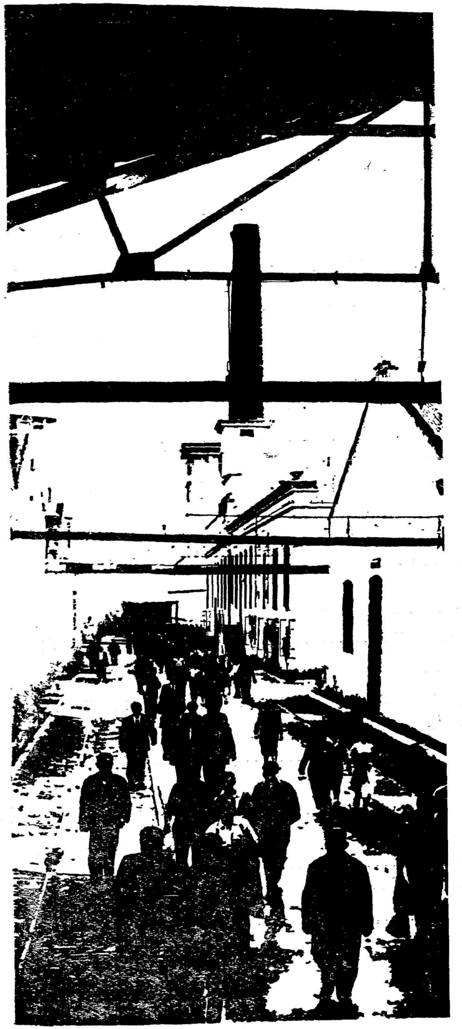
Al M. L. N. en lo político, corresponde la Confederación Campesina Independiente, dentro del sector agrario, sin duda el más sensible a la prédica revolucionaria, en el país. Su millón y medio de afiliados da idea del éxito del movimiento.

—x—x—

Es curioso sin embargo que los grupos de izquierda que denuncian los vicios y desviaciones del PRI, no luchen por destruirlo. Es que la reacción no es el PRI. Es el P.A.N. (Partido Acción Nacional), clerical y pro-imperialista. Como las fuerzas de esa extracción ya fueron capaces una vez de entregar el país a la ocupación militar extranjera y aún de entronizar un Emperador europeo en el palacio de Chapultepec, el repudio del sentimiento popular se vuelca contra ellos, a la vez que busca respaldo en el ya desvanecido mito de la Revolución.

Porque la Revolución Mexicana por descaecida y desfigurada que esté, constituye aún una corriente de intuiciones y sentimientos populares auténticos, capaz de movilizar grandes masas de pueblo en la lucha por su emancipación. Y el PRI sigue siendo todavía el depositario de una tradición que está aún viva en el alma del pueblo, amasada con su tierra y con su sangre.

Antes de juzgar con ligereza su sistema político o la organización de sus partidos o sus elecciones, América Latina debe reconocer que México fue el primer país que inició una Reforma Agraria por la que "de la ley del 6 de enero de 1915 (primera en el mundo) a la fecha se han entregado a los campesinos 50:247.433 hectáreas de terrenos de distintos tipos y calidades existentes en cada región del país". (Mensaje presidencial, 1963). Debe reconocer, asimismo, que con dos mil quinientos noventa y siete kilómetros de frontera terrestre con los Estados Unidos, se mantiene fiel al principio de autodeterminación y no intervención, lo que ha constituido un verdadero muro de defensa antimperialista.



FOTOGRAFIA DE ALFREDO TESTONI

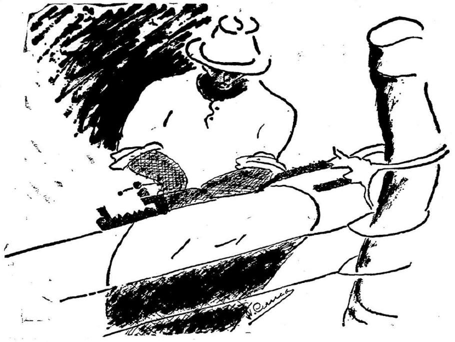
EL URUGUAY DEL FUTURO (III)

MARCHA

MONTEVIDEO, JULIO 10 DE 1964

SEGUNDA SECCION

AÑO XXVI - N.º 121[illegible]



El Uruguay del futuro (III)

DIBUJO DE JOSE CUNEO

Las estructuras económicas

Página 3 El Uruguay agropecuario dentro de una generación .... por Carlos Frick Davie (1)
5 Reforma agraria vertical .... por Alfredo L. Weiss (2)
6 Perspectivas de la sanidad nacional . por Joaquín Purcallas (3)
8 Hacia el Seguro Nacional de Enfermedad .... por Constancio Castells (4)
10 Ajustes impostergables para la Zona de Libre Comercio .... por Gervasio Posadas Belgrano (5
12 El necesario aumento de nuestras exportaciones .... por Luis Faroppa (6)
24 Régimen impositivo del Uruguay del futuro .... por Eduardo Acevedo Alvarez (7)

1) Presidente de la Comisión Honoraria de Mejoramiento Ovino y Ex-Presidente de la Asociación Rural.
2) Director del Departamento de Agronomía y Estadística Agraria del Ministerio de Ganadería y Agricultura.
3) Director del Sanatorio del Centro de Asistencia del Sindicato Médico.
4) Profesor adjunto de la Faculta de Medicina, Presidente de la Comisión Directiva del Hospital de Clínicas, Presidente del Comité Ejecutivo Central de la Confederación Médica Panamericana, ex-Presidente del Sindicato Médico, ex-Presidente de la Asociación de Técnicos de Salud Pública y ex-Presidente de la Asamblea General del Centro Universitario.
5) Catedrático de Economía Política de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales.
6) Director del Instituto de Política Económica de la Facultad de Ciencias Económicas.
7) Ex-Ministro de Hacienda, ex-Catedrático de Finanzas de la Facultad de Derecho.

Colaboraron especialmente con esta edición, los siguientes artistas nacionales Luis Camnitzer, José Cúneo, José Echave, Carlos Fossatti, Antonio Frasconi, Anhelo Hernández, Manuel Lima, Manuel Otero, Alfredo Testoni.

por Carlos Frick Davie

El Uruguay agropecuario dentro de una generación

● Cuando nos preguntamos si el Uruguay podrá transformarse sustancialmente en su sector rural dentro de 25 años, nos sentimos inclinados a contestar afirmativamente. Pero si miramos los últimos decenios de nuestra evolución agropecuaria ya no podemos ser optimistas.

BIEN sabemos que en volumen nuestra producción primaria ha evolucionado poco al punto que sólo se señalan aumentos en leche y lana.

¿Por qué entonces suponer que el futuro inmediato será distinto al cercano pasado?

En general tendemos a creer que el momento en que vivimos es crucial y esta creencia ha *acompañado al hombre* a lo largo de los siglos. Pero, en verdad, han surgido elementos nuevos que pueden transformar la economía agraria uruguaya y que no conocimos en los últimos decenios. Dicho de una manera más explícita: hemos continuado con decididos esfuerzos en las mejoras zootécnicas y en materia propiamente agrícola; seguimos equipándonos para realizar agricultura forrajera zafral y cerealera. Pero a este panorama conocido se están agregando felizmente otros factores que empiezan a gravitar en nuestra explotación agraria nacional.

En efecto, hemos logrado un conocimiento más ajustado y con ello una comprensión de la evolución agropecuaria y de sus reales posibilidades en atención a nuestra pradera natural, a nuestro suelo y a nuestro clima. A esto conviene también agregar que en los últimos tiempos se nos va infiltrando la idea de que toda explotación agropecuaria es una empresa de orden económico y no simplemente una forma o modalidad de vida.

Desde las columnas de MARCHA se ha destacado el valor y el rendimiento de la pradera natural uruguaya que fue la que nos habilitó económicamente para constituirnos en Estado, luego para posibilitar nuestro desarrollo y todas las inversiones y comodidades que encierran nuestras ciudades, especialmente Montevideo.

Pero, ¿hasta cuándo nuestro campo natural podrá *seguir sustentándonos y pagando el difícil* desarrollo de nuestra industria y el muy pesado y ya descomunal sector terciario?

Observemos que el forraje para los veintitantos millones de lanares y los siete u ocho de vacunos está basado casi exclusivamente en la pastura natural de nuestro suelo. Y esa pastura no se ha aumentado en calidad y cantidad ni durante el coloniaje ni posteriormente en los siglos XIX y XX. Antes bien podríamos afirmar que ha decaído en calidad con la invasión de especies inferiores y con diversas malezas. Por eso y consecuentemente, nuestra dotación unitaria tampoco ha podido acrecentarse porque es evidente que sin más alimento no podemos pretender mayor dotación y menos aún un rendimiento más acelerado y eficiente.

Conviene insistir que a lo largo del último siglo hemos realizado un refinamiento de nuestros vacunos, pasando por una trabajosa mestización con razas inglesas, para lograr rodeos definidos en su gran mayoría Hereford. Pero entre tanto, a ese regalo de la naturaleza que es la pradera natural, lo mirábamos indiferentes sin pensar que constituía la base de nuestra riqueza. Y cuando quisimos trabajarla, hundiéndole el arado, casi siempre provocamos erosiones, multiplicamos malezas y la empujamos hacia la degradación.

Con el menos peligroso de todos nuestros ensayos, el forrajero zafral, obtuvimos ciertos éxitos, llegando a paliar con los avenales y trigos forrajeros las penurias invernales, también engordar novillos en esa época crítica y preparar reproductores para las ventas de primavera. La agricultura propiamente cerealera fue aún menos cuidadosa de nuestro suelo, se trató casi siempre de obtener lo más económicamente posible algunas cosechas y luego dejar que los campos maltratados, "descansaran", se regeneraran por sí solos, dedicándolos por unos cuantos años a la ganadería.

A poco que observemos nuestra historia agropecuaria, notaremos que siempre nos preocupó en primer término el ganado, vacunos y lanares y en especial en sus aspectos raciales y de belleza zootécnica, antes aún que en sus posibilidades económicas y en el rendimiento inmediato de cantidad y calidad de carne. Luego en el correr de este siglo hicimos esfuerzos principalmente en el Litoral para sostener una parte pequeña de ese ganado en períodos críticos y a la vez invernar en épocas duras y hostiles en que sin forrajes zafrales resultaba imposible lograrlo. Esto nos lleva a una conclusión lógica: nada hicimos por mejorar nuestra pradera natural, tampoco nos preocupamos de preservar nuestro suelo, únicamente veíamos en nuestra actividad agropecuaria el ganado y en especial sus aspectos raciales.

Y ahora volvamos a la importancia que actualmente se está dando a la pradera natural, a nuestro suelo, a la acción climática, etc. Hace algunos años, productores vinculados a la Asociación Rural del Uruguay, empezaron a aplicar técnicas agrarias que venían prestigiadas por exitosas experiencias neozelandesas y australianas. Había un rasgo común en todos esos esfuerzos: cuidado del suelo y valoración de nuestras pasturas criollas. Recordamos algunos pioneros distribuyendo millares de toneladas de cal sobre el campo natural. Tal vez estos primeros ensayos no dieron los resultados esperados, pero a ellos se sucedieron otros, aplicándose fertilizantes principalmente fosfóricos.

A poco se constituye dentro de la Asociación Rural, la Asociación de Praderas, cuyos integrantes realizan ensayos en distintas zonas del país, intercambian sus experiencias, explican sus fracasos y sus éxitos, organizan una activa propaganda. Los Planes Agropecuarios constituyen un nuevo aporte de conocimientos, de asistencia técnica nacional y extranjera, como también económica. Actualmente existe un movimiento de amplia y sólida base que se extiende a más de 1.500 productores y podemos agregar que a medida que ganamos en experiencia, los fracasos son menores y las inversiones más seguras y remunerativas.

El poco tiempo transcurrido ha demostrado el comportamiento dispar de muchas técnicas en distintos tipos de suelos, obligando así a un estudio circunstanciado de los mismos. Muchos suelos que eran considerados flojos, de muy escasa fertilidad, han respondido sorprendemente a ciertos fertilizantes y a determinadas leguminosas, en cambio otros, que eran tenidos por ricos, no han reaccionado a los modernos tratamientos en la medida que era de suponer. A veces el clima, que se consideraba homogéneo, para vastas zonas del país, demostró sus particularidades, sus micro-climas, ya sea por humedad ambiente, heladas, sequías estacionales, etc.

Actualmente, podemos distinguir cuatro formas distintas para la obtención de praderas permanentes. El sistema más simple consiste en la fertilización en cubertura, esparciéndose 200 a 300 kilogramos de fertilizantes fosforados para actuar sobre leguminosas criollas, tréboles, "babositas", etc., las que a su vez ayudarán a las gramíneas. Con uno, dos o tres tratamientos, la pradera permitirá una mayor dotación y con ella un mayor abonado natural al punto que una pradera así formada hará recordar a esos manchones fértiles que denuncian un rodeo, un "dormidero" de lanares, etc.

Otro método, tal vez el más reciente entre nosotros, es la siembra valiéndose de "pellets" que tiene la ventaja de respetar íntegramente el tapiz natural pero agregándole leguminosas de gran valor, de alto rendimiento y largo ciclo.

Luego la siembra a "zapata" acerca de la cual ya tenemos suficientes antecedentes y finalmente como cuarto sistema, la implantación de leguminosas y gramíneas mediante el laboreo completo, es decir, arada, rastreada, siembra, etc.

La experiencia en centenares de casos ha demostrado comportamientos totalmente dispares de estos diversos métodos en distintas zonas del país. Así por ejemplo, la siembra a "zapata" es de magníficos resultados en el noreste del país y también sobre las formaciones del cristalino, pero ha resultado ineficaz en la región basáltica, noroeste del país. Los ejemplos pueden multiplicarse y ello nos confirma que aun nos queda mucho por conocer de nuestro suelo y de nuestro clima.

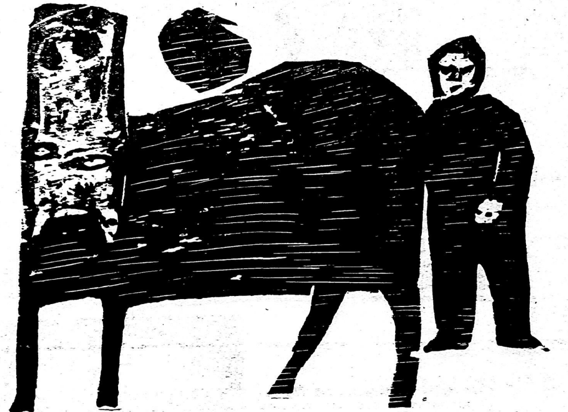
Habiéndonos referido ya a las distintas formas de praderas, conviene que nos preguntemos ¿en cuánto puede aumentarse nuestra actual dotación mediante esas praderas?

No hay una respuesta única para todos los casos. Hemos visto pastorear en cien hectáreas de muy buena pradera más de mil lanares durante muchos meses, pero esto no será lo más frecuente, ni lo más demostrativo y ejemplarizante. Digamos que con la generalización de las praderas podríamos muy bien duplicar nuestra dotación lanar y aumentar sensiblemente los rendimientos de los vacunos al apresurar su ciclo de preparación.

Ante la eficiencia de las praderas, no está demás plantearse esta pregunta bien simple por cierto: ¿Por qué no vamos más rápidamente hacia esa solución?

La contestación es compleja y envuelve muchos aspectos: en general digamos que las técnica agrarias son de difícil aplicación llenas de sorpresas y fundamentalmente, costosas. Así por ejemplo, en las primeras etapas tuvimos serias dificultades respecto del valor germinativo de las

(Pasa a la pág. siguiente)



GRABADO DE CARLOS FOSSATTI

Frick, continuación

Un cambio

(Viene de la pág. anterior)

semillas importadas y también frente a los nitrogenantes, específicos para las distintas leguminosas y para cada variedad particular de trébol; luego también los problemas de preparación de la tierra, asociación de *especies, siembra, manejo* posterior de la pradera, etc., etc.

El costo de la pradera varía grandemente con el sistema que en cada caso sea aconsejable, y se adopte, desde $ 120.00 a $ 150.00 la Há. para una fertilización en cubertura, hasta $ 600.00 o $ 700.00 para una pradera nos lleva a pensar que estamos frente a un problema de inversión que habrá de calcularse cuidadosamente.

Tomadas las inversiones en un sentido general y nacional, MARCHA ya ha recordado cómo las diferencias de cambio generaron de 1937 a 1959, algo así como 700 millones de pesos. Posteriormente, en 1960, las detracciones dieron 400 millones de pesos de los cuales sólo 80 volvieron al agro y en el trienio de 1960-62, los recargos y detracciones produjeron 1.340 millones de los cuales sólo un bajo porcentaje se destinó al agro, mientras que gran parte subsidió el consumo de Montevideo, carne, leche, pan, UTE, transporte, etc. Es que la inversión reproductiva rinde al tiempo y el subsidio al consumo se traduce en ventas inmediatas para el beneficiario que en nuestro caso es una gran masa de población.

Frente al panorama de la actividad pecuaria puede existir otra duda y es la relacionada con el llamado "problema de las estructuras". Desde luego que el minifundio y el latifundio económico resultan serios obstáculos para el desarrollo. Todo plan de reforma agraria —que ha de proponerse siempre una mayor producción—, debe apartar esos obstáculos. Dicho esto, ha de agregarse también que nuestra escasa productividad *no está fundada única,* ni tan principalmente, en esos obstáculos de estructura porque la baja productividad la encontramos tanto en las grandes, medianas y pequeñas explotaciones ganaderas cómo en las agrícolas, de todas las dimensiones y para todos los cultivos tradicionales. Nuestro problema general radica en una falta de preparación y de cultura, en carencia de técnica y de capital y en defectos crediticios y de comercialización.

En los últimos años podemos destacar un cambio de orientación que interesa a la técnica: en efecto, notamos un marcado interés por las profesiones de orientación agraria: agronomía y veterinaria, a pesar de lo cual seguimos conservando en muchos aspectos de nuestra enseñanza, una tendencia intelectualista, muy extendida en Indo-América, pero felizmente desterrada en países jóvenes y pujantes como Nueva Zelandia, Australia y Canadá.

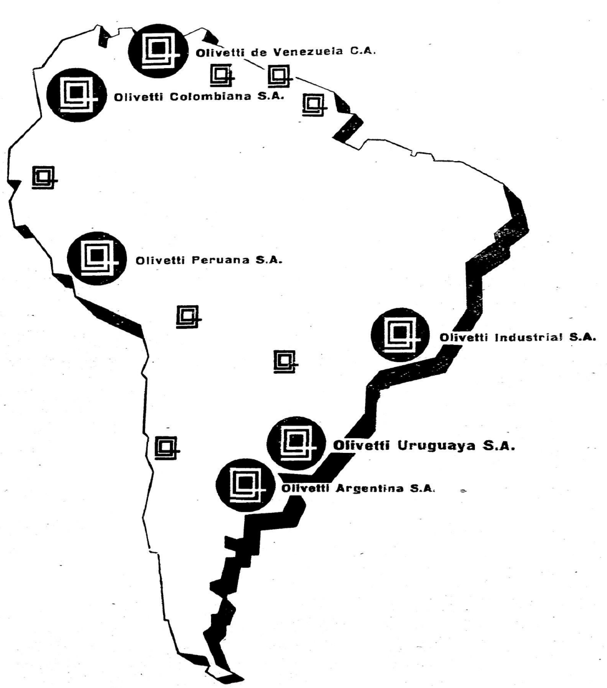
Cuando tratamos de representarnos el futuro agrario uruguayo, dentro de 20 a 25 años, aparecen como probables estas conquistas:

1º) Podemos lograr una rápida transformación en nuestra ganadería lanar. El ovino, por su sobriedad se adapta a muchos tipos de praderas y prospera extraordinariamente en las mejoradas, permitiendo, siempre que se cuide la sanidad, una gran acumulación por unidad. Además el ciclo de su producción es muy rápido: a los dos años una borrega nos da su cría y un cordero produce a los pocos meses centenares de gramos de lana. Poseemos una tradición ovejera, un excelente stock de las razas más convenientes para el país y un servicio tradicional y prestigioso que es Mejoramiento Ovino, muchos de cuyos técnicos ya colaboran exitosa y estrechamente con el Plan Agropecuario.

2º) La evolución vacuna puede demorar algunos años más y resulta indudable que si en 10 años podemos producir el doble de lana, tal vez necesitemos 15 ó 20 para duplicar, no ya el stock vacuno propiamente pero sí su rendimiento actual.

3º) El rendimiento del vacaje lechero que provee a la capital y que es de extraordinaria calidad, necesita muy pocos esfuerzos para lograr la culminación de sus aptitudes lecheras. Se trata simplemente de la implantación de praderas y de la elaboración de silos a niveles semejantes a los de Nueva Zelandia, lo que es tarea relativamente fácil y de rápida realización.

4º) Junto a los cultivos tradicionales como el trigo, que mediante nuevas técnicas y fertilizaciones seguiremos cultivando para cubrir nuestras necesidades, habremos de impulsar a otros como el arroz, la remolacha azucarera, etc., etc. No olvidemos que las usinas elaboradoras habrán de integrarse en la economía agraria y en especial las modernas plantas frigoríficas que, contemplando los aspectos sociales, sanitarios y técnicos estarán en los propios centros de producción y, en lo posible, lo más alejadas de Montevideo.

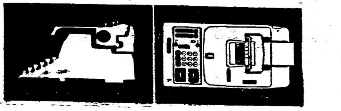


Desde hace años partícipe activa en el desarrollo económico del Continente, con los importantes establecimientos industriales de San Pablo y Buenos Aires, presente comercialmente con cinco Consociadas y con una vastísima red de Agentes y Concesionarios, Olivetti anuncia ahora la reciente constitución de su nueva Consociada

Olivetti Uruguaya S.A.

la que está en condiciones de suministrar directamente a los entes estatales, a las empresas privadas y al público más calificado del Uruguay, la más completa y moderna línea de máquinas para la escritura, el cálculo mecánico y para la contabilidad mecanizada. Olivetti se enorgullece de contribuir con esta iniciativa a la expansión de la actividad comercial y del mundo de los negocios en un País destinado a ser, por su posición geográfica y por sus nobles tradiciones, céntro político de primerísima importancia para la formación del Mercado Común Latino Americano.

Olivetti Uruguaya S. A.
RIO BRANCO 1373 - MONTEVIDEO



---

por **Alfredo L. Weiss**

Reforma Agraria vertical

● En esta década que Naciones Unidas ha propuesto denominar de la Programación Económica y Social, los países de menor desarrollo relativo, se enfrentan con la tremenda responsabilidad de precisar y encauzar racionalmente las medidas y planes que vigoricen progresivamente, pero sin pausas, el complicado engranaje de su actividad Nacional.

ESTE ordenamiento, en el Uruguay, como en los demás países de la Región Latino Americana, ubica en la prioridad máxima la revisión de las estructuras y mecanismos funcionales del sector primario.

Afortunadamente existen valiosos antecedentes, y *aun legislación parcialmente positiva,* sobre el particular, y sus autores no son responsables de que en unos casos sus ideas no hayan salido del ámbito de la proyectación y en otros, la legislación no se haya cumplido, o cuando más, de manera imperfecta, con escasa adhesión al espíritu que la engendró.

Como resultado de tantos y tan valiosos esfuerzos, apenas permanece en pie, como organización nacional el Instituto Nacional de Colonización.

Ordenamiento legal de reconocidos méritos, amplio en cuanto a los sistemas de tenencia y uso de la tierra que se le autorizaba a promover, la carencia de recursos y otras limitaciones trabaron su acción.

Debe reconocerse sin embargo que en las colonias implantadas el nivel de ingreso de los agricultores sin llegar a índices óptimos resultó satisfactorio, y la productividad por hectárea superior a la vigente en los establecimientos *originales.*

Si se hubieran podido experimentar todas las formas de uso de la tierra que la ley menciona, es seguro que hoy dispondríamos de expresiones matemáticas para calificar el grado de productividad económica y de eficiencia social de cada tipo de colonización y de cada tipo de unidad económica familiar. La sistematización de tales resultados proveería, sin la menor duda, una buena base para edificar, nuestra futura Reforma Agraria.

Pero tampoco se parte del punto O. La economía de la empresa agrícola en cuanto a su organización económica y social no constituyen un misterio para los técnicos, que además, conocen las posibilidades de adaptación parcial de sistemas y estructuras que han alcanzado su rendimiento máximo en diversos países.

Naturalmente —como ocurre con toda trasmisión de conocimientos— hubo de operarse previamente un proceso.

Durante muchos años la Reforma del "status" agrario se basó en una formulación concreta, que entrañaba a la vez la reclamación de los campesinos desposeídos y que apuntaba a la subdivisión o redistribución de la tierra, o sea al rompimiento de su estructura de apropiación y tamaño.

De tal concepto esquemático se nutrió la tradicional tendencia a la simplificación —a la *síntesis*— que constituyó además la panacea, la aspiración mámixa de toda la escuela que se preciase de tal, para la canalización de sus ideas y la ejecución de sus planes políticos económicos y sociales.

Nacida esa tendencia al calor de un imperativo de diferenciación, imprescindible para la acumulación de adeptos, durante cierto lapso nos fue alejando, hasta por comodidad de razonamiento, del eclecticismo constructivo, que permite al hombre tomar todo lo bueno, de cualquier parte y mejorarlo constantemente, sin atarse a escuelas, tendencias filosóficas, o esquemas mentales.

Razonar así equivale a hacerlo con criterio técnico, siempre dispuesto a cambios que contemplen la constante renovación y perfeccionamiento de los conocimientos humanos.

Esta introducción del pensamiento eclético en la concepción "tabú" que por tanto tiempo se tuvo y aún se tiene en algunos círculos, respecto a la Reforma Agraria, se debió en parte sustancial a la influencia muy reciente de los tecnólogos y los economistas agrícolas y hoy ya nadie duda de la amplitud de los objetivos y de la multiplicidad de elementos o factores a contemplar, modificar o suplementar, para superar las más diversas dificultades y para responder a los cuantiosos requerimientos de recursos naturales, humanos y de capital que deben ser puestos a disposición de una Reforma Agraria racional.

Ahora bien, observando los programas que están siendo llevados a la práctica en Latinoamérica. ¿Podríamos decir que ellos están utilizando al máximo las posibilidades que proporciona la tecnología y la sociología modernas?

Solamente seis meses atrás participamos del último Seminario Latinoamericano de Reforma Agraria en San Pablo, organizado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, en donde sin perjuicio del reconocimiento de que se han dado importantes pasos en la promoción y ejecución de planes de desarrollo agrícola y de reforma agraria, en conjunto quedó de manifiesto que esas reformas no estaban integradas ni tomaban suficientemente en cuenta modernas y probadas experiencias.

Es mesenter, sin embargo tener muy presente que ellas responden a situaciones que reclamaban imperativa e impostergablemente soluciones que distan de ser las ideales pero que resultan muy superiores a las anteriormente vigentes.

Significan, en verdad, pasos adelante. *Pero no vemos ninguna razón* para que nuestro país —ya demorado en la toma de posición en materia tan fundamental para su destino— no recupere el tiempo perdido, optando por organizaciones y metas de posibilidades máximas enmarcadas en técnicas y esquemas económico-sociales que garanticen un alto grado de bienestar y productividad.

Esa es una de las razones que nos llevó, a propiciar en el mencionado Seminario de San Pablo, como parte del programa de Investigación del Novel Instituto Interamericano de Reforma Agraria, la iniciación inmediata de los estudios de evaluación (dentro y fuera de la región Latinoamericana), que permitieran formar criterio sobre los tipos de organización agrícola que originan mayor productividad e ingreso.

Es significativo, traer a colación que, en Israel, por ejemplo, después de grandes, largas y apasionadas discusiones teóricas, la investigación demostró que no era mucha la diferencia de productividad de las granjas colectivas, respecto de las cooperativas, y que, en general, cuando las coyunturas eran favorables, ambas estructuras alcanzaban resultados económicos y sociales similares.

No importa este desconocer que las alternativas han de ser distintas según los grupos económicos y sociales a quienes van dirigidos. Aún sin un exhaustivo análisis, ya habíamos visualizado en las mesas redondas que nos tocó dirigir en la Facultad de Agronomía en noviembre y diciembre de 1963, hasta 4 tipos de Reforma Agraria, según quienes fueran los usuarios de la misma.

Quizás en una pretensión de síntesis pudiéramos circunscribirlos, provisoriamente, a solamente dos, en función de sus características espaciales y llamarlos para ser gráficos: Horizontal y Vertical.

Reforma Agraria Horizontal

Englobamos bajo la primera denominación aquellos ordenamientos que cubren toda o la mayor parte del área rural, sin discriminación geográfica.

Con mayor o menor tecnicismo casi *todos los proyectos de colonización y* de Reforma Agraria surgidos en nuestro país, caben dentro de tal clasificación. La propia ley de Colonización vigente, participa, en general de este carácter.

Digamos ante todo que ambas formas no son excluyentes y que pueden, y aún deben en ciertos casos, funcionar simultáneamente; mas tampoco podría decirse que son complementarios, puesto que en la región dada no podrían aplicarse totalmente, a la vez.

Una —la Vertical— garantiza las más altas metas de productividad y bienestar social, pero presenta al factor capital como limitante, sobre todo inicialmente.

La otra —Horizontal— aunque a menor nivel ofrece prespectivas favorables para el crecimiento del ingreso, pero sin dar absoluta seguridad de eficiencia social a corto y mediano plazo. Sin embargo puede incluir prescripciones que determinen la liberación de tierras, y que, además, contribuyan progresivamente a la financiación de uno u otro sistema, o de ambos

Dentro de este último tipo de reforma puede apreciarse que se ha operado un importante proceso de convicción pública. Esto ha influido en los programas hasta ahora conocidos que han ido progresivamente tomando en cuenta —lamentablemente solo al nivel de proyectos— muchas facetas fundamentales antes ausentes.

De canalizarse, cabe aguardar que se alinearían una serie de medidas de fondo destinadas a limitar y desalentar la concentración de tierras o su uso indebido; a expandir y liberalizar el crédito; a fortificar la investigación agrícola y la asistencia técnica al pequeño y mediano productor; a promover la producción y comercialización cooperativa; a mejorar la política comercial mediante la estructuración de mecanismos de estabilización de precios, y de reservas de excedentes agrícolas; a ampliar el mercado interno y ajustar el externo; a racionalizar la política tributaria de manera que, por una parte, origine fuentes de financiación para la adquisición de tierras y su redistribución y por otra estimule vigorosamente las inversiones reproductivas, asegure la reinversión como proceso indispensable de capitalización y evite la *desmedida inversión* fuera del sector primario.

Y en lo social, que elimine el analfabetismo del medio rural, perfeccione la enseñanza primaria y extienda la secundaria y agrícola, así como la informal.

Que desarrolle, también en el área rural, la asistencia médica y social así como la higiene, dando simultáneamente solución a los problemas alimentarios, de vivienda y de otras mejoras *indispensables.*

Que perfeccione y haga jugar efectivamente el estatuto del trabajador rural y promueva la absorción progresiva del asalariado rural.

Y finalmente que lleve a la campaña las expresiones de cultura y de recreación, y se extiendan dentro de ellas de manera racional, las vías de transporte, las de comunicación y la energía eléctrica.

El conjunto de las medidas previstas bien calibradas y engranadas constituirán en un conjunto un programa de desarrollo agrícola que involucrará a su vez, una Reforma Agraria de carácter Horizontal, tal cual nos hemos permitido bautizarla.

DIBUJO DE JOSE ECHAVE

Reforma Agraria vertical

¿A qué se refiere entonces la Reforma Agraria Vertical? Aclaremos ante todo que no cubre la total superficie disponible de la República, sino exclusivamente las áreas rurales de óptima dimensión que por imperio de la geografía, la agrología, la biolo-

(Pasa a Pág. 10)

PERSPECTIVAS DE LA SANIDAD NACIONAL

por Joaquín Purcallas

● Veinticinco años: cumplir las bodas de plata es mojón en la historia de cualquier hecho. Más, si se puede comprobar la alegría del acontecimiento en un gran sector (y un importante sector) de la colectividad.

Es decir: hemos cumplido. Es, también, decirles que han sabido cumplir con su deber.

También, como 25 años son escasos para modelar una conciencia ciudadana, la fecha es punto de arranque para seguir luchando, con nuevas energías, en pro de un ideal tan ambicioso como el que MARCHA se ha trazado.

Hoy puede decirse: no estamos solos. No es que esa conciencia, formada ya, de los problemas nacionales, pueda ser una masa de opinión dispuesta a las realizaciones; todavía es —al estilo del informe del CIDE— sólo un estado de conciencia sobre lo que debemos corregir. No es poca cosa concreta ese estado de conciencia. Es fundamental y necesario; pero no alcanza. ¿Cuándo nos pondremos a hacer?

Bastante menos es una conciencia sobre los problemas internacionales, aun cuando va determinando una clara posición entre el capitalismo absorbente, torpe y suicida, que es el que promueve más eficazmente el dominio comunista del mundo futuro, y sobre este comunismo que todo lo da al dado de la lucha de clases y la estimulación de un único ideal de economía, posponiendo y postergando la formación de una conciencia libre del hombre. Indudablemente, sus ideales económicos dan en la llaga —cada vez más inflamada— del capitalismo. La incorrecta distribución del goce de los bienes naturales para el hombre —cualquera sea el lugar donde vive— es la causa de las crisis y el preludio de cambios inadecuados.

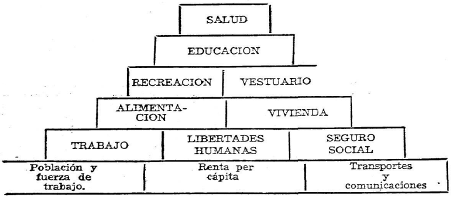
Sospechamos, sin idealizar a Kennedy, como no lo hicimos en su vida —modesto reorientador de la vieja política de Roosevelt—, que el plomo que segó su existencia será muy importante y regirá el destino del mundo en los próximos veinte años.

Y ahora, al grano.

Se me pide un artículo sobre la Sanidad Nacional.

PUES bien, haré un resumen sobre la salud pública en general y la asistencia médica en particular. Salud es el estado de bienestar físico, mental y social del individuo.

Es el producto de una serie de factores, en particular, del nivel de vida; éste, a su vez, es producto del desarrollo económico.



Esquema representativo de la correlación entre los componentes del nivel de vida y de las condiciones básicas.

El esquema (Dr. Mardones Restat) aclara los distintos elementos en juego en la consideración de la salud colectiva.

Dice el grupo de expertos de la O.E.A.: **El fomento de la salud es previo y necesario a un plan de desarrollo.**

¿Cuál es nuestro estado sanitario según los últimos datos?

Se utilizan pautas o medidas —mencionaremos las más clásicas— comparándolas con las de EE. UU. Podría hacerse con cualquier otro país desarrollado; sería lo mismo.

Desde ya, nuestros problemas son los menos agudos de Latinoamérica, por nuestra escasa población, por nuestro suelo y clima de zona templada, por la ausencia de graves epidemias y por nuestro mínimo crecimiento.

La ausencia relativa de grandes problemas no depende del esfuerzo del hombre en el Uruguay; nos la da la Naturaleza y hemos contribuido a aliviarlos disminuyendo muy peligrosamente la natalidad.

Van datos:

	URUGUAY	EE. UU.
Natalidad	20,80 ‰	24,10 ‰
Expectativa de vida al nacer	67 años	71,20 años
Mortalidad infantil	73 ‰	21,10 ‰
Mortalidad por tuberculosis	24,30 ‰	9,10 ‰
Médicos por 1.000 habitantes	11,60 ‰	13 ‰
Camas hospital por 1.000 habitantes .	6,7	13,40
Gastos de salud per cápita	6 %	6 %
Gastos reales per cápita	30 Ds.	96 Ds.

Algunos comentarios:

La natalidad disminuida abate los problemas de hoy. ¿Cuál sería el déficit actual en enseñanza y en salud pública con una gran población infantil? Pero crea un enorme problema de futuro, porque baja la población activa que produce y aumenta exageradamente —triplicándolo— el número de pasivos viejos con cargo a jubilaciones y pensiones. Esto es particularmente grave en el Uruguay.

La mortalidad infantil es grave en los cantegriles y en el Interior de la República. En algunos departamentos, por cada 1.000 niños nacidos, mueren más de 100 en el primer año de edad.

La mortalidad por tuberculosis decayó en el Uruguay, como en todos los países, pero sigue siendo alta.

La proporción de médicos por 1.000 habitantes parece satisfactoria pero debe tenerse en cuenta que EE. UU. se queja de una aguda escasez, hasta el extremo de crear numerosas escuelas de Medicina. Además, fuera de Montevideo se carece, en general, de especialistas y cirujanos promovidos mediante exigencias escolásticas y capacidad demostrada

El país carece de psiquiatras fuera de Montevideo, y son muy escasos el número y la calidad de los administradores sanitarios y hospitalarios

Nuestra escuela de Medicina nos educa para una medicina que ya no existe: la privada. No hace enseñanza en domicilio ni de urgencia. Salimos de nuestra Facultad como técnicos, como un tornero, por ejemplo: para ganarnos la vida con nuestra función; pero no para integrarnos en una acción social y para cumplir esa acción.

Hay ausencia de arquitectos e ingenieros especializados en construcciones hospitalarias.

Es notable la insuficiencia de nurses; no se crean más escuelas y se acorta la jornada de trabajo. Debería haber no menos de 5.000 nurses para las camas actuales, y hay 800. Se agrava este problema porque no trabajan más que un promedio de 10 años, ya que por maternidad o casamiento abandonan prematuramente su profesión.

Es insuficiente el número de técnicos auxiliares, y se da la paradoja de reclamo de acortamiento de horario mientras se multiplican las funciones.

Se gradúan parteras. ¿Para qué? Cada vez más desplazadas por médicos especialistas, (el parto atendido por dos profesiones) y la que sólo hace eso —la partera— queda superada por aquél.

Los químicos farmacéuticos, reducidos a la labor de entregar un específico de un estante, sin que nadie grite la necesidad de un cambio.

Una masa trabajadora que no se entera del progreso; que no se reorienta, que no se adapta, con cambios, al progreso, no puede esperar de la colectividad tanta contribución.

¿Se puede mantener tanta ceguera? Se crean institutos de asistencia por doquier; parciales, casi siempre. No engloban más que una parte de la medicina, a veces minúscula. Para constituir un equipo médico completo se necesita que lo financien 300.000 usuarios. Estos grupos pequeños se hacen para el acomodo político; ellos lo promueven; los médicos los aceptamos porque de algo hemos de vivir.

Y, mientras tanto, si bien no gastamos mucho en salud, empleamos pésimamente los recursos destinados a ella.

El número de camas de hospital es muy bajo, pero el déficit es mucho más agudo que la comparación de 6,7 con 13,4 por 1.000 habitantes para EE. UU. Acá el promedio de estadía de cada paciente supera los 20 días, mientras que en EE. UU. no llega a 10, con lo cual la comparación aumenta el doble en diferencia. Es como si en vez de 6,7, tuviéramos 3,2. Esos 20 días de promedio enlentecen el diagnóstico y la curación, exigen medios económicos a los sanos para cuidar a su enfermo, y a éste pérdidas cuantiosas de salario. Nada de esto importa: se prefiere pagar subsidios, o, simplemente, no pagarlos. Algo así como cuando, en la crisis actual, destinamos 72 millones de pesos anuales a pagar lastimosamente seguro de paro, sin hacer un solo esfuerzo para promover la ocupación de la mano de obra.

Calidad de cama

Mejorar hospitales significa, primero, utilizar al máximo las actuales disponibilidades; segundo, aumentarlas.

Dice el informe de la Oficina Sanitaria Panamericana: **descentralizar la asistencia médica de los hospitales y acortar el promedio de estadía de los enfermos en camas de hospital**, para cumplir el primer postulado.

Pero preferimos mantener hospitales mal administrados y sin recursos. Debe saberse que el pobre presupuesto hospitalario significa la necesidad de edificar nuevos hospitales y crear nuevos y malos presupuestos, cuando mucho más barato es dar buenos presupuestos a los hospitales actuales, midiéndolos en el aumento de su producción social (más consultas) y más enfermos atendidos por cama).

También, que nuestros hospitales trabajen 8 horas diarias, y no 3, como lo hacen. Es el lujo de la miseria.

Se hace necesario crear una oficina de Censo y Planificación de Hospitales que determine el uso anual de este enorme capital, sus necesidades de re-equipamiento y sus prioridades en reformas y construcciones hospitalarias.

Como gasto per cápita destinamos igual porcentaje (el 6 %), pero como la renta nacional por habitante es tres veces menor, el producto neto del dinero con destino a salud es tres veces menor también. Lo cual resulta paradójico para un país que está ante necesidades mucho mayores, —ya evidenciadas en el hecho de que nuestros habitantes viven menos años, tienen más probabilidades de morir al nacer, etc.— y cuya corrección exige más dinero. Alguno se preguntará si no podemos aumentar el porcentaje. No lo creemos. Nadie lo consentiría. Sería disminuir la calidad —ya insuficiente— de la vivienda, la alimentación, la vestimenta y la cultura. De la torta se puede destinar a la salud una porción más grande, pero comprometiendo otros destinos. También se puede agrandar la torta para que el pedazo destinado a la salud sea más grande. Esa es la verdadera solución.

Otros índices de medida de la salud

1) **Viviendas:** El 60 % de la población del país habita en viviendas inadecuadas. En Montevideo solamente, hay un 40 % de habitantes en esa situación.
2) **Agua potable:** En Montevideo, con agua de OSE, se abastece el 70 % de la población; en el Interior, sólo el 34 %.
3) **Aguas servidas:** En Montevideo, un 70 % con obras de saneamiento y en el Interior, sólo un 34 %.
4) **Seguridad social:** Gran destino de los recursos. Mediante diversas disposiciones legales, se ha llegado a socializar una gran porción del producto del trabajo. En algunas industrias llega al 100 % o más del cobro del salario con dinero. En general, más del 50 %.

Pero... siempre surge el pero.

¿Será posible que el Uruguay haga descubierto la piedra filosofal de una gran seguridad social sostenida por una clase laboral en una gran proporción parada?

¿Qué cambios deben esperarse en este aspecto?

1) **Debe haber un gran destino a asignaciones familiares, al salario familiar más que infantil. Aplicar la política francesa de post-guerra. Estimular la natalidad, o el Uruguay desaparece.**

Desalentar la política de previsión y asistencia médica propia de ese sector.

No se le puede admitir que tenga servicios a medias, con médicos de policlínicas sin estar al lado de los pacientes (suburbios), no atender la urgencia de madre y niño y no prestar asistencia domiciliaria.

Integrar este servicio dentro de la totalidad de los servicios asistenciales.

(Pasa a la pág. siguiente)

atelier galería de arte
★ reproducciones de obras famosas
★ óleos y acuarelas originales
★ taller de marcos
Arenal Grande 1522, casi 18. = Teléfono 40 65 07

(Viene de la pág. anterior)

II) En la etapa activa de la vida, debe removerse el seguro de enfermedad con alcance familiar y para todo el país.

Integrar, en el servicio médico, el de asignaciones familiares y el de accidente de trabajo del Banco de Seguros del Estado. En este último, hay capitales que se destinan a usos que no son los adecuados.

III) Las indemnizaciones de este Banco por lesión definitiva o muerte integran un capital y su renta **se entrega** al beneficiario. Eso ya está muerto. Capitalización, en seguridad social, no corresponde y no se puede sostener.

Por cada millón pagado por esos conceptos mensuales, se ha integrado un capital —extraído de la seguridad social de los trabajadores— que asciende a 240 millones de pesos. ¿Para qué?

¿Se destinó a hospitales, a escuelas, es decir, con sentido social?

Gobernar es ejercer la posibilidad de realizar, con el mismo dinero, la máxima felicidad al mayor número de personas.

Hemos pedido datos al Banco de Seguros. Deseo saber la cantidad real que el Banco ha capitalizado, con un sentido atentatorio. Es pedir peras al olmo.

¿Cómo se va a encontrar soluciones, si los datos no se dan?

Debemos presumir Tengo que presumir. A falta de datos, no me puedo detener en el pensamiento, y dado que hay más de 100 muertos por accidente y 1.000 incapacitados por año, definitivos, no menos de 720 millones se han ido con destino anti-social

IV) En jubilaciones y pensiones hay un caos. Destinamos a esto un 40 % del salario y no alcanza.

No se aprovecha la situación de los bajos topes actuales para remodelar una política jubilatoria y pensionaria **única y sin discriminación;** una ley orgánica **que destine primero el producido a llevar al nivel de vida de los retirados e incapacitados a un mínimo y luego lo que sobre para que sea proporcional al salario.**

No nos animamos a incompatibilizar actividad y pasividad, o, mejor, pasividad y renta adecuada.

No nos animamos a suprimir la multiplicidad de Cajas.

No nos animamos a despolitizar la seguridad social, la administración de las cajas y la referente a accidentes de trabajo. Aún más: se pretende politizar de a poco los intentos de seguro de enfermedad. Lo grave de las jubilaciones nuestras no es sólo la composición política de las Cajas o el 383. Ni con el cambio de dirección se arregla este caos. El muerto morirá "mejorado".

V) Pero nada vale sin una política de empleo. No nos engañemos. **La desocupación actual termina con toda nuestra legislación de Seguro Social.** El defecto de las Caja de Asignaciones Familiares, de los Seguros de la Enfermedad, de las jubilaciones y pensiones es demostrativo. Así, también termina con la garantía del salario mínimo que establecen los Consejos de Salarios, porque la desocupación enfrenta a los asalariados sin trabajo entre sí, y éstos entregan a los patrones su labor a un valor por debajo de lo establecido.

Oficina de empleo, determinación oficial de todas las funciones de la República, con clasificación de todos los cargos; estimular la preparación ciudadana. Provisión de cargos suprimiendo "el dedo" y el favoritismo, sustituyéndolos por la calificación sobre la base de méritos a pruebas.. Organizar algo similar al Servicio Civil de Inglaterra, que en esto lleva legislado desde 1823 y todavía no llegó al Plata.

Y además, elaborando una legislación de trabajo especial para el incapacitado, para tratar de mantenerlo en actividad dentro de sus posibilidades, con reeducación de la mano de obra, asegurando la posibilidad de su migración.

Los cambios necesarios

Hay que aumentar el producto nacional; hay que desarrollarse.

Tener en cuenta que DESARROLLO (no hay países autárquicos, menos aún los débiles) significa una acción de alcance internacional; no es posible desarrollarse con un concepto nacionalista. Algo podrá hacerse, hasta cierto punto, pero nada más. Progresar en un país significa también hacer progresar a los otros.

Es ilustrativo que, habiendo abandonado nuestras pretensiones de industrialización incipiente, nos hayamos recogido a la vida pastoril —ya que no agropecuaria (porque como agrícola es un desastre y como pecuaria es extensiva)— y ni aún dentro de este marco nuestra vida sea posible. Un ejemplo: la aplicación del dumping y la ley 480 del gobierno de EE. UU. (arroz, trigo, carne, etc.) y, en general, la carencia de acuerdos de comercio que permitan el progreso de todos los países y no sólo de los fuertes

No nos mintamos: el desarrollo, la Alianza para el Progreso, tiene en la página 1, en sus primeras letras, esta posibilidad de comercio, de vender lo que el desarrollo produzca, fundamentalmente fuera de fronteras. No nos engañemos, ni que nos engañen salteando la página.

Sin ello seguiremos viviendo de préstamos —si es que nos los dan—, y vamos dejando nuestra libertad, nuestra vergüenza y nuestro decoro por el camino.

¿Terminaremos caminando de rodillas antes de morir?

Hasta ahora hemos derramado lágrimas de cocodrilo. ¿Qué hacer? Pongámonos primero de acuerdo en algo.

¿Dudará alguien que se requiere un cambio? Cambio significa, por ahora, no seguir como se está. Dejemos la expresión, que ya se va gastando, de que se necesita un cambio de estructura, expresión que hasta el ruralismo usa (siempre —y en 60 años— 8 millones de cabezas de ganado).

Con ustedes decimos que se requiere un cambio. ¿Cómo? ¿Evolución o Revolución?

Dice el Primer Ministro de Israel, refiriéndose a si los cambios deben ser revolucionarios o no: "Deseo que se efectúen en mi país (lo mismo decimos nosotros) cambios tan profundos que sean **casi** revolucionarios." Y agrega que, en la medida que ellos se logren, será un anti-revolucionario.

¿Cmo suena esto a los anticomunistas baratos que andan sueltos?

Este es el conflicto entre las derechas e izquierdas; la medida del cambio. Los que en definitivamente están en minoría son los que quieren que las cosas queden como están.

Hacemos una segunda afirmación: se requieren grandes cambios, casi revolucionarios.

Están los que creen que esos grandes cambios sólo pueden hacerse por la revolución. Los socialistas creen ilusorios los cambios dentro de un marco liberal.

Y bien: respeto esa creencia. Pero primero creo en el hombre y prefiero hasta morir iluso, a aplicar medidas anti-humanas para prometer una felicidad futura que ni siquiera es seguro se pueda obtener.

El hombre debe creer en el pensamiento y no en la fuerza desatada.

Yo puedo fracasar; otros vendrán.

En esto, como tantos casos, se pueden perder muchas batallas, pero no la guerra, si aplicamos el método recto y honesto.

Para obtener la finalidad del desarrollo, el GRAN CAMBIO, se requiere PLANIFICAR - PROGRAMAR - COORDINAR. Gobernar es prever; parece nuevo. Lo único nuevo es que prever es hoy imperioso.

Copiamos el gran ensayo socialista: todos los recursos naturales y humanos orientados a un fin.

Eso es lo que debe hacerse.

Las medidas necesarias para un cambio en la sanidad nacional ya fueron enunciadas; todos las sabemos. Tenemos conciencia del problema. Ahora, a trabajar.

Antes, algunas observaciones previas.

Primero:

Debemos perder el individualismo; tenemos que aprender a integrarnos libremente en unidades colectivas para aplicar nuestro esfuerzo en una sola dirección, no bajo el principio de autoridad estatal, sino bajo el signo de consentimiento y de la aceptación libre y consciente que deriva del diálogo de todos: el Estado, los políticos, los sindicatos, los universitarios, los industriales y agricultores, los expertos y los administradores. Ésta es la verdadera democracia: todos intervienen en la orientación de su destino. Poner en marcha el concepto de unidad nacional.

La democracia no es un mote; es un método de acción: cuando se practica, hay democracia; cuando no se practica, aunque se diga gobierno democrático puede ser un gobierno muy autocrático.

Segundo:

El máximo objetivo es el pleno empleo.

Tercero:

La lucha de clases simple es sólo eso: una lucha, una propuesta. Sólo plantea el problema: no lo resuelve. Es preciso llegar a entenderse, y en este país es fácil, ya que todos los servicios públicos están socializados. Queda como problema grande, particular, el de la tenencia de la tierra y su productividad.

Cuarto:

Debemos comprender que el mundo liberal no puede sostener ya el temor de un intervencionismo, que aparece cuando se comprueba que no se cumplen las leyes de un equilibrio automático. El mundo liberal puede conducir y elegir formas de intervencionismo, pero no puede imaginarse un mundo sin él.

Quinto:

Un gran vicio oriental: el dualismo (blancos y colorados, Nacional y Peñarol, gobierno o universidad). Algunos dualismos de los que hemos escapado: católicos o ateos; blancos o negros.

Esta última lista debe aumentar aquélla y adquirir las características de esta última, adornada con sus básicas virtudes de comprensión y tolerancia Comprensión y tolerancia faltan en los problemas planteados por los dualismos enunciados.

Esto ha de cambiar. Puede engañarse a pocos, mucho o poco tiempo. No podemos engañarnos muchos durante mucho tiempo.

Sexto:

Una palabra especial para los sindicatos.

El gobierno, los políticos, deben entender que los sindicatos con un fermento, en algunos casos una realidad nacional, de realizaciones positivas, y en todo caso, lo son siempre para el futuro. No puede negárseles. Debe respetarse su libertad y, por sobre todas las cosas, no pretender politizarlos —sea desde dentro o desde afuera—, porque así se los desnaturaliza y se les hace perder la maravillosa función que les corresponde en la sociedad moderna.

Pero para cumplir su papel, su maravilloso papel, los sindicatos no deben ser sólo reivindicadores. No deben hablar sólo de derechos, sin hablar de deberes. Ni ocuparse sólo de la lucha de clases.

Tampoco pueden creer que pueden sustituir al gobierno, y sí sólo —aunque con un gran papel dentro de la sociedad— complementarlo.

Para ello es necesario, absolutamente necesario, su tecnificación y el aumento, como sindicato, de su poderío económico en una sociedad capitalista.

Séptimo:

Escapar al dominio de las etiquetas: democracia, tercerista, comunismo, anti-universitario, etc. Quien los usa no deja pensar ni quiere que se piense. No los usemos nosotros. Si otros los usan, ir a la médula del argumento y no pararse en la etiqueta. Ella sola no sirve para nada.

Cómo planificar

No creemos en lo que dicen los economistas: que la planificación de los países desarrollados reposa en una élite. Así lo cree el CIDE y así fue iniciado.

Creo en mi país y en su capacidad intelectual. Entonces creo que la planificación desde la base debe ser de intervención multilateral, de base democrática. Pero no para ser una planificación de tipo embrionario, o de tipo consultivo, sino de tipo indicativo, como lo llaman los franceses.

Esa planificación debe ser democrática —desde el primer planteo o diálogo— no potencialmente consultiva a ciertos sectores, como los sindicatos, como dice el decreto de creación del CIDE. Debe tomarse en cuenta que las planificaciones de los países democráticos pueden ser tan autoritarias como las de los países socialistas.

El espíritu de nuestra planificación debe ser el de dialogar de entrada entre todos los sectores; cada uno comprenderá luego mejor lo que se espera de él y lo que él puede esperar de los otros, y luchará mejor por la obtención del resultado aceptado.

Sólo así pueden jugar los sindicatos un gran papel en la reestructura de nuestra sociedad, como tienen que jugarlo indudablemente.

Así lo han entendido en Francia, cuyo gobierno organiza la planificación con representantes sindicales; en Inglaterra, con la formación del Consejo Nacional de Desarrollo Económico, de 25 a 30 miembros con representantes patronales, sindicales, presidido por el Ministro de Hacienda.

También en EE. UU., donde es notorio el poder de los sindicatos y éstos, al igual que los sectores patronales y gubernamentales, han efectuado estudios sobre el crecimiento potencial de los EE. UU. en los próximos diez años.

En Italia, donde se creó un organismo (C.I.R.) con 31 miembros; con patrones y obreros, para el desarrollo económico social.

Acá la mano de obra quedará al margen de las determinaciones de una planificación, de sus conceptos de prioridades necesarias (los otros sectores determinarán los suyos, obviamente en su interés) y sí sólo podrá ser, a lo sumo, consultada.

Las realizaciones futuras, pues, se ven adornadas, según nuestro criterio, por un gran pesimismo. Un CIDE politizado y dejando esas grandes lagunas por cumplir, no es la esperanza.

Llamará la atención que con el título de SANIDAD NACIONAL hayamos dicho todas estas cosas.

Nos place mirar hacia arriba, hacia los problemas superiores. Allí está la responsabilidad y la posibilidad del remedio de los males. De su análisis surge el que sigamos arrastrándonos o nos levantemos. Hablar de un tema concreto sin ver la generalidad, es simple literatura.

Creo haber dejado a los lectores, algo en qué pensar y por lo cuál decidirse. Qué camino tomar. En su decisión y en sus manos está la posibilidad de realizarlo.

Agradezco a MARCHA, a su Director, la oportunidad que me ha dado y la honra de escribir en ella.

GRABADO DE CARLOS FOSSATTI

Hacia el Seguro Nacional de Enfermedad

por Constancio Castells

- *En nuestro país, lenta y trabajosamente, se han creado algunos Seguros parciales de Enfermedad, que son defectuosos en su propia organización, pero que aunque fueran perfectos, demostrarían una vez más, por el hecho de establecerse sin plan orgánico nacional, nuestra incapacidad para planear y concretar soluciones generales.*

Desde hace algunos años, se escuchan voces que parten de distintos lados y con diferentes intenciones, reclamando Seguros de Enfermedad: en algunas oportunidades se trata de gremios que reclaman exclusivamente para sí la solución de sus problemas de salud; otras veces ocurre que un legislador toma iniciativa para proyectar un Seguro limitado a un núcleo de la población o que más ambiciosamente, pero no siempre con buenos fundamentos, aspira a dotar al país de un Seguro Nacional de Enfermedad. Y entre estas iniciativas se suceden algunas, muy graciosas, como una que proyecta una comisión honoraria que dirigiría el organismo, compuesta por ¡31 miembros!

La verdad es que los estudios más profundos y los planes mejor concebidos han partido de las filas del gremio médico; esto honra al gremio, ya que abandonando la medicina individualista, con todas sus virtudes pero defectos también, se han proyectado hacia el estudio de los problemas de la colectividad, entendiendo que la salud es un bien social.

En estas líneas, no pretendemos justificar una vez más, las necesidades de un Seguro Nacional de Enfermedad, ni tampoco opinar sobre aspectos técnicos. José P. Cardoso sintetizó recientemente, en la páginas de EPOCA, las grandes razones que llevan de la mano a un Seguro Nacional de Enfermedad y cuáles son los postulados esenciales sobre los que deberá asentarse.

Queremos solamente exponer algunas reflexiones que reputamos importantes sobre aspectos en los que no se ha insistido suficientemente hasta el momento.

La primera interrogante que nos planteamos, no porque tenga prioridad en lo que vamos a exponer sino porque nos atañe, es la de si nuestro cuerpo médico, y sobre todo nuestros estudiantes de medicina, están preparados para una nueva estructura y organización de la actividad médica.

Los estudiantes de medicina seguramente no lo están, con las excepciones de aquellos que, por iniciativa personal, han tenido la inquietud de interesarse en problemas de Seguro social. Nuestra casa de estudios no ha encarado hasta la actualidad la enseñanza de la Sociología médica ni en la teoría ni en la práctica. Nuestro estudiante aprende muy bien la medicina, "in vitro", en los hospitales, ignorando muchas veces el nombre del paciente; mucho más desconoce sus problemas personales, sus angustias íntimas, el hogar y el sitio de trabajo donde transcurre su vida, su capacidad económica y tantas otras cosas. Por eso, es necesario que lo digamos con franqueza, puede ocurrir que el médico recién recibido, "caiga de la luna" en que ha vivido, hasta el momento que un paciente le responde, frente a varios medicamentos indicados: "Pero, doctor, los remedios que Ud. me indicó alcanzan a la mitad de mi sueldo". O en el momento que el médico, sabiamente, señala un régimen dietético con X calorías y se contesta por el paciente que no tiene con qué comprar los alimentos requeridos. O que acostumbrado el estudiante a indagar con facilidad, que le prestan los Hospitales, exámenes de laboratorio que puede repetir cuantas veces le plazca, no se adecúa luego a la realidad social y lo sigue requiriendo inecesariamente.

Nuestra Facultad de Medicina tiene un gran papel que cumplir en los futuros programas de enseñanza médica en función del servicio social al que están destinados los médicos; ya hemos señalado la primera, la que le obliga a introducir al estudiante en lo íntimo de la sociedad y a conocer el medio en que actuará y cómo se ubicará en una medicina que tiene que ser distinta. Nuestra Facultad debe hacer hincapié en la Medicina Social y debe también poner un énfasis especial en la ética médica porque en los sistemas de asistencia colectiva se puede incurrir en otras transgresiones de moral profesional, diferentes a las que pueden ocurrir en el desempeño individual de la profesión.

Por otra parte, en un sistema racional de asistencia integral para toda la población del país, la Facultad de Medicina tiene que promover o incitar o ilustrar a los estudiantes de medicina, sobre las necesidades que se deben cubrir y prever de médicos generales, cirujanos y especialistas. Los estudios de demografía médica en nuestro medio ,revelan la ausencia de médicos en vastas zonas rurales y la carencia de especialistas imprescindibles en otras; no se prepara suficiente número de médicos higienistas, ni psiquiatras, ni psicólogos, y aún en las otras especialidades, existe insuficiencia notoria de técnicos. Los problemas que plantea la medicina rural, no se pueden solucionar, a la altura actual de los conocimientos médicos, en base a la formación enciclopédica de un médico rural capacitado para realizar las cuatro grandes ramas de la medicina: medicina, cirujía, obstetricia y pediatría. La Facultad debe preparar médicos y el Seguro Nacional de Enfermedad será quien establezca y ubique los equipos asistenciales integrándolos por esas cuatro especialidades como unidades médicas básicas.

Algunas objeciones formuladas

En cuanto a los médicos actualmente en ejercicio, los hay partidarios y enemigos de los Seguros de Enfermedad. Los enemigos son de dos clases: aquellos que sinceramente estiman que los sistemas referidos desembocan obligatoriamente en el médico rutinario, funcionarizado y mecanizado, sin estímulos para el progreso en el conocimiento y limitado en sus justificadas inquietudes y ambiciones científicas; y aquellos otros que ven en dichos sistemas la pauperización posible de una profesión en una sociedad que sigue siendo capitalista. Estos últimos ignoran que si se repartiera equitativamente entre los médicos actuales, la enorme suma destinada a la Salud Pública en nuestro medio, por los organismos estatales, paraestatales y privados, bastaría esa cifra para permitir una vida higiénica a todos ellos.

Los médicos que hacen las objeciones primeramente mencionadas, olvidan o no quieren ver, que los sistemas actuales, nuestra estructura médica actual ya encierra todos los peligros de la funcionarización que ellos temen y que en el mutualismo, tal como ahora se encara, y en la multiplicación de tareas a que los somete un régimen económico inadecuado, ya está presente el problema. Lo que hay que intentar entonces, es que en el Seguro Nacional de Enfermedad, que por gravitación ineludible se implantará a corto plazo, se estipulen los métodos necesarios para que todos los defectos imputables a la rutina existente ya en el mutualismo, se transplanten al Seguro Nacional de Enfermedad. Bastará para ello que los médicos exijan hospitales de primera categoría, donde se encuentren los equipos y el instrumental más moderno y renovado, que los servicios cuenten con personal auxiliar del médico competente y consciente, que los médicos tengan derecho a cursos de perfeccionamiento anuales y que tengan una unidad de tiempo y espacio para el ejercicio de la medicina que les permita disponer de las horas necesarias para el estudio. Y que se respeten los Doce principios de Ginebra sobre Seguridad de la Asociación Médica Mundial.

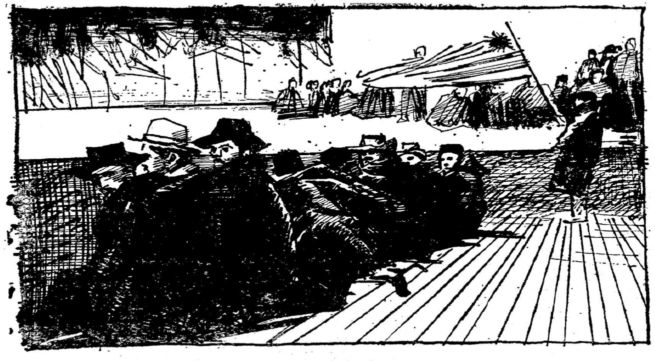
La población necesita ser preparada, educada, para hacer posible un Seguro Nacional de Enfermedad y permitir que éste subsista. Los pudientes, hagan o no uso de los servicios organizados, deben comprender que tienen que participar en el sostenimiento económico de la institución porque con ello contribuyen al bienestar social y al mantenimiento de la salud general que repercutirá, en último término, sobre su propia salud. Deben contribuir, como lo hacen ya, para otros servicios sociales aunque no los utilicen; el ejemplo de la instrucción pública puede servir a tales efecto .

El patrono, que usará del servicio si así lo desea, también debe comprender que su aporte a un Seguro Nacional de Enfermedad, tiende a contribuir a la conservación del estado de salud de sus empleados y obreros y que eso significa, aunque lo considere egoístamente, una mejor productividad, una línea de continuidad en el trabajo, un mejor estado anímico de sus dependientes.

La gran masa de usuarios, que estaría constituida por asalariados y trabajadores independientes, debe contribuir a la estabilidad del sistema y para ello será necesario emprender una gran campaña educativa.

En el mutualismo ya existe hoy un abuso de los usuarios; equivocadamente, consideran que porque pagan una cuota de afiliación mensual deben rescatarla de cualquier manera. Estiman que si no se "desquitan" requiriendo asistencia o gastando en medicamentos o exámenes, están haciendo un pésimo negocio. No se dan cuenta que, en esa forma, contribuyen en grado muy importante al desequilibrio económico de sus mutuales respectivas. Acuden a los servicios de urgencia de sus instituciones por motivos banales, sin reconocer que la imprudencia de sus llamadas compromete gravemente la asistencia de emergencia de pacientes que realmente la necesitan y se olvidan que en alguna oportunidad ellos mismos pueden ser los perjudicados. El médico es considerado como un subordinado a sueldo, que ellos pagan y de quienes aquél depende: lo creen de uso exclusivo e ignoran que están al servicio de su colectividad. Este fenómeno se ha repetido en el mundo entero al implantarse los Seguros Nacionales de Enfermedad justificado por la ignorancia de las masas, hasta el momento desprovistas de posibilidades, que solicitan presurosas, una asistencia médica integral que jamás poseyeron. *Tal es lo que seguramente* pasaría con las poblaciones rurales, la que se atiende en algunas Mutualistas y la que todavía se mantiene en el marco insuficiente del Ministerio de Salud Pública, en nuestro país.

El Estado tiene, por su parte, que comprender el papel que le tocará desempeñar y las responsabilidades con las que tendrá que asumir la nueva estructura.



DIBUJO DE ANHELO HERNANDEZ

Papel del Estado

Ya se ha dicho, aquí y en el extranjero, por los usuarios y por los médicos, que los Seguros dirigidos y administrados por el Estado constituyen motivo de politización y burocratización, de insatisfacción de los beneficiarios y de incomprensión de los principios fundamentales que la profesión médica desea mantener y perfeccionar. Las recientes huelgas médicas en Japón, Chile, Bélgica, Italia, etc., han sido motivadas por conflictos entre el Estado y el gremio médico que, paso a paso, ha conquistado, y tendrá que conquistar aún, mejoras sensibles para la prestación de los servicios profesionales.

El Estado debe mantener, es lógico, su función de vigilancia sobre un Seguro de Enfermedad; también debe contribuir a su mantenimiento económico, ya que debe aportar al seguro por los indigentes (en tanto el Estado mantenga la condición de indigencia); debe reclamar para sí gran parte de la medicina preventiva y, en consecuencia, debe coordinar sus esfuerzos con el Seguro. Puede contribuir también en la planificación sanitaria del país.

Lo que el Estado no debe hacer, lo que nuestros gobiernos no pueden imponer, es la administración política del ente a crearse. Ya existe suficiente y lamentable experiencia en nuestro país sobre la integración aritmética de los directorios y sobre la forma de administrar sus recursos. Un Seguro de Enfermedad que abarque todo el país, destinado a dar una asistencia integral y a compensar los días, meses o años de enfermedad o invalidez, constituye un organismo de enorme complejidad y extensión.

Su creación sería un bocado de cardenal para aumentar un apetito burocrático, ya en los límites de la insatisfacción.

Medicamentos por las nubes

El Seguro Nacional de Enfermedad a crearse debe ser apolítico, administrado por sus usuarios.

Existe un problema universal sin remedio que es, justamente, el del encarecimiento fabuloso de los medicamentos. Justificado dentro de ciertos límites por los costosos equipos de investigación y de fabricación que deben poseer algunos laboratorios, es encarecido por la presencia de intermediarios, por el gasto inmenso en una propaganda destinada a aumentar su consumo y otros factores. El alto costo de los medicamentos es uno de los elementos que ha determinado la disminución progresiva y acelerada de la clientela privada; ya hemos señalado anteriormente que el uso indiscriminado de drogas que hacen los afiliados mutuales es una de las razones de las penurias económicas del mutualismo, pero también influye el costo de los medicamentos que, aunque menor que para la venta libre, excede notoriamente de los valores reales de producción. Si existe un rubro que debe tener un severo control estatal, es este de los medicamentos.

La implantación de un Seguro Nacional de Enfermedad corre graves peligros en su estabilidad económica si este aspecto no es controlado debidamente; así ocurrió en algunos países donde la demanda inusitada de medicamentos, aparatos ortopédicos, prótesis dentarias, etc., desequilibraron económicamente a los sistemas de seguros. En ciertos países la gravedad del problema llevó a la imposición de fórmulas de participación del individuo enfermo para la adquisición de los medicamentos y de otros beneficios; la fórmula no es ideal porque castiga al paciente exclusivamente y no impone obligaciones solidarias al sano, pero la imposibilidad, en esos países, de obtener mejores fórmulas de abaratamiento y con el consumo estrictamente necesario, obligaron a esa medida.

En nuestro medio se debe intentar obtener mejores fórmulas, más equitativas y que favorezcan la supervivencia económicamente equilibrada del sistema. El abaratamiento del costo de los medicamentos debe constituir una principal preocupación en la planificación de los seguros de enfermedad.

Experiencias nuestras y ajenas

Somos, ya lo hemos expuesto, partidarios firmes de un Seguro Nacional de Enfermedad; no seríamos partidarios de su implantación por decreto urgente y sin estudios necesarios para su correcta planificación. En esta breve nota hemos puntualizado algunos de los problemas esenciales que surgirían de hacerlo precipitadamente. Estimamos que es más difícil corregir y modificar los defectos de una institución que planear la racionalmente. Existe ya una larga experiencia en otros países que no debemos desaprovechar y que tenemos que adecuar a nuestras características, medios y posibilidades. Existe también una larga experiencia nacional de nuestro Mutualismo que no debemos dejar de lado y una mucho más corta experiencia en seguros parciales de enfermedad que no podemos desatender.

Es necesario confiar en la labor educativa de algunas instituciones y reclamar de otras que las pongan en vigencia. El Seguro Nacional de Enfermedad deberá ser en el futuro un Seguro Nacional de Salud. La población lo necesita aunque no lo reclame o no sepa exactamente lo que debe reclamar; la acción conjunta de todos los núcleos capaces de aportar algo a las soluciones ideales debe ser coherente, conexa y coordinada a los efectos de la mejor solución.

toque
final de
su baño

todos
los días
del año

DESODORANTE - ANTISUDORAL
Zipo
EN BARRA Y EN AEROSOL

Asegura frescura por más tiempo con toda naturalidad y es un digno broche de la higiene diaria que confiere seguridad personal e íntima satisfacción.

Desodorante
Antisudoral
Zipo
(en barra)
Más económico
Pídalo en todas
las farmacias
y perfumerías

También concesionarios de la Nueva [illegible] Distribuidores: RODU S. A. Tel. 2 69 17

- cuanto gusto...
con poco-gasto!

CEBAMALT
PURITAS
INSTANTANEO
CEBAMALT

Tómelo sólo o con leche... y que le aproveche!

AJUSTES IMPOSTERGABLES PARA LA ZONA DE LIBRE COMERCIO

por Gervasio Posadas Belgrano

La organización de un gran mercado zonal es necesidad impostergable

● Los cambios fundamentales que se han operado en los métodos de producción, empleando cada vez más bienes de capital y aplicando técnicas que aumenten los volúmenes de producción, obligan, tanto en la manufactura como en la agricultura, a que se organice la producción de acuerdo a los adelantos técnicos que permitan obtener productos de mejor calidad y a costo mucho más bajo, pero aumentando considerablemente los volumenes producidos.

COMO las maquinarias no pueden construirse en modelos de capacidad de producción mínima, sino que cada vez es mayor el volumen de producción de cada unidad, es necesario contar con mercados de consumo que absorban esos grandes volúmenes de productos.

Los mercados nacionales de los países latinoamericanos, aún los de los grandes países como Argentina, Brasil y Méjico, no tienen la dimensión necesaria para adquirir esos volúmenes y la exportación a los grandes mercados mundiales es imposible o muy difícil, ya sea por el alto grado de eficiencia de la manufactura de los países en pleno desarrollo, como por las ventajas que tiene la producción de los países desarrollados y los tratamientos especiales que recibe en Europa la que proviene de los antiguos imperios coloniales.

Es pues de imperiosa necesidad organizar un gran mercado único en Latinoamérica, donde se pueda colocar la producción de nuestros países en los volúmenes que permitan producir con las mejores técnicas.

La creación de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio respondió a esa preocupación, y es justo reconocer que en los pocos años de aplicación del Tratado de Montevideo, se incrementó el comercio entre los *países miembros de la ALALC*, en relación a los años inmediatamente anteriores.

Según informa el Comité Ejecutivo Permanente de ALALC, el incremento del intercambio *entre los países miembros* aumentó durante los años 1962 y 1963 en un 44% sobre las cifras anteriores.

En 1962 y 1963 las cifras del intercambio de la Zona, alcanzaron a 775 y 951 millones de dólares, cantidades muy superiores a las que corresponden a los años inmediatamente anteriores al Tratado (1960 y 1961, en los cuales el monto del intercambio fue 715 y 659 millones de dólares) pero inferior *todavía a los intercambios* realizados antes de 1955 (el intercambio entre dichos países en el trienio 1953-55, fue de más de mil millones de dólares por año).

Puede afirmarse que se ha corregido la tendencia decreciente del intercambio entre los países de la Zona y que se ha logrado en gran parte el objetivo de sustituir los convenios comerciales bilaterales, entre dichos países, por un Tratado multilateral de preferencias arancelarias.

Entendemos que el marco institucional que establece el Tratado de Montevideo, aún cuando pareció muy ambicioso cuando se negoció y contrató, es insuficiente y defectuoso para darnos la solución que tan *premiosamente necesitamos*.

La solución no es crear un mercado único, cualquiera sean las normas jurídicas que lo regulen, sino crear el Mercado que está organizado teniendo en cuenta las características económicas y sociales de cada uno de los países que lo integrarán.

Es indudable que es imposible el lograr una solución que beneficie por igual a todos los participantes y que obligue a todos y cada uno a *idénticos sacrificios*.

Pero es igualmente indudable que organizar una zona de libre comercio, partiendo *del supuesto de la igualdad* de todos los participantes e ignorando las diferencias del marco institucional de cada país (política fiscal, monetaria y social y de comercio exterior, etc.) significa correr necesariamente al fracaso.

A nuestro juicio, para crear un gran mercado (ya sea en la forma de mercado común o de zona de libre comercio, tomando este concepto conforme lo define el Acuerdo general sobre Aranceles Aduaneros y de Comercio 1955) se requiere hacerlo en un período de expansión económica, entre países cuyas potencialidades económicas sean más o menos de las mismas dimensiones y cuyas monedas sean de libre convertibilidad y sus tasas de cambio sean estables.

Cuando se está tan lejos de reunir esas condicionantes y es impostergable la creación del mercado, no debe abandonarse la solución, desalentados por esas dificultades, pero se requiere concebir un instrumento que trate de obviar los obstáculos que son consecuencia de que no se reúnan esas condiciones.

Las dificultades son mucho mayores y por lo tanto el éxito será más difícil y lejano, pero no inalcanzable.

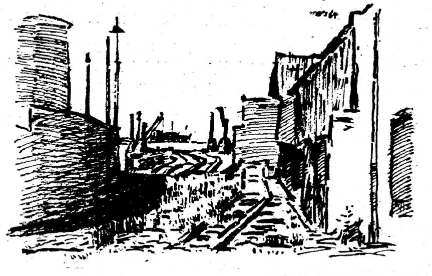
Desde luego que es imposible lograr *modificar el estado de la coyuntura*, al momento de anticipar la liberalización del intercambio, pero se debe tratar de impedir, o por lo menos corregir, las consecuencias que se originarán a los productores nacionales de cada país, *cuando* la escasez de demanda interna para su producción, se agrave como consecuencia del aumento de la oferta que proviene de otros países participantes en la Zona.

Las distintas dimensiones o potencialidades económicas de los países firmantes del Tratado de Montevideo, *aún en períodos de expansión*, crean problemas muy semejantes a los antes referidos, para los países de menor dimensión económica. Los correctivos para una y otra causa son los mismos, por lo cual nos ocuparemos de ellos en conjunto.

La mayoría de los países que participan en la zona, *están sufriendo* procesos inflacionarios importantes y la tasa de cambios de sus monedas está lejos de ser estable (aún en regímenes cambiarios que no son de plena y absoluta libre convertibilidad).

Como no se puede postergar la creación del gran mercado hasta que se logre solución al problema monetario, es necesario considerar soluciones que obvien o mitiguen la influencia adversa de ese factor.

El mercado común europeo se organizó entre cuatro grupos: Alemania Occidental, Benelux, Francia e Italia, cuyas dimensiones económicas estaban bastante equilibradas, tanto en lo que refiere a los volúmenes de sus producciones agrícolas, como manufactureras, y se puso en marcha en momentos de expansión y cuando sus monedas eran estables.



DIBUJO DE MANUEL OTERO

La Asociación Latino Americana de Libre Comercio se convino entre países de tan diferente potencialidad económica como Argentina, Brasil y Méjico por un lado, y Bolivia, Paraguay y Uruguay en el otro extremo, y en momentos de aguda inestabilidad monetaria en muchos de los países participantes.

Si bien es cierto que el Tratado de Montevideo prevé un tratamiento diferencial para los países de menor desarrollo comparativo, es evidente que esa disposición no cubre las muy graves consecuencias que acarreará a un país (cualquiera sea su grado comparativo de desarrollo) si su potencialidad económica compara tan mal con la de otros participantes, como ocurre con Uruguay frente a sus vecinos más próximos.

En el caso de Uruguay, la liberalización del intercambio, en cualquier ramo de la producción, no lo coloca en situación de igualdad con sus vecinos, sino que estará siempre en una marcada situación de inferioridad, que no tiene paliativo alguno dentro del mecanismo del Tratado y que le acarreará graves dificultades económicas, con su inevitable consecuencia de fundamentales trastornos sociales, como el corolario de la desocupación masiva y de la *reducción del salario* global y casi seguramente de los salarios individuales.

La libre circulación de, por ejemplo, cien mil unidades de un bien del país económicamente más grande al país económicamente más pequeño y el tráfico equivalente en sentido contrario, no provocan en uno y otro los mismos efectos.

Si por circunstancias permanentes o transitorias el país más grande exporta al más pequeño dichas cien mil unidades, y éstas equivalen, por ejemplo, al 70% de la capacidad de compra de ese renglón en el país más pequeño, ese flujo de productos arruinará al productor local o reducirá en tal forma su volumen de producción, que sus costos unitarios serán tan altos que tendrá que retirarse del mercado.

Se podría pensar que la solución estaría en la posibilidad del *productor del país más pequeño de exportar* al país más grande.

Pero la exportación en esa dirección es más dificultosa, pues para hacer *propaganda y designar agentes* en un gran mercado es más difícil y costoso que en un pequeño mercado. Además los volúmenes de producción de las plantas están proporcionados a los volúmenes de los actuales mercados locales, por lo cual, casi seguramente ocurrirá que la suma de productores del país más grande, sin realizar nuevas inversiones de equipo, pueden producir en cantidades que abarroten el mercado del país pequeño mientras que los productores de este último, no tendrán capacidad de producción que altere el volumen de la oferta global de ese producto en el otro mercado.

En los momentos que las firmas estén trabajando bastante por debajo de su capacidad plena, les convendrá aumentar su producción hasta acercarse a ese punto. Ese aumento de producción se obtendrá a costos decrecientes y por lo tanto los productos podrán venderse a precios unitarios mucho más bajos en el mercado a conquistar, que los que rijan en el mercado del país del productor y como los países más grandes tienen una capacidad de producción mucho mayor que los otros, cuando emplean el equipo que estaba semi-inactivo, inundarán los reducidos mercados de los países más pequeños.

También *los* países *económicamente* más pequeños están en muy sensible desventaja, frente a los países económicamente más grandes, en lo que respecta a las posibilidades de nuevas inversiones ya sea para aumentar los volúmenes actuales de producción, o para la implantación de nuevas explotaciones que se posibiliten en función de la ampliación del mercado, como consecuencia de la liberalización del tráfico interzonal.

En efecto, las empresas establecidas en un país de mayor dimensión económica que se dediquen a una rama dada de actividad, pueden ampliar sus equipos, para aumentar en proporción prudente su capacidad productora con miras a colocar ese incremento en los demás países de la Zona; *si aumentan por ejemplo en 30%* esa capacidad, podrán abastecer un alto porcentaje de consumo de varios de los pequeños países. Si por circunstancias imprevistas o por aplicación de la cláusula de salvaguardia se interrumpiera el tráfico interzonal, quedaría inactivo parte del potencial de producción, pero ello no crearía una grave perturbación económica para esos productores porque posiblemente el crecimiento normal del consumo local absorberá esa potencialidad en un plazo relativamente breve.

Mientras que si los productores de los países de menor potencialidad económica se deciden a ampliar sus equipos con el *mismo fin, no podrán* pasar de un pequeño porcentaje de ampliación, lo cual tendrá muy poco significado en el volumen del tráfico interzonal. Si por el contrario se deciden a invertir para colocar un volumen importante de productos en la Zona, tendrán que correr el riesgo de tener una planta cuyo mayor porcentaje de producción se coloque fuera de la frontera nacional.

En tal caso estarán expuestas a grave riesgo, si se dificulta la colocación de su producción dentro de la zona, pues la paralización significaría la reducción de la operación en un porcentaje muy alto, con el consiguiente *encarecimiento de los costos unitarios*.

Nuevas explotaciones

Quienes planean invertir en la zona para instalar nuevas industrias que requieren un gran mercado, como por ejemplo la producción de resina sintética, se decidirán por establecerse en un país cuyo mercado nacional tenga un volumen de demanda *importante*, para aminorar así las consecuencias de las restricciones que puedan imponerse al tráfico dentro del mecanismo del Tratado, o en caso que se interrumpa, la vigencia del mismo.

Las posibilidades de desarrollo son pues grandes para los países de gran dimensión económica, y muy reducidas o nulas para los países de pequeña dimensión económica.

Diferencias tan marcadas en la distinta potencialidad económica de los distintos países que integran la zona, *no* pueden ser ignoradas.

Es necesario tenerlas en *cuenta* y establecer disposiciones que corrijan, o por lo menos atemperen las consecuencias adversas que derivan de esa circunstancia.

Entendemos que cabrían dos soluciones: calificar el volumen físico de las liberaciones, en base al consumo real de cada país participante o establecer subdivisiones en la Zona, de acuerdo a las dimensiones económicas de sus miembros.

Para que la Zona no empobrezca a *los países de menor dimensión económica* y enriquezca a los de mayor dimensión, la liberalización de gravámenes, etc., (para la importación desde los demás países de la Zona) debe limitarse cuantitativamente a aproximadamente 1/3 del volumen del consumo de cada país.

Comprendemos las dificultades de toda índole para la aplicación de un régimen de cuotas, pero creemos que es un medio de hacer viable la creación de una zona de libre comercio, atendiendo a las realidades económicas.

También podría hacerse una subdivisión de la Zona en tres o más grupos de países de acuerdo a sus dimensiones económicas, disponiendo distintos volúmenes cuantitativos de liberación para cada grupo.

Se ha tratado de encontrar el camino para aumentar el intercambio, dando participación a todos o varios países, adjudicando a cada uno el aprovisionamiento de algunos renglones de determinada producción, o planeando la producción de un bien, con partes cuya producción se reserva específicamente a cada país.

Este sistema que suprime la competencia de todo productor de la Zona, que no produzca en el país beneficiado, puede provocar todos los inconvenientes que acarrea la supresión de competidores. Es decir, encarecer el bien y desmejorar su calidad.

No es posible buscar soluciones cuyas ventajas se contrarrestan con creces con los perjuicios que originan.

Las bruscas y pronunciadas bajas en la cotización internacional de la moneda de muchos de los países miembros, provocan un abaratamiento paralelo en el precio a que se ofrece su producción a los demandantes de los demás países y por *lo tanto colocan* en condiciones de competencia muy desfavorable, tanto a los productores competidores del país importador, como a los competidores de los otros países.

Cuando baja la moneda de un país de pequeña dimensión económica, el aumento en volumen de la oferta global dentro de la Zona, no se modificará sustancialmente, pues las cantidades ofrecidas por los productores de ese país, representarán un pequeño porcentaje de la oferta y demanda global para ese producto por la Zona.

Pero cuando baja la moneda de uno de los países de gran dimensión de la Zona, las perturbaciones *tienen* gran magnitud dado *el gran volumen* de su producción que consecuentemente constituye un porcentaje importante de la oferta global interzonal.

Cuando bajó fuertemente la cotización internacional de la moneda de *los países vecinos*, nuestro país sufrió graves trastornos económicos que afectaron muy profundamente a importantes sectores productores y se agudizó el desempleo parcial.

Si cuando el tráfico está trabado por fuertes barreras proteccionistas, la introducción de productos contrabandeados, puede alcanzar a cubrir un porcentaje tan alto del consumo nacional de determinados bienes como aconteció en esos momentos ¿qué ocurrirá cuando el flujo de importación no sea el más o menos limitado volumen que se filtra por la vía del contrabando (reducido por la persecución más o menos eficaz de las autoridades y encarecido por la propia índole de ese tráfico) sino la libre importación de bienes, que no está gravada por ningún tributo ni reducida por ninguna restricción.

La organización de la Zona requiere *imprescindiblemente* que se convengan disposiciones para que cuando la cotización de una moneda baje (de determinado porcentaje que se juzgue no perturbador) la importación de bienes provenientes de ese país, pague una suma que compense la reducción de su precio de venta, que sea consecuencia de la caída de la tasa de cambio. Dicha suma se deberá reducir, a medida que la suba de los precios en el país exportador, atempere las consecuencias de la oscilación cambiaria.

No nos escapa la dificultad de proponer una solución práctica satisfactoria, pero la necesidad de adoptar esa solución es evidente.

Las ventas a crédito dentro de la Zona

La inestabilidad cambiaria coloca en situación desfavorable para las ventas a pagar con plazo, a los países cuyas monedas son estables o menos inestables que las de otros países miembros

Si un comerciante de un país de moneda muy inestable tiene que optar entre comprar en su país o en otro de moneda inestable y compara los precios actuales con otra oferta de un país de moneda estable y la operación será pagadera a 180 días, si ese comerciante, en caso de comprar fuera del país debe pagar en otra moneda que no sea la de su país, tendrá que tener en cuenta la posibilidad que en el período que media hasta el pago, baje la moneda de su país y tenga que pagar más moneda nacional que lo que había calculado. Esa incertidumbre lo decidirá en contra de comprar en el país de moneda más estable si se conviene en pagar en la moneda más débil, será el vendedor quien correrá y soportará el riesgo.

Es *indudable que ese riesgo de te*ner que pagar mucho más o de cobrar mucho menos de lo previsto, retaceará injustamente las posibilidades de los países de moneda menos inestable, salvo que se establezca un procedimiento para eliminar ese riesgo.

El remedio más eficaz es organizar un instituto zonal, que asegure la estabilidad cambiaria para cada operación.

Dicho instituto obtendría los fondos necesarios por contribución de cada país a las diferencias que se origine por la desvalorización cambiaria de su moneda.

Los problemas que hemos considerado, deben ser estudiados y es necesario darles solución, pues es impostergable acelerar la creación del gran mercado interzonal, que pueda absorber la mayor parte del aumento de producción, que se obtendrá si simultáneamente se impulsa el desarrollo.

Weiss, continuación

Las decisiones

(Viene de Pág. 5)

gía, y la economía aparecen indicadas para constituir un sistema regional económico - social, homogéneo e integrado.

Concretamente debe comprender un programa que dé las mayores garantías de que contemplará un buen funcionamiento, simultáneo, de los muy diversos engranajes que es menester tener en cuenta para que la actividad estrictamente agrícola se desarrolle en total armonía con las demás, desonvolviéndose en forma progresiva y equilibrada. En síntesis todas las estructuras: las económicas, las demográficas y las sociales deben funcionar bien e integrarse armoniosamente dentro de las áreas rurales que fueren seleccionadas por su coyuntura favorable.

Esta es la tesis de la Reforma Agraria Vertical por la que venimos abogando desde 1945 en que nos tocó participar en la preparación del primer Plan Agropecuario Nacional.

¿Por qué *insistimos* en ella? Porque la agricultura —y es menester insistir hasta el cansancio— presenta en relación con las demás actividades económicas una debilidad, que ya en otras oportunidades hemos definido como congénita, y que consiste fundamentalmente en que el trabajo agrícola rinde siempre menos. Es decir, que por cada unidad invertida en cualquiera de los tres sectores, es en la agricultura donde se obtiene promedialmente menor utilidad.

Las causas residen fundamentalmentalmente *en el escaso control del* factor naturaleza. Asimismo la mecanización y la tecnificación tienen siempre menores posibilidades que en la industria. Esta casi ha llegado a la automación en muchos de sus rubros. En la agricultura la automación es por ahora un sueño.

No examinaré en detalle las causas de un fenómeno que es universal. Digamos sólo que él se agrava en nuestro país por la circunstancia de depender básicamente de la agricultura.

En consecuencia el *primerísimo* objeto social y económico —sólo alcanzable por una Reforma Agraria Vertical— es ante todo poner al sector agrícola en condiciones de compensar efectivamente las desventajas naturales, económicas sociales y culturales que presenta con respecto a las actividades de los demás sectores.

¿Cómo lograrlo? Organizando la economía del agricultor, de manera que participe de los beneficios que genera su trabajo o producción, no sólo en su órbita específica sino en las derivadas de la misma, o sea los provenientes de los sectores secundario y terciario.

Concretamente lo que se promueve es que se planifique una integración económica en el propio medio rural, que concierte primeramente lo económico con lo social dentro del ámbito exclusivamente agrícola e inmediatamente, y como medio de neutralizar definitivamente, la ancestral debilidad de la agricultura, integrarla en parte en forma simultánea, en parte de manera progresiva, con el sector servicios y con el sector industrial.

Mediante tal integración es posible realizar la explotación de rubros que, disponiendo de mercado, sean los más intensivos posibles, y esto para que el número de agricultores contemplados sea también el más alto. Pero sobre todo para que la densidad de población que pueda absorberse sea elevada pues sólo en esta hipótesis el costo operacional podrá ser financiado.

Tal tipo de comunidad rural lo hemos visto funcionando en diversos medios de distintos países con resultados que indudablemente no hacen más que confirmar lo que teóricamente ya sabemos desde tanto tiempo atrás.

Piénsese que cuando las grandes empresas disponen de suficiente capital se esfuerzan en integrarse económicamente. La empresa se verticaliza: y es lo que promovemos nosotros: una colonización vertical, en donde las industrias que se desarrollan sean aquellas que se nutran de los excedentes de la producción agrícola de las colonias o región. No hay *ninguna* razón para sacar a los frigoríficos del área rural y traerlos a Montevideo. No es necesario que los molinos, ni los ingenios, ni las bodegas, ni los packings, ni las plantas industriales lecheras, o de concentración de jugos, o de elaboración de embutidos; ni los centros de mecanización, ni las fábricas de envases ni los almacenes y depósitos, ni aún ciertas plantas textiles o curtiembres, estén en la ciudad. Por los ejemplos dados se aprecia claramente las extraordinarias posibilidades de integración económica del sector industrial con docenas de rubros agrícolas.

Es justamente combinando unidades, de producción, con unidades de servicio, y unidades o centros de transformación, en núcleos y regiones asentados en superficies de tamaño económico, que crearemos densidades *demográficas* funcionales en condiciones de operar con las estructuras económicas y sociales más adecuadas.

El esquema expuesto obliga a revisar el concepto, bastante en boga de que no puede incrementarse la población rural del país por la vía de la tecnificación y la intensificación. De acuerdo con tal aserto los excedentes de población rural no tendrían otra fuente ocupacional que la industria ciudadana. Podemos afirmar sin embargo que hay por lo menos tres maneras de aumentar la población en aquella área. Una es, tecnificando hasta cierto nivel las explotaciones más extensivas. Una segunda manera consiste en sustituir en donde ello sea factible, un rubro extensivo por otro intensivo, a condición de que exista mercado para este último. La tercera se originaría con la aplicación del esquema de Reforma Agraria Vertical, a que nos hemos referido por la suplementación de la mano de obra que requerirán complementariamente los sectores secundarios y terciarios involucrados en la misma.

Intensividad de producción, densidad de población e integración serían las tres características que diferenciarían claramente una *Reforma Agraria* Horizontal de una Vertical.

Hemos querido dar en grandes brochazos un imperfecto cuadro de las amplias perspectivas que pueden ofrecer a nuestro medio, reformas agrarias, que sin dejar de tomar en consideración, con la debida prioridad, una modificación de las estructuras primarias —atendiendo requerimientos sociales impostergables— conjuguen a la vez un planteamiento de carácter eminentemente técnico, que asegure al país, al margen de todo cálculo y especulación secundarios, el cumplimiento de objetivos y metas básicas para alcanzar un desarrollo económicos que todavía no se avizora y al que todos debemos contribuir sin pérdida de tiempo si realmente queremos salvaguardar el estilo de vida de que nos enorgullecemos.

Nuestros estadistas *de todas las tendencias* tienen en esta hora la responsabilidad de sus decisiones.

por Luis Faroppa

EL NECESARIO AUMENTO DE NUESTRAS EXPORTACIONES

Evolución de las producciones agraria e industrial en 1935-61

Analizaré las fluctuaciones que en el último cuarto de siglo han tenido las producciones de los sectores agrario y manufacturero. Sus cifras, agrupadas convenientemente, permiten determinar las tendencias básicas de los referidos sectores en dicho lapso.

Veamos primero la evolución de ambos sectores en sus totales nacionales.

1.-El Crecimiento de las Producciones Agraria e Industrial

El informe redactado por la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico en mayo de 1963 proporciona diversos datos que permiten construir el siguiente cuadro:

Tasas Acumulativas Anuales de Crecimiento de la Producción

(Desde 1955 hacia atrás la serie corresponde a valores de producción, por haberse considerado constante la relación valor agregado: producción. Desde 1955 en adelante las tasas de crecimiento se refieren a producto bruto interno)

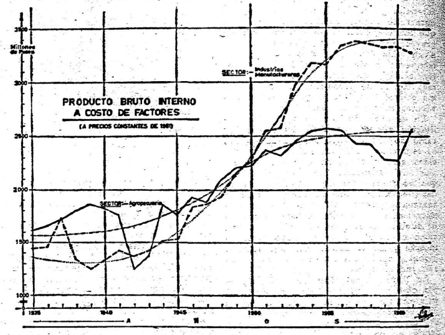
Años (1)	Agrícola	Ganadera	Total Agraria	Industrial Tradicional	Industrial Dinámica	Total Manufacturera
1935/45	—0,4	1,20	0,77	4,40	—7,30	0,50
1945/55	9,45	2,01	3,93	5,60	15,00	8,50
1955/61	—3,79	1,57	—0,14	—1,40	2,50	0,30

Nota: Como producción del período 1959/61, se ha tomado el promedio de los años 1959 y 1961, excluyéndose los valores de 1960 considerado anormal en virtud de las inundaciones.

Fuente: Calculado por C.I.D.E., sobre informaciones oficiales de producción proporcionadas por el Ministerio de Ganadería y Agricultura.

GRABADO DE ANTONIO FRASCONI

Si en vez de trabajar con tasas de crecimiento anual, utilizamos valores en pesos constantes del año 1961, la representación gráfica de las producciones agraria e industrial adopta las siguientes evoluciones:



Del Cuadro anterior y del Gráfico que se agrega se deduce:

1º que ambas producciones, en sus totales, han seguido una evolución de tipo logístico (es decir, una evolución que primero crece a tasa cada vez más acelerada hasta alcanzar un máximo a partir del cual el crecimiento disminuye, también a tasa cada vez más acelerada, hasta anularse). No obstante, puede observarse que, en el período

a) el crecimiento industrial ha sido mucho más amplio y su tendencia, en los últimos años, se orienta hacia el estancamiento.

b) el crecimiento agrario, en cambio, ha sido mucho menor y, en lo que respecta a su tendencia en los últimos años, ella ha sido regresiva

2º El análisis anterior de la evolución agraria nos evidencia, sin embargo, que

a) la expansión la impuso la agricultura, en especial en el período 1945/55, pues en los años anteriores y posteriores su tendencia fue regresiva

b) la expansión de la ganadería, en cambio, fue mucho más lenta. Aunque muestra, también, una mayor expansión en la década 1945/55, fue permanentemente creciente a lo largo de todo el cuarto de siglo analizado

c) la regresión de la producción total agraria se debe, pues, a la marcha de la producción agrícola

3º A su vez, la evolución de la producción manufacturera expresa:

a) la producción de las industrias tradicionales (alimentos, bebidas, vestido, calzado, muebles, es decir, de las que satisfacen necesidades elementales) se elevó a tasa creciente hasta 1955 A partir de este año perdió impulso y señaló regresión.

b) la producción de las industrias dinámicas (fundición y laminación de metales, química, caucho, derivados del petróleo y del carbón, etc., es decir, de las que llenan necesidades intermedias de empresas que luego producirán los bienes que satisfagan las necesidades elementales) se elevó a tasa grandemente creciente a partir de 1945 y hasta 1955. A partir de este último año, disminuyó su magnitud aunque continúa siendo positiva.

c) la conformación general de la evolución de la producción manufacturera fue impuesta por las industrias *dinámicas*.

4º El factor expansivo de la producción total de nuestro país, en los veintiséis años estudiados, ha sido, evidentemente, la industria manufacturera.

2.-El Crecimiento de la Producción Agraria

Analicemos más detenidamente la producción primaria y, para ello, disgreguémosla. Comencemos por analizar la producción agrícola:

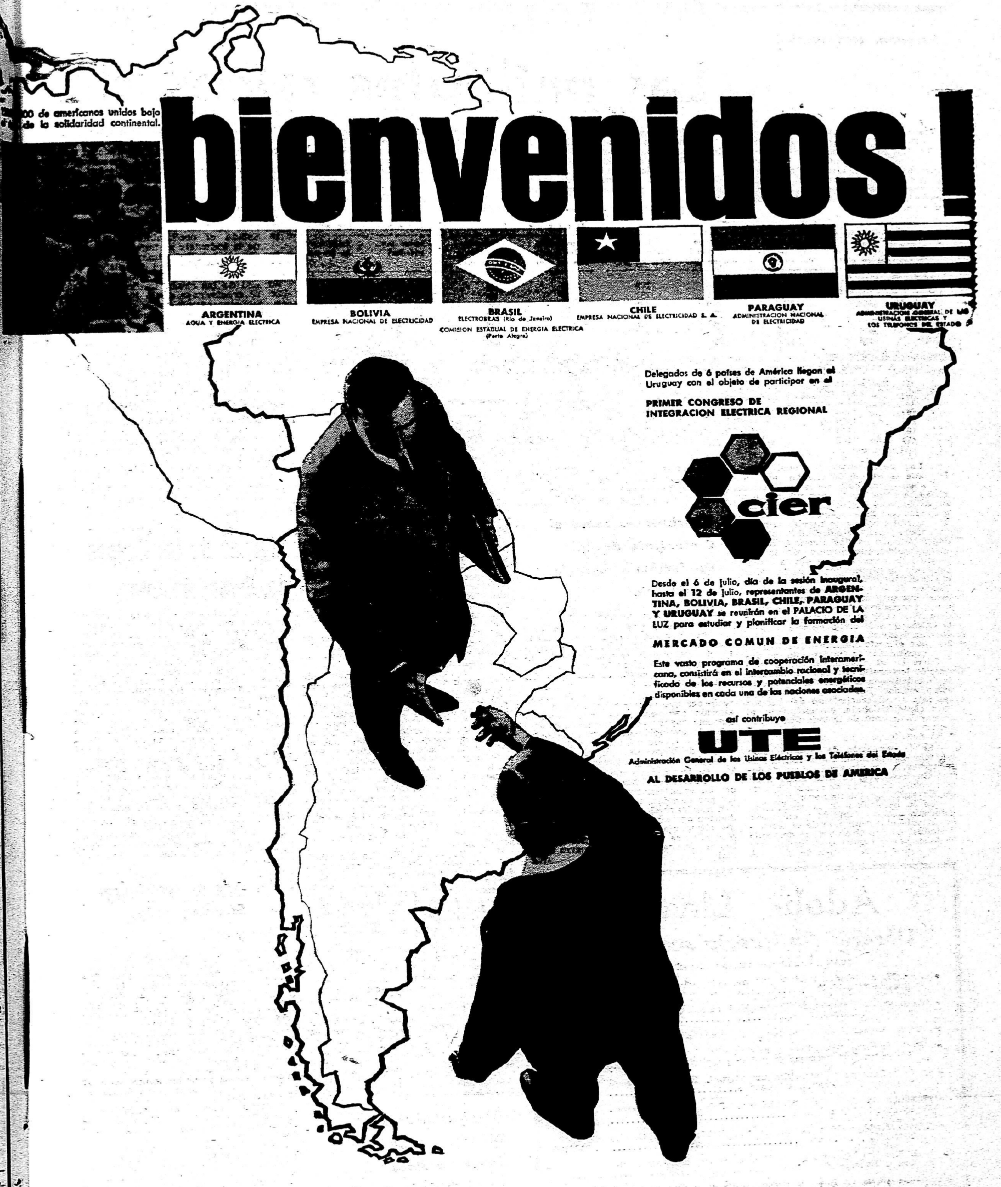
Producción Promedial

	1935/39	1940/44	1945/49	1950/54	1955/59	1960/62
Trigo	365	294	304	529	646	322
Maíz	138	128	97	181	195	151
Avena	43	42	35	45	42	43
Cebada Cerveza	3	5	7	16	25	25
Arroz	16	16	33	47	59	56
Girasol	2	27	36	88	84	60
Maní	1	3	7	5	5	6
Lino	89	71	104	96	66	71
Papas	29	36	32	64	88	87
Remolacha Azucarera	13	17	17	78	205	172
Caña de Azúcar	—	2	8	49	113	132
Uva para Vino	92	100	103	121	120	126

(en miles de toneladas)

Fuente: Ing. Agrónomo R. Christophersen, Ministerio de Ganadería y Agricultura (Dirección de Agronomía) y Ministerio de Ganadería y Agricultura (Departamento de Economía Rural).

(Pasa a la pág. siguiente)



00 de americanos unidos bajo
de la solidaridad continental.

bienvenidos !

ARGENTINA
AGUA Y ENERGIA ELECTRICA

BOLIVIA
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD

BRASIL
ELECTROBRAS (Rio de Janeiro)
COMISION ESTADUAL DE ENERGIA ELECTRICA
(Porto Alegre)

CHILE
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S. A.

PARAGUAY
ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

URUGUAY
ADMINISTRACION GENERAL DE LAS USINAS ELECTRICAS Y LOS TELEFONOS DEL ESTADO

Delegados de 6 países de América llegan al Uruguay con el objeto de participar en el

PRIMER CONGRESO DE
INTEGRACION ELECTRICA REGIONAL

cier

Desde el 6 de julio, día de la sesión inaugural, hasta el 12 de julio, representantes de ARGENTINA, BOLIVIA, BRASIL, CHILE, PARAGUAY Y URUGUAY se reunirán en el PALACIO DE LA LUZ para estudiar y planificar la formación del

MERCADO COMUN DE ENERGIA

Este vasto programa de cooperación interamericana, consistirá en el intercambio racional y tecnificado de los recursos y potenciales energéticos disponibles en cada una de las naciones asociadas.

así contribuye

UTE

Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado

AL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS DE AMERICA

Faroppa, continuación

Las múltiples raíces de nuestro estancamiento

(Viene de la pág. anterior)

Del cuadro anterior se deduce:

1º Un intenso proceso de sustitución de importaciones por producción nacional (véanse, al respecto, las evoluciones de las producciones de cebada cervecera, arroz, girasol, maní, lino, remolacha azucarera, caña de azúcar y uva para vino);

2º Una gran expansión de la producción triguera a partir de 1945 hasta, aproximadamente, 1956;

3º Un gran dinamismo de la agricultura. Este es la consecuencia, en definitiva, del incremento de las demandas de la producción manufacturera que exige:

a) se intensifique la producción de las materias primas vegetales para sustituir ciertas importaciones;

b) se expanda la producción de ciertos cultivos para abasteecr un consumo incrementado ante el aumento del nivel de ingresos de la población.

Analicemos ahora la producción ganadera:

	Vacunos			Ovinos			Lana	Leche
Años	Producción (miles toneladas en pie)	Exportación (miles toneladas en pie)	Consumo (miles toneladas en pie)	Faena (miles toneladas en pie)	Exportación (miles toneladas en pie)	Consumo (miles toneladas en pie)	(miles toneladas)	(millones de litros)
1935 ..	611	281	296	102	21	80	50 (1)	s/d
1940 ..	594	237	311	131	33	97	s/d	s/d
1945 ..	424	152	250	182	27	155	63 (2)	350 (7)
1950 ..	559	248	327	152	20	132	76 (3)	432
1955 ..	510	66	346	166	8	158	87 (4)	582
1960 ..	605	166	358	115	0,8	114	68 (5)	750
1961 ..	615	138	390	131	0,7	130	79 (6)	

Fuente: Síntesis Estadística de la Evolución Agropecuaria del Uruguay. Ministerio de Ganadería y Agricultura, Dirección de Agronomía, Departamento de Economía Rural, División de Estadística y Censos.

(1) Zafra 1936/37
(2) „ 1945/46
(3) „ 1950/51
(4) „ 1954/55
(5) „ 1959/60
(6) „ 1960/61
(7) Año 1948
s/d Sin datos

Las series anteriores evidencian:

1º) que la expansión regular, aunque a tasa muy baja, de la producción ganadera total no se corresponde con las evoluciones de las producciones disgregadas que la componen;

2º) que el crecimiento regular se mantiene en virtud del cambio interior experimentado por las diversas producciones básicas que la componen: la producción de carne vacuna señala estancamiento, la producción de carne ovina evidencia un débil crecimiento, la producción de lana se esfuerza por recuperar sus máximos y el sostén del ascenso constante de la producción ganadera está explicado, en definitiva, por el extraordinario incremento de la producción lechera;

3º) que el sostenimiento de la tasa de crecimiento se fundamenta, en definitiva, en el crecimiento de la producción lechera la cual está directamente vinculada con el crecimiento del consumo interno. Pero éste, a su vez, se sustenta en el crecimiento del ingreso "per cápita", debido, esencialmente, al desenvolvimiento, de la industria manufacturera.

En definitiva:

—En la expansión de la producción agrícola jugó grandemente el crecimiento industrial sustituyendo importaciones. Su incidencia se hizo efectiva en el crecimiento de la demanda de productos agrícolas intermedios;

—en la expansión de la producción ganadera accionó también y en forma importante el crecimiento de la demanda industrial (en el caso de la demanda de lana, por ejemplo) o el crecimiento de la demanda de bienes de consumo en virtud del crecimiento del ingreso "per cápita" posibilitado por la extensión manufacturera (en el caso de la demanda de la leche, por ejemplo).

3.-Conclusiones sobre el Crecimiento de las Producciones Agraria e Industrial

Las conclusiones finales son:

1º) Aunque varios sean los factores que han actuado para aumentar la producción agraria en su ruta creciente, parece posible sostener que la industria manufacturera fue un gran sostén y un gran impulsor dinámico del referido crecimiento.

Lo cual no implica negar la acción recíproca que el crecimiento de la producción ganadera y de la producción agrícola hayan podido ejercer, a su vez, sobre la evolución de la producción industrial a través del aumento de la demanda de bienes de consumo, de capital o de mayores insumos;

2º) en la primera etapa la expansión industrial (1935/45) es sostenida por las industrias tradicionales, las cuales por sí solas, sin embargo, no pueden mantener el crecimiento de la producción agrícola. Las industrias dinámicas altamente dependientes de la importación, se ven afectadas por las trabas que impone la segunda guerra mundial;

3º) en el segundo período, ya de crecimiento manufacturero (1945/55), fue sostenido tanto por las industrias tradicionales como por las dinámicas, aunque el impulso que imponen éstas es mucho más intenso que el de las primeras.

Coadyuvó a ello la posibilidad de importar por finalización de la segunda guerra mundial, la existencia de una apreciable reserva de moneda extranjera, producto de los saldos favorables en el comercio exterior durante el período bélico, y la defensa del contralor de cambios y de exportaciones y de importaciones que sostuvo la industria nacional frente a la extranjera.

Ello redundó en un crecimiento de la demanda de productos agrícolas que posibilitó el incremento efectivo de dichas producciones.

4º) el tercer período, prácticamente de estancamiento (1955/61) señaló un fuerte descenso de la producción industrial tradicional y un crecimiento relativamente importante de las ramas dinámicas. Según se vio antes, en este período caen las producciones de las industrias proveedoras de alimentos, de bebidas, de tabacos, de textiles, de vestimenta y confecciones textiles y de la industria del mueble; ello incidió en la caída de la demanda de ciertas materias y productos agrícolas y, por ende, de los respectivos cultivos; esta situación de la agricultura se agravó por la caída de la producción triguera por razones de otro orden, especialmente por cambios en la política económica gubernamental.

Por su parte, las industrias dinámicas que sostienen el crecimiento manufacturero en este último período, no inciden grandemente en las producicones agrícolas internas pues ellas son especialmente, según vimos oportunamente, las industrias del caucho, de la fundición y laminación de metales, químicas y de los derivados del petróleo y del carbón.

5º) a lo largo de todos los períodos industriales se evidenció la existencia de, prácticamente, un estancamiento en la producción de carne y una muy débil recuperación en la producción de lana frente a un gran crecimiento en la producción lechera.

En síntesis la producción agrario-industrial de nuestro país en el período 1935/61 siguió una ruta logística aparentemente impulsada por un elemento activo que fue la industria manufacturera. A partir de 1955, sin embargo, tanto la producción agraria como la industrial evidencian clara tendencia al estancamiento

4.-Reestructuraciones Sufridas por la Economía Nacional en el Período Analizado

Los crecimientos estudiados en páginas anteriores en los diversos sectores de la producción, impusieron una serie de modificaciones y de cambios que determinaron que nuestra producción señalase al final del período, características estructurales diversas, de las que presentaba al comienzo de la década de los 30.

Luego del crecimiento experimentado en los últimos decenios, podemos afirmar que la estructura productiva actual:

1º Señala el predominio cuantitativo de la industria manufacturera frente a la producción primaria o agraria.

2º Ata a gran cantidad de cultivos a la fluctuaciones de la producción industrial de las ramas tradicionales.

3º El crecimiento de la industria manufacturera no logra imponer un ritmo dinámico a la producción ganadera, excepto en lo que tiene referencia con la producción lechera;

4º El desarrollo manufacturero, prácticamente estancado en los últimos años, sostiene una escasa tasa de crecimiento por la expansión que señalan las industrias dinámicas. No obstante, como éstas dependen de bienes, productos y materias provenientes del mercado internacional, no podrán sostenerse largamente en esa tesitura; se opondrán las escasas reservas de moneda extranjera que provee nuestra capacidad para importar (según veremos más adelante).

En síntesis, nuestra economía enfrenta un estancamiento tanto en lo relativo a la producción agraria como a la producción manufacturera.

II

Algunas de las Causas del Estancamiento

La producción es sólo una parte del fenómeno económico y éste es solamente un aspecto del fenómeno social. Múltiples causas determinan el fenómeno social (filosóficas; políticas, jurídicas, religiosas, raciales, sicológicas, etc.) Todas ellas accionan, por lo tanto, el aspecto económico del fenómeno social. Es prácticamente imposible aprehenderlas todas y decidir, en definitiva, sobre la importancia de cada una en la determinación final del fenómeno estudiado. Reconozco, pues, la limitación que implica exponer una lista de causas de un fenómeno social; siempre será incompleta y dependerá grandemente de la fundamentación filosófica, del método y de la especialización del autor. No obstante, ante la necesidad de conocer las posibles causas del estacamiento productivo nacional, citaré las que considero más importantes. No significa desconocer la existencia de otras ni de su actuación sino, simplemente, citar aquellas que estimo han actuado más cercanamente sobre el fenómeno estudiado.

1.-Algunas de las Causas del Estancamiento; Agrario

El informe de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico nos ilustra respecto de que desde 1935/37 a 1959/61 la producción agraria creció a una tasa total anual acumulativa de 1,58%. Por habitante la tasa anual acumulativa fue sólo de 0,20%. La expansión, pues, fue prácticamente equivalente a la de la población. Sin embargo, el estancamiento se evidencia más notablemente si observamos la composición interna de dichas tasas. En el mismo período analizado, la tasa de crecimiento anual por habitante fue de 0,02% en la ganadería y de 0,96% en la agricultura.

El estancamiento es innegable. Lo demuestran todos los análisis efectuados hasta el presente y las cifras que acabo de expresar.

¿Cuáles fueron sus causas? Fueron varias y de muy diversa índole.

Desde el punto de vista de la extensión de la producción agraria, tal como vimos, la expansión de la agricultura quedó ligada a la expansión de la industria. Al extenderse la manufactura nacional, sustituyendo a la extranjera, se intensificaron las demandas de las materias primas y alimentos agrarios y se posibilitó el aumento de la producción rural. Pero, al agotarse la expansión manufacturera en 1957, se determinó la caída de aquella. Una causa, pues, del estancamiento estaría dada por el posible agotamiento en la sustitución de importaciones. Este determinó el cese de la expansión industrial, la cual, a su vez, incidió en la caída de las compras de materias primas y alimentos de origen agrario. La producción primaria, falta de demanda, disminuyó, fundamentalmente, sus extensiones cultivadas. (2).

Desde el ángulo de los rendimientos, es decir, de la productividad por unidad (por ejemplo de los kilos por hectárea, o por hombre, o por hora) ellos son muy bajos. En general, y especialmente en lo agrícola, tenemos mucho que aprender y muchas mejoras que introducir: el uso de la tierra es muy extensivo en la ganadería, la agricultura sufre explotaciones monoculturas divorciadas de las rotaciones con la ganadería, existe mal manejo de los suelos y escaso empleo de los fertilizantes. (3).

Por todo ello la productividad media del agro es muy baja. (4).

Ello se ha agravado, aún más, por los problemas de tenencia o de tamaño. En efecto, para aumentar la productividad por unidad, es necesario introducir mejoras que, generalmente, se traducen en nuevas inversiones (en fertilizantes, en pasturas, en plaguicidas, en pesticidas, en herbicidas, en tajamares, en caminos, en alambrados, etc.). ¿Cómo pretender que las realicen los productores si el cuarenta por ciento son arrendatarios que no tienen seguridad de que podrán permanecer el tiempo suficiente para reintegrarse esas inversiones? ¿Cómo pretender que se lleven a cabo mejoras mientras subsiste una ley precaria de arrendamientos rurales? ¿Cómo pretender que se realicen inversiones si no existe la mínima seguridad en materia de plazo y de reintegro? Según C.I.D.E. existen problemas de tenencia en el ochenta por ciento de las tierras del país. (5).

Algo similar ocurre en materia de tamaño de los predios. Para elevar las productividades medias es necesario alcanzar cantidades adecuadas de tierras, de hombres, de capitales, de herramientas, de máquinas, etc. ¿Cómo pretender lograr mejores productividades cuando el noventa por ciento de los establecimientos del país, o son muy pequeños o son muy extensos en tierras, con relación a la cantidad presumiblemente más adecuada para las explotaciones? (6)

La indacueda distribución de la propiedad, uso y tenencia de la tierra lleva al estancamiento de la producción agraria. La escasa capacitación técnica, y por ende, la escasa introducción de mejoras en la producción y en la comercialización, aceleran el proceso. La disminución de la expansión de la industria manufacturera quitó el gran estímulo dinámico para que, por lo menos, se movilizaran la agricultura y la lechería. Finalmente, el proceso al estancamiento se consolidó por la inexistencia de una política concertada de medidas de estímulo relativas a asistencia, a comercialización, a capacitación técnica, a crédito e impuestos.

2.-Algunas de las Causas del Estancamiento Industrial

La producción manufacturera total creció a una tasa de 3,5% anual acumulativa desde preguerra hasta 1961. (7).

Sin embargo, tal como se vio oportunamente, solamente en una década hubo verdadero dinamismo (1945/55) en el que el crecimiento fue de 8,5% anual acumulativo. Desde 1955 nuestra industria manufacturera enfrentó una tendencia cada vez más acentuada al estancamiento (0.3 %) de crecimiento anual acumulativo, por ciento inferior al crecimiento de la población).

¿Cuáles fueron sus causas? Pueden clasificarse en dos tipos:

—de orden conyuntural: ...ha existido principalmente un freno en la demanda interna de la producción industrial, originado en la recesión general que se hace ostensible hacia 1955/57, dentro de la cual el receso de la construcción afectó fuertemente la demanda de la producción de varias agrupaciones que integran el conjunto de las industrias dinámicas. (8).

—de orden estructural. En el período 1945/55 ...en buena medida, la expansión fue posible debido a que hubo un severo contingentamiento de las importaciones durante la mayor parte del período.

Es evidente que sin esa protección en las etapas iniciales del proceso no hubiera sido posible sentar las bases de una expansión industrial como la que tuvo lugar.

Pero en los últimos años se abandonó el sistema de contingentamiento, que fue reemplazado por una protección que opera a través del tipo de cambio, recargos y depósitos previos, aparte de los impuestos aduaneros. En la medida en que la tasa de cambio se mantuvo estable mientras crecían los costos internos, esta protección se debilitó, y la incapacidad de competencia de la industria nacional, en su consecuencia, bajó. Frente a ello, la respuesta del lado del productor hubiera debido ser dada por un aumento de la productividad de la industria nacional. Pero ello no fue posible por la pequeña dimensión relativa con que muchas ramas de ellas opera ... (9)

... En las industrias dinámicas la reducida magnitud del mercado nacional ha puesto un límite máximo a su dimensión... (10)

Además la retracción del mercado originó ... dos consecuencias igualmente significativas: una baja en los coeficientes de utilización de la capacidad instalada y una amplia gama de producción al nivel de cada empresa, concebida por muchos empresarios como la única vía de defensa frente a dicha retracción y a la actividad de la competencia. (11)

En definitiva, la industria manufacturera ha cubierto ya la mayor parte de las actividades a que la posibilita la pequeñez de nuestro mercado y su estructura actual. La falta de posibilidades de expansión —dentro de la actual estructura económica— se agudiza por la retracción general operada en la demanda interna desde hace varios años, (que tanto por el estancamiento agrario, (que determina menores compras en la industria manufacturera y, por lo tanto, menor producción de ésta), como por la baja de actividades que sufren ciertos sectores industriales claves, tales como el de la construcción. Finalmente, las medidas aplicadas a partir de 1959 en materia cambiaria, aduanera, crediticia y de comercio exterior, han consolidado este estado de cosas que quita dinamismo a la industria manufacturera y la orientan definitivamente al estancamiento y a la regresión.

III

El Comercio Exterior

Observemos primeramente su incidencia sobre las exportaciones y sobre las importaciones y, luego, sobre ambas en conjunto.

1.-Sobre las Exportaciones

El análisis de los principales aspectos relativos a la evolución de las ventas al exterior por nuestros productos indica:

Años	Indice Volumen Físico (1961 = 100)	Dolares Constantes de 1961 (En millones)	Dolares Corrientes (En millones)
1935	108.4	189,2	—.—
1940	98.9	172,7	—.—
1945	112.2	195.9	—.—
1950	117,7	205.5	254.2
1955	90.3	157.6	184.0
1956	114,8	200.5	211,0
1957	67,4	117,7	128,2
1958	88,6	154,7	138,6
1959	63,3	110,5	97,7
1960	71,6	125,0	129.8
1961	100,0	174,6	174,8

Fuente: Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico.

Ello nos permite deducir las siguientes características.

a) Decrecimiento de las Exportaciones

De las cifras anteriores puede extraerse la evidencia de:

1º) un estancamiento y una regresión en términos de volúmenes físicos y monetarios constantes;

2º) los precios de intercambio han colaborado favorablemente hasta 1957 y desfavorablemente luego hasta 1960.

Esta tendencia tan decreciente se patentiza más claramente si se analizan las cifras de las exportaciones por habitante.

Exportaciones "Per Cápita"

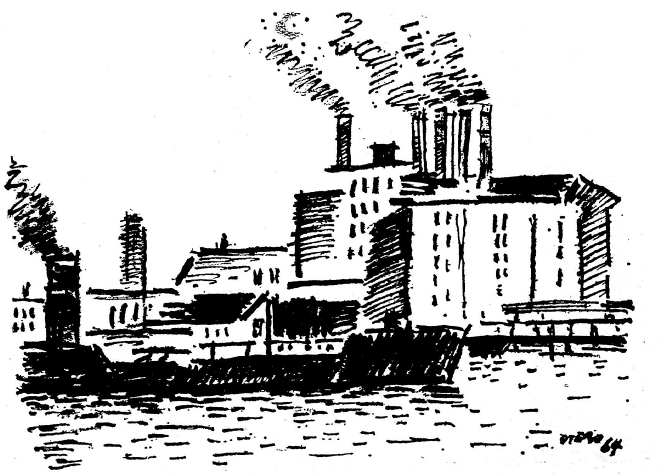
Año		En Dólares Constantes de 1961
1935	....	107,1
1940	....	91,1
1945	....	96,4
1950	....	94,4
1955	....	67,5
1956	....	84.7
1957	....	49,1
1958	....	63.7
1959	....	44.9
1960	....	50.2
1961	....	69.2

b) Insuficiencia de las Exportaciones

De acuerdo con el estudio realizado por distintos especialistas y oficinas competentes las necesidades mínimas de moneda extranejra (para satisfacer las necesidades actuales de una industria y un comercio disminuido —y con capacidad instalada parcialmente desocupada— y de un conjunto de servicios públicos imprescindibles) se situarian en aproximadamente 200 millones de dólares.

Ello demuestra que las exportaciones en nuestro país, además de decrecer, son insuficientes para cubrir las necesidades mínimas exigidas para mantener un nivel de producción y consumo internos decrecientes.

(Pasa a la pág. siguiente)



DIBUJO DE MANUEL OTERO

Adolfo Linardi
Librería Anticuaria Americana
JUAN CARLOS GOMEZ 1418 — Tel. 9 27 49
- José M. Fernández Saldaña "Diccionario uruguayo de biografías 1810-1940" .... $ 85.00
- Antonio M. Grompone "Universidad oficial y Universidad viva" .... „ 70.00
- Mario Andrés Raineri "Oribe y el estado nacional" .... „ 20.00
- W. E. Laroche "Derrotero para una historia del arte en el Uruguay. Los precursores y Los primitivos" 2 tomos .. „ 115.00
- Arturo Scarone "Efemérides uruguayas". Prólogo de Raúl Montero Bustamante, 4 tomos .... „ 160.00
- Jonathas da Costa Rego Monteiro "A Colonia do Sacramento 1680-1777", 2 tomos .... „ 120.00
- Mateo J. Magariños de Melho "El Gobierno del Cerrito 1343-1851", 3 tomos .... „ 150.00
- Raúl Montero Bustamante "Selección de sus escritos literarios e históricos", 3 tomos .... „ 120.00
Especialistas en libros y revistas antiguos y modernos de historia y literatura nacional

Viene de la pág. anterior

c) Escasa Diversificación

[illegible]

[illegible]

Faroppa, continuación

La balanza comercial

[illegible]

[illegible] así como con el crecimiento de la población. Ambas causas concurrieron para aumentar las demandas de bienes de consumo, especialmente alimentos, bebidas, textiles y demás bienes para satisfacción de las necesidades primarias.

Como el crecimiento de la producción agraria, desde 1935, ha sido insuficiente y su tasa de crecimiento fue siempre inferior a la correspondiente de la demanda, se originó una reducción de saldos exportables, especialmente en lo que tiene relación con las carnes. El Cuadro siguiente evidencia la afirmación anterior.

URUGUAY: Proporción Exportada de la Producción Agropecuaria (12) (en porcentaje)

Período	Agrícola	Pecuaria	Total Agropecuaria
1935-37	22.4	52.5	46.4
1938-40	24.2	54.4	46.4
1941-43	18.5	52.6	49.3
1944-46	17.0	49.2	41.7
1947-49	22.1	35.4	33.8
1950-52	23.3	40.4	35.7
1953-55	22.0	37.5	34.4
1956-58	25.4	30.7	29.9
1959-61	18.5	30.9	28.4

Fuente: Elaborado por la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico sobre la base de informaciones oficiales de Producción y Comercio Exterior (13).

5º Las relacionadas con el hecho de que nuestra producción exportable de alimentos no se acomodó a las exigencias exteriores en materia de regularidad y de calidades.

6º Las relativas al cambio de la orientación económica gubernamental. A partir de 1959 se inició una nueva política caracterizada por la liberalización del comercio exterior, la sustitución del Contralor de Exportaciones e Importaciones por una actuación basada en detracciones a la exportación y recargos y depósitos previos a la importación, eliminación de las políticas basadas en precios estímulos y, en lo posible, eliminación de las subvenciones.

En cuanto corresponde a los aspectos que estoy tratando, todo ello incidió para que desapareciera un rubro que había adquirido importancia en nuestra exportación: el trigo y sus derivados. En 1958 se había exportado por valor de 14.900.000 dólares en trigo y por más de 3.000.000 de dólares en harina. Desde el ángulo de las ventas al extranjero era importante la continuación de esa producción cerealera y manufacturada porque ayudaba a resolver no sólo un problema de abastecimientos exteriores sino también un desequilibrio zonal (ya que las exportaciones se orientaban a Brasil, con quien tradicionalmente tenemos fuertes saldos desfavorables en materia de comercio exterior).

A su vez, como causas externas que incidieron en la disminución de las exportaciones de nuestro país, debo mencionar:

1º) Nuestra producción exportable principal es, cada vez más, la relacionada con la lana como materia prima (en estado bruto o con ciertas manufacturaciones que la transforman en un insumo, es decir un bien intermediario para fases de producción más adelantada: caso de los tops). Esta producción se orienta a centros industrializadores internacionales en los cuales es cada vez más intensa la incorporación de innovaciones y progresos técnicos. Estos redundan en mejor utilización de las materias primas, en sustitución de las mismas por otras o en sustitución de las mismas por sintéticos; todo ello presiona a la menor demanda de nuestra producción exportable.

2º) El descenso de la tasa de crecimiento en la compra de alimentos por parte de las economías a quienes habitualmente vendemos nuestra producción en estos renglones. Esa tendencia, conjuntamente con la actuación cada vez más premiosa de nuestro consumo y con ciertos defectos en materia de regularidad y calidades, explican las dificultades crecientes en materia de colocación de las exportaciones alimenticias en aquellos centros.

3º) La agrarización creciente de las economías industrializadas a las cuales orientamos preferentemente nuestra exportación. Las áreas más desarrolladas por ejemplo —Europa y EE. UU.— cada vez promueven y desarrollan más sus agricultoras llegando, incluso, a crear, en ciertos renglones, problemas de excedentes. Ello no sólo quita mercado de colocación a las economías habitualmente productoras de materias primas y alimentos sino que, además, distorsiona los precios y las corrientes comerciales internacionales.

4º) *Las crecientes trabas que imponen* los países de más alto desarrollo hacia donde orientamos nuestras compras respecto de nuestras producciones exportables.

5º) El surgimiento de nuevos competidores en el mercado internacional constituidos por una serie de nuevos exportadores de materia prima y alimentos que, incluso, aprovechan las inversiones que en ellos hacen los países más altamente desenvueltos, tal como es el caso de las economías africanas vinculadas al Mercado Común Europeo.

2.-Sobre las Importaciones

El estudio de las mismas señala las siguientes características:

a) Decrecimiento de las Importaciones

Las cifras que expondremos a continuación indican una evolución muy definida:

Importaciones

Años	*En millones de Dólares Corrientes*	*En Pesos Constantes de [illegible] Por H[illegible]*
1942	6[illegible]5	[illegible]
1945	92.3	[illegible]
1950	210.5	[illegible]
1955	236.4	[illegible]
1956	208.5	[illegible]
1957	252.2	[illegible]
1958	142.7	[illegible]
1959	17[illegible]	[illegible]
1960	215[illegible]	[illegible]
1961	2[illegible]7,7	[illegible]

Fuente: Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico.

Se ha producido una evolución cíclica en estos últimos veinte años estudiados. Las importaciones, tanto en volumen total como "per cápita", tanto en dólares como en pesos, han evolucionado primero al ascenso y luego de alcanzar máximos han venido disminuyendo. En la etapa de crecimiento influyó tanto la mayor población como la elevación del ingreso "per cápita" hasta 1957 y la expansión de los servicios públicos estatales. En la baja influyeron la disminución de las actividades industriales y la de los ingresos "per cápita", así como la menor acción estatal en materia de inversiones y la reducción de las reservas en moneda extranjera.

b) Insuficiencia de las Importaciones

De acuerdo con el informe de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico ...

"al nivel de 1960/61, las importaciones se componen en un 10 % de bienes de consumo; un 15 % combustibles; un 56 % materias primas y materias de construcción; un 14 % maquinarias y equipos para la agricultura y la industria y un 5 % de bienes de capital para transportes y comunicaciones.

"Como el país no posee yacimientos de combustibles líquidos, y dada la elevada elasticidad — ingreso del consumo de energía, en cuya satisfacción el petróleo y derivados tienden a aumentar su participación por el cambio tecnológico, es dable esperar que las importaciones de combustibles crezcan más que el ingreso. Lo mismo ha de ocurrir con las importaciones de materias primas, en la medida en que el país entre en el cauce imprescindible de la industrialización. Igualmente, una vez que se ocupa la capacidad actualmente ociosa el país deberá incrementar su importación de maquinarias. Del 10 % que significan los bienes de consumo en las importaciones totales un 7 % está constituido por bienes no duraderos que el país no posee aptitud para producir o que son de dudosa sustitución.

"Las importaciones de bienes de consumo duraderos son las únicas que ofrecen algunas posibilidades de disminución. Las posibilidades de disminución son, pues muy reducidas". (14)

La insuficiencia de los volúmenes de importación está fundamentada pues por un informe altamente técnico como el de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico.

c) Sustitución de Importaciones Insuficiente

El coeficiente de importaciones total en los bienes y servicios disponibles ha disminuido. Mientras en 1950 dicho coeficiente era de 20%, en 1961 es de 13,7%. La importancia relativa de la sustitución de importaciones en 1961, respecto de 1950, ha sido cuantificada en 31% del incremento de la demanda de importaciones generada por las transacciones internas en la economía (15). Sin embargo, pese a la aparente importancia del efecto de sustitución de importaciones, dice la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico:

"anotemos que este 31% de sustitución opera en un período en que la protección fue bastante acentuada y las líneas de sustitución relativamente fáciles. Con todo, el desbalance actual que registran las cuentas de pagos exteriores y el hecho de que el mismo se viene agudizando a lo largo de la década, señala que a falta de un aumento sustancial de las exportaciones, el efecto sustitución ha sido insuficiente". (16)

Todo ello sin olvidar que el menor nivel de importaciones en los últimos años está vinculado tanto a restricciones directas por falta de reservas adecuadas en moneda extranjera como a un menor nivel de actividades manufactureras a partir de 1957.

d) Vulnerabilidad por Rigidez Estructural

La actuación conjunta de todos los factores expuestos a lo largo de este trabajo y, especialmente, el decrecimiento de las exportaciones, incidió para que la reestructuración de las compras al extranjero lograda plantee dos exigencias que demuestran lo extraordinariamente vulnerable que se ha vuelto nuestra economía:

—por un lado, la necesidad de aumentar los volúmenes de las importaciones apenas nuestra actividad industrial y comercial recupere su ritmo normal. Serán necesarias, entonces, mayores cantidades de combustibles, materias primas, maquinarias, repuestos, accesorios y otros insumos. Si no se incrementan las exportaciones, se podrá impedir la vuelta a la normalidad de las actividades secundarias y terciarias. (17)

—*por otra parte*, la reestructuración de importaciones orientada por la sustitución de las compras al extranjero, ha alcanzado un grado tal —a pesar de la insuficiencia señalada por la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico— que hace prácticamente imposible continuar reduciendo porcentualmente los sectores de los bienes de consumo o de los materiales de construcción o de ciertas materias primas importadas si los volúmenes de moneda extranjera, puestos a disposición de dichas compras, no aumentan para poder introducir innovaciones (a través de cambios en los insumos, o a través de nuevos y más productivos bienes de capital o a través de mayores compras de combustibles).

En definitiva, si no se desea disminuir los niveles de vida actuales, ya rebajados a partir de 1957, manteniendo las técnicas vigentes, no se pueden deprimir más las compras al exterior sin lesionar las actividades *internas*. Con técnicas nuevas es necesario aumentar el volumen de las importaciones. La rigidez de las compras foráneas, en sus volúmenes en moneda extranjera, es prácticamente máxima. Sólo pueden sustituirse nuevas producciones, si se aumenta los ingresos en moneda extranjera y ello sólo puede provenir por el incremento de las exportaciones

¿Cuáles han sido las causas de ese decrecimiento e insuficiencia de las importaciones?

Ellas han sido, fundamentalmente, las relativas a los componentes de la capacidad para importar. En lo que respecta a la baja de las exportaciones ya las he enunciado; las relativas a los ingresos de capitales y a los términos de intercambio las analizaré posteriormente.

DIBUJO DE MANUEL LIMA

La disminución de la capacidad para importar ha incidido, a su vez, para que el efecto sustitución no fuera más intenso y para que la vulnerabilidad *por rigidez estructural* se acentuara.

Sobre estas causas de largo plazo accionaron, además, causas de tipo coyuntural. El receso de las actividades conexas con la construcción, a partir de 1957, alivió la presión sobre las escasas divisas existentes para importar y disminuyó la vulnerabilidad. La modificación de la orientación gubernamental, en cambio, tuvo efectos más complejos: por un lado, al disminuir los créditos, al eliminar las políticas de estímulo y las subvenciones y al encarecer las materias primas industriales, generó desempleos y alivió, por lo tanto, la presión sobre el monto de importaciones requerido y disminuyó, también, la vulnerabilidad por rigidez estructural. Pero, a su vez, al liberalizar las importaciones, generó un incremento de las demandas de artículos de consumo no duraderos que presionaron las escasas divisas producidas por la exportación. Con ello se acentuó la presión sobre la insuficiente reserva en moneda extranjera y se dio una marcha atrás en la reestructuración de las importaciones tendientes a sustituir compras en el extranjero por producciones nacionales. Se aceleró así la disminución de las actividades internas, ya impulsadas por la recesión proveniente de las actividades conexas con la industria de la construcción.

3.-Sobre el Balance Comercial

El análisis cuantitativo denota una tendencia decreciente en las exportaciones y un crecimiento comprimido, por el lado de las importaciones. Analicemos pues la última década que fue donde ambas tendencias se hicieron más intensas:

Años	Exportaciones	Importaciones	Saldo Anual	Saldo Acumulado
1950	254.2	210.5	+ 43.7	+ 43.7
1951	236,3	310,6	— 74.3	— 28,6
1952	208.8	238.4	— 29.6	— 58,2
1953	269.8	204.7	+ 65,1	+ 6,9
1954	248.9	272.4	— 23.5	— 16,6
1955	184.0	236.4	— 52.4	— 69,0
1956	211.0	208.5	+ 2.5	— 66,5
1957	128.2	252.2	— 124.0	— 190,5
1958	138,6	142.7	— 4.1	— 194,6
1959	97.7	175,6	— 77.9	— 272,5
1960	129.8	215,0	— 85.2	— 357,7
1961	174,8	207,7	— 32,9	— 390,6

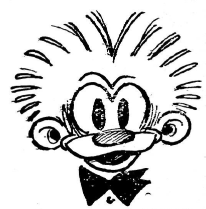
(En millones de dólares corrientes)

(Elaborado con cifras de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico)

(Pasa a la pág. siguiente)

RCA
los mejores artistas del mundo graban en discos
RCA VICTOR
Distribuidores para el Uruguay
SIWEG
SOCIEDAD ANONIMA
Convención 1424
TELEF: 98 22 21
98 22 22
98 22 23
98 22 24
98 22 25
RIENZI LTDA. PROPAGANDA

La Porota en Monokini
y algunas reflexiones paradojalmente sintéticas sobre este maquiavélico invento.
Una primicia exclusiva:
EL SATIRO ES DEL VALLE
PEDRO ROCHA EN CENTRALES
para pegar en el espejo del boliche o la pared del bulín.
TODO ESTO, Y POR SUPUESTO, MUCHO MAS, en
PELODURO
QUINCENAL QUE APARECIO AYER
y donde escriben y dibujan, para bien del Uruguay, Pangloss, El Hachero, Jess, Mónica, Galeandro, Fray Milonga, El Cuque, Tripp, Juanil, Simplicio Bobadilla, Juan Tuleque, Dentor y ainda mais...
Y, ¿TE DAS CUENTA?, ¡CON TODO ESTO ADENTRO Y SOLO CUESTA $ 2.50!



Faroppa, continuación

Difícil predicción de los años venideros

(Viene de la pág. anterior)

Sobre 12 años, 9 arrojan saldos desfavorables. El saldo deficitario acumulado en ese mismo período ascendió a 391 millones de dólares.

Ha quedado demostrado que el balance comercial es el reflejo de lo que ocurre en la producción nacional especialmente agraria. El estancamiento de la producción en particular de la primaria incidió en el descenso de las exportaciones y ello originó los déficit en el balance comercial (al no ser posible comprimir más intensamente la sustitución de importaciones sin presionar al ascenso el volumen de las compras en el extranjero por mayores combustibles y bienes de capital fijo) (18).

IV

El Balance de Pagos

Veamos la repercusión de dichas tendencias sobre cada uno de los grandes capítulos de nuestro balance de pagos.

1.-Sobre las Exportaciones e Importaciones

El principal rubro del balance de pagos en nuestro país lo constituyen las exportaciones. Ello justifica el extenso tratamiento que le he asignado. A los efectos de las conclusiones me remito pues al Capítulo III.

Idénticas consideraciones me merecen los aspectos relativos a las importaciones.

2.-Sobre los Servicios

Las publicaciones del Banco de la República permiten formular el Cuadro siguiente en el que podemos analizar su evolución y su importancia:

Años	Saldo Cuenta Mercaderías (19)	Servicios no Financieros (netos)	Servicios Financieros y Otros	Saldo Cuenta Corriente	Saldos Cuenta Corriente Acumulados
	A	B	C	A—B—C	
1950	— 88.7	— 19.0	— 6.6	— 44,1	— 44.1
1951	— 1.0	— 72.2	— 6.2	— 80.4	— 36.3
1952	— 11.5	— 22.3	— 6.4	— 34.2	— 70.5
1953	+ 91.5	— 25.7	— 7.0	+ 58.8	— 11.7
1954	+ 16.9	— 39.8	— 7.9	— 30.8	— 42.5
1955	— 4.0	— 46.8	— 6.4	— 57.2	— 99.7
1956	+ 56.5	— 46.0	— 6.4	+ 4.1	— 95.6
1957	— 70.4	— 41.5	— 6.7	— 118.6	— 214.2
1958	+ 31.2	— 10.2	— 4.7	+ 16.3	— 197.9
1959	— 43.4	+ 1.2	— 4.3	— 46.5	— 244.4
1960	— 58.5	— 8.4	— 4.5	— 71.4	— 315.8
1961	— 6.1	— 5.7	— 5.8	— 17.6	— 333.4

(En millones de dólares)

Varias conclusiones se pueden extraer del Cuadro precedente:

1º) los servicios sólo por excepción, originan saldos netos positivos.

2º) las exportaciones no sólo deben proveer de divisas al abastecimiento físico de importaciones sino también para cubrir los servicios financieros y no financieros que, en general, son negativos.

3º) los servicios no financieros son muy oscilantes. En ello influyen no solamente los aspectos vinculados con las importaciones de bienes sino también los directamente relacionados con el turismo. Este último está muy conectado con los acontecimientos políticos que se desarrollan en los países limítrofes (especialmente en Argentina que es de donde procede la principal fuente turística) y las relaciones internas de precios de Uruguay y los países referidos. Así, por ejemplo, cuando por motivos políticos se trabó desde Argentina el movimiento de turistas (antes de 1955) los servicios negativos se expandieron grandemente. Cuando los precios de Uruguay expresados en dólares respecto de los precios argentinos, referidos a la misma moneda, disminuyeron, aumentó la afluencia de turistas hacia nuestro país (1958/59) y disminuyó notablemente la incidencia de los saldos negativos por servicios no financieros. (20).

4º) los servicios financieron son rígidos a la baja.

3.-La Relación de Intercambio

Si adoptamos 1961 como base para estudiar la evolución de los términos de intercambio éstos presentan la siguiente evolución:

Términos de Intercambio y Poder de Compra de las Exportaciones de Mercaderías (Indice Base 1961 = 100)

Años	Términos del Intercambio	Volumen Físico de Exportaciones	Poder de Compra de Exportaciones
1935	89.9	108,3	97.4
1936	121.1	90.9	110.1
1937	144.5	90.2	130.3
1938	106.3	96.1	102.2
1939	93.7	101.3	94.9
1940	98.8	99.5	98.3
1941	102.6	93.9	96.3
1942	104.3	59.3	61.8
1943	85.2	105.8	90.1
1944	80.6	99.5	80.2
1945	86.5	112.7	97.5
1946	95.5	108.9	104.0
1947	113.6	88.9	101.0
1948	128.9	87.6	112.9
1949	128.3	94.5	121.2
1950	144.9	117.7	170.5
1951	168.3	78.7	132.5
1952	124.6	91.1	113.5
1953	130.7	119.3	155.9
1954	135.5	113.0	153.1
1955	114.7	90.3	103.6
1956	101.1	114.8	116.1
1957	105.9	67.3	71.3
1958	93.2	88.5	82.5
1959	95.6	63.3	60.5
1960	106.9	71.6	76.5
1961	100,00	100,0	100,0

A su vez lo anterior repercute en el poder de compra monetario de las exportaciones de la siguiente manera:

Años	Exportaciones de Bienes y Servicios	Términos de Intercambio (efecto)	Saldos Acumulados del Efecto de los Términos de Intercambio
1950	238,1	130,2	130,2
1951	165,6	105,0	235,2
1952	179,4	47,1	282,3
1953	224,2	69,1	351,4
1954	213,6	76,3	427,7
1955	174,9	23,4	451,1
1956	228,3	10,3	461,4
1957	149,4	22,4	483,8
1958	203,8	— 3,5	480,3
1959	184,4	— 8,7	471,6
1960	183,1	— 3,5	468,1
1961	224,0	—	468,1

(Millones de dólares constantes de 1961)

Fuente: Banco de la República, citado por la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico.

Los Cuadros anteriores permiten deducir:

1º) Los términos de intercambio —tomando como base los precios existentes en 1961— fueron, en general, desfavorables mientras duró la segunda guerra mundial, favorables en el período posterior hasta 1957 y, con altibajos en los años restantes.

2º) La relación de intercambio, conjuntamente con las exportaciones, constituyen los dos grandes rubros en que se ha sostenido nuestra economía en las últimas décadas. Sin embargo, la relación de intercambio se hace desfavorable a partir de 1958.

3º) La incidencia de los términos de intercambio repercute sobre el ingreso bruto interno. el cual se ve incrementado o disminuido por los factores externos. Se modifica, de esta manera, la distribución del mismo, los consumos, los ahorros y las inversiones. La modificación no es de tipo compensatorio sino acumulativa: aumentan los ingresos, consumos, ahorros e inversiones en las épocas de alta del producto bruto interno y los disminuye en los períodos de baja.

4º) Desde 1958, la relación de intercambio (con base 1961) se ha vuelto desfavorable. Como consecuencia de que los países que venden productos agrarios y compran manufacturas tienen relaciones de intercambio desfavorables, y como Uruguay no modificó la estructura de sus exportaciones disminuyendo su dependencia de los productos provenientes del agro, parece previsible la continuación de la tendencia desfavorable (incluso por las razones de orden internacional que se dieron para explicar el porqué de las bajas de las exportaciones en nuestro país).

4.-El Ingreso de Capitales

Los estados publicados por el Banco de la República nos permiten plantear el siguiente Cuadro:

Años	Saldo Cuenta Corriente	Entrada Neta de Capitales y Donaciones	Saldo del Balance de Pagos	Saldos Acumulados del Balance de Pagos
1950	+ 44,1	+ 8,3	+ 52,4	+ 52,4
1951	— 80,4	— 4,1	— 84,5	— 32,1
1952	— 34,2	+ 67,3	+ 33,1	+ 1,0
1953	+ 58,8	+ 6,1	+ 64,9	+ 65,9
1954	— 30,8	— 11,1	— 41,9	+ 24,0
1955	— 57,2	— 21,2	— 78,4	— 54,4
1956	+ 4,1	+ 11,6	+ 15,7	— 38,7
1957	— 118,6	+ 53,2	— 65,4	— 104,1
1958	+ 16,3	— 20,3	— 4,0	— 108,1
1959	— 46,5	+ 10,8	— 35,7	— 143,8
1960	— 71,4	+ 62,6	— 8,8	— 152,6
1961	— 17,6	+ 19,9	+ 2,3	— 150,3

(En millones de dólares corrientes)

De dicho Cuadro, se extraen las siguientes conclusiones:

1º) El ingreso neto de capitales en el período analizado ascendió a 183,1 millones de dólares de los cuales más del 50 % se obtuvieron en los últimos tres años (en su mayoría de organismos oficiales internacionales).

2º) El ingreso de capitales, como siempre ocurrió en nuestro país y como corresponde a una estructura económica en desarrollo, no ha sido ni permanentemente positivo ni ha tenido un volumen adecuado como para salvar los desniveles desfavorables de la cuenta corriente.

3º) Uruguay debió recurrir a sus débiles reservas de oro y divisas para cubrir los saldos finales negativos del balance de pagos. Ello determinó que nuestro país, por primera vez en su historia, pasara a descubierto. En efecto, las reservas de oro y moneda extranjera que a fines de 1953 ascendían a 252 millones de dólares, al cerrar el año 1962 se situaron en un negativo de 41 millones de dólares.

5.-La Estructura del Balance de Pagos

Las conclusiones finales de este Capítulo, luego de las consideraciones realizadas en el mismo, pueden sintetizarse en las siguientes:

1º) El saldo de la Cuenta de Mercaderías debe ser altamente favorable para compensar las partidas por servicios financieros y no financieros, normalmente negativas.

2º) La relación de intercambio —calculada sobre un año de precios bajos para nuestra exportación— colaboró en gran parte de la década de los 50, a paliar los déficit de la cuenta corriente. No obstante, en la última parte del decenio ha invertido su signo y parecería que continuará en el mismo agravando la situación de desequilibrio que presenta nuestro balance comercial.

3º) El ingreso de capitales, a pesar de la importancia que adquirió en los últimos años del período estudiado (fundamentalmente por ingresos provenientes del Banco Interamericano de Desarrollo, del Eximbank, de la Agencia Internacional de Desarrollo o del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento) no ha podido impedir los desniveles finales del balance de pagos. Estos absorbieron las reservas internacionales del país e iniciaron, desde 1962, una corriente de endeudamiento neto que el país no conocía.

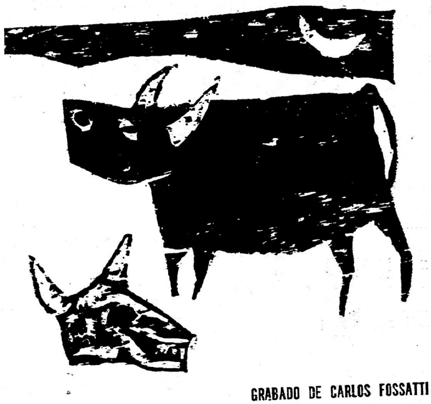
4º) La gran variable del balance de pagos ha sido, y lo será, presumiblemente más en el futuro, la exportación. Su caída no pudo ser compensada ni por los términos de intercambio favorables ni por los ingresos de capitales excepcionales que el país logró. Su incrementación es el único objetivo serio y firme para recuperar y reiniciar una etapa de desarrollo nacional.

En definitiva, la tendencia al estancamiento de la producción nacional llevó al desequilibrio el comercio exterior y éste al del balance de pagos. En consecuencia, el estancamiento, en lo nacional, es acompañado por un ingreso "per cápita" que desciende, un consumo "per cápita" que disminuye, inversiones y empleos que decrecen, precios que se elevan inflacionariamente, ahorros que sufren descensos y un nivel de vida en baja. A su vez, en lo internacional, se reiteran los desequilibrios en el comercio exterior y en el balance de pagos y se pierden las reservas de oro y divisas y crece el endeudamiento neto con el exterior.

— V —

Proyección de las Tendencias a la Regresión Agraria y al Estancamiento Industrial

Conocidas las características principales de nuestras producciones agraria e industrial, de nuestro comercio exterior y de nuestro movimiento de servicios y capitales, tentemos alguna forma de proyección de las mismas para los años próximos.



GRABADO DE CARLOS FOSSATTI

¿Cuál será la evolución de aquellos aspectos económicos en los años venideros?

Recordemos que lo económico es sólo un aspecto del fenómeno social y que sobre éste accionan causas de todo orden (naturales y humanas, nacionales e internacionales, políticas, jurídicas, filosóficas, técnicas, sicológicas, religiosas, raciales, etc.). Por lo tanto, es muy difícil predecir con exactitud lo que ocurrirá. No obstante, si lo que buscamos es conocer solamente la evolución de determinadas variables económicas muy importantes, si lo que deseamos es determinar las órdenes de magnitud que pueden alcanzar aquellas variables en su evolución, podemos tentar ciertas hipótesis de trabajo que nos posibilitarán obtener algún conocimiento sobre dichos aspectos. De esta manera estaremos en condiciones de adoptar medidas más o menos adecuadas con suficiente anticipación. Esa posibilidad será tanto más firme cuanto menos extenso sea el período para el que hagamos la anticipación.

Dentro del marco de las precisiones anteriores, hagamos una primera proyección. Supongamos quen en los años próximos nuestra economía continuará desenvolviéndose con las mismas características y tendencias evidenciadas en los últimos años. En especial, y en cuanto tiene relación con este trabajo, —que vincula las producciones agrarias e industriales con el comercio exterior y el balance de pagos— recordemos:

1º) que el conjunto de bienes y servicios que nuestro país produce anualmente para poner a disposición del consumo de su población, para realizar inversiones y para exportar, viene creciendo a una tasa de 1,7% anual acumulativa.

2º) Que lo que se agrega anualmente a la masa de capital existente en edificios, mejoras, máquinas y demás bienes de producción, es un 15 % del producto bruto referido en el numeral anterior. Este 15 % es total e incluye tanto las inversiones para reposición, por uso o desgaste, como las nuevas que se agregan al conjunto acumulado anteriormente.

3º) Las exportaciones agrarias, que representan aproximadamente el 80 % del total de ventas al exterior, en nuestro país se caracterizan por aparecer como un saldo entre lo que se produce y lo que se consume internamente. El consumo no es función de la exportación sino a la inversa. Además, estas exportaciones vienen decreciendo.

4º) Las importaciones en sus valores totales no pueden disminuirse por debajo de las cifras manifestadas en el último año. Constituyen el mínimo exigido por una economía estancada o en regresión, y por lo tanto, con desocupación de hombres y capacidad instalada de producción.

5º) El consumo del Gobierno, por la propia extensión de sus funciones, crece.

6º) La población crece a una tasa anual acumulativa de 1,3 %.

Al efecto podemos utilizar la metodología y el modelo creado por C.I.D.E. para la proyección de las condiciones económicas en el período 1964/7 (21). Partimos de estimaciones para 1964 que resultan de considerar las tendencias actuales.

Si hacemos uso del mismo y efectuamos los cálculos que corresponden a nuestros supuestos (22) obtenemos que, en 1974 (23), comparativamente con 1964:

—La exportación habrá disminuido en 23 %, la importación habrá crecido en 12 % y el déficit en el balance de pagos se habrá más que duplicado. En términos absolutos el año 74 señalará un déficit en el balance de pagos de aproximadamente 2.000 millones de pesos.

—El consumo privado habrá crecido a una tasa anual acumulativa de 2.2 %. Si recordamos que la población crece a 1,3 %, el consumo de cada habitante habrá crecido a 0,9 % anual. Ello significaría que, para que los pobladores de nuestro país duplicaran los ingresos que en 1964 destinaron al consumo, habría que esperar 77 años.

—En los 11 años del período 1964/74, Uruguay habría acumulado déficit en el balance de pagos por 15.800 millones de pesos.

Basta el simple planteo anterior para comprender la imposibilidad de aceptar que la economía siga con las tendencias señaladas hasta el presente. Uruguay actualmente no tiene reservas netas en moneda extranjera, más aún está endeudándose a ritmo acelerado. No podrá soportar un endeudamiento de 15.800 millones de pesos en once años. (24). Sería incluso imposible contar con ayuda exterior por ese volumen. Máxime que el supuesto es que las tendencias actuales a la regresión agraria y al estancamiento industrial perdurarán sin que se adopte ninguna decisión en materia interior ni exterior. El desequilibrio entre las importaciones y las exportaciones exigirá, pues, ineludiblemente, la reestructuración interna de la economía.

Por otra parte, cabe recordar que los cálculos anteriores:

—Señalan como necesidades mínimas de importación las del año 1964. Estas no corresponden a las necesidades de una economía con toda su población trabajadora ocupada, ni con toda su capacidad industrial utilizada plenamente. Las necesidades reales de importación serán, por lo tanto, presumiblemente mayores que las estimadas.

—Supone que el país continúa dedicando a inversiones en construcciones, en maquinarias y equipos productivos, el 15 % de su producto bruto interno. Como la reposición de las construcciones y equipos por desgaste y desuso —según estimaciones— absorberá aproximadamente 10 %, sólo restará para inversiones nuevas un 5 %. Esta cifra es considerada por los especialistas muy baja par obtener un desenvolvimiento razonable. En realidad, se necesitaría prácticamente el doble de la misma, es decir, un 10 %. En nuestro país, la cifra total de inversiones, según cálculos especializados, debería situarse aproximadamente entre 19 y 22 % del producto bruto interno.

La baja inversión neta condenaría a Uruguay a continuar estancado. La inversión de reposición se haría cada vez más ineludible para mantener, por lo menos, en actividad eficiente el actual conjunto de construcciones y equipos industriales; como una parte muy importante de ese total es importado, pesaría cada vez más en las compras al exterior. Y ello ocurriría en momentos en que, justamente, las exportaciones señalarían decrecimiento.

Lo expuesto precedentemente conduce, a mi juicio, a la conclusión de que el desequilibrio del balance de pagos, al no poder ser cubierto por nuestras reservas netas en moneda extranjera (por ser inexistentes) ni por ayuda exterior (por su magnitud), exigirá actuar sobre el volumen de las exportaciones y de las importaciones.

Ahora bien, ¿en cuánto deberían crecer las exportaciones si se desease, por este solo medio, resolver el problema del desequilibrio exterior? Si aceptamos que permanecen todos los supuestos anteriormente realizados y solamente variamos los correspondientes a las exportaciones, concluiremos que nuestras ventas al exterior deberían crecer a una tasa de 5,9 % anual acumulativo para que al cabo de 11 años (en 1974) se hubiera alcanzado el equilibrio de nuestras cuentas internacionales. No obstante, antes de lograr aquel equilibrio en el período, se habrían acumulado déficit en el balance de pagos por un monto de 1.000 millones de pesos.

Sin embargo, esta nueva alternativa, en la que la importación continúa libre y con las características actuales, en la que todo el peso de la solución recae sobre la exportación, no es factible:

—porque nuestra exportación (definida en sentido amplio para el balance de pagos) proviene en un 80 % de la producción del agro. Esta, depende, a su vez, de la producción ganadera, la cual está estancada o crece muy lentamente. Para incrementar las exportaciones no podemos pensar que la producción industrial o los servicios (por ejemplo el turismo) aumenten en los importantes volúmenes que se necesitan. La producción sólo puede aumentarse considerablemente en lo agrario y, para que esto ocurra, ya vimos que es necesario resolver problemas de propiedad, uso y tenencia de la tierra, de introducción de nuevas técnicas, de mejores combinaciones de las cantidades de tierra,

(Pasa a la pág. siguiente)

¡"NUGUETEE" SU CALZADO...
... y LO TENDRÁ SIEMPRE LUSTRADO!
La famosa Pomada NUGGET imparte un brillo esplendoroso al cuero y lo mantiene flexible durante más tiempo. Compre NUGGET y téngala siempre a mano pues usando NUGGET defiende su calzado.
POMADA "NUGGET"
LA POMADA QUE DA MAS VIDA Y BRILLO AL CALZADO

NUGGET
BLACK
BOOT POLISH
NEGRO
ROJO
CAOBA

LAPICERAS EL MUNDO
CONFIENOS LA REPARACION de su LAPICERA
Sarandi 558 - Tel. 98 12 23
al lado del Bco. Hipotecario

APARECIO
★ La polémica que sacude al mundo comunista, vista y oída en su escenario.
★ ¿Una discusión entre dirigentes o un conflicto entre naciones?
★ ¿Los chinos quieren la guerra?
★ ¿Es stalinista el régimen de Mao?
★ ¿Por qué se retiraron de China los técnicos soviéticos?
China 1964
CRONICA DE UN DESAFIO
por Eduardo Galeano
JORGE ALVAREZ, editor; Buenos Aires. Distribuye en el Uruguay: ALFA, Ciudadela 1389. Teléfono: 98 12 44

Faroppa, continuación

La tasa de crecimiento que sería necesaria

(Viene de la pág. anterior)

hombres y capitales, y así sucesivamente. Para incrementar grandemente la producción rural es necesario modificar las actuales estructuras agrarias. Ello es un problema de decisión política muy difícil en nuestro país cuya resolución no se vislumbra a corto plazo. Por otra parte, aunque pudiera resolverse rápidamente —lo cual no creo— la puesta en práctica de todas las reformas insumiría mucho más que la década a que se refiere el modelo.

—Porque, además, supone aceptar un déficit acumulado en el balance de pagos, hasta que se alcance el equilibrio en 1974, de 1.000 millones de pesos, lo cual, por lo que ya se expuso, parece imposible de aceptar.

—Porque es imposible mantener desde la iniciación dos ritmos tan distintos entre la producción de bienes y la exportación. Ello exigiría que, mientras el producto bruto interno crece en 1,7% anual acumulativo, las exportaciones lo hicieran desde este mismo año en 5,9 %. Ello a su vez impondría una readaptación tan grande en los aparatos de producción, —traslación de los recursos en hombres, máquinas y capitales de las empresas que se dedican a producción para el mercado local hacia las que lo harían para el mercado exterior— de transportes y comunicaciones, de financiación y de consumo, que es imposible pensar obtenerla a corto plazo.

Parecería, pues, que la alternativa de efectos más rápidos sería la de actuar sobre las importaciones. Cambiemos pues el enfoque y supongamos, ahora, que limitamos nuestra importación al nivel de 1964 durante diez años y que es, además, posible mantener todos los demás supuestos realizados inicialmente.

¿Cuál sería la situación al final del período, es decir de 1974, si durante los diez años próximos importáramos los mismos montos anuales que en 1964?

—No habríamos logrado eliminar el desnivel en el balance de pagos. Este ascendería en dicho año a 1.400 millones de pesos aproximadamente y habríamos acumulado en el período, déficit por 12.500 millones de pesos.

—El consumo privado total de la población habría crecido —siempre que se consiguera ayuda exterior para cubrir aquellos déficit— a una tasa acumulativa anual de 1,8 %. Si se tiene en cuenta que el crecimiento de la población es de 1,3 % anual, el nivel de consumo de 1964 crecería a razón de 0,5 % anual acumulativo. Es decir, el nivel de consumo del año actual se duplicaría aproximadamente recién en el año 2102.

Cuadro I

Tasa Anual de Crecimiento del Producto Bruto Interno: 1,7 %

Tasa Anual de Crecimiento de las Exportaciones Totales	Por ciento de limitación de las Importaciones respecto de los Volúmenes correspondientes a 1964 (1)	Tasa Anual de Crecimiento del Consumo Privado Total	Tasa Anual de Crecimiento del Consumo Privado por Habitante	Años Necesarios para duplicar el Consumo Privado por Habitante	Déficit en el Balance de Pagos en 1974 (millones de pesos) (2)	Déficit en el Balance de Pagos en el Período 1964/74 (millones de pesos) (2)
— 2,5 %	0 %	2,2	0,9	77 años	1.978	15.824
	50 %	2,0	0,7	99 „	1.670	14.223
	100 %	1,8	0,5	139 „	1.362	12.538
0,0 %	0 %	1,9	0,6	116 „	1.535	13.282
	50 %	1,8	0,5	139 „	1.232	11.704
	100 %	1,5	0,2	347 „	929	10.048
5,0 %	0 %	1,1	— 0,2	Imposible	284	6.899
	50 %	0,9	— 0,4	„	— 6	5.375
	100 %	0,7	— 0,6	„	— 297	3.795
5,9 %	0 %	0,9	— 0,4	„	0	1.000

(1) Si en 1964 se hubiese importado 100 millones y, sin limitaciones (0%), se importasen 160 millones en 1974, una limitación de 50% significa impedir la introducción de 30 millones en 1974 (50% de excedente sobre la cifra de 1974): aunque en los años intermedios no se satisfagan esas metas, las limitaciones serían también del orden del 50%. Una limitación de 100% significa congelar las importaciones a la cifra de 1964.

(2) Millones de pesos de 1961.

La alternativa, tal como ha sido expuesta, tampoco parece factible. Se oponen a ello, fundamentalmente, los grandes déficit en nuestras cuentas internacionales.

La proyección de las tendencias a la regresión agraria y el estancamiento industrial, que caracterizan la economía de nuestro país, hacia los próximos 10 años, indican:

1º) que dichas tendencias sólo pueden continuar si se cuenta con moneda extranjera en volúmenes que son muy considerables para las posibilidades de nuestro pequeño país.

2º) Que los niveles de vida y consumo de nuestra población sólo pueden crecer —y muy escasamente —si se mantiene un déficit de nuestras cuentas con el exterior, es decir si nos endeudamos. En caso contrario, aquellos niveles deben bajar con respecto a 1964; como desde 1957, el consumo per cápita viene disminuyendo, el período de baja ininterrumpida alcanzará a 17 años consecutivos.

Cuadro II

Tasa Anual de Crecimiento del Producto Bruto Interno: 3,8 %

Tasa Anual de Crecimiento de las Exportaciones Totales	Por ciento de limitación de las Importaciones respecto de los Volúmenes correspondientes a 1964 (1)	Tasa Anual de Crecimiento del Consumo Privado Total	Tasa Anual de Crecimiento del Consumo Privado por Habitante	Años Necesarios para duplicar el Consumo Privado por Habitante	Déficit en el Balance de Pagos en 1974 (millones de pesos) (2)	Déficit en el Balance de Pagos en el Período 1964/74 (millones de pesos) (2)
— 2,5 %	0 %	4,4	3,1	23 años	3.207	22.968
	50 %	4,0	2,7	26 „	2.308	17.501
	100 %	3,5	2,2	32 „	1.409	12.774
0,0 %	0 %	4,3	3,0	23 „	2.765	20.426
	50 %	3,8	2,5	28 „	1.871	14.996
	100 %	3,3	2,0	35 „	976	10.284
5,0 %	0 %	3,6	2,3	30 „	1.513	14.043
	50 %	3,1	1,8	39 „	632	8.671
	100 %	2,6	1,3	54 „	— 250	4.031
9,1 %	0 %	2,7	1,4	50 „	0	1.000

(1) Si en 1964 se hubiese importado 100 millones y, sin limitaciones (0%), se importasen 160 millones en 1974, una limitación de 50% significa impedir la introducción de 30 millones en 1974 (50% de excedente sobre la cifra de 1974): aunque en los años intermedios no se satisfaga esas metas, las limitaciones serían también del orden del 50%. Una limitación de 100% significa congelar las importaciones a la cifra de 1964.

(2) Millones de pesos de 1961.

El volumen del desequilibrio exterior impondrá, tarde *o temprano*, la reacción; la baja de los niveles de vida movilizará a la población y consolidará aquella reacción. Los dirigentes públicos y privados, deben, pues, actuar y actuar rápidamente.

¿Cuáles deberán ser las directivas de dicha actuación?

De lo que llevamos expuesto y de lo que surge del Cuadro siguiente, preparado por el Sr. Fernando L. Garagorry, se deduce:

1º) que se debe aumentar las exportaciones al máximo que permitan nuestras posibilidades. Será la única forma de financiar definitivamente el desequilibrio que debemos soportar en el balance de pagos. Los préstamos y las ayudas del exterior sólo pueden ser admitidos como recursos transitorios. Por otra parte, no podríamos conseguirlos en volúmenes cuantiosos tales como los que exigirían el manteniimento de las tendencias actuales en el próximo decenio;

2º) que se debe tratar de evitar la disminución del monto de lo importado en 1964. El Cuadro anexo ilustra en el sentido de que, en cada supuesto, cuanto mayor sea la limitación, menor será el crecimiento del consumo *total* y por habitante. Cuanto mayor sea el volumen de bienes importados a disposición de la población, mayor será su posibilidad de mejorar su nivel de consumo. Por lo tanto, si las exportaciones crecen a un ritmo tal que no exigen que las importaciones se limiten, el consumo de la población podrá alcanzar más altos niveles y, por ende, se impulsará favorablemente el bienestar. En este caso, solamente habrá que atender que los bienes importados sean los más adecuados para el grado de desarrollo que ostente el país y para las metas que en su desenvolvimiento quiera alcanzar. Para que las importaciones no se limiten es necesario que las exportaciones crezcan.

En definitiva, la única forma firme de atender el desarrollo del país sin endeudamiento, sin lesionar el nivel de vida y consumo de su población y con la mayor independencia económica y política posible, es incrementar al máximo la exportación.

VI

La Evolución que deseo para Nuestro País

¿Cuáles serían el desarrollo y el crecimiento que desearía para nuestra economía? Aquellos que se caracterizasen por ser ininterrumpidamente crecientes, de modo tal que los niveles de consumo por habitante mejorasen sin cesar, la ocupación aumentase hasta alcanzar la plenitud y la distribución de los ingresos se hiciese cada vez más igualitaria.

Ello supone, ineludiblemente, modificar *los supuestos del capítulo anterior*. La sustitución de una regresión agraria y de un estancamiento industrial por un crecimiento y un desarrollo acumulativamente ascendentes en ambos sectores, exige que se varíen las bases de la proyección. Por ello es que —dentro del mismo marco de precisiones efectuadas al comenzar el Capítulo V— supondreé:

1º) Que el conjunto de bienes y servicios que Uruguay produce anualmente (para consumo, inversiones y exportaciones) crece a una tasa anual acumulativa de 3,8 %.

2º) Que la población crece a una tasa de 1,3 % anual acumulativa. Lo anterior significa que la cantidad de bienes y servicios a disposición de cada habitante del país aumenta a razón de 2,5 % anual (3,8 % — 1,3 %). Mi aspiración es, pues, que los niveles de vida medidos a través de los niveles de consumo se incrementen ininterrumpidamente año a año a la tasa que los especialistas internacionales han considerado mínimamente razonable (2,5 %). Tal es, incluso, la tasa que se comprometieron a lograr —en Punta del Este en 1961— los diversos países latinoamericanos, entre ellos Uruguay.

3º) Que lo que se agrega anualmente a la masa existente en edificios y mejoras, máquinas y plantas y equipos y demás bienes de producción es de 19 % del producto bruto interno a que se refiere el numeral 1º.

4º) Que las exportaciones de nuestro país crecen a tasas acumulativas anuales superiores al 5 %.

5º) Que las importaciones nacionales lo hacen a tasas menores que las correspondientes de las exportaciones. Se realizan los máximos esfuerzos por sustituir producciones extranjeras por nacionales, se obstaculizan al máximo posible la introducción de bienes de consumo superfluos, suntuarios o competitivos con la producción nacional y se administran las reservas internacionales guiándose estrictamente por el principio que las compras en el exterior deben realizarse en función de las exigencias del desarrollo económico y social del país. Ello redundaría no solamente en que la tasa de crecimiento de las importaciones fuese menor que las de las exportaciones sino, también, en que el desvío entre ambas tendiese a hacerse lo más amplio posible.

6º) Que Uruguay no cuenta con reservas internacionales de moneda extranjera y es difícil lograr empréstitos en cantidades voluminosas y a plazos largos para salvar desniveles en el balance de pagos.

7º) Que el consumo del Gobierno, por extensión forzosa de sus funciones, crece a una tasa de 2,3 % anual acumulativa.

8º) Que todas las estimaciones y valoraciones están realizadas en pesos del año 1961. Con ello se eliminan las fluctuaciones de los precios, inflacionarias o deflacionarias, y se pueden deducir conclusiones sobre movimientos reales.

Con tales supuestos, el próximo decenio señalaría las siguientes características (véanse los Cuadros I y II preparados por el Sr. Fernando L. Garagorry).

1.-En Materia de Comercio Internacional

—Si las exportaciones creciesen a una tasa anual acumulativa del 9,1 % (aproximadamente 180 millones de pesos de 1961; aproximadamente 17 millones de dólares), aunque se mantuviese el ritmo de crecimiento de las importacio-

(Pasa a la pág. siguiente)

DIBUJO DE LUIS CAMNITZER

BANCO REGIONAL

BALANCE GENERAL

AL 30 DE JUNIO DE 1964

ACTIVO

DISPONIBLE
Caja .... $ 12:145.525.73
EXIGIBLE A LA VISTA
Bco. República (Cta. Cte.) .... $ 4:005.583.19
Bco. República (C. Comp.) .... „ 4:863.027.84 „ 8:868.611.03
TOTAL DEL ENCAJE .... $ 21:014.136.76
REALIZABLE
Deuda Pública .... $ 40.202.54
Billetes y Monedas Extranjeras .... „ 126.157.84
Inmuebles .... „ 2:611.867.04 „ 2:778.227.42
EXIGIBLE
Cuentas Corrientes .... $ 15:134.346.17
Préstamos y Descuentos .... „ 86:855.606.16 „ 101:989.952.33
INMOVILIZADO
Muebles y Equipos .... $ 3:398.412.32
Librería y Papelería .... „ 237.824.51
Inmuebles Uso Banco .... „ 1:609.031.27
Gastos de Instalación .... „ 3:748.568.00
Instalaciones .... „ 1:686.025.24 „ 11:179.861.34
CUENTAS EN EL EXTERIOR
Corresponsales .... „ 649.413.54
VARIAS CUENTAS DEUDORAS
Saldos no Especificados .... „ 14:076.028.68
TOTAL DEL ACTIVO .... $ 151:687.620.07
CUENTAS DE ORDEN
Varias Cuentas Deudoras .... $ 44:435.448.57
Valores Depositados .... „ 17:145.901.46 „ 61:581.350.03
$ 213:268.970.10

PASIVO

PATRIMONIAL
Capital Integrado .... $ 30:000.000.00
Integr. Cert. Prov. Nominativos .... „ 15:060.951.00
$ 45:060.951.00
Fondo de Reserva .... „ 914.087.29 $ 45:975.038.29
EXIGIBLE A LA VISTA
Cuentas Corrientes .... „ 27:519.334.80
EXIGIBLE A PLAZO
Caja de Ahorros .... $ 22:648.794.50
Depósitos a Plazo Fijo .... „ 24:367.240.19 „ 47:016.034.69
EXIGIBLE
Varios Acreedores .... $ 1:360.721.57
Bco. República (Redesc.) .... „ 12:339.150.00 „ 13:699.871.57
RESERVAS Y PREVISIONES
Depreciaciones y Amortizaciones .... $ 3:239.370.00
Obligaciones Legales y Fiscales .... „ 1:001.313.19
Pago de Intereses .... „ 405.357.15
Riesgo de Crédito .... „ 499.811.74 „ 5:145.852.08
CUENTAS EN EL EXTERIOR
Corresponsales .... „ 496.400.46
VARIAS CUENTAS ACREEDORAS
Saldos no Especificados .... „ 7:774.953.06
UTILIDAD DEL EJERCICIO .... „ 4:060.134.54
TOTAL DEL PASIVO .... $ 151:687.620.07
CUENTAS DE ORDEN
Varias Cuentas Acreedoras .... $ 44:435.448.57
Depositantes de Valores .... „ 17:145.901.46 „ 61:581.350.03
$ 213:268.970.10

HUGO FERRARI
Contador

CARLOS CIGLIUTI
Gerente General

Dr. RICARDO CANESSA PRANDO
Tesorero

GABINO CURCIO
Secretario

ALFREDO C. BEYHAUT
Presidente

Faroppa, continuación

Los objetivos nacionales

DIBUJO DE JOSE CUNEO

(Viene de la pág. anterior)

nes de los últimos años, sin limitaciones, en 1974, el balance de pagos se presentaría en equilibrio. Sin embargo, en el curso del decenio, se habrían acumulado déficit por 1.000 millones de pesos (aproximadamente 90 millones de dólares).

—Si, en cambio, las exportaciones creciesen en los próximos 10 años a una tasa anual acumulativa de 5 % (aproximadamente 100 millones de pesos de 1961 ó 9 millones de dólares), solamente podría aparecer equilibrado el balance de pagos en 1974 si las importaciones, a lo largo de todo el decenio no superasen, en ningún año, las realizadas en 1964. Si se continuase con el actual régimen de importaciones, sin limitaciones, en 1974, el desequilibrio sería de 1.500 millones de pesos aproximadamente, y se habrían acumulado, en los 11 años, desniveles por 14.000 millones de pesos (aproximadamente 1.270 millones de dólares).

—La primera conclusión que surge de lo anterior es que deben incrementarse las exportaciones. Si no se quiere afectar el régimen actual de importaciones debe lograrse el aumento de nuestras ventas al exterior en el menosr tiempo posible y en un por ciento que se aproxime al 9 %. Si la tasa de crecimiento fuese inferior a dicho 9% y se mantuviese el régimen de compras al exterior vigente, se manifestarían importantes déficit en el balance de pagos. Por lo tanto se plantearía la necesidad de limitaciones cada vez más intensas en las compras al exterior.

Como Uruguay no puede soportar desequilibrios importantes (no tiene reservas internacionales en moneda extranjera ni posibilidades de empréstitos voluminosos), todo crecimiento de las exportaciones a una tasa inferior a 9 % impondría restricciones y/o prohibiciones en las compras al exterior.

2.-*En Materia de Niveles de Consumo*

—Si las exportaciones creciesen a una tasa de 9,1 % anual acumulativo y se mantuviese el actual régimen liberal de compras en el exterior, el consumo por habitante ascendería a una tasa anual de 1,4 %. Ello significa que recién dentro de 50 años el uruguayo medio duplicaría el nivel de consumo de 1964.

—Si las exportaciones creciesen solamente en 5 % anual y las importaciones quedasen congeladas durante los 11 años en las cifras que alcanzaron en 1964 (a efectos de disminuir al máximo los déficit en el comercio internacional, tal como se vio en el numeral anterior), el consumo privado personal crecería a una tasa anual acumulativa de 1,3%. Alcanzar la duplicación de los niveles de consumo de 1954 exigiría, entonces 54 años.

—Una segunda conclusión se deduce. El nivel de consumo de los uruguayos aparece directamente ligado a la marcha de las exportaciones; si éstas crecen, el consumo puede ascender porque se podrá comprar más bienes y servicios en el exterior y, por lo tanto, satisfacer mayor cantidad de necesidades. Si las exportaciones en cambio, no crecen lo suficiente, se impondrán limitaciones que obstaculizarán la introducción de bienes y servicios al país y la imposibilidad de satisfacer, total o parcialmente, ciertas necesidades. En tal caso, los niveles de consumo caerán.

De cualquier manera, y en las condiciones referidas, la duplicación de los actuales niveles de consumo exigirá el transcurso de aproximadamente medio siglo. Este lapso solamente podrá ser reducido en forma importante si se obtienen, a la vez, tasas de crecimiento de las exportaciones, superiores al 9 % y tasas de crecimientos inferiores a dicha cifra en nuestras compras al exterior.

VII

Conclusiones Finales

Si aspiramos a que nuestra población aumente sus niveles de vida y de consumo, año a año, ininterrumpidamente, es necesario:

1º) Aumentar sin interrupciones las exportaciones anuales y restringir lo menos posible las corerspondientes importaciones. Las restricciones y reestructuraciones de las compras en el exterior están en función inversa de la tasa de crecimiento de las exportaciones.

2º) Lograr aumento en los volúmenes físicos y en las calidades, regularidad en el abastecimiento de los mercados exteriores y baja en los costos de producción a través de la introducción de mejoras técnicas y de la diversificación de nuestra producción exportable.

3º) Obtener que todos esos aspectos anteriores, se den, primordialmente, en la producción agraria pues la indutsria y la de servicios no pueden proveer al exterior los volúmenes necesarios exigidos por nuestra necesidades de importación. Ello exige, ineludiblemente introducir nuevas técnicas, mejorar el uso y manejo de los suelos, utilizar más ampliamente los fertilizantes, y así sucesivamente. Y ello no es posible mientras no se prefeccione el actual régimen de distribución, uso y tenencia de la tierra.

4º) Concertar un conjunto de políticas relativas a la asistencia, a la capacitación técnica, al crédito, a la comercialización y a la imposición que creen las condiciones favorables para que los aspectos anteriores se concreten en un marco que tienda a lograr una mayor ocupación y una menor desigualdad en las riquezas y en los ingresos de las distintas capas de la población nacional. Sólo así lograremos recuperar niveles de consumo perdidos (desde 1955 a la fecha los ingresos por habitante y los niveles de consumo vienen disminuyendo sin interrupción). Solamente así podremos tentar crear las bases de un mejoramiento de los niveles de vida en forma ininterrumpida. Será un esfuerzo largo y penoso: para duplicar los niveles de 1964 habrá que esperar aproximadamente medio siglo (siempre que no ocurran cambios circunstanciales favorables en los supuestos y siempre que sepamos aprovecharlos, desde luego). Pero tendremos, por lo menos, la seguridad de su crecimiento sin pausas. Lo cual no deja de ser muy importante, máxime cuando —a pesar del decrecimiento ocurrido en los últimos años— aún poseemos un ingreso medio por habitante que nos coloca entre los más altos de los países subdesarrollados.

(1) En realidad, para las producciones industriales los períodos de C.I.D.E. son 1936/45, 1945/54 y 1954/61. No obstante, considero que las conclusiones no sufrirán alteraciones importantes por ello.

(2) Véase C.I.D.E. Tomo I, pág. II 15, quien sostiene, además, que las importaciones agrícolas que se consideran sustituibles están prácticamente sustituidas, las no sustituibles han venido creciendo y las de dudosa sustitución (azúcar y algodón) han venido creciendo también.

(3) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 18

(4) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 24

(5) C.I.D.E., Tomo I, págs. II 29 a 34

(6) C.I.D.E., Tomo I, págs. 29 a 34

(7) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 42

(8) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 44

(9) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 45

(10) C.I.D.E., Tomo I, pág. II 49

(11) C.I.D.E., Tomo I pág. II 49

(12) Las exportaciones fueron reducidas a productos primarios y ponderados por los mismos precios empleados en el cálculo del volumen físico de la producción.

(13) Ver informe de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, pág. II 16, Tomo I.

(14) Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Tomo I, pág. II 137

(15) Ver Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Tomo I, págs. II 139 y siguientes.

(16) Ver Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Tomo I, págs. II 139 y 140.

(17) Los ingresos de capitales y las mejoras en los términos de intercambio si ocuriesen, no serían elementos suficientes para fundamentar una movilización firme. Además, como lo señala la historia de nuestro país, nunca se sostuvieron permanentemente o, por lo menos, por largos períodos.

(18) Desde luego que a partir de 1959 pudieron comprimirse más las importaciones de lo que señalan las cifras, debido a que actuó una política de liberalización de las compras en el extranjero. Pero, de cualquier manera, la tendencia general del período analizado no hubiera variado fundamentalmente.

(19) Exportaciones F.O.B. menos Importaciones F.O.B.

(20) Ver Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, Tomo I, pág. II 93 a 97.

(21) Anexo al Capítulo IV del Estudio Económico del Uruguay, Evolucin y Perspectivas, C.I.D.E., mayo de 1963.

(22) Los cálculos fueron realizados por el Master en estadística matemática Fernando L. Garagorry, del Instituto de Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración.

(23) Todos los valores se refieren a pesos de 1961. Se eliminaron las fluctuaciones de precios para poder efectuar comparaciones en términos reales.

(24) Como los cálculos están hechos en pesos de 1961 equivaldría aproximadamente a 1.440 millones de dólares.

BANCO INDUSTRIAL y COMERCIAL de SAN JOSE

Un amigo para Vd...

SUCURSAL MONTEVIDEO: 25 DE MAYO esq. ITUZAINGO — Teléf. 98 58 41 - 98 58 42

EL BLANDENGUE

Nació para defender la riqueza de la tierra oriental.

ALCANCIA DEL BLANDENGUE

Evocación del pasado para el fomento de una realidad presente

RECORD publicidad

Acevedo Alvarez, continuación

Mirar hacia adelante

(Viene de pág. 24)

Sólo los Bancos Oficiales han podido, en parte, sustraerse —atados por la tradición— a la vorágine.

¿Hemos de desistir, así, del dominio industrial del Estado?

Pediríamos la apertura de un crédito nuevo a favor del sistema. Cambiando el modo de nombramiento, los Directorios serían designados —de acuerdo a nuestras ideas—: cuatro miembros por la Suprema Corte de Justicia, con venia del Senado, y uno por el personal de la Institución. Se renovarían también sus integrantes en forma parcial: tres en un período; dos en el otro. Y podrían establecerse también vallas más potentes que las de hoy, para los aumentos presupuestales de esas Casas.

La propiedad de la tierra

Nuevo y último enfoque, de gran actualidad.

Constituir un dominio territorial importante, sobre la base de compra de tierras por el Estado, para colonización.

Hay que intensificar la producción agropecuaria. Transformar a los peones rurales en colonos, cuando lo deseen, y luzcan buena conducta y aptitudes, y contemplar a todo grupo familiar que tenga vocación por las tareas del campo.

Se acordaría, así, al Instituto Nacional de Colonización, una Deuda Pública por $ 500 millones, en una primera etapa, a emitir a razón de $ 100 millones por año: para compra de tierras, equipos de producción, otorgamiento de créditos y contratación de técnicos. La Deuda gozaría de 10% de interés y 1% de amortización. Y si hubiera dificultades para negociarla en plaza, gestionaría el Gobierno un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo, a la espera de una colocación paulatina en plaza. Aunque no será necesario, ya que hay efectivos en la República para cubrir esa Deuda, así como también un Empréstito por $ 50 millones al año, para construir viviendas económicas —también con recursos de la "Alianza para el Progreso"— destinadas a ser arrendadas a los hogares muy modestos. Porque los depósitos de los Bancos —que son barómetro fiel de las disponibilidades del mercado— han aumentado, en el primer trimestre de 1964, en $ 597 millones, de los cuales $ 178 millones corresponden a Cajas de ahorro y $ 97 millones a colocaciones a plazo fijo.

Las tierras adquiridas para la reforma agraria serían dadas en arrendamiento vitalicio y el contrato se renovaría a favor de los herederos directos, si éstos tienen las mismas aptitudes de sus causantes.

Preferimos este sistema a la adjudicación en propiedad de las tierras, para que quede a favor del Estado el mayor valor que ellas tengan en el porvenir, y los cánones en progreso den al Tesoro Público recaudaciones en avance.

Decía, hace 30 años, un gran pensador, Vico, que las sociedades, en las concepciones del espíritu, marchan en forma de espiral: se apartan de los preceptos primitivos y después de una etapa en que los rumbos parecen totalmente distintos, retornan a la postura originaria, aunque con un perfeccionamiento de la técnica.

Y recordaba, así, que los ciudadanos, en sus primeros ensayos de democracia, se reunían para decidir en la plaza pública: era el gobierno del pueblo por el pueblo. Después vino el gobierno representativo, el gobierno del pueblo por los mejores y, en los últimos tiempos, aun persisto de partida para dar a la soberanía nacional ingerencia cierta en la marcha del Estado, mediante el plebiscito de ratificación y de iniciativa.

Lo mismo ha pasado con la propiedad. Era propiedad colectiva en las etapas iniciales de la humanidad. Después, evolucionó el concepto a la propiedad individual. Y, hoy, manteniéndose este régimen en el mundo occidental, se vuelve, sin embargo, en parte, a la postura originaria: desde que el Estado, que es la representación de la colectividad, aumenta su dominio territorial.

El dominio territorial del Estado, en el momento presente, implica un sacrificio constituirlo: pero significará, en el curso del tiempo, un caudal ahorrado de modo reproductivo.

Si hubiéramos mantenido en el Uruguay, el régimen que primó en los albores de la Independencia, ¿cuál no sería el panorama del presente? En aquellos tiempos, el Estado era dueño de las dos terceras partes del territorio, y, sabiamente, la ley de enfiteusis de 17 de mayo de 1833 determinó que ese patrimonio nunca se enajenaría: que se darían las tierras en arrendamiento a plazo de cinco años. Desgraciadamente, las dificultades de orden financiero, los déficit que periódicamente gravitaban sobre el Erario y las guerras civiles que durante tanto tiempo ensangrentaron nuestro suelo, determinaron que poco después se variara de rumbo y se autorizara, por el Parlamento, la venta de esas tierras. Y, en tal forma, fue perdiéndose ese rico patrimonio de modo deplorable; hasta que por fin el Presidente Batlle, con su Ministro Serrato, pasó, en 1911, un Mensaje a la Asamblea Legislativa, a fin de que se pudieran rescatar los "títulos a ubicar tierras fiscales", que eran valores que permitían a sus tenedores, denunciar las tierras que no estaban en posesión de terceros y adjudicárselas por mínimo valor. Y fue de ese modo que, tiendo el régimen, se vuelve al pungracias a $ 1:500.000 —cantidad que se votó en esa Deuda— se ha conservado parte de ese rico patrimonio.

Y si en el momento actual no corresponde condolernos de los errores propios y explicables de nuestros ensayos en la vida institucional, debemos, mirando adelante, reconstituir parte de ese acervo: que lo agradecerán las generaciones futuras.

Es así que con la acción del Instituto Nacional de Colonización y del Instituto Nacional de Viviendas Económicas, aumentando el dominio territorial del Estado, somos consecuentes con el principio que no supimos seguir en el pasado.

si los pies de sus chicos son un dolor de cabeza para usted...

póngales Botitas SKIPPY para la escuela y para jugar

IMPERMEABLES! La magia del plástico las hace inmunes al agua y la humedad.

ABRIGADAS! Integramente forradas en lana.

LIVIANAS Y DURABLES! Mucho más que el calzado común.

COMODAS! Con todo el confort que brinda un calzado con máxima flexibilidad.

Y con la Nueva PLANTILLA ABSORBENTE Y CAMBIABLE! (Resuelve el problema de la transpiración, manteniendo los pies secos del día a la noche.

Botitas SKIPPY Son fantásticas Son plásticas

únicas tratadas con el proceso Inmunidad total.

Fabricación y Venta:
SKIPPY URUGUAYA S. A.
Angel F. Gasta 1561-63 — Tel. 2 89 70

Se venden en todas las zapaterías del país. Con cada par se obsequia un calzador.-

por Eduardo Acevedo Alvarez

Régimen impositivo del Uruguay del futuro

UN impuesto a la tierra, como pilar. Retornan las viejas ideas al patio económico. Cansados de los impuestos al consumo y a la renta, surge, otra vez, la tierra, como asiento ideal de los recursos fiscales.

¡Recuérdese! Batlle pugnó, desde 1925, en la Convención de mi Partido, a favor de ese tributo, partiendo de la base de la teoría de Henry George: que la tierra es patrimonio limitado en el mundo y no debe ser privilegio de nadie. Y por lo mismo, debe ser gravada con una contribución que absorba su renta: es decir, el beneficio que brinda como agente natural. Pero aclaremos: la ganancia que diera la tierra, por encima del rendimiento habitual y por efecto del esfuerzo del hombre —abonos, praderas artificiales, montes de abrigo, tajamares, cultivos intensivos— no sería tocada en esa estructura de confiscación paulatina.

Y en los momentos actuales, más nítido se presenta el pensamiento innovador. Porque la fuente normal de ganancias de la tierra —excepto en el área de la agricultura, castigada en los últimos años por factores climatéricos— ha aumentado su caudal de modo veloz, por las reformas cambiarias de 17 de diciembre de 1959 y 30 de mayo de 1963.

Debe, así, el sistema empezar a aplicarse. Es justo que, en esta época, de desniveles hondos de la Hacienda, cubra la tierra buena parte de los gastos públicos, acrecidos también.

● El cuadro impositivo de la Nación debe sufrir modificaciones de entidad.

No todas en el presente. Porque cuando el déficit se cierne implacable sobre las finanzas, es difícil derogar contribuciones de recaudación elevada y sustituirlas por impuestos que, siendo nuevos, no darán de inmediato al Erario los efectivos esperados.

Pero algo debe hacerse desde ya. Cuando las reformas son buenas, hay que iniciarlas sin mucho demorar.

Daremos —a nuestro juicio— las bases impositivas del teatro de mañana.

Otros asientos

Continuemos.

Mantener y aumentar el impuesto a los consumos prescindibles y suntuarios.

Para muchos millonarios nuevos, deseosos de lucirse en el gasto, viajar, dar fiestas suntuosas, comprar automóviles de categoría, adquirir joyas y alhajar la casa, constituye placer dominante. Es justo, de tal modo, que graven impuestos altos el goce de esas satisfacciones.

Contribuciones que —como en el régimen impositivo imperante— se apliquen en las Aduanas y en el ámbito interno de la nación: defendiendo también, en el primero de esos campos, la producción nativa.

Entrarían los vicios sociales, con percusión mayor, en el circuito.

En cambio, la mesa del pobre quedaría libre de impuestos. Además, las materias primas que no tenemos en nuestro acervo y, si es posible, todos los artículos y servicios de consumo popular.

Un impuesto, también, al patrimonio, por encima de un nivel razonable. Es justo discriminar lo que Hubbard llamaba en Inglaterra, a fines del siglo pasado, rendimientos ganados y no ganados: considerando los primeros como fruto del trabajo y los segundos como gajes del capital. Porque entre el hombre de empresa que crea valores con su visión y con su esfuerzo, y el capitalista que, cruzado de brazos, obtiene ingresos de entidad, hay diferencia esencial.

Es verdad que generalmente el empresario, vibrante en la labor, es también capitalista. Pero, aunque ese capital haya surgido en el trabajo, debe ser también asiento del impuesto. Apliquemos, aquí, el principio de Adam Smith —gran piloto de la economía y las finanzas— o del menor sacrificio: teoría de Stuart Mill. Pueden soportar esos hombres dinámicos algo del peso de los gastos públicos.

Criterio que, por lo mismo, nos lleva a seguir admitiendo, en la República del porvenir, el impuesto al rendimiento, con mínimos no imponibles en entidad.

Otra faceta tradicional: el impuesto a las herencias.

Y llegamos al dominio industrial del Estado.

¡Pensar los auspicios excelentes con que surgió ese dominio, a fines del siglo pasado, en nuestr[illegible]ena! En 1896 persistía aún el recuerdo de la [illegible]a del Banco Nacional. Y cuando abrió sus puertas el Banco de la República, esta segunda experiencia de intervención del Estado en materia bancaria, fue mirada con prevención y recelo. En el Senado, el Dr. Carlos María Ramírez afirmaba que Banco de Estado y papel moneda eran términos inseparables. Pero los años pasaron y los temores del eminente publicista no se confirmaron. Es que el Banco de la República se ciñó a la marcha severa que siguen las instituciones clásicas de emisión y de crédito. Evitó contactos demasiado estrechos con el Estado. Conservó, en la plenitud, su autonomía. Aunque con frecuencia, en ocasión de renovarse su Directorio, eran designados hombres políticos para integrarlo, la tradición del Banco era tan honda —y esa tradición estaba de tal modo encarnada en los miembros que continuaban su mandato— que no había intento de dar máquinas atrás, de apartarse de la disciplina, de modificar la ruta trazada. El Banco miraba por sí y por el país. Defendió, en todo momento, sus caudales: que no se debilitaran ni en el presente, ni en el porvenir. En concepto de sus administradores, el Banco no era una casa corriente de crédito, ni tampoco —y eso menos— un auxiliar de la Tesorería del Estado. En bien de la nación, depuso muchas veces los intereses propios, pero no se sacrificaba por la Hacienda, aun en los momentos de mayores apremios financieros.

Eran elegidos, también, sus Directores, con ponderación y acierto, por el Poder Ejecutivo y llevados, con frecuencia a esos cargos, dirigentes de la industria y del comercio.

Bajo ese magnífico marco, se nacionalizaron, en la segunda década del siglo presente, el Banco Hipotecario y las Usinas Eléctricas. Y creado el Banco de Seguros y la Administración Nacional de Puertos.

— — — —

Son levados al comando de los Entes Autónomos, políticos de plano secundario, cuya candidatura para la Representación Nacional había naufragado en comicios de la víspera. Y cuando el régimen constitucional establece la participación dual de los Partidos para la integración de los Directorios, los males se agudizan. En muchos de esos Organismos se multiplica, sin sentido administrativo, el elenco de funcionarios. Y se encarecen, de tal modo, los servicios públicos.

GRABADO DE ANTONIO FRASCONI